



# BERNINA 880 PLUS

Istruzioni per l'uso



Cara cliente BERNINA, caro cliente BERNINA



Congratulazioni! Con l'acquisto di una BERNINA ha fatto un'ottima scelta che La renderà felice per molti anni. La soddisfazione dei nostri clienti è da oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. Personalmente ci tengo molto ad offrire precisione svizzera di altissima qualità, unita ad una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un buon servizio dopo vendita.

Il BERNINA 880 PLUS è il nostro modello di punta - nel suo sviluppo e il design del prodotto è stato vicino ai più alti standard di tecnologia moderna alla ribalta con elevata usabilità. Infine, vendiamo i nostri prodotti a persone creative come te, che apprezzano non solo di alta qualità, ma anche la forma e il design. Con il cucire BERNINA e sistema di ricamo 880 PLUS macchina per cucire e da ricamo è più veloce, più intelligente, persistente, creativo, e ancora più divertente!

Godetevi il cucito creativo, ricamo e quilting con la vostra nuova BERNINA 880 PLUS e informarsi sui vari accessori a [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Sul nostro sito puoi trovare anche molti tutorial di ispirazione per il download gratuito.

Richieda anche le informazioni su assistenza e eventi interessanti presso il Suo rivenditore BERNINA.

Le auguro tanta felicità e molte ore creative con la Sua nuova BERNINA.

H.P. Ueltschi  
Proprietario  
BERNINA International AG  
CH-8266 Steckborn  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.

**Generalmente vale: se l'apparecchio non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica.**

#### PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare la macchina computerizzata per cucire e ricamare incostudita, finché è collegata alla corrente.
2. Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Radiazioni LED. Non guardare direttamente con degli strumenti ottici. LED classe 1M.

#### AVVERTENZA!

Per evitare incidenti come bruciate, incendi, scosse elettriche o lesioni, osservare i punti seguenti:

1. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
2. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E' richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure dai bambini stessi. La macchina computerizzata per cucire e ricamare non deve essere adoperata da persone (o bambini) con limitate capacità fisiche, motorie o mentali, oppure se manca la conoscenza necessaria per il corretto uso della macchina computerizzata. In tal caso l'uso della macchina computerizzata è concesso soltanto, se un persona

responsabile per la sicurezza ha spiegato l'utilizzo della macchina. Sorvegliare i bambini per accertarsi, che non usino la macchina computerizzata per cucire e ricamare come giocattolo.

3. Non usare la macchina per cucire, se:
  - il cavo o la spina sono danneggiati
  - la macchina cuce con difficoltà
  - la macchina è caduta o danneggiata
  - la macchina è caduta nell'acquaPortare la macchina computerizzata da un rivenditore autorizzato BERNINA per farla revisionare oppure riparare.
4. Non bloccare le prese d'aria durante l'uso della macchina e tenerle libere da fili, polvere e residui di stoffa.
5. Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
6. Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
7. Non adoperare la macchina computerizzata all'aria aperta.
8. Non adoperare la macchina computerizzata nei locali dove sono usati prodotti contenenti gas propellenti (p.es. bombolette spray) oppure ossigeno.
9. Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito – potrebbe provocare la rottura dell'ago.
10. Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
11. Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
12. Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
13. Durante tutte le attività nell'area dell'ago – come sostituire l'ago, cambiare il piedino, ecc. – mettere sempre l'interruttore principale su «0».
14. Durante le operazioni di manutenzione e pulizia spiegate in questo libretto d'istruzione, staccare la macchina computerizzata sempre dalla rete elettrica.
15. Questa macchina computerizzata è dotata del doppio isolamento. Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

## TARGHETTA DI SICUREZZA SULLA MACCHINA

### ATTENTION

Pièces en rotation!  
Pour réduire les risques de blessure.  
Déconnecter avant toute opération d'entretien.

### CAUTION

Moving Parts!  
To reduce risk of injury.  
Switch off before servicing.

### Attenzione, parti mobili.

Per ridurre il pericolo di lesioni, spegnere la macchina prima dei lavori di manutenzione.


## SI PREGA DI CONSERVARE CON CURA QUESTE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA!



La versione più aggiornata del manuale d'istruzioni è disponibile sul sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta: «Doppio Isolamento». Il prodotto può portare anche il simbolo.

Anche il simbolo  può indicare un prodotto a doppio isolamento.

### Protezione dell'ambiente



La protezione dell'ambiente è un tema importante per BERNINA. Ci impegniamo di minimizzare l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione.

Vi preghiamo di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti. **Non** gettare questo prodotto nella spazzatura. Se Vi necessitano ulteriori informazioni siete pregati di contattare il Vostro rivenditore BERNINA.



Se la macchina è riposta in un ambiente freddo, bisogna tenerla per circa 1 ora in un luogo caldo prima di usarla.

## RESPONSABILITA'

Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'impiego non idoneo di questa macchina computerizzata per cucire e ricamare. Questa macchina per cucire computerizzata è intesa esclusivamente per uso domestico. Questa macchina per cucire computerizzata è conforme alla normativa europea 2004/108/EC relativa alla sostenibilità elettromagnetica.

## Indice

### Indice – Cucito

<b>Prescrizioni di sicurezza</b>	<b>2</b>		
Protezione dell'ambiente	3		
<b>Spiegazione dei simboli</b>	<b>10</b>		
Navigazione	10		
Formattare la chiavetta USB	10		
<b>Accessori cucito</b>	<b>11</b>		
Accessori standard	11		
Piedini	12		
Posizionare l'armadetto	13		
Spolina	13		
<b>Panoramica della macchina</b>	<b>14</b>		
Vista frontale	14		
Vista dei particolari	14		
<b>Informazioni per il cucito</b>	<b>16</b>		
Filo	16		
Ago, filo e materiale	16		
Ago, filo	17		
• Rapporto corretto ago/filo	17		
• Filo troppo sottile o ago troppo grosso	17		
• Filo troppo pesante o ago troppo sottile	17		
Tabella degli aghi	18		
<b>Preparazione al cucito</b>	<b>19</b>		
Pila	19		
Interruttore principale/Cavo di connessione	19		
Supporto magnetico per la penna touchscreen	19		
Pedale	20		
Piano supplementare	20		
• Guida scorrevole	20		
Ginocchiera alzapiedino	21		
Portafilo triplo girevole	21		
Avvolgimento del filo inferiore	22		
• Preparazione	22		
• Avvolgimento del filo inferiore	22		
• Modalità manuale	22		
• Interrompere l'avvolgimento della spolina	22		
• Continuare l'avvolgimento della spolina	22		
Sostituzione della spolina	23		
• Rimuovere la spolina	23		
• Inserire la spolina	23		
• Infilare il filo inferiore	23		
• Tagliafilo del filo inferiore	23		
• Controllare l'infilatura	23		
Infilatura del filo superiore	24		
• Automatica	24		
• Manuale	24		
Sostituzione dell'ago	25		
• Rimuovere l'ago	25		
• Inserire l'ago	25		
		<b>Infilatura dell'ago doppio/triplo</b>	<b>26</b>
		• Infilatura dell'ago doppio	26
		• Lavorare con l'ago doppio	26
		• Ago triplo	26
		• Cambio del filo	26
		<b>Sostituzione del piedino</b>	<b>27</b>
		• Togliere il piedino	27
		• Fissare il piedino	27
		<b>Placca dell'ago</b>	<b>27</b>
		• Marcature sulla placca dell'ago	27
		• Rimuovere la placca dell'ago	27
		• Montare la placca dell'ago	27
		<b>Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione</b>	<b>28</b>
		• Come guida supplementare (Fig. 1)	28
		• Come dispositivo di lubrificazione (Fig. 2)	28
		• Montaggio	28
		• Varie possibilità di impiego	29
		<b>Guida supplementare</b>	<b>29</b>
		• Impiego	29
		<b>Tensione del filo superiore</b>	<b>30</b>
		• Modificare la tensione del filo superiore	30
		• Memorizzare la tensione del filo superiore	30
		• Ripristino della regolazione base	30
		<b>Tensione del filo inferiore</b>	<b>31</b>
		<b>Programma di sicurezza</b>	<b>32</b>
		• Indicazione	32
		• Selezionare l'ago	32
		• Selezionare la placca dell'ago	32
		• Salvare	32
		<b>Tabella degli aghi</b>	<b>32</b>
		• Selezionare l'ago	32
		<b>Selezione del piedino</b>	<b>33</b>
		• Indicazione	33
		• Piedini opzionali	33
		• Salvare	33
		• Ripristinare le impostazioni base	33
		<b>Modificare la pressione del piedino</b>	<b>34</b>
		• Con materiali voluminosi, p.es. durante la quiltatura	34
		• Memorizzare la pressione del piedino	34
		• Ripristinare le impostazioni base	34
		<b>Posizione delle griffe del trasporto</b>	<b>34</b>
		• Griffe del trasporto abbassate	34
		• Griffe del trasporto alzate	34
		<b>Contenuto della spolina</b>	<b>34</b>
		<b>Ora/Allarme</b>	<b>35</b>
		• Impostare l'ora dell'allarme	35
		• Allarme con messaggio personalizzato	35
		• Cancellare il messaggio di allarme	35
		• Correzioni	35
		• Display dell'allarme	35
		<b>Griffe e trasporto della stoffa</b>	<b>36</b>
		<b>Funzioni</b>	<b>38</b>
		<b>Panoramica delle «Funzioni»</b>	<b>38</b>
		• Pulsante «Start/Stop»	38
		• Pulsante «Cucire indietro»/«Cucito indietro di precisione»	38

• Regolazione della velocità	38	<b>Impostazioni personali</b>	<b>60</b>
• Pulsante «Infilatore automatico»	38	• Messaggio di benvenuto	60
• Pulsante «Fine disegno/Fermapunto»		• Cancellare il messaggio di benvenuto	60
• programmabile	38	• Correzioni	60
• Pulsante «Arresto dell'ago»	39	<b>Funzioni di controllo</b>	<b>60</b>
• Pulsante «Programma fermapunto automatico»	39	• Sensore del filo superiore/inferiore/Annodamento del filo	60
• Pulsante «Posizione del piedino»	39	<b>Segnali acustici</b>	<b>61</b>
• Pulsante «Tagliafilo automatico»	39	• Selezione punti/funzioni/BSR	61
• Manopole della lunghezza/larghezza punto (manopole multi-funzione)	39	<b>Impostazioni della macchina per cucire computerizzata</b>	<b>61</b>
• Pulsanti «Posizioni dell'ago»	39	• Selezione della lingua	61
• Arresto dell'ago/alto e pulsante «Cucire indietro»	39	• Impostazioni del display	62
• Arresto dell'ago/basso e pulsante «Cucire indietro»	39	• Calibrazione del display	62
		• Impostazioni base (della fabbrica)	63
<b>Display</b>	<b>40</b>	<b>Pulizia/Update</b>	<b>64</b>
<b>Panoramica display principale</b>	<b>40</b>	• Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A	64
• Impostazioni	40	• Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare	64
• Funzioni esterne/Indicazioni	40	• Pulire il fermafilo/prendifilo	65
• Menu principale	40	• Pulire il prendifilo	65
• Selezione	41	• Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare	66
• Menu dei punti	41	• Posizione d'imballaggio	66
• Area del punto	41	• Impostare l'ora esatta	66
<b>Funzioni - Display</b>	<b>42</b>	<b>Informazione</b>	<b>67</b>
<b>Funzioni di cucito</b>	<b>42</b>	• Versione	67
<b>Scorrimento delle funzioni</b>	<b>42</b>	• Dati del rivenditore	67
<b>Funzioni generali</b>	<b>42</b>	• Dati tecnici	67
<b>Panoramica funzioni dell'asola</b>	<b>46</b>	• Numero ID	68
<b>Panoramica funzioni degli alfabeti</b>	<b>47</b>	• Upgrade	68
<b>Panoramica funzioni - modalità combinazioni</b>	<b>48</b>	<b>Tutorial</b>	<b>69</b>
<b>Programma Setup</b>	<b>52</b>	<b>Panoramica Tutorial</b>	<b>69</b>
<b>Panoramica del display «Setup»</b>	<b>52</b>	<b>Guida al cucito</b>	<b>70</b>
<b>Impostazioni del cucito</b>	<b>53</b>	<b>Panoramica della guida al cucito</b>	<b>70</b>
• Modificare la tensione del filo superiore	53	<b>Panoramica Tecniche di cucito/Suggerimenti</b>	<b>70</b>
• Regolare la velocità di cucito	53	<b>Chiudere la guida al cucito</b>	<b>70</b>
• Punti di fermatura all'inizio del cucito	53	<b>Programma Help (aiuto)</b>	<b>71</b>
• Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni»	54	• Punti	71
• Programma Fine disegno con fermatura automatica	54	• Funzioni	71
• Tagliafilo automatico	54	• Chiudere il programma Help	71
• Alzare il piedino	54	<b>Bilanciamento</b>	<b>72</b>
• Programmare il pulsante «Fermapunto»	54	<b>Punti utili e decorativi, alfabeti</b>	<b>72</b>
• Sospensione del piedino	54	• Punti utili e decorativi	72
• Tagliafilo automatico e punti di fermatura	55	• Correzioni	72
• Programmare il tasto «Cucire indietro»	55	• Motivi con trasporto trasversale	72
• Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso	55	• Correzione sull'asse verticale	73
• Programmare il pedale	56	• Correzione sull'asse orizzontale	73
• Programmare i punti di fermatura	56	• Ripristino dell'impostazione base	73
• Tagliafilo automatico	56	<b>Doppio Trasporto BERNINA</b>	<b>73</b>
• Alzare il piedino	56	• Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA	73
<b>Impostazioni del ricamo</b>	<b>57</b>	• Ripristino dell'impostazione base	73
• Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione	57	<b>Descrizione eco</b>	<b>74</b>
• Calibrazione del telaio	57	• Attivare eco	74
• Spessore della stoffa	58	• Disattivare eco	74
• Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata	58		
• Impostare i punti di fermatura	58		
• Impostare il taglio automatico del filo	59		
• Cambiare l'unità di misurazione	59		

<b>Punti utili</b>	<b>76</b>		
<b>Panoramica punti utili</b>	<b>76</b>		
<b>Selezionare il punto desiderato</b>	<b>78</b>		
• Selezione diretta, Variazione 1	78		
• Selezione diretta, Variazione 2	78		
• Selezione numerica	78		
• Interruzione	78		
<b>Personalizzazione dei punti</b>	<b>79</b>		
<b>Memoria temporanea</b>	<b>79</b>		
<b>Memoria permanente</b>	<b>80</b>		
<b>Modificare la larghezza e la lunghezza del punto</b>	<b>81</b>		
<b>Esempi d'impiego dei punti utili</b>	<b>82</b>		
<b>Punto diritto</b>	<b>82</b>		
<b>Punto diritto triplo</b>	<b>82</b>		
<b>Punto zigzag triplo</b>	<b>83</b>		
<b>Cerniera</b>	<b>84</b>		
<b>Rammendo manuale</b>	<b>85</b>		
<b>Rammendo automatico</b>	<b>86</b>		
<b>Rammendo rinforzato, automatico</b>	<b>87</b>		
<b>Programma di rammendo, rinforzato</b>	<b>87</b>		
<b>Rifinitura bordi</b>	<b>88</b>		
<b>Punto overlock doppio</b>	<b>88</b>		
<b>Impunturare bordi</b>	<b>89</b>		
<b>Orlo invisibile</b>	<b>90</b>		
<b>Orlo a vista</b>	<b>90</b>		
<b>Programma punto diritto con fermatura</b>	<b>91</b>		
<b>Punto imbastitura</b>	<b>91</b>		
<b>Cucitura piatta di giunzione</b>	<b>92</b>		
<b>Compensare dislivelli del materiale</b>	<b>93</b>		
<b>Cucire angoli</b>	<b>93</b>		
<b>Asole</b>	<b>94</b>		
<b>Panoramica asola</b>	<b>94</b>		
<b>Informazioni importanti</b>	<b>96</b>		
• Marcare asole manuali	96		
• Marcare asole automatiche	96		
• Marcare le asole a goccia	96		
• Prova di cucito	96		
• Modificare la larghezza dei cordoncini	96		
• Modificare la lunghezza del punto	96		
<b>Stabilizzatori</b>	<b>97</b>		
<b>Asola con filo di rinforzo</b>	<b>98</b>		
• Filo di rinforzo ideale	98		
• Asola rinforzata con l'asolatore automatico a slitta n. 3A	98		
• Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)	98		
• Fissare/rifinire il filo di rinforzo	98		
• Aprire l'asola con il taglia-asole	98		
• Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)	98		
<b>Modificare il bilanciamento</b>	<b>99</b>		
• Bilanciamento dell'asola con misurazione ottica	99		
• Bilanciamento dell'asola a goccia/asola arrotondata con misurazione ottica	99		
• Bilanciamento dell'asola manuale a goccia e asola arrotondata manuale	99		
• Bilanciamento dell'asola standard	99		
• Bilanciamento dell'asola contapunti	99		
• Annullare il bilanciamento	99		
<b>Programmazione</b>	<b>100</b>		
<b>Asola automatica con misurazione ottica</b>	<b>100</b>		
<b>Asola automatica - impostazione diretta della lunghezza</b>	<b>101</b>		
<b>Asola automatica - con misurazione del bottone</b>	<b>101</b>		
<b>Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata</b>	<b>102</b>		
<b>Asola effetto «fatto a mano»</b>	<b>104</b>		
<b>Asola misurazione contapunti</b>	<b>104</b>		
<b>Asole nella memoria permanente</b>	<b>105</b>		
<b>Asola manuale in 5 o 7 fasi</b>	<b>107</b>		
<b>Programma per cucire bottoni</b>	<b>108</b>		
<b>Asole rotonde</b>	<b>109</b>		
<b>Punti decorativi</b>	<b>110</b>		
<b>Panoramica dei punti decorativi</b>	<b>110</b>		
<b>Impiego</b>	<b>110</b>		
<b>Tapering</b>	<b>111</b>		
• Modificare l'angolazione	111		
• Funzioni Tapering	112		
<b>Designer dei punti</b>	<b>114</b>		
<b>Funzioni Designer dei punti</b>	<b>114</b>		
<b>Creare/modificare un motivo</b>	<b>116</b>		
• Aprire il programma Designer dei punti	116		
• Creare il motivo con le linee ausiliarie	116		
• Creare il motivo con il reticolato	116		
• Disegnare a mano libera	116		
• Selezionare un punto singolo e spostarlo	117		
• Spostare vari punti	117		
• Inserire un punto	117		
• Duplicare	117		
• Invertire la sequenza dei punti	118		
• Cucire il motivo	118		
<b>Esempi d'impiego</b>	<b>119</b>		
<b>Punto croce</b>	<b>119</b>		
<b>Nervature</b>	<b>120</b>		
<b>Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)</b>	<b>122</b>		
<b>Punti quilt</b>	<b>123</b>		
<b>Panoramica punti quilt</b>	<b>123</b>		
<b>Esempi d'impiego</b>	<b>124</b>		
<b>Punto quilt «effetto fatto a mano»</b>	<b>124</b>		
<b>Quiltare a mano libera</b>	<b>125</b>		



<b>BSR (BERNINA Stich Regulator)</b>	<b>126</b>	<b>Cancellare un motivo</b>	<b>142</b>
<b>Quiltare con il BSR</b>	<b>126</b>	<b>Modalità combinazioni</b>	<b>143</b>
• Funzione BSR	126	<b>Creare una combinazione di punti</b>	<b>143</b>
• Funzione BSR con punto diritto n. 1	126	• Programmare e salvare	143
• Funzione BSR con punto zigzag n. 2	126	<b>Cancellare punti/motivi</b>	<b>144</b>
• Due modalità della funzione BSR	126	• Cancellare singoli motivi	144
• Preparazione	127	• Cancellare la combinazione	144
• Sostituzione della soletta del piedino	127	<b>Panoramica della combinazione</b>	<b>144</b>
• Fissare la soletta del piedino	127	<b>Aprire una combinazione salvata</b>	<b>145</b>
<b>Funzioni nel Programma BSR</b>	<b>128</b>	<b>Correggere una combinazione</b>	<b>146</b>
• Arresto dell'ago/basso (= standard)	128	• Inserire punti	146
• Arresto dell'ago/alto	128	• Modificare un punto della combinazione	146
• Alzare o abbassare l'ago	128	• Adattare la lunghezza all'interno della combinazione	146
• Saldare il punto con il pulsante «Start/Stop» (solo BSR 1)	128	• Adattare la larghezza all'interno della combinazione	147
• Ferpunto (solo BSR 2) all'inizio del cucito	128	• Riproduzione speculare dell'intera combinazione	147
• Ferpunto (solo BSR 2) durante il cucito	128	• Suddivisione della combinazione	147
• Quiltare a mano libera senza la funzione BSR	128	• Frazionare la combinazione	147
• Attivare/disattivare il segnale acustico (beeper)	129	• Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione	148
• Selezione del segnale acustico per BSR nel programma Setup	129	• Spostare parti di una combinazione	148
• Selezione del segnale acustico nel display «BSR»	129	• Cucito multidirezionale di un motivo singolo di una combinazione	148
• Avviare il cucito con BSR	130	• Cucito multidirezionale dell'intera combinazione	148
• Disattivare la funzione BSR con il pulsante «Start/Stop»	130	<b>Combinazione di motivi</b>	<b>149</b>
• Disattivare la funzione BSR	130	• Sovrascrivere	149
<b>Doppio Trasporto BERNINA</b>	<b>132</b>	• Cancellare	149
• Piedini standard	132	<b>History</b>	<b>150</b>
• Attivare il Doppio Trasporto BERNINA	132	<b>Indice - Ricamo</b>	
• Disattivare il Doppio Trasporto BERNINA	132	<b>Accessori ricamo</b>	<b>151</b>
<b>Stoffe</b>	<b>133</b>	<b>Accessori standard</b>	<b>151</b>
<b>Alfabeti</b>	<b>134</b>	<b>Modulo per ricamo</b>	<b>152</b>
<b>Panoramica alfabeti</b>	<b>134</b>	<b>Vista dei particolari</b>	<b>152</b>
• Lettere	134	<b>Informazioni per il ricamo</b>	<b>153</b>
• Punti perfetti	134	<b>Filo per ricamo</b>	<b>153</b>
<b>Combinazione di lettere</b>	<b>135</b>	<b>Filo inferiore</b>	<b>153</b>
• Selezionare la lettera successiva	135	<b>Scelta del ricamo</b>	<b>154</b>
• Visualizzazione ingrandita del display	135	<b>Prova di ricamo</b>	<b>154</b>
• Correzione	135	<b>Ingrandire/ridurre il disegno</b>	<b>154</b>
<b>Correggere una combinazione</b>	<b>136</b>	<b>Scelta del formato del file di ricamo</b>	<b>154</b>
• Inserire lettere	136	<b>Punti di ricamo</b>	<b>155</b>
• Cancellare lettere	136	• Punti stabilizzanti	155
<b>Alfabeti con funzioni</b>	<b>136</b>	• Punto satin	155
• Selezionare le lettere minuscole	136	• Punto step	155
• Modificare la dimensione	136	• Punti di connessione	155
<b>Monogrammi</b>	<b>137</b>	<b>Preparazione del ricamo</b>	<b>156</b>
• Dimensione del monogramma	138	<b>Collegare il modulo per ricamo</b>	<b>156</b>
• Bilanciamento	138	<b>Piedino per ricamo/Ago per ricamo</b>	<b>156</b>
<b>Programma personale</b>	<b>139</b>	<b>Placca per punto diritto/CutWork</b>	<b>157</b>
<b>Creare un menu personale</b>	<b>139</b>		
<b>Preparare il motivo</b>	<b>139</b>		
• Programmare/salvare il primo motivo	139		
• Programmare/salvare il secondo motivo	140		
• Selezione del punto nel Programma personale	140		
• Programma personale	140		
<b>Modificare/sovrascrivere punti</b>	<b>141</b>		

<b>Infilare il filo inferiore</b>	<b>157</b>	<b>Motivi di cucito</b>	<b>178</b>
• Controllare l'infilatura	157	• Panoramica motivi di cucito	178
<b>Estrarre il filo inferiore</b>	<b>157</b>	<b>Ricami personali</b>	<b>178</b>
<b>Telaio</b>	<b>158</b>	• Panoramica dei ricami	178
• Determinare il centro	158	<b>Ricami e funzioni</b>	<b>179</b>
• Aprire il telaio	158	<b>Spostare il ricamo</b>	<b>179</b>
• Mascherina di plastica	158	<b>Ruotare il disegno</b>	<b>179</b>
• Intelaiare la stoffa	158	<b>Cambiare la dimensione proporzionalmente</b>	<b>179</b>
<b>Stabilizzatori per il ricamo</b>	<b>159</b>	<b>Modificare la dimensione non proporzionalmente</b>	<b>180</b>
<b>Stabilizzatori</b>	<b>159</b>	<b>Effetto specchio</b>	<b>180</b>
<b>Spray adesivo</b>	<b>159</b>	<b>Posizionamento preciso con punti di posizionamento</b>	<b>180</b>
<b>Stabilizzatore termoadesivo</b>	<b>160</b>	<b>Raggruppare</b>	<b>182</b>
• Stabilizzatore autoadesivo	160	<b>Modificare la sequenza della combinazione di ricami</b>	<b>182</b>
• Stabilizzatore idrosolubile	160	<b>Annullare le impostazioni</b>	<b>183</b>
<b>Funzioni</b>	<b>161</b>	<b>Selezione del telaio</b>	<b>184</b>
<b>Panoramica delle funzioni della macchina per ricamo</b>	<b>161</b>	• Centro del disegno	184
• Pulsante «Start/Stop»	161	• Reticolato	184
• Pulsante «Tagliafilo automatico»	161	<b>Controllo del ricamo</b>	<b>185</b>
• Pulsante «Posizione del piedino»	161	• Controllare la dimensione del ricamo	185
• Pulsante «Infilatore automatico»	161	<b>Zoom</b>	<b>186</b>
• Corsore per la regolazione della velocità	161	• Spostare il ricamo	186
• Manopole della larghezza/lunghezza punto	161	<b>Dimensione e durata del ricamo</b>	<b>186</b>
<b>Panoramica display</b>	<b>162</b>	<b>Ricamo infinito</b>	<b>187</b>
<b>Attivare la modalità di ricamo</b>	<b>162</b>	• Aumentare/ridurre la quantità dei disegni	187
<b>Guida al ricamo</b>	<b>163</b>	• Aumentare/ridurre la distanza tra i motivi	187
<b>Panoramica Guida al ricamo</b>	<b>163</b>	• Adattare disegni della bordura alla dimensione del telaio	187
<b>Panoramica Materiale</b>	<b>163</b>	<b>Ricamo a braccio libero</b>	<b>189</b>
<b>Panoramica Tecniche del ricamo/Consigli</b>	<b>163</b>	<b>Disposizione dei motivi</b>	<b>190</b>
<b>Alfabeti ricamati</b>	<b>164</b>	• Selezionare la forma	190
<b>Ricami BERNINA</b>	<b>166</b>	• Aumentare/ridurre il numero dei motivi	190
<b>Motivi cuciti BERNINA</b>	<b>166</b>	• Modificare la dimensione della forma	190
<b>Ricami personali</b>	<b>167</b>	• Ruotare il disegno	191
<b>Ricami della chiavetta USB</b>	<b>167</b>	• Effetto specchio	191
<b>Display «Edit»</b>	<b>168</b>	• Ricamare il motivo	191
<b>Panoramica del display «Edit»</b>	<b>170</b>	• Chiudere il display «Disposizione dei motivi»	191
<b>Scorrimento della funzioni</b>	<b>170</b>	<b>Combinazione</b>	<b>192</b>
<b>Funzioni generali</b>	<b>170</b>	<b>Creare una combinazione</b>	<b>192</b>
<b>Menu di ricamo</b>	<b>174</b>	• Aggiungere un ricamo	192
<b>Panoramica menu principale</b>	<b>175</b>	• Duplicare il ricamo	192
<b>Panoramica display colori</b>	<b>176</b>	• Duplicare una combinazione esistente	192
<b>Ricami</b>	<b>177</b>	<b>Lettere</b>	<b>193</b>
<b>Selezionare un motivo di ricamo.</b>	<b>177</b>	• Combinazione	193
<b>Alfabeti</b>	<b>177</b>	• Posizionare	193
• Selezionare un alfabeto	177	• Scritte composte da varie righe	193
• Creare/correggere una scritta	177	<b>Lettere e ricami</b>	<b>194</b>
• Cancellare la scritta	177	• Combinazione	194
• Correzioni	177	• Adattare il testo al motivo di ricamo	194
<b>Ricami BERNINA</b>	<b>178</b>	• Modificare il layout della scritta	194
• Panoramica dei ricami	178	• Cancellare un ricamo/una lettera/testo	194

<b>Modificare le caratteristiche del ricamo</b>	<b>195</b>	<b>Controllo del ricamo dopo la rottura del filo</b>	<b>209</b>
<b>Punti di riempimento</b>	<b>196</b>	• Ritorno alla posizione originale	209
• Modificare il punto	196	• Continuare il ricamo	209
• Modificare la densità del punto	196	<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>210</b>
<b>Colori del ricamo</b>	<b>197</b>	• Cambiare la pila	211
• Cambiare i colori del ricamo	197	<b>Soluzione di problemi</b>	<b>212</b>
• Modificare i colori del ricamo con la ruota dei colori	197	<b>Panoramica punti</b>	<b>221</b>
• Modificare la luminosità dei colori	198	<b>Punti utili</b>	<b>221</b>
• Modificare la marca del filo	198	<b>Asole</b>	<b>221</b>
• Ricamare il motivo seguendo la successione dei colori	199	<b>Punti decorativi</b>	<b>221</b>
• Ridurre i cambi dei colori	199	<b>Punti quilt</b>	<b>225</b>
• Ricamo monocoloro	199	<b>Alfabeti</b>	<b>227</b>
• Scritta multicolore	199	<b>Panoramica dei ricami</b>	<b>236</b>
• Scritta monocoloro	199	<b>Diane Gaudynski</b>	<b>236</b>
<b>Imbastire</b>	<b>200</b>	<b>Exotic Rainforest</b>	<b>238</b>
• Disattivare l'imbastitura	200	<b>Floral Etchings</b>	<b>241</b>
<b>Ricamo infinito (bordure)</b>	<b>200</b>	<b>Progetti Ricami</b>	<b>243</b>
<b>Importare punti cuciti nella modalità di ricamo</b>	<b>201</b>	<b>Shaping designs</b>	<b>245</b>
• Selezionare un motivo nella modalità cucito	201	<b>Monogrammi</b>	<b>249</b>
• Selezionare un motivo cucito nella modalità di ricamo	201	<b>Motivi DesignWorks</b>	<b>251</b>
<b>Salvare il ricamo</b>	<b>202</b>	<b>BC Decorazioni</b>	<b>252</b>
<b>Memoria della macchina computerizzata</b>	<b>202</b>	<b>BC Quilt</b>	<b>254</b>
<b>Chiavetta USB</b>	<b>202</b>	<b>BC Bordure</b>	<b>256</b>
<b>Sovrascrivere disegni memorizzati</b>	<b>203</b>	<b>BC Fiori</b>	<b>258</b>
<b>Cancellare un singolo disegno salvato</b>	<b>204</b>	<b>BC Stagioni</b>	<b>260</b>
• Interrompere la cancellazione	204	<b>BC Bambini</b>	<b>261</b>
<b>Cancellare tutti disegni salvati</b>	<b>205</b>	<b>BC Hobby</b>	<b>263</b>
• Interrompere la cancellazione	205	<b>BC Animali</b>	<b>264</b>
<b>Iniziare il ricamo</b>	<b>206</b>	<b>BC Fiori contorno</b>	<b>265</b>
<b>Selezione del telaio</b>	<b>206</b>	<b>BC Svizzera</b>	<b>266</b>
• Montare il telaio	206	<b>Progetti</b>	<b>267</b>
• Fissare il telaio sul braccio di ricamo	206	<b>Monogrammi decorativi</b>	<b>268</b>
• Rimuovere il telaio	206	<b>Homedeco</b>	<b>270</b>
<b>Menu di ricamo</b>	<b>207</b>	<b>Alfabeti</b>	<b>272</b>
<b>Ricamare con il pulsante «Start/Stop»</b>	<b>207</b>	<b>Indice</b>	<b>274</b>
• Interrompere il ricamo	207		
• Completare il colore	207		
• Cambio del colore	207		
• Display «Ricamo»	207		
• Velocità di ricamo	207		
• Fine del ricamo	208		
<b>Ricamare con il pedale</b>	<b>208</b>		
• Interrompere il ricamo	208		
• Completare il colore	208		
• Cambio del colore	208		
• Display «Ricamo»	208		
<b>Rottura del filo durante il ricamo</b>	<b>209</b>		
<b>Il filo superiore/inferiore si spezza</b>	<b>209</b>		

## Spiegazione dei simboli



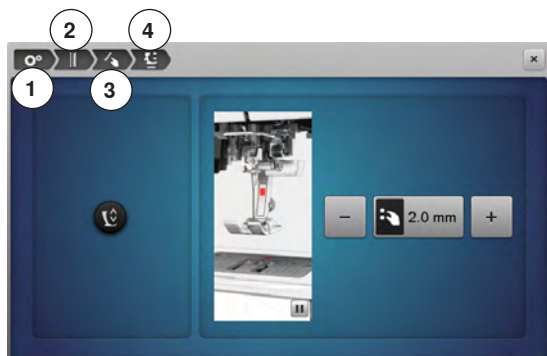
**PERICOLO!**  
Seguire le avvertenze!  
Pericolo di lesioni!

**ATTENZIONE!**  
Seguire le avvertenze!  
Pericolo di lesioni!



Consigli!

## Navigazione



- 1 Il programma Setup è selezionato
  - 2 Le impostazioni del cucito sono selezionate
  - 3 Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni» è selezionato
  - 4 Sospensione del piedino è selezionato
- La selezione della casella (in questo esempio 1-3) apre il display desiderato

## Formattare la chiavetta USB

Prima di adoperare la chiavetta USB, inserirla nel PC e formattarla a FAT 32.

### Tutti i diritti riservati

Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, BERNINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso sia le caratteristiche del prodotto che la composizione degli accessori standard.

## Accessori cucito

### Accessori standard

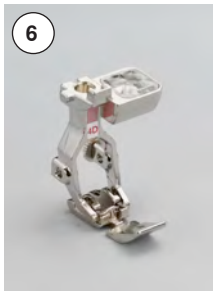
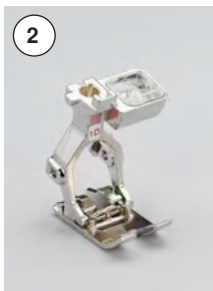


- 1 Ginocchiera alzapiedino
- 2 Pedale
- 3 Copertura antipolvere
- 4 Armadietto accessori
- 5 Cavo di connessione
- 6 Guida scorrevole
- 7 Placca dell'ago per punto diritto/CutWork
- 8 Piano supplementare



- 9 Spoline (una nella macchina per cucire computerizzata)
- 10 Guide regolabili
- 11 Infilatore (per bobbin work)
- 12 Pinzetta
- 13 2 reti svolgifilo
- 14 Dispositivo per nervature
- 15 Cacciavite grigio
- 16 Adattatore per supporto lenti d'ingrandimento/  
Perno portafilo
- 17 Penna touchscreen
- 18 Taglia asole
- 19 Pennello
- 20 Strumento multifunzioni
- 21 Infilatore dell'ago manuale
- 22 Disco svolgifilo, piccolo
- 23 Supporto conico
- 24 Piastrine compensatrici
- 25 Assortimento aghi 130/705H
- 26 Olio
- 27 Specchietto
- 28 Chiavetta USB
- 29 Attrezzo per pulire il crochet
- 30 Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione

## Piedini



- 1 N. 1C Piedino universale
- 2 N. 1D Piedino universale per Doppio Trasporto
- 3 N. 2A Piedino overlock
- 4 N. 3A Asolatore automatico a slitta

- 5 N. 3C Piedino per asole
- 6 N. 4D Piedino per cerniere
- 7 N. 5 Piedino per punto invisibile
- 8 N. 18 Piedino per cucire bottoni

- 9 N. 20C Piedino aperto per ricamo
- 10 N. 40C Piedino per trasporto trasversale
- 11 N. 42 Piedino BSR

- 12 N. 26 Piedino per ricamo

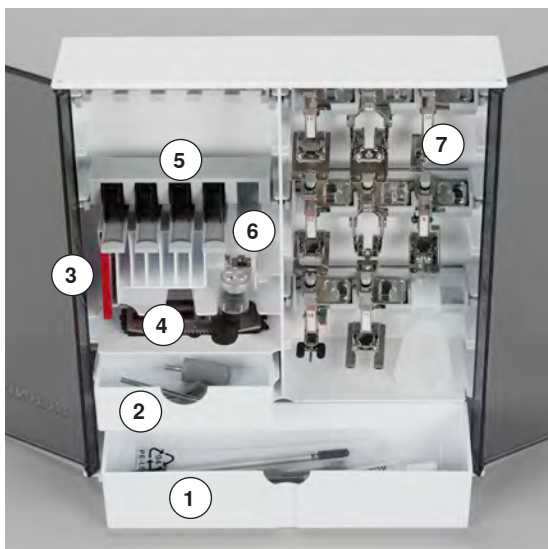


Ulteriori accessori potete trovare sul sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

## Posizionare l'armadietto



- estrarre i sostegni pieghevoli sul retro dell'armadietto e girarli finché si innestano



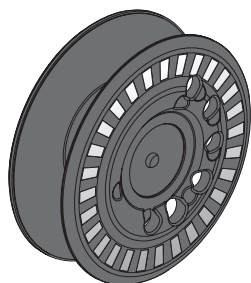
### Posizione degli accessori nell'armadietto

L'armadietto dispone di un cassetto grande **1**, di un cassetto piccolo **2** ed un supporto per le spoline **5** e per i piedini **7**.

- estrarre una spolina = premere leggermente il tasto **6**
- l'asolatore a slitta n. 3A trova posto nello scomparto a sinistra **4**
- per gli aghi è previsto lo scomparto **3**

Esempio

## Spolina



### ATTENZIONE!

Trattare le spoline con cura. Le superfici dei punti bianchi non devono essere graffiate o sporche, altrimenti il corretto funzionamento del controllo del filo inferiore non è garantito. Conservare le spoline nell'apposito vano dell'armadietto degli accessori.

La spolina di B 880 PLUS, un'esclusiva BERNINA, può contenere 40% più filo di una spolina normale. Se la spolina viene inserita in modo errato, appare un messaggio di errore.



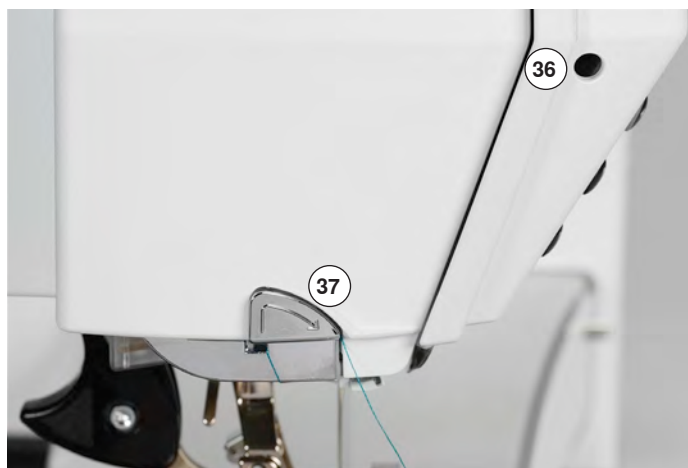
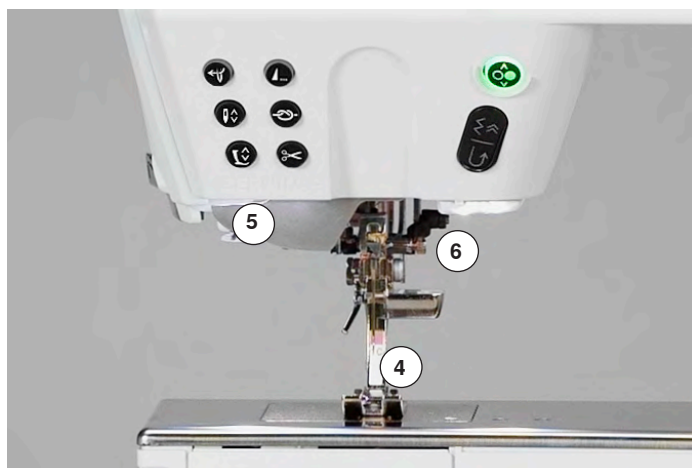
Il riempimento della spolina può essere programmato a 25%, 50% oppure a 100%.

## Panoramica della macchina

### Vista frontale



### Vista dei particolari







- 1 Sportello del crochet
- 2 Placca dell'ago
- 3 Fori per fissaggio accessori speciali
- 4 Piedino
- 5 Luce LED
- 6 Morsetto dell'ago
- 7 Pulsante «Cucire indietro»
- 8 Pulsante «Start/Stop»
- 9 Pulsante «Tagliafilo automatico»
- 10 Pulsante «Piedino»
- 11 Pulsante «Fermapunto»
- 12 Pulsante «Arresto dell'ago»
- 13 Pulsante «Fine disegno»
- 14 Pulsante «Infilatore dell'ago automatico»
- 15 Corsore per la regolazione della velocità
- 16 Display
- 17 Maniglia
- 18 Tasti supporto del cucito
  - Pulsante «Home»
  - Pulsante «Setup»
  - Pulsante «Tutorial»
  - Pulsante «Guida al cucito»
  - Pulsante «Help»
  - Pulsante «eco»
  - Pulsante «clr»(clear)
- 19 Manopola per la larghezza del punto
- 20 Manopola per la lunghezza del punto
- 21 Pulsanti «Posizioni dell'ago»
- 22 Supporto magnetico per la penna touchscreen
- 23 Filarello
- 24 Tagliafilo del filarello
- 25 Fessura dell'infilatura
- 26 Pretensione del filarello
- 27 Portafile multiple
- 28 Asta telescopica
- 29 Volantino
- 30 Prese di connessione USB
- 31 Presa Service
- 32 Presa connessione pedale
- 33 Interruttore principale ON «I»/OFF «0»
- 34 Presa per cavo di connessione
- 35 Prese d'aria
- 36 Connessione per il supporto lenti di ingrandimento (accessori opzionali)
- 37 Tagliafilo laterale
- 38 Connessione per accessori speciali
- 39 Connessione BSR
- 40 Doppio trasporto BERNINA
- 41 Foro fissaggio per telaio da rammendo
- 42 Perno fissaggio del piano supplementare
- 43 Innesto per ginocchiera alzapiedino



## Informazioni per il cucito

### Filo

La scelta del filo adatto alla lavorazione è molto importante. Anche la qualità ed il materiale hanno un ruolo importante nell'ottenere dei risultati perfetti e si consiglia di acquistare sempre materiali di marca e di buona qualità.

#### Fili di cotone

- i fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone
- filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi e mantengono le loro caratteristiche anche dopo il lavaggio

#### Fili di poliestere

- fili di poliestere sono estremamente resistenti e non si scoloriscono
- fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche

#### Fili di rayon/viscosa

- fili di rayon/viscosa hanno i vantaggi delle fibre naturali e sono molto lucidi
- fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per punti decorativi e ricami, dando a loro un bellissimo effetto luminoso

### Ago, filo e materiale

#### **ATTENZIONE!**

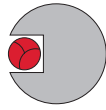
**Verificare lo stato dell'ago.**

**La regola è: sostituire l'ago prima di iniziare un nuovo progetto di cucito. Un ago difettoso danneggia non solo la stoffa, ma anche la macchina computerizzata.**

L'ago ed il filo devono essere compatibili.

La corretta scelta dell'ago dipende dal filo e dalla stoffa. Il peso e la qualità della stoffa sono determinanti per lo spessore del filo e dell'ago ed anche per la forma della punta dell'ago.

## Ago, filo



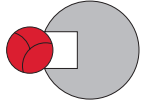
### Rapporto corretto ago/filo

Il filo scorre liberamente nella scanalatura dell'ago, la formazione del punto è perfetta.



### Filo troppo sottile o ago troppo grosso

Il filo ha troppo spazio nella scanalatura dell'ago, la conseguenza sono punti difettosi o danni al filo.



### Filo troppo pesante o ago troppo sottile

Il filo sfrega contro i bordi della scanalatura e può incastrarsi, il filo si spezza.



### Indicazioni per la scelta dell'ago

Materiale e filo

Spessore dell'ago

Materiali leggeri:

Filo sottile (filo da rammendo, filo da ricamo)

70-75

Materiali medio-pesanti:

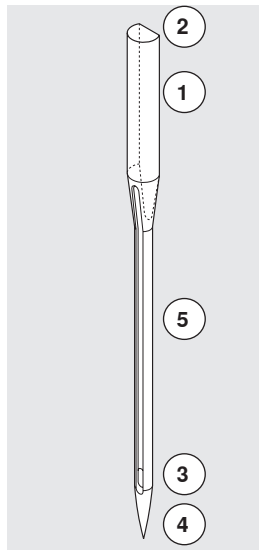
Filo per cucire

80-90

Materiali pesanti:

Filo per cucire (filo per quiltare, filo per impunturare) 100, 110, 120

### 130/705 H-S/70



1 **130** Lunghezza del gambo


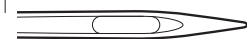

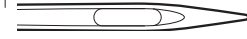

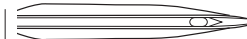






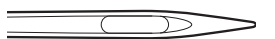
2 **705** Gambo piatto

3 **H** Scanalatura

4 **S** Forma della punta (ad esempio punta sferica media)

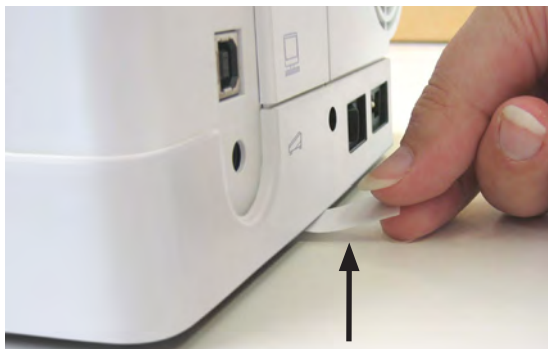
5 **70** Spessore dell'ago 0.7 mm

## Tabella degli aghi

<p><b>Universale</b> 130/705 H/60-100</p>  <p>Punta normale, poco arrotondata</p> <p>Quasi tutte le stoffe naturali e sintetiche (tessuti e maglia)</p>	<p><b>Metafil</b> 130/705 H-MET/75-80 o H-SUK/90-100</p>  <p>Cruna grande</p> <p>Cucito con fili metallizzati</p>
<p><b>Jersey/Stretch</b> 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90</p>  <p>Punta sferica</p> <p>Jersey, maglia, tessuti elastici</p>	<p><b>Cordonnet</b> 130/705 H-N/80-100</p>  <p>Punta sferica piccola, cruna lunga</p> <p>Impunturare con filo pesante</p>
<p><b>Pelle</b> 130/705 H-LL, H-LR/90-100</p>  <p>Punta a scalpello</p> <p>Tutti i tipi di pelle, similpelle, plastica, pellicole</p>	<p><b>Ago a lancia (per orlo a giorno)</b> 130/705 HO/100-120</p>  <p>Ago largo con «alette»</p> <p>Orlo a giorno</p>
<p><b>Jeans</b> 130/705 H-J/80-110</p>  <p>Punta molto affilata</p> <p>Stoffe pesanti come jeans, tela, abbigliamento da lavoro</p>	<p><b>Ago a lancia doppio</b> 130/705 H-ZWI-HO/100</p>  <p>Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno</p>
<p><b>Microtex</b> 130/705 H-M/60-90</p>  <p>Punta particolarmente sottile</p> <p>Microfibra e seta</p>	<p><b>Ago doppio</b> 130/705 H-ZWI/70-100</p>  <p>Distanza aghi: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0</p> <p>Orlo a vista su stoffe elasticizzate, nervature, per cucito decorativo</p>
<p><b>Quilting</b> 130/705 H-Q/75-90</p>  <p>Punta sottile</p> <p>Trapunto e quilting</p>	<p><b>Ago triplo</b> 130/705 H-DRI/80</p>  <p>Distanza aghi: 3.0</p> <p>Orlo a vista su stoffe elasticizzate, per cucito decorativo, ricamo</p>
<p><b>Ricamo</b> 130/705 H-SUK/70-90</p>  <p>Cruna grande, punta leggermente arrotondata</p> <p>Ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche</p>	

## Preparazione al cucito

### Pila



- rimuovere l'adesivo di protezione della pila, prima di utilizzare la macchina

### Interruttore principale/Cavo di connessione



- 1** L'interruttore principale  
La macchina si accende e si spegne tramite l'interruttore principale.
- 1 La macchina è accesa  
0 La macchina è spenta
- 2** Presa per cavo di connessione  
**3** Presa connessione pedale  
**4** Presa Service  
**5** Connessione USB

### Supporto magnetico per la penna touchscreen



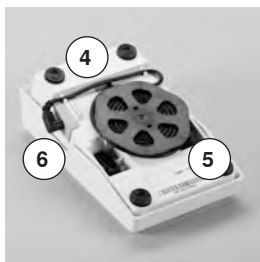
Sistemazione sicura e veloce per la penna touchscreen, grazie all'effetto di due calamite **1**.

## Pedale



### Collegare il pedale

- svolgere il cavo
- inserire lo spinotto nell'apposita presa 1
- fermare il cavo in posizione 4 o 5 a seconda della lunghezza desiderata



### Regolare la velocità di cucito

Regolare la velocità di cucito con maggiore o minore pressione sul pedale 2.

### Alzare o abbassare l'ago

- premere il pedale con il tallone 3
- ▶ l'ago si alza o si abbassa

Nel programma Setup si trovano ulteriori funzioni che possono essere programmate per l'uso con il «colpo di tallone».

### Togliere il pedale

- avvolgere il cavo sul retro del pedale
- fissare lo spinotto nel foro 6

## Piano supplementare

Il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito.

### Montare il piano supplementare

- girare il volantino o premere il pulsante «Arresto dell'ago alto/basso» (vedi pagina 15)
- ▶ l'ago si alza
- premere il pulsante «Piedino alto/basso»
- ▶ il piedino si alza
- fare scorrere il piano supplementare sul braccio libero verso destra, finché si innesta



### ATTENZIONE!

Rimuovere il piano supplementare solo se lo sportello del crochet è chiuso.

### Rimozione del piano supplementare

- alzare l'ago ed il piedino
- premere il pulsante 1
- togliere il piano supplementare, tirandolo verso sinistra

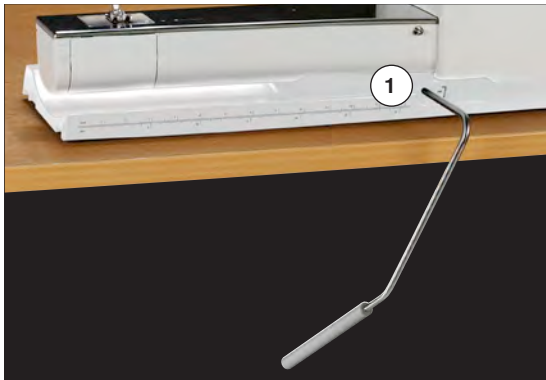


### Guida scorrevole

- premere il bottone di rilascio ed inserire la guida da destra o da sinistra nel binario di scorrimento del piano supplementare

La guida può scorrere su tutta la lunghezza del piano supplementare.

## Ginocchiera alzapedino



Il movimento della ginocchiera alza ed abbassa il piedino.

### Montare la ginocchiera

- inserire la ginocchiera nell'apposito foro 1

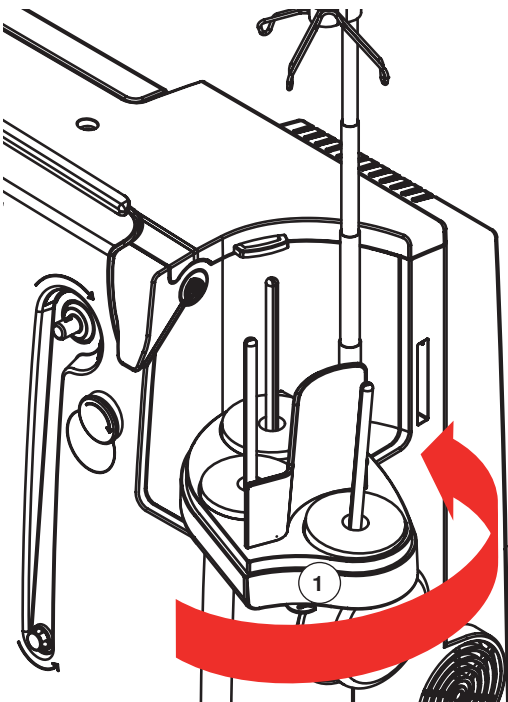
### Alzare ed abbassare la ginocchiera

- premere la ginocchiera con il ginocchio verso destra
- in posizione seduta la ginocchiera deve essere comodamente azionabile
- ▶ il piedino si alza, le griffe del trasporto si abbassano contemporaneamente; i dischi della tensione superiore si aprono
- ▶ dopo il primo punto cucito le griffe del trasportatore ritornano nella posizione normale



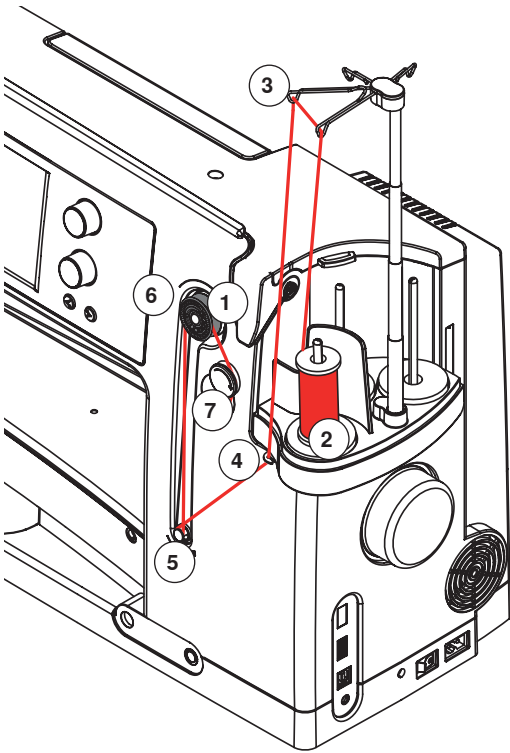
L'inclinazione della ginocchiera può essere adattata dal concessionario BERNINA.

## Portafilo triplo girevole



- alzare e rimuovere il coperchio del portafilo
- estrarre l'asta telescopica e fare in modo che tutte le parti siano innestate correttamente
- girare il supporto portafilo verso destra, finché si innesta
- ▶ questa posizione assicura una buona visibilità ed accessibilità ai rocchetti di filo
- ▶ la guida 1 è utile durante l'avvolgimento della spolina del filo inferiore

## Avvolgimento del filo inferiore



### Preparazione

- accendere l'interruttore principale
- mettere una spolina vuota sul filarello 1, con le marcature bianche della spolina verso l'esterno
  - ▶ si apre la finestra relativa all'avvolgimento della spolina
  - ▶ il sistema rileva il grado di riempimento della spolina e lo indica tramite la barra che si trova sopra le indicazioni del riempimento programmabile
- posizionare il filo sopra il perno portafilo anteriore 2 e passare il filo nelle due guide dell'asta telescopica 3

### Avvolgimento del filo inferiore

- tenere il filo con ambedue le mani e inserirlo prima nella guida sulla base girevole 4 e poi nella pre-tensione 5, seguendo la direzione indicata dalla freccia
- avvolgere il filo una o due volte sulla spolina nella direzione della freccia 6 e tagliarlo sul tagliafilo 7
- selezionare il grado di riempimento desiderato della spolina, standard = 100%
- premere la casella verde «Start» 8
- regolare la velocità del filarello con le caselle «+» o «-» oppure con le manopole della lunghezza/larghezza del punto
  - ▶ il filarello si ferma automaticamente quando il riempimento desiderato è raggiunto
- togliere la spolina e tagliare il filo sull'apposito tagliafilo
  - ▶ il display si chiude



- premere la casella «i» sul display del filarello
  - ▶ un'animazione dimostra l'avvolgimento del filo inferiore

### Modalità manuale

- premere la casella «man»
  - ▶ il filarello avvolge solo finché la casella «Start» non rimane premuta



### Interrompere l'avvolgimento della spolina

- si può interrompere l'avvolgimento della spolina premendo la casella «Start» 8 e chiudere il display con l'apposita casella «Chiudere», che si trova in alto a sinistra del display



### Continuare l'avvolgimento della spolina

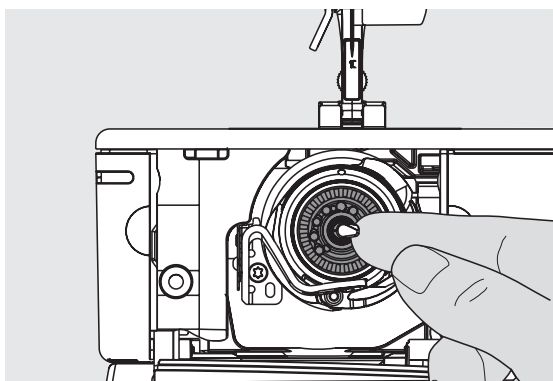
- premere la casella «Spolina» 9
  - ▶ il display si apre
- premere la casella «Start»
  - ▶ l'avvolgimento della spolina continua



- L'avvolgimento della spolina durante il ricamo è possibile. Si consiglia di ridurre la velocità d'avvolgimento.



## Sostituzione della spolina



### ATTENZIONE!

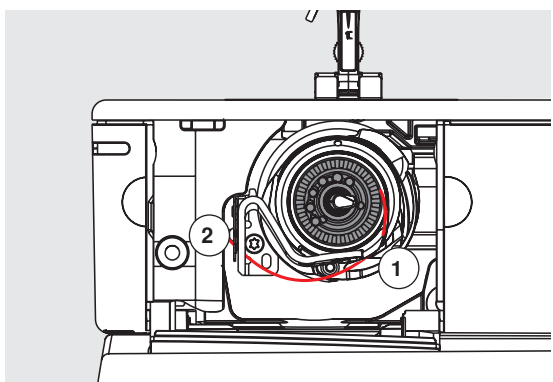
Rimuovere la spolina solo, se il crochet si trova nella posizione di fine corsa (posizione di infilatura).

#### Rimuovere la spolina

- aprire lo sportello del crochet
- ▶ il crochet si ribalta in avanti
- premere verso sinistra la levetta di rilascio al centro del crochet
- la spolina viene espulsa e può essere rimossa

#### Inserire la spolina

- inserire la spolina nel crochet, con le marcature rivolte in avanti; premere, finché la levetta si innesta e rimane bloccata



#### Infilare il filo inferiore

- passare il filo verso destra nella fessura 1 e poi verso sinistra sotto la molla

#### Tagliafilo del filo inferiore

- tagliare il filo sul tagliafilo 2



#### Controllare l'infilatura

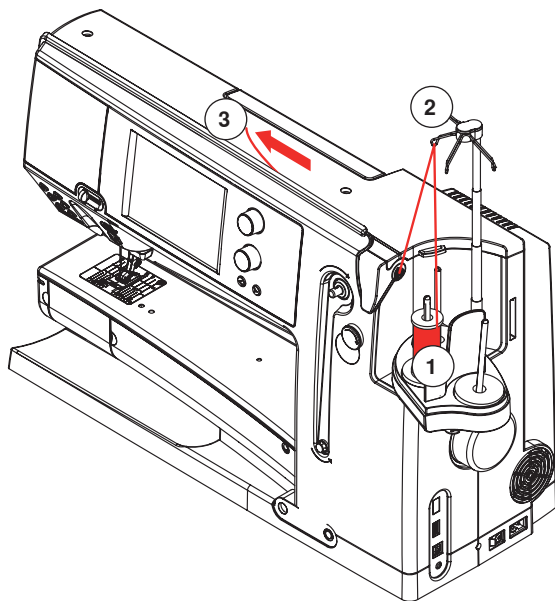
- per controllare l'infilatura, tenere lo specchietto sotto il crochet ribaltato (vedi immagine)
- ▶ posizione corretta del filo inferiore per «Cucire»
- chiudere lentamente lo sportello del crochet
- ▶ il crochet si ribalta indietro

## Infilatura del filo superiore

### ATTENZIONE!

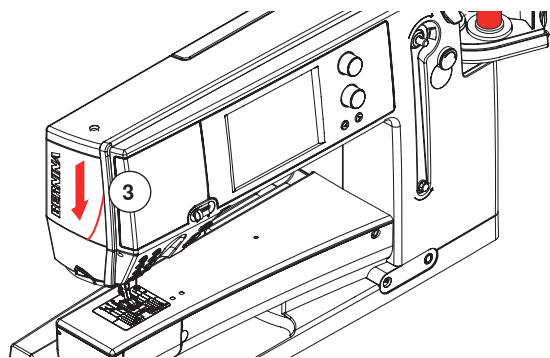
Non iniziare a cucire con la macchina infilata, senza stoffa posizionata sotto il piedino.

La macchina computerizzata deve essere accesa per l'infilatura.



#### Automatica

- porre il rocchetto di filo sul perno medio o posteriore 1
- passare il filo nella guida 2 dell'asta telescopica
- tenerlo con ambedue le mani, passarlo nella fessura 3 della macchina e portarlo ...



- ... nella fessura della guida del morsetto dell'ago 4
- poi tirare il filo verso sinistra nel morsetto 5 ed infine sopra il tagliafilo laterale 6, tagliandolo da dietro in avanti
- premere il pulsante «Infilatore automatico»
- ▶ un messaggio ed un'animazione appaiono
- ▶ durante l'infilatura il pulsante «Start/Stop» è illuminato di rosso
- ▶ se l'infilatura è corretta, il pulsante «Start/Stop» è verde

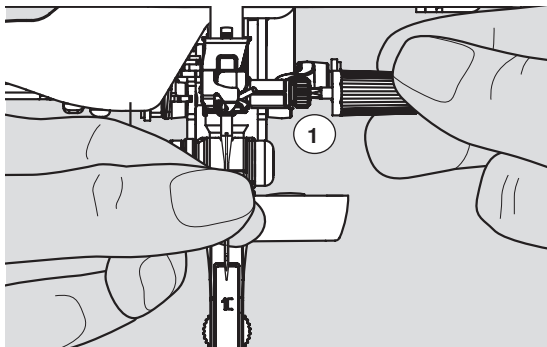
#### Manuale

- eseguire i primi cinque passaggi, come descritto sopra
- premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display
- premere il pulsante «Infilatura automatica» ed infilare la cruna dell'ago a mano



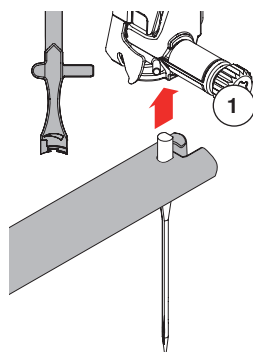
- usare la rete con tutti i fili, che si svolgono in modo irregolare
- la rete grande è per coni e rocchetti grandi, la rete piccola è per le spole piccole
- la rete favorisce lo svolgimento regolare del filo superiore ed evita che si intrecci
- prima di iniziare a cucire, passare i fili sotto e dietro il piedino

## Sostituzione dell'ago



### Rimuovere l'ago

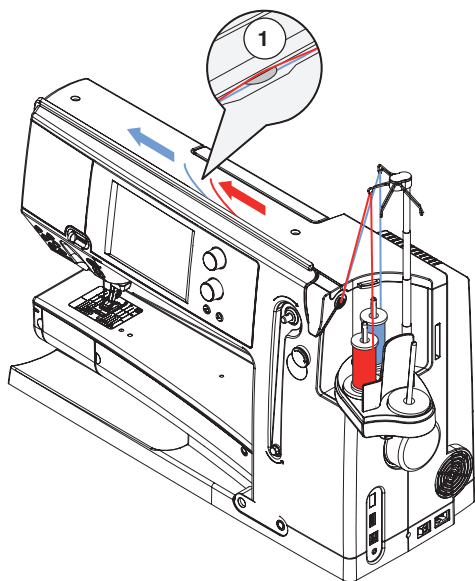
- alzare l'ago
- abbassare o togliere il piedino (vedi a pagina 27, 39)
- mettere l'interruttore principale su «0»
- allentare la vite del morsetto dell'ago 1 con il cacciavite grigio
- estrarre l'ago



### Inserire l'ago

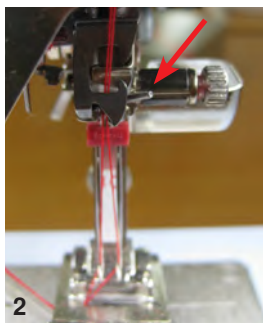
- la parte piatta del gambo è rivolta indietro
- inserire l'ago nello strumento multi-funzione ed inserire l'ago spingendolo in alto quanto possibile
- stringere la vite di fissaggio 1 con il cacciavite grigio

## Infilatura dell'ago doppio/triplo



### Infilatura dell'ago doppio

- premere la casella «Programma di sicurezza»
- premere uno dei riquadri dell'ago doppio nel display «Programma di sicurezza»
- chiudere il display «Programma di sicurezza»
- mettere un filo ciascuno sul perno portafilò medio e posteriore e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- inserire ambedue i fili nella fessura, passando il filo del portarocchetto posteriore dietro ed il filo del portarocchetto medio davanti al disco della tensione **1** poi passare i fili nella guida del morsetto dell'ago
- premere il riquadro «Infilatura manuale» sul display e poi il pulsante dell'infilatore automatico
- infilare gli aghi con l'aiuto dell'infilatore manuale



### Lavorare con l'ago doppio

Per ottenere i risultati migliori:

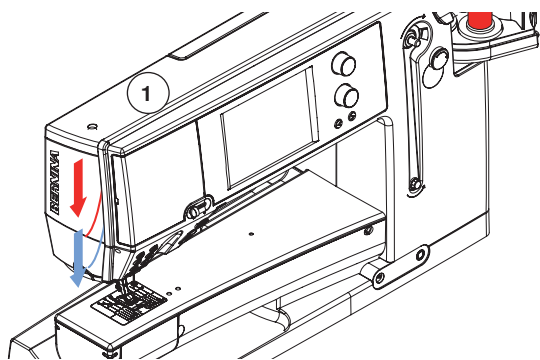
Dividere i fili superiori all'altezza della guida sul morsetto dell'ago.

- infilare il primo filo normalmente dietro la guida (freccia rossa), il secondo filo davanti alla guida (Fig. 2)
- la velocità di cucito ottimale è tra 350 e 500 giri al minuto, posizione corrispondente del cursore della velocità (Fig. 3)
- prestare attenzione che i fili non siano incrociati dopo il passaggio della leva tendifilo. Eventualmente smontare il coperchio per una visuale migliore

### Generalmente vale:

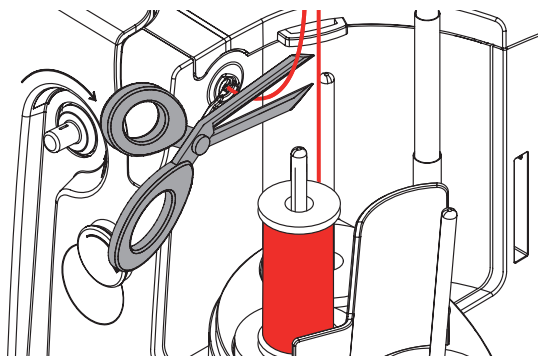
- sostituire l'ago prima di iniziare un nuovo progetto di cucito

Gli aghi sono soggetti ad usura e l'uso frequente ne cambia le caratteristiche. Già dopo 1.5 ore sono visibili i primi segni di usura. Dopo 8 ore d'uso si manifestano frequenti disturbi come la rottura del filo, punti difettosi, ecc.



### Ago triplo

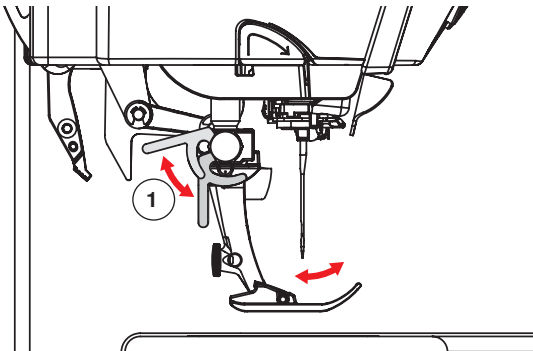
- premere la casella «Programma di sicurezza» chiudere il display «Programma di sicurezza»
- premere la casella dell'ago triplo nel display «Programma di sicurezza»
- mettere un rocchetto di filo su ogni perno portafilò e passare i fili nelle relative guide dell'asta telescopica
- infilare la macchina nel modo abituale, passando il filo posteriore ed il filo medio dietro il disco della tensione superiore ed il filo anteriore davanti al disco della tensione **1**



### Cambio del filo

- tagliare il filo davanti alla pre-tensione e sfilarlo in **avanti**, attraverso l'ago

## Sostituzione del piedino



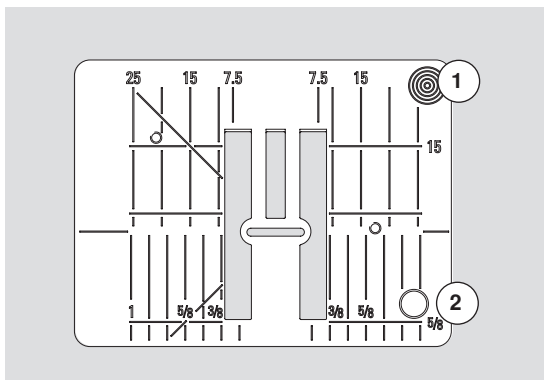
### Togliere il piedino

- alzare l'ago ed il piedino
- mettere l'interruttore principale su «0»
- alzare la leva di fissaggio **1**
- togliere il piedino

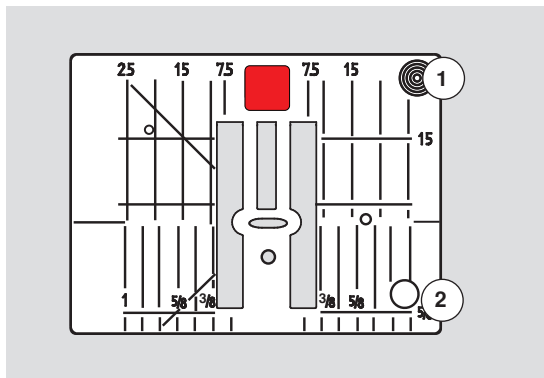
### Fissare il piedino

- inserire il piedino da sotto sul cono di supporto
- abbassare la leva di fissaggio **1**

## Placca dell'ago



9 mm



5.5 mm (accessorio opzionale)

### Marcature sulla placca dell'ago

- sulla placca dell'ago si trovano marcature verticali, orizzontali e diagonali in **mm** e **inch** (pollici)
- le marcature sono un grande aiuto per la precisa esecuzione di cuciture, impunture, ecc.
- le marcature orizzontali aiutano a cucire angoli, asole, ecc.
- le marcature diagonali aiutano durante la quiltatura
- l'ago si trova nella posizione «0» (= al centro)
- le misure verticali si riferiscono alla distanza tra l'ago e la marcatura
- le misure sono indicate da destra verso sinistra, in riferimento alla posizione centrale dell'ago

### Rimuovere la placca dell'ago

- alzare il piedino e l'ago
- mettere l'interruttore principale su «0»
- premere sull'angolo destro posteriore della placca **1**, finché la placca si alza
- ▶ rimuovere la placca dell'ago

### Montare la placca dell'ago

- porre la placca dell'ago sull'apertura **2** e premere, finché le molle di fissaggio non scattano in posizione



### Sostituzione della placca dell'ago

Per ogni cambio della placca dell'ago bisogna attivare le relative impostazioni nel Programma di sicurezza. Vedi pagina **32**.

## Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione

### ATTENZIONE!

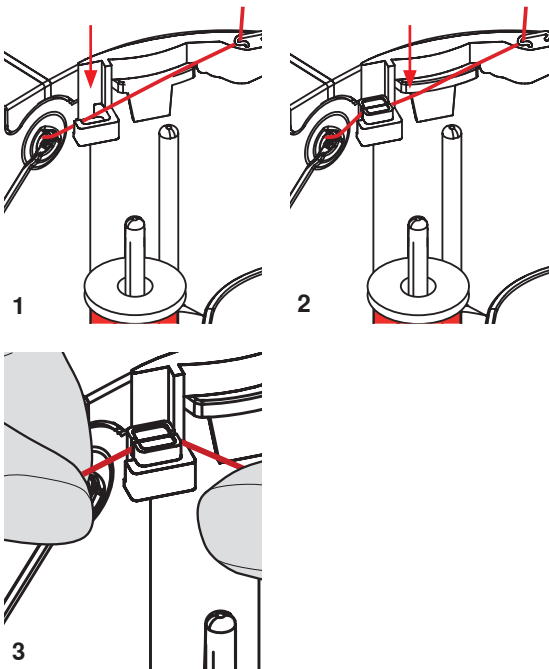
Il fluido di silicone deve essere utilizzato SOLO per la lubrificazione del filo e MAI per lubrificare il crocchet della macchina!

#### Come guida supplementare (Fig. 1)

Per una controllata entrata del filo nella pre-tensione; da utilizzare senza lubrificatore, p.es per filati che si intrecciano facilmente.

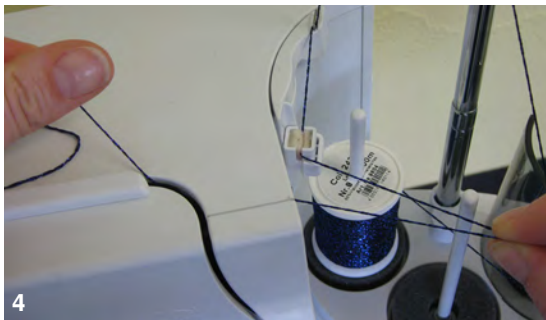
#### Come dispositivo di lubrificazione (Fig. 2)

L'uso del dispositivo di lubrificazione è consigliato per filati con superficie più ruvida, p.es. fili metallici, fili poco ritorti, ecc. Grazie al fluido di silicone il filo scorre più facilmente e permette una lavorazione senza problemi.

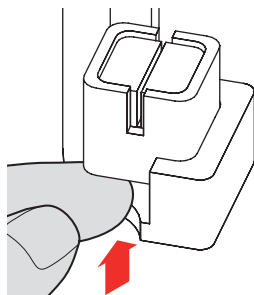


#### Montaggio

- inserire il dispositivo sulla staffa di fissaggio del coperchio del portafilo e spingere il dispositivo in basso per farlo innestare bene (Fig. 1)
- mettere il lubrificatore nell'apposito supporto sulla parte sinistra del dispositivo. Fare attenzione che le aperture per il filo si trovano a destra ed a sinistra della staffa di fissaggio (Fig. 2)
- mettere qualche goccia di silicone sul feltro, per inumidirlo
- posizionare il filo sul perno porta-filo medio o posteriore, passare il filo nella guida dell'asta telescopica e nella guida del dispositivo di lubrificazione
- tenere il filo con ambedue le mani, inserirlo nella fessura del feltro e spingerlo dentro, in modo che durante il cucito il filo scorra nel feltro (Fig. 3)
- completare l'infilatura nel modo abituale
- il feltro deve essere sempre leggermente umido. Aggiungere ogni tanto poche gocce di silicone per mantenere la giusta umidità

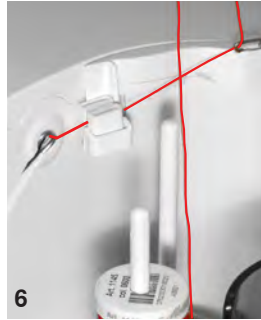
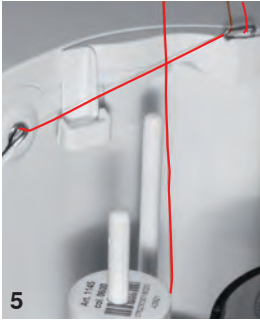


A causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale (con guida supplementare), si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto. Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago (Fig. 4).



Durante l'uso del dispositivo come guida-filo è necessario rimuovere il lubrificatore. Staccare l'intero dispositivo dalla macchina.

- spingere in alto il lato sporgente del lubrificatore e rimuoverlo
- rimontare il dispositivo sulla macchina ed eseguire l'infilatura nella maniera abituale, comprendendo anche la guida del dispositivo (Fig. 2)



## ATTENZIONE!

L'uso del supporto di gomma piuma sotto il rocchetto di filo è indispensabile!

### Varie possibilità di impiego

- **svolgimento filo verticale** (senza o con il lubrificatore inserito) dal portafilo standard oppure dal portafilo multiplo opzionale (Fig. 5-7)
- **svolgimento filo radiale** (senza e con lubrificatore inserito) (Fig. 8)
- a causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale, si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto (Fig. 9). Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago



## Guida supplementare

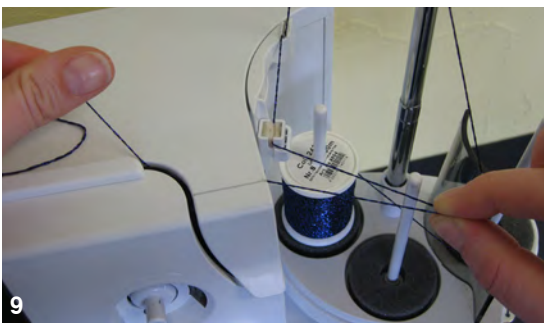


### Come si utilizza la guida:

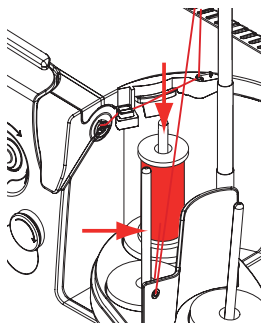
Si consiglia di sostituire il supporto di gomma piuma del perno portafilo posteriore con il supporto girevole (con parte interna bianca).

### Impiego

Con filo metallizzato, con rocchetti avvolti parallelamente ecc., per garantire lo svolgimento del filo più regolare e per evitare che troppo filo «scivoli» dal rocchetto.



- posizionare il rocchetto di filo sul perno portafilo e passare il filo attraverso la guida supplementare, poi passare il filo attraverso la guida media dell'asta telescopica. Completare l'infilatura della macchina nel modo abituale
- a causa della maggiore resistenza del filo durante lo svolgimento radiale, si consiglia per l'infilatura automatica di svolgere una quantità aggiuntiva di filo dal rocchetto. Il filo più lento garantisce la corretta infilatura automatica dell'ago



Ambedue i perni portafilo (marcature con frecce) possono essere usati. Si consiglia comunque di adoperare il perno posteriore, perché l'angolazione dello svolgimento filo è più favorevole. Non usare il perno portafilo destinato al avvolgimento della spolina del filo inferiore.

Per ottenere un risultato ottimale si consiglia di ridurre leggermente - a seconda del tipo di filato - la tensione del filo superiore durante l'uso della guida supplementare.

## Tensione del filo superiore



Tensione del filo superiore più alta = il filo superiore è più teso e tira il filo inferiore verso il diritto nella stoffa.  
Tensione del filo superiore più bassa = il filo superiore è più lento e viene tirato dal filo inferiore sul rovescio della stoffa.

La regolazione della tensione del filo superiore avviene automaticamente durante la selezione del punto.

**BERNINA imposta l'ottimale tensione del filo durante la produzione delle macchine, usando per la campionatura i filati Metrosene/Seralon 100/2 di Arova Mettler, Svizzera (filo superiore/filo inferiore).**

L'utilizzo di diversi filati per cucire e ricamare può alterare la corretta formazione del punto. Eventualmente adattare la tensione del filo al materiale ed al punto selezionato.



### Modificare la tensione del filo superiore

- premere la casella «Tensione del filo superiore»
- ▶ la barra bianca e il numero nel riquadro indicano il valore standard
- premere la casella «+»/«-», oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- ▶ la tensione del filo superiore aumenta o diminuisce
- ▶ la tensione modificata è indicata nel riquadro giallo e nella casella «Tensione del filo superiore»
- ▶ l'impostazione standard rimane visibile (punto bianco)
- ▶ la modifica della tensione del filo si riferisce solamente al punto selezionato



### Memorizzare la tensione del filo superiore

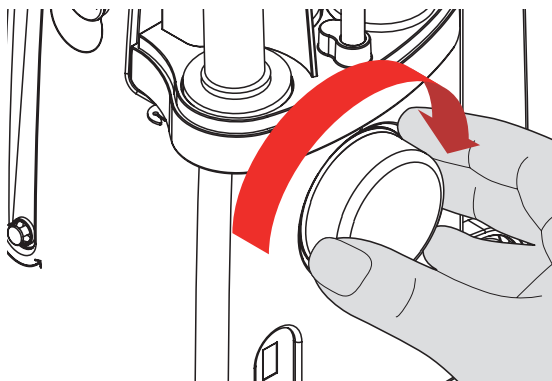
- premere «Chiudere» o la casella «Tensione del filo superiore»
- ▶ la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

### Ripristino della regolazione base

- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ la regolazione base è ripristinata
- spegnere la macchina computerizzata
- ▶ tutte le modifiche sono cancellate



## Tensione del filo inferiore



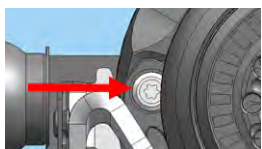
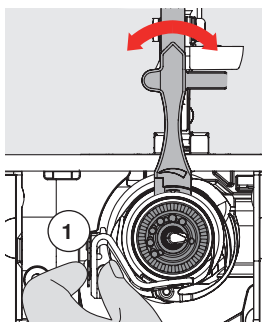
- tenere con la mano sinistra il supporto della spolina 1
- girare il volantino con la mano destra in senso orario, finché non si può mettere lo strumento multi-funzione sopra il perno per la regolazione della tensione

### Regolazione base

- il perno sulla parte regolabile coincide con la marcatura sul supporto della spolina oppure
- il perno è spostato di 1-2 tacche verso destra oppure
- il perno è spostato di 1-2 tacche verso sinistra oppure

- spostare il perno con lo strumento multi-funzione verso sinistra
- ▶ tensione del filo allentata
- spostare il perno con lo strumento multi-funzione verso destra
- ▶ tensione del filo aumentata

Modifica per ogni tacca spostata = 4 g.



- girare il volantino in senso orario per portare il crochet nella posizione illustrata, in modo da consentire la corretta infilatura

## Programma di sicurezza



- premere la casella «Ago» o «Placca dell'ago»
- ▶ il display «Aghi e placche ago» si apre

### Indicazione

- ▶ banda gialla = selezione consigliata, ottimale
- ▶ banda verde = l'elemento ottimale è stato selezionato

Un'animazione indica, se per il punto selezionato è stato attivato l'ago sbagliato oppure una placca non adatta. La macchina non cuce. La funzione rimane attiva anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.



### Selezionare l'ago

- premere la casella «Ago» desiderata
- ▶ il programma riduce automaticamente la larghezza del punto
- ▶ l'ago speciale attualmente montato (ago doppio, ecc.) non rischia di colpire né la placca né il piedino = l'ago non si spezza
- ▶ i numeri nelle caselle degli aghi indicano la distanza tra gli aghi in mm
- premere la casella «Ago normale»
- ▶ l'ago normale è nuovamente attivato
- ▶ la limitazione della larghezza punto è disattivata

### Selezionare la placca dell'ago

- premere la casella «Placca dell'ago» desiderata
- ▶ il programma riduce automaticamente la larghezza del punto
- ▶ l'ago non rischia di colpire né la placca né il piedino = l'ago non si spezza



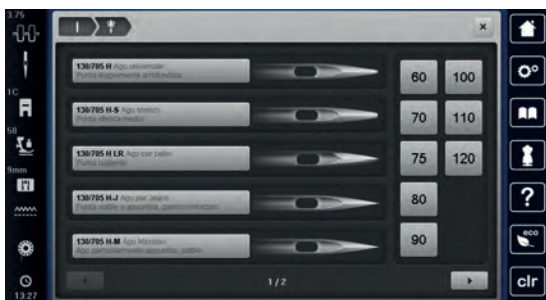
### Salvare

- premere la casella «Chiudere» oppure «Ago» o «Placca dell'ago»
- ▶ la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

## Tabella degli aghi



- premere la casella «Informazioni ago»
- ▶ si apre il display «Tabella degli aghi»



### Selezionare l'ago

- selezionare l'ago montato e lo spessore dell'ago

## Selezione del piedino

Nell'area «Selezione del piedino» è indicato per ogni punto il piedino ottimale.

### ATTENZIONE!

**E' IMPORTANTE selezionare il piedino montato anche nell'area della selezione piedini. Solo in questo modo la macchina computerizzata può riconoscere il piedino ed attivare le impostazioni di sicurezza.**

#### Indicazione

- ▶ banda gialla = selezione opzionale per il motivo selezionato
- ▶ banda verde = l'elemento ottimale è stato selezionato



- montare il piedino consigliato
- premere la casella «Selezione del piedino»
- ▶ si apre il display «Selezione del piedino»
- selezionare sul display «Selezione del piedino» la casella del piedino montato oppure montare uno dei piedini opzionali e selezionare sul display la sua casella
- navigare con le frecce tra i piedini oppure premere la casella «0-9» ed inserire direttamente il numero del piedino
- ▶ un messaggio indica, se l'ago rischia di colpire il piedino - la macchina non cuce
- ▶ il piedino montato è indicato adesso nell'area «Selezione del piedino»



#### Piedini opzionali

- premere la casella «Piedini opzionali»
- ▶ i piedini opzionali adatti al punto selezionato sono visualizzati sul display

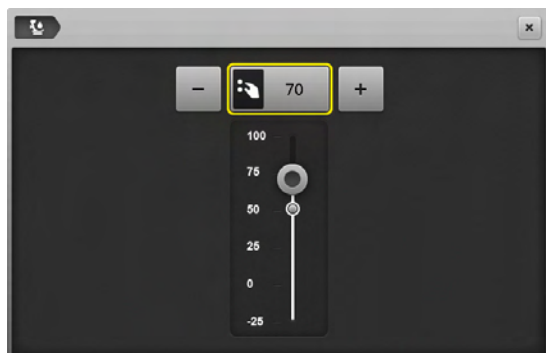
#### Salvare

- premere la casella «Selezione del piedino» o «Chiudere»
- ▶ la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

#### Ripristinare le impostazioni base

- premere la casella del piedino selezionato oppure il pulsante «clr»
- ▶ nessun piedino è selezionato

## Modificare la pressione del piedino



- premere la casella «Pressione del piedino»
- ▶ la barra della pressione del piedino appare sul display
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «->» o «+»
- ▶ la pressione del piedino diminuisce o aumenta
- ▶ modifiche della pressione del piedino sono indicate sulla barra e nel riquadro con la cornice gialla
- ▶ l'impostazione standard rimane visibile (punto bianco)



### Con materiali voluminosi, p.es. durante la quiltatura

- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a sinistra oppure
- premere la casella «->»
- ▶ la pressione del piedino diminuisce
- ▶ il piedino è leggermente alzato e il materiale viene trasportato con più facilità



### Memorizzare la pressione del piedino

- premere la casella «Chiudere» oppure «Pressione del piedino»
- ▶ la macchina memorizza l'impostazione, il display si chiude

### Ripristinare le impostazioni base

- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ la regolazione base è ripristinata



Ripristinare la pressione del piedino al termine della lavorazione.

## Posizione delle griffe del trasporto



### Griffe del trasporto abbassate

- premere la casella «Griffe del trasporto»
- ▶ le griffe del trasporto si abbassano

### Griffe del trasporto alzate

- premere la casella «Griffe del trasporto» gialla
- ▶ le griffe del trasporto si alzano al prossimo punto

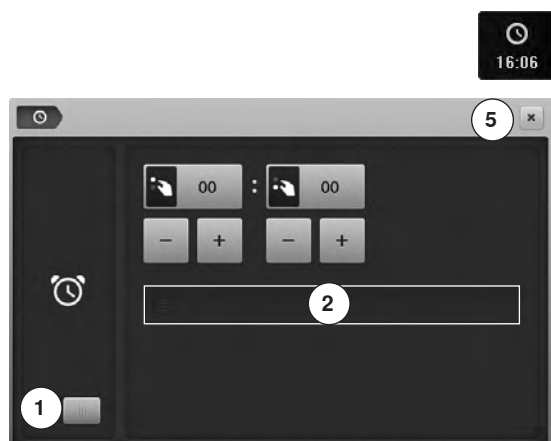
## Contenuto della spolina



### Quantità del filo rimanente

La quantità del filo rimanente è indicata da una barra colorata e una percentuale.

## Ora/Allarme



- premere la casella «Orologio»

**Impostare l'ora dell'allarme**

Premere il riquadro **1** per attivare o disattivare le caselle per l'impostazione dell'allarme.

- premere la casella **1**
- ruotare le manopole della larghezza/lunghezza punto oppure
- premere le caselle «+» o «-»
- ▶ l'allarme (hh:mm) è impostato



- premere la casella del testo **2**

**Allarme con messaggio personalizzato**

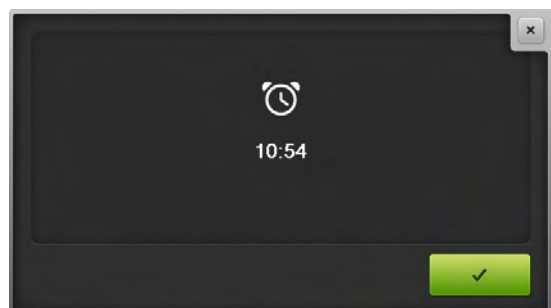
- creare o modificare il messaggio di allarme
- ▶ il messaggio appare nella casella di testo **3** sopra la tastiera
- confermare con ✓
- premere la casella «Orologio» o «Chiudere» **5**
- ▶ il display si chiude
- ▶ il simbolo modificato dell'orologio indica, che un'impostazione è stata fatta

**Cancellare il messaggio di allarme**

- premere la casella del testo **3**
- ▶ il testo programmato è cancellato completamente

**Correzioni**

- premere la casella **4**
- ▶ il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra

**Display dell'allarme**

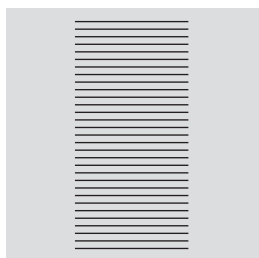
Quando è raggiunto il tempo impostato, il display di allarme appare.

- confermare con ✓
- ▶ il display si chiude

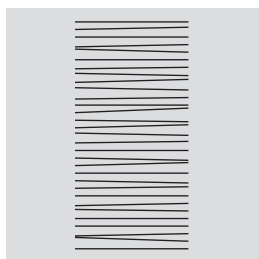
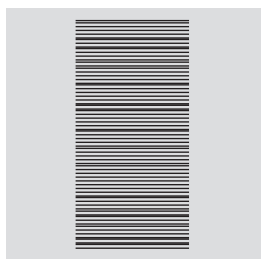
## Griffe e trasporto della stoffa

Ad ogni punto cucito il trasportatore si muove di un passo. La lunghezza del passo dipende dalla lunghezza del punto impostata.

Durante il cucito con punti molto corti i passi sono estremamente brevi. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità; p.es. asole e punti pieni sono cuciti con punti molto corti.



Lasciare scorrere il materiale in modo regolare!



### **ATTENZIONE!**

**Manipolazioni durante il cucito, come tirare, spingere o trattenere la stoffa, possono danneggiare l'ago e la placca dell'ago.**

Manipolazioni durante il cucito, come tirare, spingere o trattenere la stoffa, possono causare la formazione di punti irregolari.



## Funzioni

### Panoramica delle «Funzioni»



#### Pulsante «Start/Stop»

- avvio e arresto della macchina durante il cucito **con** o **senza** pedale
- avviare e fermare la funzione BSR, se il piedino BSR è montato e collegato
- alzare leggermente il piedino per girare o spostare il lavoro durante il cucito



#### Pulsante «Cucire indietro»/«Cucito indietro di precisione»

- fermare manualmente l'inizio e la fine della cucitura: la macchina cuce indietro finché il tasto viene premuto
- programmare la lunghezza dell'asola
- programmare la lunghezza del rammento automatico
- terminare il programma punto diritto con fermatura automatica (n. 5)
- attivare la saldatura del punto nel programma fermapunto automatico per quilter n. 1324



#### Regolazione della velocità

- per regolare gradualmente la velocità del cucito/ricamo

### ATTENZIONE!

**Non adoperare il tasto «Infilatore automatico» con i piedini seguenti:  
n. 48, n. 50, n. 55, n. 85, n. 86, n. 93 e con l'apparecchio taglia&cuci n. 80.**



#### Pulsante «Infilatore automatico»

- premere il pulsante = completare l'infilatura e infilare la cruna dell'ago



L'ago doppio, l'ago triplo e l'ago a lancia devono essere infilati manualmente, dopo aver premuto il pulsante «Infilatore automatico». Adoperare l'infilatore automatico per aghi dello spessore 70-120. Infilare fili metallizzati, filo pesanti, cordoncini a mano.



#### Pulsante «Fine disegno/Fermapunto» programmabile

- premere il pulsante prima di cucire oppure durante la cucitura
- ▶ il motivo singolo viene fermato alla fine con i punti programmati
- premere il pulsante prima oppure durante il cucito di una combinazione
- ▶ la fine del disegno attivato viene fermato con alcuni punti programmati
- la quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup
- ▶ un simbolo «Stop» indica durante il cucito, che la funzione è attivata





#### Pulsante «Arresto dell'ago»

- premere il pulsante
- ▶ la funzione alza o abbassa l'ago (come premere il pedale con il tallone)



#### Pulsante «Programma fermapunto automatico»

- premere il pulsante prima di cucire = il punto/la combinazione viene fermato all'inizio con la quantità dei punti programmati
- premere il pulsante durante il cucito = la macchina si arresta esegue la saldatura con la quantità dei punti programmati
- la quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup



#### Pulsante «Posizione del piedino»

- premere il pulsante
- ▶ il piedino scende, ma rimane sospeso a pochi millimetri dalla stoffa, permettendo di posizionare bene il lavoro
- ▶ quando la macchina inizia a cucire, il piedino scende e si appoggia sulla stoffa
- premere il pulsante nuovamente
- ▶ il piedino si alza, contemporaneamente le griffe del trasporto si abbassano



#### Pulsante «Tagliafilo automatico»

- il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente
- nel programma Setup sono programmabili da 2 a 6 punti di fermatura, che la macchina esegue prima del taglio



#### Manopole della lunghezza/larghezza punto (manopole multi-funzione)

- adattare la lunghezza e la larghezza del punto
- modificare la tensione del filo
- impostare l'apertura centrale dell'asola oppure la dimensione dell'asola
- regolare il bilanciamento
- varie modifiche nel programma Setup
- varie modifiche nel ricamo



#### Pulsanti «Posizioni dell'ago»

- premere il tasto sinistro
- ▶ l'ago si sposta verso sinistra
- premere il tasto destro
- ▶ l'ago si sposta verso destra
- tenere premuto il tasto
- ▶ spostamento rapido dell'ago
- 11 posizioni dell'ago (5 a sinistra, 5 a destra, 1 al centro)



#### Arresto dell'ago/alto e pulsante «Cucire indietro»

Se la posizione dell'ago è programmata **in alto** e se viene premuto il pulsante «Cucire indietro» durante il cucito o quando la macchina è ferma (p.es. zigzag), la macchina computerizzata cuce ancora 1 punto in avanti prima di iniziare a cucire indietro.



#### Arresto dell'ago/basso e pulsante «Cucire indietro»

Se la posizione dell'ago è programmata **in basso** e se viene premuto il pulsante «Cucire indietro» quando la macchina è ferma (p.es. zigzag), la macchina computerizzata inizia subito a cucire indietro.



## Display

### Panoramica display principale



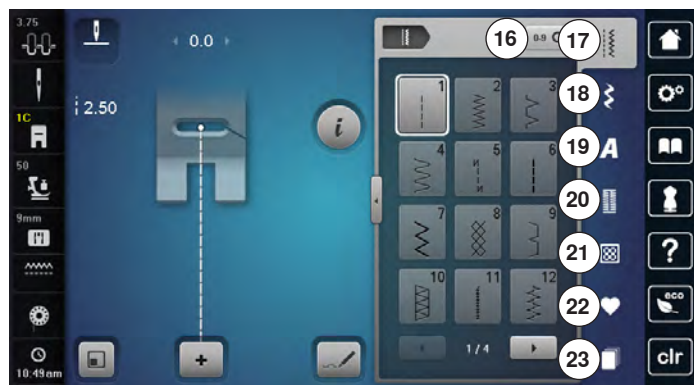
#### Impostazioni

- 1 Home
- 2 Programma Setup
- 3 Tutorial
- 4 Guida al cucito/Guida al ricamo
- 5 Help
- 6 ECO
- 7 Cancellazione delle impostazioni



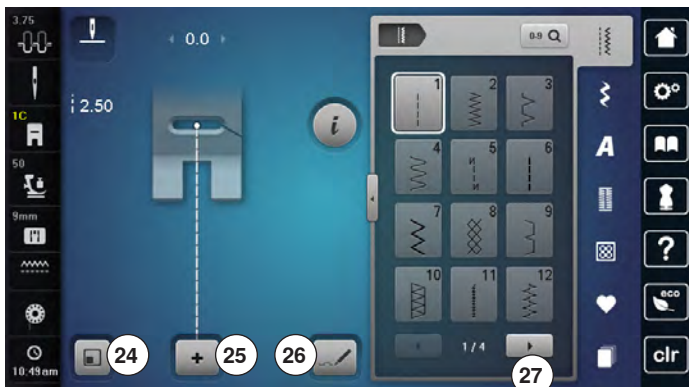
#### Funzioni esterne/Indicazioni

- 8 Tensione del filo superiore
- 9 Programma di sicurezza - Ago
- 10 Indicazione del piedino/Selezione del piedino
- 11 Pressione del piedino
- 12 Programma di sicurezza - Placca dell'ago
- 13 Riconoscimento delle griffe del trasporto
- 14 Grado di riempimento della spolina/Avvolgimento della spolina
- 15 Ora/Allarme



#### Menu principale

- 16 Selezione numerica del punto
- 17 Punti utili
- 18 Punti decorativi
- 19 Alfabeti
- 20 Asole
- 21 Punti quilt
- 22 Programma personale/Memoria
- 23 History



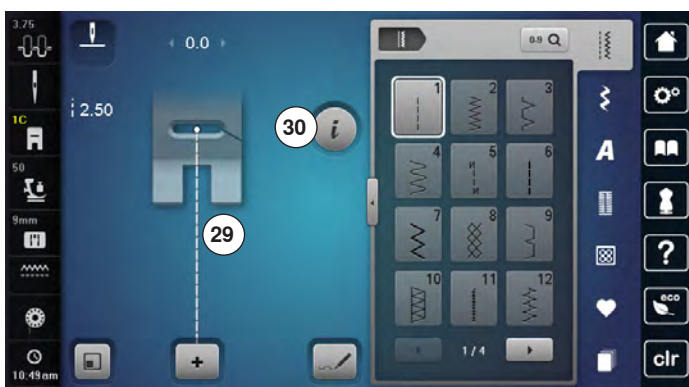
### Selezione

- 24 Adattare la dimensione del motivo al display
- 25 Modalità singola/Modalità combinazioni
- 26 Designer dei punti
- 27 Scorrimento a destra/a sinistra



### Menu dei punti

- 28 Selezione del punto



### Area del punto

- 29 Visualizzazione del punto selezionato
- 30 Informazione

## Funzioni - Display

### Funzioni di cucito



- premere la casella «i»
- ▶ si apre il display «Funzioni»

#### Funzioni

- 1 Arresto dell'ago alto/basso (permanente)
- 2 Inizio disegno
- 3 Ripetizione del motivo
- 4 Effetto specchio orizzontale
- 5 Effetto specchio verticale
- 6 Bilanciamento
- 7 Allungamento disegno/Densità dei punti
- 8 Programmazione Contapunti
- 9 Punto lungo
- 10 Cucito multidirezionale
- 11 Distorsione del motivo
- 12 Bilanciamento BERNINA Doppio trasporto
- 13 Cucire indietro, permanente
- 14 Cucire indietro, di precisione
- 15 Memoria permanente
- 16 Ripristino impostazioni base

### Scorrimento delle funzioni

Se non tutte le funzioni sono visualizzate direttamente, procedere come segue:

- premere il display «Funzioni» con il dito o la penna touchscreen e scorrere il contenuto del display su e giù, tenendolo sempre premuto
- ▶ altre funzioni sono visualizzate

### Funzioni generali



#### Informazione

- premere la casella
- ▶ un nuovo display si apre



#### Chiudere

- premere la casella
- ▶ ritorno al display precedente
- ▶ tutte le modifiche rimangono attivate



#### Confermare l'impostazione

- premere la casella
- ▶ la modifica/selezione è attivata o confermata



#### Chiudere il display attivato

- premere la casella
- ▶ chiudere il display
- ▶ ultimo display attivato è visualizzato



#### Arresto dell'ago alto/basso (permanente)

- premere la casella
- ▶ il simbolo dell'ago è rivolto in basso
- ▶ la macchina si ferma con l'ago abbassato
- premere la casella nuovamente
- ▶ il simbolo dell'ago è rivolto in alto
- ▶ la macchina si ferma con l'ago alzato



#### Inizio disegno

- ▶ la funzione compare quando la macchina si ferma durante il cucito di un motivo singolo o di una combinazione di punti
- premere la casella
- ▶ il punto/il programma selezionato ritorna all'inizio del motivo



#### Ripetizione del motivo

- premere la casella 1x
- ▶ il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione
- premere la casella 2-9x
- ▶ i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di combinazioni



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente, relativo alla direzione di cucito.



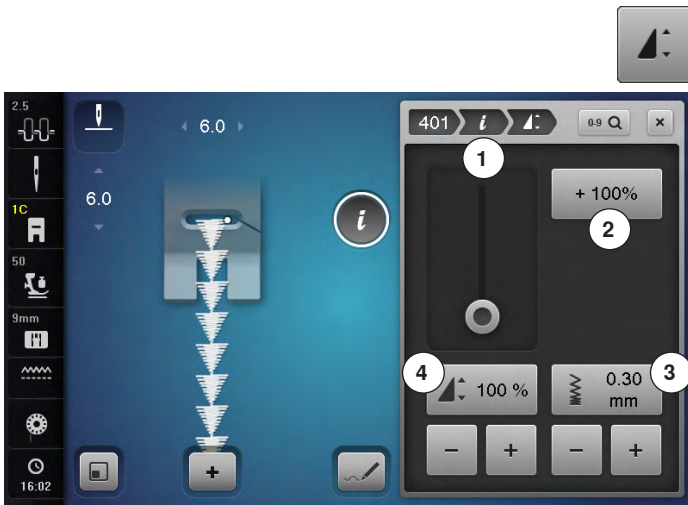
#### Effetto specchio verticale

La macchina cuce il punto specchiato verticalmente, relativo alla direzione di cucito.



#### Bilanciamento

Bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



### Modificare la densità del punto 3

Alcuni motivi decorativi (p.es. n. 401) consentono la modifica della densità dei punti che lo compongono. La lunghezza programmata del motivo non cambia.

- premere la casella «+»
- ▶ riduce la densità dei punti a passi di 0.05 mm
- ▶ la distanza tra i punti aumenta
- premere la casella «-»
- ▶ aumenta la densità dei punti a passi di 0.05 mm
- ▶ la distanza tra i punti diminuisce
- ▶ premere la casella «Indietro» 1
- ▶ la finestra delle funzioni riappare



### Allungamento del disegno 4

- spostare il cursore rotondo con la penna touchscreen o con il dito sul display
- ▶ la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
- allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
- premere la casella «+100%» 2
- ▶ la lunghezza cambia a passi di 100%

La lunghezza massima è 1000%, la lunghezza minima è 10%. Per alcuni punti non è consentito l'allungamento fino a 1000%.



### Funzione Contapunti

- quando la lunghezza desiderata è raggiunta, premere il pulsante «Cucire indietro»
- ▶ sul display appare «auto»
- ▶ il punto selezionato è programmato temporaneamente



### Punto lungo

- la macchina cuce ogni **secondo** punto (lungh. mass. 12 mm)
- applicabile con punti utili e decorativi

**Eccezione:** asole, alfabeti



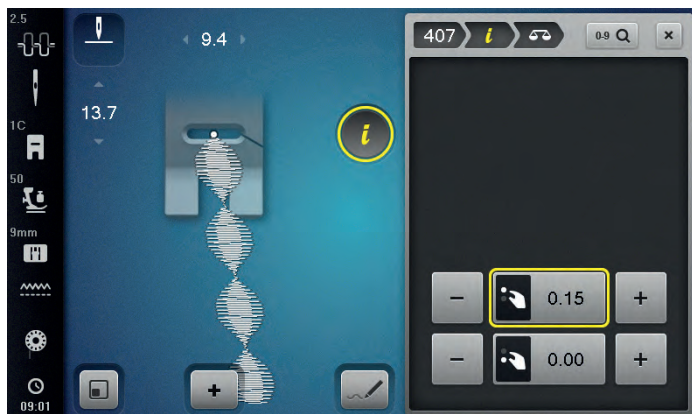
### Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza punto a passi di 1° oppure oppure con i tasti «Selezione diretta » a passi di 45°
- ▶ nella parte sinistra del display è indicata la direzione di cucito
- ▶ il punto bianco indica l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ▶ non tutti i punti possono essere eseguiti con la funzione multidirezionale

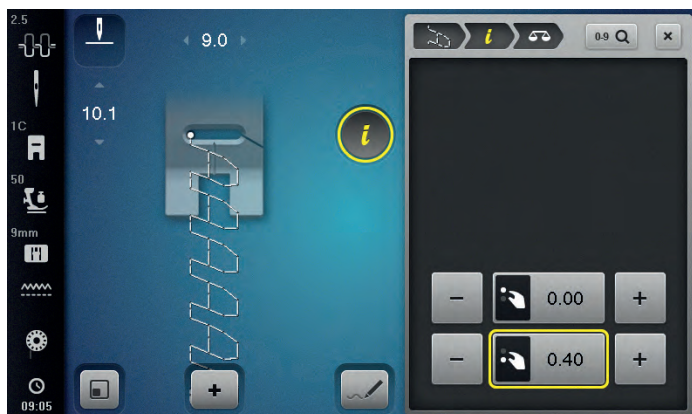


### Distorsione del motivo

- premere la casella
- premere la casella superiore «+» o «-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra o a sinistra
- ▶ la funzione distorce il motivo orizzontalmente a passi di 0,01 mm



- premere la casella inferiore «+» o «-» oppure girare la manopola della lunghezza punto a destra o a sinistra
- ▶ la funzione distorce il motivo verticalmente a passi di 0,01 mm



**Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA**  
Modificare il trasporto della stoffa superiore.



**Cucire indietro, permanente**  
La macchina cuce il punto selezionato indietro.



**Cucire indietro, di precisione**  
La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



### Memoria permanente

- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ▶ il punto modificato è memorizzato



### Ripristino impostazioni base

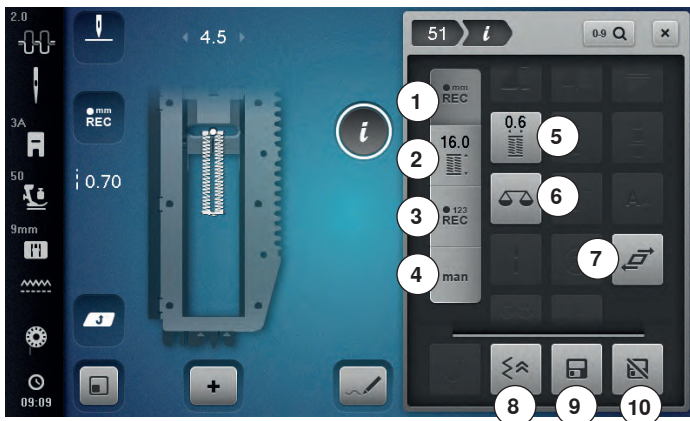
- premere la casella
- ▶ tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate



## Panoramica funzioni dell'asola



- premere il tasto «Asole»
- selezionare l'asola
- premere la casella «i»



### Modificare l'asola

- 1 Programmare la lunghezza dell'asola
- 2 Regolare la lunghezza dell'asola
- 3 Asola misurazione contapunti
- 4 Asola manuale
- 5 Apertura centrale dell'asola
- 6 Bilanciamento
- 7 Distorsione del motivo
- 8 Cucire indietro, di precisione
- 9 Memoria permanente
- 10 Ripristino impostazioni base



#### Programmare la lunghezza dell'asola

- ▶ selezionando un'asola, il riquadro è automaticamente attivato
- impostare la lunghezza dell'asola con il pulsante «Cucire indietro» oppure
- programmare la lunghezza indicata nella casella sottostante, premendo la casella stessa
- ▶ dopo la programmazione la casella è disattivata
- per programmare una nuova lunghezza, rifelezionare la casella



#### Regolare la lunghezza dell'asola

Impostare la lunghezza dell'asola con le manopole della lunghezza/larghezza del punto. Indicazione in mm.



#### Asola misurazione contapunti

- Quando la lunghezza del primo lato è raggiunta:
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- Quando la lunghezza del secondo lato è raggiunta:
- premere il pulsante «Cucire indietro»
  - ▶ sul display appare «auto»
  - ▶ l'asola è programmata



#### Asola manuale

- cucire l'asola manuale in 5 o 7 fasi (a seconda del tipo d'asola)
- scegliere le singole fasi con le frecce «su»/«giù» oppure con la selezione diretta



#### Apertura centrale dell'asola

- programmare l'apertura centrale dell'asola tra 0.1 mm e 2.0 mm con le manopole della lunghezza/larghezza punto



#### Bilanciamento

Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



#### Cucire indietro, di precisione

La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



#### Memoria permanente

- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ▶ il motivo modificato è memorizzato



#### Ripristino impostazioni base

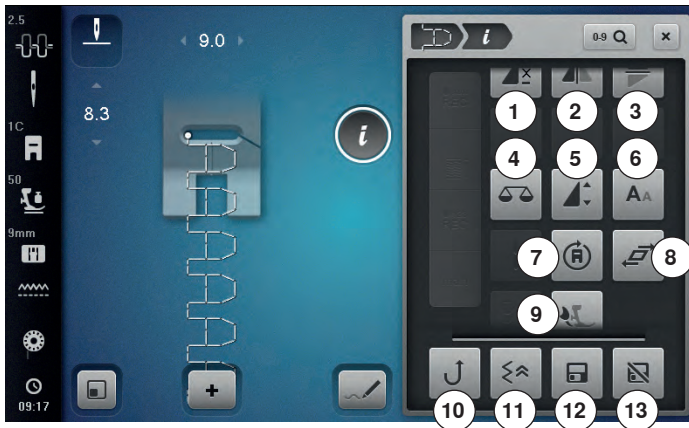
- premere la casella
- ▶ tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate



## Panoramica funzioni degli alfabeti



- premere il pulsante «Alfabeti»
- selezionare l'alfabeto desiderato
- premere la casella «i»



### Modificare l'alfabeto

- 1 Ripetizione del motivo
- 2 Effetto specchio orizzontale
- 3 Effetto specchio verticale
- 4 Bilanciamento
- 5 Dimensione dell'alfabeto
- 6 Allungamento del punto/motivo
- 7 Cucito multidirezionale
- 8 Distorsione del motivo
- 9 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
- 10 Cucire indietro, permanente
- 11 Cucire indietro, di precisione
- 12 Memoria permanente
- 13 Ripristino impostazioni base



#### Ripetizione del motivo

- premere la casella 1x
- ▶ il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione
- premere la casella 2-9x
- ▶ i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di motivi singoli o di combinazioni



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



#### Effetto specchio verticale

La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.



#### Bilanciamento

Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



#### Dimensione dell'alfabeto

- selezionare l'alfabeto desiderato
- ▶ l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ▶ la «A» piccola è attivata
- ▶ la dimensione delle lettere viene ridotta



#### Allungamento del punto/motivo

- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
  - ▶ la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
  - allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
  - premere la casella «+100%»
  - ▶ la lunghezza cambia a passi di 100%
- La lunghezza massima è 200%, la lunghezza minima è 10%.



#### Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0,5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ▶ la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ▶ il punto bianco indica l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ▶ non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



#### Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA

Modificare il trasporto della stoffa superiore.



#### Cucire indietro, permanente

La macchina cuce il punto selezionato indietro.



#### Cucire indietro, di precisione

La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



#### Memoria permanente

- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ▶ il punto modificato è memorizzato



#### Ripristino impostazioni base

- premere la casella
- ▶ tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate

## Panoramica funzioni - modalità combinazioni



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»



### Modalità combinazioni

- 1 Effetto specchio orizzontale
- 2 Effetto specchio verticale
- 3 Cancellare
- 4 Modificare l'intera combinazione
- 5 Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione
- 6 Bilanciamento
- 7 Allungamento del punto/motivo
- 8 Dimensione dell'alfabeto
- 9 Punto lungo (non per alfabeti)
- 10 Cucito multidirezionale
- 11 Distorsione del motivo
- 12 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
- 13 Cucire indietro, permanente
- 14 Cucire indietro, di precisione



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



#### Effetto specchio verticale

La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.



#### Cancellare

La funzione cancella un motivo singolo.



#### Modificare l'intera combinazione

- premere la casella
- ▶ un display si apre



#### Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione

- premere la casella
- ▶ un display si apre



#### Bilanciamento

Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



#### Allungamento del punto/motivo

- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- ▶ la lunghezza del disegno (standard = 100%) cambia gradualmente
- allungare/accorciare a passi di 1% con le caselle «+»/«-» oppure
- premere la casella «+100%»
- ▶ la lunghezza cambia a passi di 100%

La lunghezza massima è 1000%, la lunghezza minima è 10%. Per alcuni punti non è consentito l'allungamento fino a 1000%.



#### Dimensione dell'alfabeto

- selezionare l'alfabeto desiderato
- ▶ l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ▶ la «A» piccola è attivata
- ▶ la dimensione delle lettere viene ridotta



#### Punto lungo (non per alfabeti)

- la macchina cuce ogni **secondo** punto (lunghezza massima 12 mm)
- applicabile con punti utili e decorativi

**Eccezione:** alfabeti



#### Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ▶ la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ▶ il punto bianco indica l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ▶ non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



#### Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA

Modificare il trasporto della stoffa superiore.



#### Cucire indietro, permanente

La macchina cuce il punto selezionato indietro.

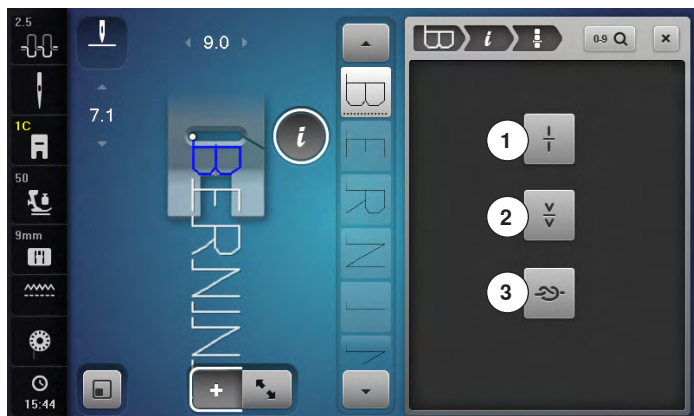


#### Cucire indietro, di precisione

La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modifica alla posizione del cursore»



#### Funzioni

- 1 Suddivisione della combinazione
- 2 Interruzione della combinazione
- 3 Fermapunto



#### Suddivisione della combinazione

- le combinazioni possono essere suddivise a piacere
- la macchina cuce soltanto la sezione in cui si trova il cursore
- per cucire la prossima sezione, spostare il cursore nella sezione desiderata



#### Interruzione della combinazione

- le combinazioni possono essere frazionate a piacere
- la macchina si ferma e ricomincia a cucire la prossima frazione della combinazione

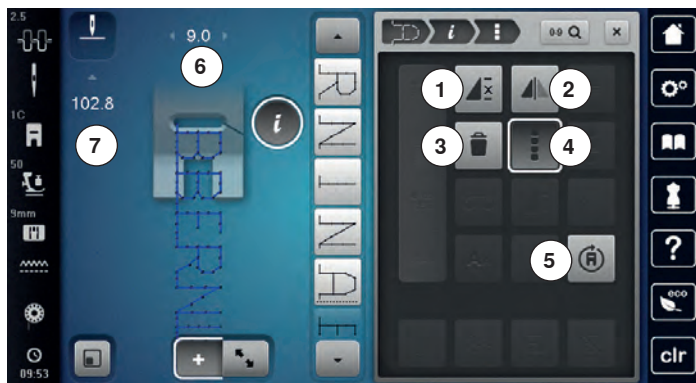


#### Fermapunto

- programmare la funzione all'interno di una combinazione di punti
- ogni singolo motivo della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il punto
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»



#### Funzioni

- 1 Ripetizione della combinazione
- 2 Effetto specchio orizzontale
- 3 Cancellare
- 4 Modificare l'intera combinazione
- 5 Cucito multidirezionale



#### Ripetizione della combinazione

- premere la casella 1x
- ▶ il numero 1 appare: la macchina si ferma alla fine della combinazione
- premere la casella 2-9x
- ▶ i numeri 2-9 sono visibili: la macchina si ferma dopo il numero programmato di combinazioni



#### Adattare la lunghezza dei punti della combinazione

- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» 7
- ▶ si apre il display «Lunghezza del punto»
- premere la casella «Adattare la lunghezza della combinazione»
- ▶ la lunghezza di tutti i punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



#### Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ▶ la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ▶ il punto bianco indica l'inizio del motivo, la croce rossa indica la fine del motivo
- ▶ non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



#### Cancellare

La funzione cancella l'intera combinazione.



#### Modificare l'intera combinazione

- premere la casella
- ▶ un display si apre

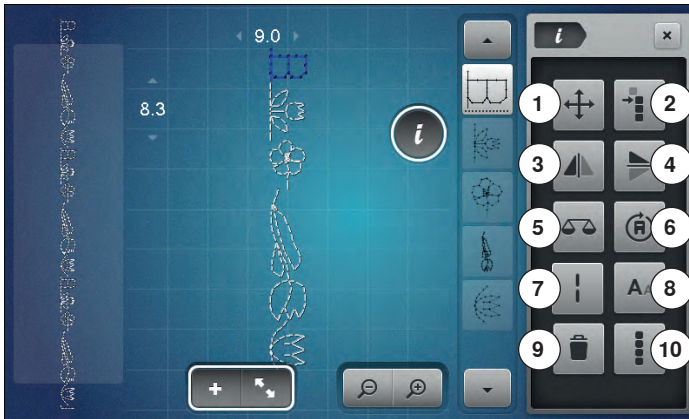


#### Adattare la larghezza dei punti della combinazione

- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» 6
- ▶ si apre il display «Larghezza del punto»
- premere la casella «Adattare la larghezza della combinazione»
- ▶ la larghezza di tutti i punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- creare una combinazione
- premere la casella «Modificare»
- premere la casella «i»



### Funzioni

- 1 Punti di connessione/Spostare un motivo singolo di una combinazione
- 2 Spostare parti di una combinazione
- 3 Effetto specchio orizzontale
- 4 Effetto specchio verticale
- 5 Bilanciamento
- 6 Cucito multidirezionale
- 7 Punto lungo
- 8 Dimensione dell'alfabeto
- 9 Cancellare
- 10 Modificare l'intera combinazione



#### Punti di connessione/Spostare un motivo singolo di una combinazione

Aprire il display per inserire punti di connessione.



#### Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione

Spostare un motivo singolo di una combinazione orizzontalmente, verticalmente oppure diagonalmente.



#### Spostare parti di una combinazione

Spostare parti di una combinazione orizzontalmente, verticalmente oppure diagonalmente.



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente.



#### Effetto specchio verticale

La macchina cuce il punto specchiato verticalmente.



#### Bilanciamento

Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



#### Cucito multidirezionale

- girare il motivo o la combinazione con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°, con la manopola della lunghezza a passi di 1° oppure con i tasti per la selezione diretta a passi di 45°
- ▶ la direzione di cucito è indicata sul lato sinistro del display
- ▶ non tutti i punti possono essere eseguiti con il cucito multidirezionale



#### Punto lungo

- la macchina cuce ogni **secondo** punto (lunghezza standard 12 mm)
- applicabile con punti utili e decorativi

**Eccezione:** alfabeti



#### Dimensione dell'alfabeto

- selezionare un alfabeto
- ▶ l'altezza standard è 9 mm
- premere la casella
- ▶ la «A» piccola è attivata
- ▶ la dimensione dell'alfabeto viene ridotto



#### Cancellare

La funzione cancella un motivo singolo.



#### Modificare l'intera combinazione

- premere la casella
- ▶ le funzioni sono attivate

## Programma Setup

### Panoramica del display «Setup»

Il programma Setup consente la personalizzazione del display e delle impostazioni della macchina.

Tutte le modifiche effettuate nel programma Setup rimangono attivate - anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.

Eccezioni sono descritte direttamente per la funzione relativa.



- premere il tasto «Setup»
- ▶ il display «Programma Setup» appare



- 1 Impostazioni del cucito
- 2 Impostazioni del ricamo
- 3 Impostazioni personali
- 4 Funzioni di controllo
- 5 Segnali acustici
- 6 Impostazioni della macchina per cucire computerizzata

## Impostazioni del cucito



- premere la casella «Impostazioni cucito»



- 1 Modificare la tensione del filo superiore
- 2 Regolare la velocità di cucito
- 3 Punti di fermatura all'inizio del cucito
- 4 Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni»
- 5 Programmare il pedale



### Modificare la tensione del filo superiore

- premere la casella «Tensione del filo»



- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ▶ aumentare/ridurre il valore base della tensione del filo superiore **1** di due livelli
- ▶ 0.0 = valore base



### Regolare la velocità di cucito

- premere la casella «Velocità di cucito»



- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen oppure
- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto a destra/a sinistra oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ▶ la velocità massima del cucito **2** cambia
- ▶ il numero nella casella gialla indica i giri del motore al minuto, il valore base è indicato da un punto bianco



### Punti di fermatura all'inizio del cucito

La macchina esegue i punti di fermatura, se prima è stato azionato il tagliafilo automatico oppure l'infilatore dell'ago.

- ▶ la funzione è attivata come impostazione standard
- ▶ la macchina esegue 4 punti di fermatura all'inizio del motivo
- premere la casella grigia
- ▶ funzione disattivata = la macchina non esegue punti di saldatura

## Programma Setup



### Programmare i tasti «Funzioni»/caselle «Funzioni»

- premere la casella «Funzioni»



- 1 Programma Fine disegno con fermatura automatica
  - 2 Programmare il pulsante «Fermapunto»
  - 3 Sospensione del piedino
  - 4 Tagliafilo automatico e punti di fermatura
  - 5 Programmare il tasto «Cucire indietro»
  - 6 Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso
- selezionare la casella desiderata



### Programma Fine disegno con fermatura automatica

- premere la casella «Programma Fine disegno»



La quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati nel programma Setup.

- ▶ impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere il simbolo **7**, per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

### Tagliafilo automatico

- ▶ simbolo delle forbici **8** attivato = il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente dopo la saldatura dei punti

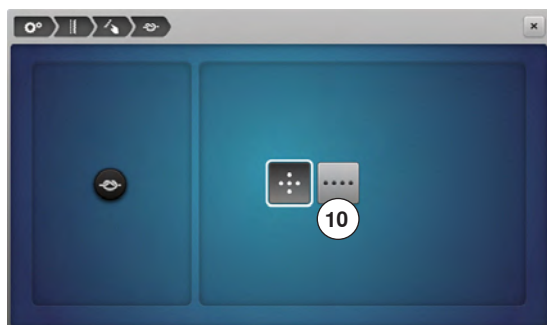
### Alzare il piedino

- ▶ con la casella **9** attivata, il piedino si alza alla fine della saldatura
- ▶ se la casella è disattivata, il piedino rimane abbassato



### Programmare il pulsante «Fermapunto»

- premere la casella «Programma fermapunto»



La quantità ed il tipo dei punti di fermatura possono essere programmati.

- ▶ impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere il simbolo **10**, per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura



### Sospensione del piedino

- premere la casella «Sospensione del piedino»



- girare la manopola della lunghezza/larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- l'altezza di sospensione è regolabile tra 0 mm a 7 mm
- ▶ impostazione standard = 2 mm
- ▶ il valore impostato, cioè la distanza tra il piedino e la stoffa, è indicato nella casella **11**

### Ripristino della regolazione base

- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ la regolazione base è ripristinata





### Tagliafilo automatico e punti di fermatura

- premere la casella «Tagliafilo automatico»



Il numero ed il tipo dei punti di saldatura che la macchina esegue prima del taglio dei fili, possono essere programmati.

- ▶ impostazione base = nessun punto di saldatura programmato
- premere la casella **12**
- ▶ la casella **13** è attivata
- ▶ la macchina esegue 4 punti di fermatura, cuciti sovrapposti
- premere la casella **14** per programmare la fermatura con punti diritti, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

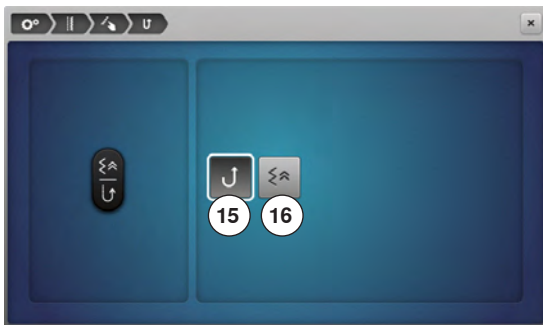


La macchina non cuce i punti di fermatura durante le lavorazioni con il BSR.



### Programmare il tasto «Cucire indietro»

- premere la casella «Cucire indietro»

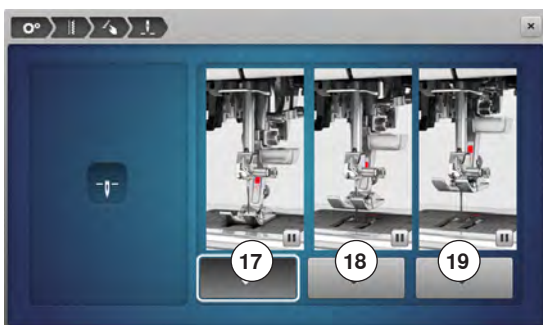


- ▶ casella **15** attivata: premendo il tasto «Cucire indietro», la macchina cuce permanentemente indietro
- ▶ casella **16** attivata: premendo il tasto «Cucire indietro» la macchina cuce indietro, ripercorrendo con precisione i punti precedentemente cuciti



### Posizione del piedino con Arresto dell'ago/basso

- premere la casella «Posizione del piedino»



- ▶ casella **17** attivata = il piedino è abbassato quando la macchina si ferma
- ▶ casella **18** attivata = il piedino si alza tanto, quanto basta per girare il lavoro (sospensione)
- ▶ casella **19** attivata = il piedino si alza nella posizione più alta

## Programma Setup

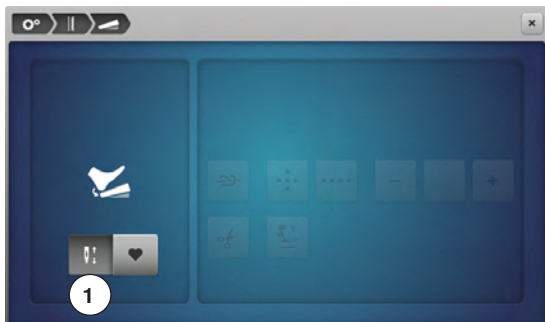


### Programmare il pedale

- premere la casella «Pedale»

Standard = la casella **1** è attivata.

- premere il pedale con il tallone
- ▶ l'ago si alza o si abbassa



- premere la casella **2**

### Programmare i punti di fermatura

- ▶ se la casella **3** è attivata, il numero ed il tipo di punti di fermatura possono essere programmati da usare con il «colpo di tallone»
- ▶ impostazione base = quattro punti sovrapposti
- premere la casella **4** per programmare i punti di fermatura, cuciti in avanti
- premere le caselle «+»/«-» per programmare da tre a sei punti di fermatura

### Tagliafilo automatico

- ▶ se la casella **5** è attivata, i fili vengono tagliati automaticamente con il «colpo di tallone»
- ▶ se la casella è disattivata, i fili non vengono tagliati

### Alzare il piedino

- ▶ se la casella **6** è attivata, il piedino si alza con il «colpo di tallone»
- ▶ se la casella è disattivata, il piedino rimane abbassato



## Impostazioni del ricamo



- premere la casella «Impostazioni ricamo»

- 1 Modificare la tensione del filo superiore
- 2 Modificare la velocità di cucito
- 3 Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione
- 4 Calibrazione del telaio
- 5 Spessore della stoffa
- 6 Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata
- 7 Attivare/disattivare i punti di fermatura
- 8 Impostare i punti di fermatura
- 9 Cambiare l'unità di misurazione

La tensione del filo superiore **1** e la velocità di ricamo **2** possono essere modificate, come nelle impostazioni del cucito (vedi a pagina **53**).

- premere la casella desiderata

## Impostazioni del ricamo

### Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione

Aprendo un motivo di ricamo nella macchina, il ricamo si trova sempre al centro nel telaio. Se si desidera aprire i motivi di ricamo nella posizione originale (determinato dal software per ricamo BERNINA) la funzione «Centrare il ricamo» deve essere attivata.



- premere la casella «Centrare il ricamo»
- premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display
- ▶ un motivo di ricamo spostato e memorizzato in questa posizione, si apre nella posizione memorizzata
- premere nuovamente il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display
- ▶ il motivo di ricamo è collocato al centro del telaio

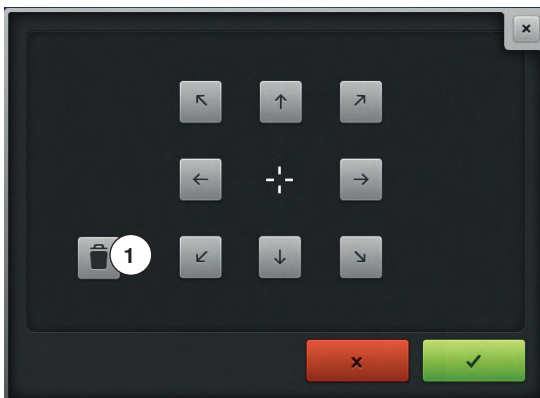
### Calibrazione del telaio

La calibrazione del telaio imposta la posizione dell'ago al centro del telaio.

Presupposizione:

Il modulo di ricamo è collegato e il telaio con la mascherina di plastica adatta è montato.

- premere la casella «Programma Setup»
- premere la casella «Impostazioni del ricamo»
- premere la casella «Calibrazione del telaio»
- ▶ la macchina riconosce il telaio automaticamente



- premere la casella «Cancellare» (1) per cancellare la regolazione attuale
- ▶ posizionare l'ago con le frecce esattamente al centro

## Programma Setup



### Spessore della stoffa

- premere la casella «Spessore della stoffa»
- se lo spessore della stoffa 7 supera 4 mm, p.es spugna, selezionare la casella 7.5 mm o 10 mm
- ▶ questa impostazione garantisce, che il telaio non si sposta, mentre l'ago è ancora abbassato nella stoffa
- ▶ spegnendo e riavviando la macchina da ricamo computerizzata, l'impostazione è ripristinata a 4 mm



### Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata

Per portare l'estremità del filo dopo il taglio sul diritto della stoffa, la funzione deve essere attivata. Per motivi di ricamo con punti lunghi si consiglia la disattivazione della funzione Rimozione del filo.

- premere la casella «Rimozione del filo»



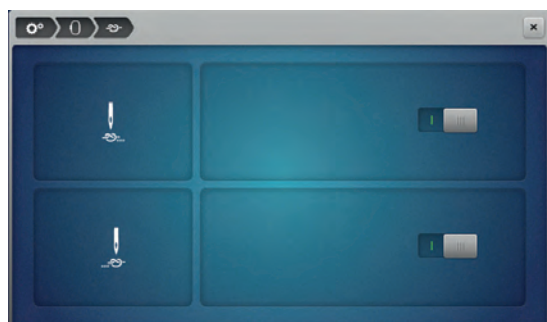
- premere l'interruttore con lo stilo touchscreen/il dito per attivare la funzione Rimozione del filo
- premere l'interruttore nuovamente con lo stilo touchscreen/il dito per disattivare la funzione Rimozione del filo

### Impostare i punti di fermatura

I motivi di ricamo sono programmati con o senza punti di fermatura. La macchina riconosce, se non sono stati programmati punti di fermatura e li aggiunge. I punti di fermatura possono essere disattivati, se non sono desiderati.



- premere la casella «Programma Setup»
- premere la casella «Impostazioni del ricamo»
- premere la casella «Fermapunto attivato/disattivato»



- premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display per disattivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo
- ▶ se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
- ▶ se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce
- premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo
- ▶ se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
- ▶ se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce
- premere l'interruttore a destra nella parte inferiore del display per disattivare i punti di saldatura alla fine del ricamo
- ▶ se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
- ▶ se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce
- premere nuovamente l'interruttore, per attivare i punti di fermatura alla fine del ricamo
- ▶ se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce
- ▶ se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce

### Impostare il taglio automatico del filo

Le impostazioni del taglio sono personalizzabili. Si può disattivare il taglio dopo il cambio del filo **8** oppure impostare la lunghezza del filo di connessione **10**. La macchina taglia i fili di connessione a partire dalla lunghezza programmata. Impostare prima da quale lunghezza i fili devono essere tagliati, poi scegliere il ricamo.



La lunghezza dei fili di collegamento può essere impostata da 1 mm a 15 mm, l'impostazione base è di 6 mm. Ciò significa, che tutti i punti di collegamento che sono più lunghi di 6 mm, sono tagliati automaticamente.

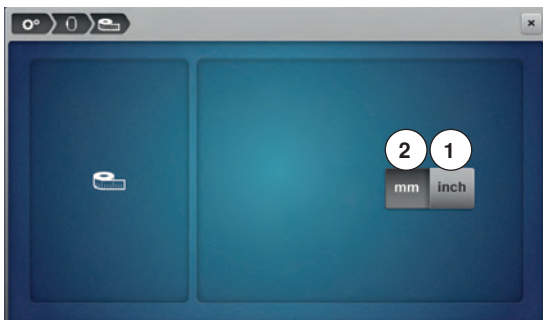
Riducendo il valore a 1 mm, la macchina taglia il filo più spesso, quindi aumenta la durata del ricamo e sul rovescio del ricamo risultano più fili tagliati, soprattutto se anche la funzione Rimozione del filo è stata attivata.

Grazie a queste opzioni, sul diritto del ricamo non sono visibili punti di connessione o solo dei punti molto corti, garantendo così risultati di ricamo bellissimi. La riduzione del taglio a 1 mm è particolarmente consigliabile per la realizzazione di scritte ricamate, dove di solito sono presenti molti punti di collegamento corti.

Con altri motivi (soprattutto quando sono a vista entrambi i lati del ricamo) è consigliabile di ridurre non troppo la lunghezza del filo da tagliare, altrimenti si creano troppi fili tagliati sul rovescio del ricamo, che sono difficili da rimuovere perché vengono sopracuciti durante il percorso del ricamo. Impostare prima, a partire da quale lunghezza il filo di collegamento deve essere tagliato. Poi scegliere il motivo di ricamo.



- premere la casella «Impostazioni del taglio»
- premere la casella **8**
  - ▶ il taglio del filo automatico è attivato o disattivato al cambio di colore
- premere la casella **9**
  - ▶ la macchina si arresta dopo circa 7 punti ed il filo può essere tagliato manualmente
- ▶ premere le caselle «->» o «+>» **11** per impostare, a partire da quale la lunghezza i fili di collegamento devono essere tagliati



### Cambiare l'unità di misurazione

Nella modalità Ricamo è possibile cambiare l'unità di misurazione da mm in inch (pollici). L'impostazione standard è in mm.

- premere la casella «Cambiare l'unità di misurazione»
  - ▶ premere la casella «Inch» (1) per cambiare l'unità di misurazione in inch
  - ▶ premere la casella «mm» (2) per cambiare l'unità di misurazione in mm

## Impostazioni personali



- selezionare la casella «Impostazioni personali»
- selezionare il colore del display e dello sfondo desiderato



- premere la casella del testo 1



### Messaggio di benvenuto

- creare o modificare il messaggio di benvenuto 2
- Il tasto «spazio vuoto» si trova sotto la tastiera.
- ▶ il messaggio appare nella casella grande 2 sopra la tastiera
  - confermare con ✓

### Cancellare il messaggio di benvenuto

- premere la casella del testo 2
- ▶ il testo programmato è cancellato completamente

### Correzioni

- premere la casella 3
- ▶ il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra

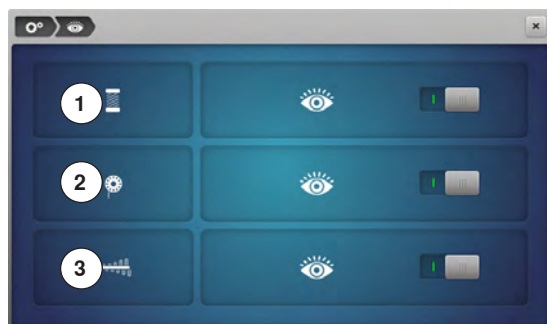


- 4 «ABC» lettere maiuscole (standard)
- 5 «abc» lettere minuscole
- 6 «1,2,3» numeri e simboli
- 7 «@&!...» simboli particolari

## Funzioni di controllo



- premere la casella «Funzioni di controllo»



Le seguenti funzioni di controllo possono essere attivate o disattivate:

- 1 Sensore del filo superiore
- 2 Sensore del filo inferiore
- 3 Ottimale annodamento del filo superiore e del filo inferiore

### Sensore del filo superiore/inferiore/Annodamento del filo

- ▶ occhio aperto = la funzione è attivata
- premere la casella grigia
- ▶ occhio chiuso = la funzione è disattivata

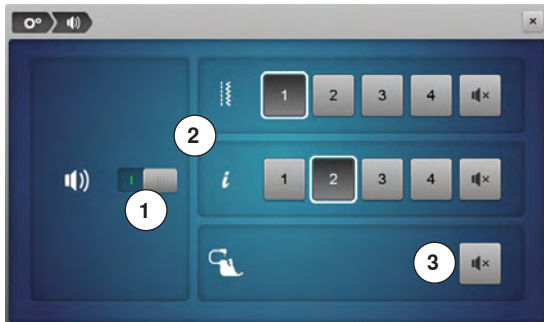
Il tipo del segnale acustico della funzione di controllo è impostato automaticamente insieme all'impostazione dei segnali acustici delle funzioni.

## Segnali acustici



### Selezione punti/funzioni/BSR

- premere la casella «Segnali acustici»



Con **1** i suoni sono attivati o disattivati.

La selezione di punti e funzioni **2** può essere segnalata acusticamente.

- selezionare il segnale acustico desiderato per punti/funzioni, premendo una delle caselle 1-4
- attivare/disattivare il suono per la quiltatura con il BSR, premendo la casella «Altoparlante» **3**
- premere la casella «Altoparlante»
- ▶ i segnali acustici sono attivati o disattivati per la rispettiva categoria

## Impostazioni della macchina per cucire computerizzata



- premere la casella «Impostazioni della macchina per cucire computerizzata»



- 1 Selezione della lingua
- 2 Impostazioni del display
- 3 Calibrazione del display
- 4 Impostazioni base
- 5 Pulizia/Update
- 6 Informazione



### Selezione della lingua

- premere la casella «Selezione della lingua»

- selezionare la propria lingua





### Impostazioni del display

- premere la casella «Impostazioni del display»



### Luminosità

- spostare il cursore rotondo **1** nella parte superiore del display con il dito oppure con la penna touchscreen a destra/sinistra oppure
- girare la manopola della larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ▶ la luminosità del display cambia
- ▶ il valore base è indicato da un punto bianco
- ▶ le modifiche sono visualizzate nella casella con la cornice gialla

### Illuminazione

- ▶ l'icona **2** è attivata = le luci sono accese
- premere la casella grigia
- ▶ la luce è spenta

### Regolazione della luce

- spostare il cursore rotondo **3** sul display con il dito oppure con la penna touchscreen a destra/sinistra oppure
- girare la manopola della lunghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-»
- ▶ intensità della luce cambia
- ▶ il valore base è indicato da un punto bianco
- ▶ le modifiche sono visualizzate nella casella con la cornice gialla



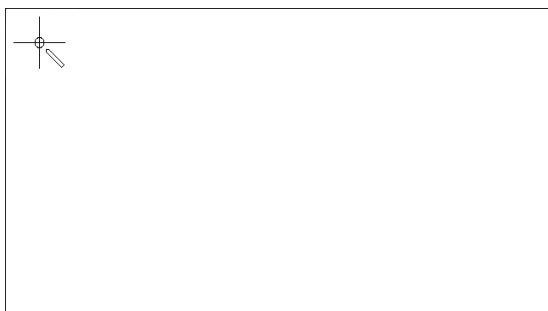
Il display per la calibrazione può essere aperto anche nel modo seguente:

- spegnere la macchina computerizzata per cucire e ricamare
- premere ambedue i pulsanti «Posizione dell'ago» sul davanti della macchina e tenerli premuti
- accendere la macchina e rilasciare i pulsanti, quando compare il display «Calibrazione»



### Calibrazione del display

- premere la casella «Calibrazione del display»



- toccare il centro della croce con la penna touchscreen
- ▶ la croce si sposta
- ripetere il procedimento, finché tutte le tre posizioni indicate sono calibrate
- ▶ il display si chiude
- ▶ la calibrazione è memorizzata





### Impostazioni base (della fabbrica)

- premere la casella «Impostazioni base»



### Ripristino dell'impostazione base

Le seguenti tre opzioni sono selezionabili:

- 1 Ripristina il cucito
- 2 Ripristina il ricamo
- 3 Ripristina tutto

- selezionare l'opzione desiderata
- ▶ premendo Reset (= ripristina) anche i dati nel Programma Personale saranno cancellati
- confermare con ✓
- ▶ dopo la selezione di «Reset Tutto» bisogna riavviare la macchina computerizzata



### Cancellare dati personali

Le seguenti tre opzioni sono selezionabili:

- 4 Cucito «Programma Personale»
- 5 Ricamo «Ricami Personali»
- 6 Ricamo «Chiavetta USB» (la chiavetta USB Stick deve essere inserita nella macchina per cucire computerizzata)

- selezionare l'opzione desiderata
- confermare con ✓
- ▶ i dati sono cancellati

### Eccezioni:

Ripristinare manualmente l'impostazione base per la tensione del filo, il contrasto, la luminosità, lo sfondo e la velocità.

## Pulizia/Update



- premere la casella «Pulizia/Update»



- 1 Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A
- 2 Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare
- 3 Pulire il fermafilo/prendifilo
- 4 Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare
- 5 Posizione d'imballaggio
- 6 Impostare l'orologio



### Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A

- premere la casella «Calibrazione»



- montare l'asolatore automatico a slitta n. 3A
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ l'asolatore a slitta si muove in avanti ed indietro
- ▶ la macchina indica al termine del procedimento, se la calibrazione è stata completata con successo

L'asolatore a slitta e la macchina sono impostati uno sull'altra e dovrebbero essere usati solo insieme.

### Aggiornare la macchina computerizzata per cucire/ricamare

## ATTENZIONE!

**Non togliere la chiavetta USB BERNINA, finché non appare il messaggio che conferma il completamento dell'aggiornamento.**



- inserire la chiavetta USB BERNINA che contiene la nuova versione del software
- premere la casella «Update»



Si consiglia di salvare i dati e le impostazioni della macchina, prima di iniziare l'aggiornamento.

- premere la casella 1
- ▶ i dati della macchina per cucire sono salvati sulla chiavetta USB
- premere la casella 2 «update» per avviare il procedimento

Il programma controlla, se:

- ▶ è inserita una chiavetta USB BERNINA
- ▶ è disponibile abbastanza memoria libera
- ▶ la chiavetta USB contiene la corretta versione software
- ▶ dati ed impostazioni personali saranno integrati nella versione nuova

Un messaggio informa, che l'aggiornamento è stato terminato con successo - la macchina è pronta per cucire e ricamare.

- ▶ messaggi di errore indicano, se l'avvio dell'aggiornamento non è possibile oppure se si presentano problemi durante il processo d'aggiornamento

Se i dati e le impostazioni dopo l'aggiornamento non sono più ritrovabili nella macchina computerizzata:

- premere la casella 3
- ▶ i dati, precedentemente salvati sulla chiavetta USB, vengono trasmessi nella macchina



### Pulire il fermafilo/prendifilo

- premere la casella «Pulizia»

### Pulire il fermafilo

- premere la casella 1



- pulire il fermafilo seguendo le indicazioni

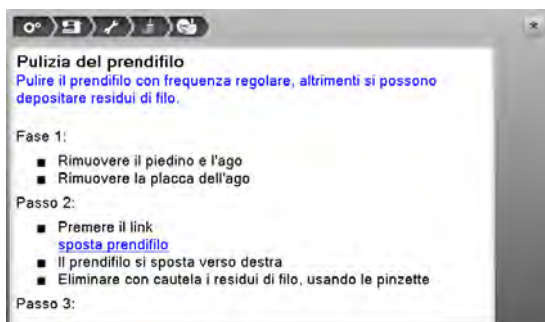


### Pulire il prendifilo

- premere la casella 2



- pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni



## Programma Setup



### Lubrificare la macchina computerizzata per cucire/ricamare

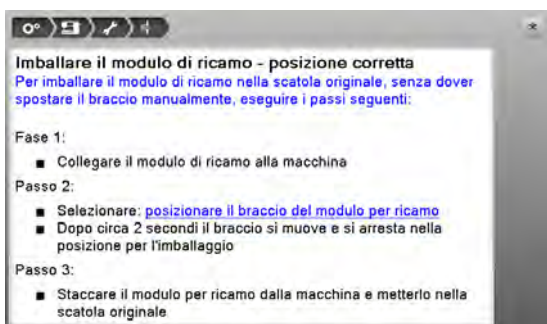
- premere la casella «Lubrificazione»
- lubrificare la macchina per cucire/ricamare, seguendo le indicazioni ed animazioni



### Posizione d'imballaggio

Non spostare manualmente il braccio del modulo di ricamo! Seguire le indicazioni sul display per rimettere il modulo per ricamo nell'imballaggio originale.

- premere la casella «Posizione d'imballaggio»



### Impostare l'ora esatta

- premere la casella «Orologio»
- girare la manopola della larghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-» sotto l'indicazione delle ore
  - ▶ le ore **1** sono impostate
- girare la manopola della lunghezza punto oppure
- premere la casella «+»/«-» sotto l'indicazione dei minuti
  - ▶ i minuti **2** sono impostati



Standard = indicazione ore 0-24.

- premere la casella **3**
  - ▶ indicazione ore 0-12
- premere la casella **4**
  - ▶ am = indicazione dell'ora esatta 0-12 (mattina)
- premere la casella **5**
  - ▶ pm = indicazione dell'ora esatta 0-12 (pomeriggio)

## Informazione



- premere la casella «Informazione»

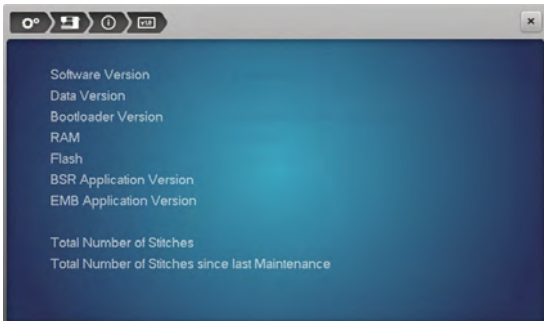


- 1 Versione
- 2 Dati del rivenditore
- 3 Dati tecnici
- 4 Numero ID
- 5 Upgrade



### Versione

- premere la casella «Versione»

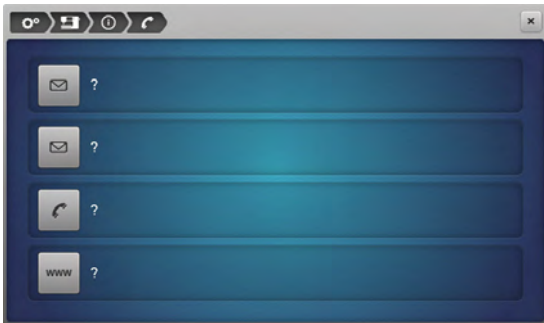


- ▶ le attuali versioni della macchina per cucire e del modulo di ricamo collegato sono visualizzate sul display
- ▶ il display indica il numero totale dei punti cuciti ed anche il numero dei punti cuciti a partire dall'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA



### Dati del rivenditore

- premere la casella «Dati del rivenditore»

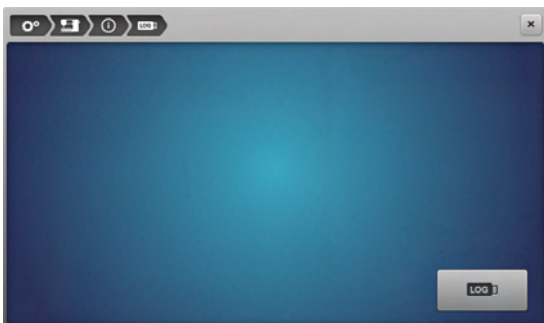


- premere le apposite caselle
- I seguenti dati personali del rivenditore BERNINA possono essere inseriti:
- nome del negozio
  - indirizzo
  - numero telefonico
  - sito internet o indirizzo e-mail



### Dati tecnici

- premere la casella «Dati tecnici»



I dati tecnici relativi allo stato attuale della macchina per cucire e ricamare computerizzata possono essere memorizzati su una chiavetta USB e mandati al concessionario BERNINA:

- inserire la penna USB nell'apposita presa della macchina
- premere la casella «LOG»
- ▶ i dati sono salvati sulla chiavetta USB
- rimuovere la chiavetta USB

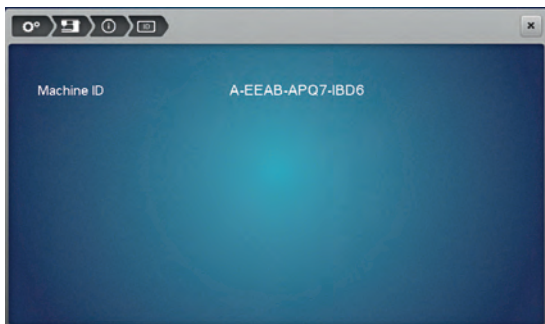
## Programma Setup



### Numero ID

Il numero ID della macchina viene visualizzata.

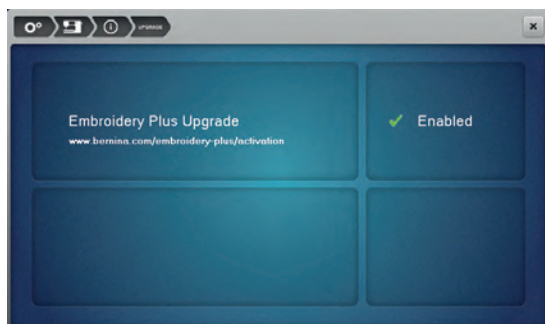
- premere la casella «Numero ID»
- ▶ il numero ID della macchina è indicato



### Upgrade

L'aggiornamento è a pagamento e deve essere attivato tramite una chiave (codice) di attivazione.

- premere la casella «UPGRADE»
- ▶ enabled (abilitato) significa, che l'aggiornamento è stato eseguito



# Tutorial

## Panoramica Tutorial

Il programma Tutorial offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi di cucito e ricamo.



- premere il pulsante «Tutorial»
- ▶ il display «Tutorial» appare



- 1 Filo/Infilatura
- 2 Tecniche di cucito
- 3 BSR
- 4 Ricamo
- 5 Tecniche del ricamo
- 6 Piedino
- 7 Asole
- 8 Quiltare
- 9 Ago
- 10 Altro
- 11 Ginocchiera alzapiedino (FHS)
- 12 Soluzione di problemi



- selezionare il tema desiderato, p.es. «Piedino»
- ▶ una panoramica degli argomenti relativi ai piedini appare
- selezionare il tema desiderato, p.es. «Sostituzione del piedino»



- ▶ le informazioni relative al tema desiderato sono visualizzate sul display
- fare scorrere l'informazione con le manopole o con il dito



- premere «Avanti»
- ▶ la prossima pagina appare



- premere «Indietro»
- ▶ la pagina precedente appare

- premere la casella «Chiudere»
- ▶ il display «Tutorial» si chiude
- ▶ l'ultimo display attivato è visualizzato

## Guida al cucito

### Panoramica della guida al cucito

La guida al cucito offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione del materiale e della tecnica di cucito desiderata, appaiono sullo schermo suggerimenti relativi ai piedini, aghi, ecc.

- ▶ la pressione del piedino e la tensione del filo superiore sono impostate automaticamente



- premere il pulsante «Guida al cucito»
- ▶ il display «Guida al cucito» si apre

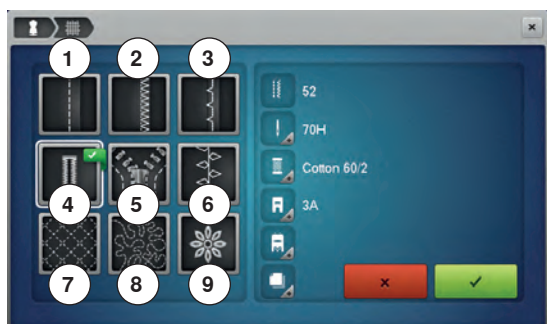


- 1 Tessuto leggero
- 2 Tessuto medio-pesante
- 3 Tessuto pesante
- 4 Jeans
- 5 Maglia leggera
- 6 Maglia medio-pesante
- 7 Maglia pesante
- 8 Pelliccia
- 9 Spugna
- 10 Stoffe a pelo alto
- 11 Pelle e plastica
- 12 Tulle e pizzo

### Panoramica Tecniche di cucito/Suggerimenti



- premere la casella del materiale desiderato, p.es. «Tessuto leggero»



- 1 Cucitura
- 2 Rifinitura
- 3 Orlo invisibile
- 4 Asola
- 5 Cerniera
- 6 Punti decorativi
- 7 Quiltare a macchina
- 8 Cucito a mano libera
- 9 Appliqué

- selezionare la casella con la tecnica desiderata, p.es. asola  
Se la tecnica di cucito desiderata non è nell'elenco, selezionare una tecnica simile.

- ▶ la guida mostra suggerimenti e consigli relativi al materiale selezionato ed alla tecnica desiderata
- confermare con ✓
- ▶ si apre il display con il punto programmato

#### Chiudere la guida al cucito

- premere ✗

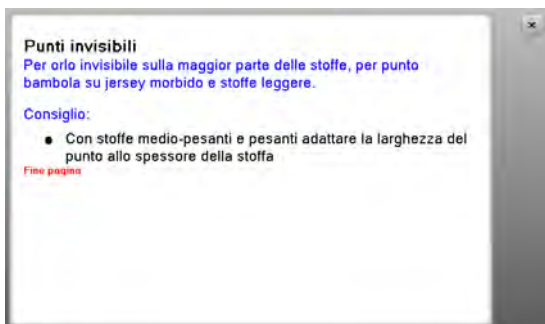


## Programma Help (aiuto)

Il programma Help contiene informazioni relative ai punti e alle funzioni che sono visualizzati sul display.



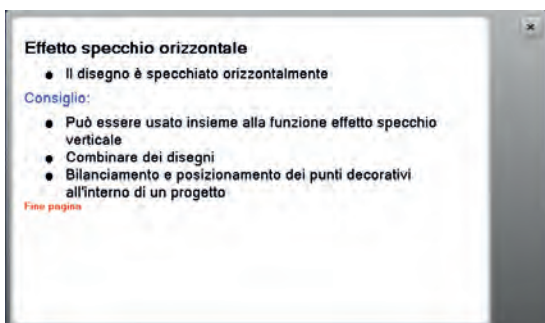
- premere il tasto «Help»
- premere il punto desiderato o la funzione desiderata



### Punti

Il display offre le seguenti informazioni:

- ▶ nome del punto
- ▶ materiali adatti
- ▶ consiglio



### Funzioni

Il display offre le seguenti informazioni:

- ▶ nome della funzione
- ▶ spiegazione della funzione
- ▶ consiglio



### Chiudere il programma Help

- premere la casella «Chiudere»
- ▶ il programma Help si chiude
- ▶ l'ultimo display attivato è visualizzato

## Bilanciamento

### Punti utili e decorativi, alfabeti

Prima di lasciare la fabbrica BERNINA, ogni macchina per cucire computerizzata è stata testata e campionata in modo ottimale. Stoffe, fili, stabilizzatori e imbottiture differenti possono influenzare la corretta formazione del punto. Grazie al bilanciamento elettronico, queste alterazioni possono essere corrette, adattando i punti al materiale da cucire.



- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento»



#### Punti utili e decorativi

- ▶ la parte sinistra dello schermo mostra la formazione originale (programmata) del punto
- ▶ la parte destra visualizza in diretta le correzioni effettuate



#### Correzioni

Se il punto cucito non «chiude» (p.es. il punto nido d'ape):

- adattare il motivo con le manopole della lunghezza/larghezza punto oppure le caselle «+»/«-», finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa
- ▶ la modifica è indicata da un numero nella casella con la cornice gialla
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- ▶ le modifiche sono memorizzate
- ▶ l'ultimo display attivato è visualizzato



#### Motivi con trasporto trasversale

- ▶ la parte sinistra dello schermo mostra la formazione originale (programmata) del punto
- ▶ la parte destra visualizza in diretta le correzioni effettuate



Il motivo cucito p.es. n. 212 risulta deformato sia in lunghezza sia in larghezza.

#### Correzione sull'asse verticale

- adattare il motivo con le caselle «+»/«-» o con la manopola della lunghezza punto, finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa

#### Correzione sull'asse orizzontale

- adattare il motivo con le caselle «+»/«-» o con la manopola della larghezza punto, finché la raffigurazione del punto sul lato destro dello schermo è identica alla formazione del punto sulla stoffa

#### Ripristino dell'impostazione base

- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento» gialla
- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ l'impostazione base è ripristinata

## Doppio Trasporto BERNINA



- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento Doppio trasporto»

#### Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA

Il trasporto della stoffa superiore non è sufficiente = il pezzo superiore risulta più lungo del pezzo inferiore:

- girare la manopola della lunghezza punto in senso orario oppure
- premere la casella «+» oppure
- spostare in alto il cursore rotondo sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ▶ il trasporto della stoffa superiore aumenta, lo spostamento della stoffa è bilanciata

La stoffa superiore viene trasportata troppo = il pezzo superiore risulta più corto del pezzo inferiore:

- girare la manopola della larghezza punto in senso antiorario oppure
- premere la casella «-»
- spostare in basso il cursore rotondo sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ▶ il trasporto della stoffa superiore diminuisce, lo spostamento della stoffa è bilanciata

#### Ripristino dell'impostazione base

- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ l'impostazione base è ripristinata

A white rectangular button with a red pushpin at the top center. The word "eco" is printed in the center of the button.

eco

## Descrizione eco

Attivare la modalità di basso consumo durante prolungate interruzioni di lavoro.



### Attivare eco

- premere il pulsante «eco»
- ▶ il display diventa scuro
- ▶ la macchina riduce il consumo di corrente elettrica e le luci si spengono

### Disattivare eco

- premere il pulsante «eco»
- ▶ la macchina è nuovamente pronta a cucire

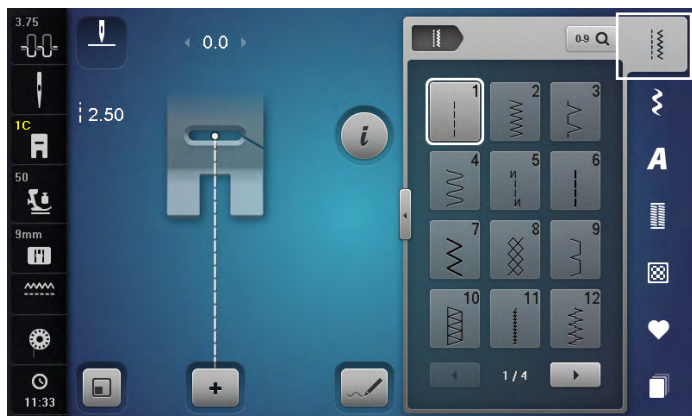


La modalità eco funziona anche come funzione di sicurezza per bambini. Sul display nessuna selezione è consentita e la macchina non può essere avviata.



## Punti utili

### Panoramica punti utili



- premere il pulsante «Punti utili»
- ▶ i punti utili sono visibili sul display
- per visualizzare gli altri punti utili usare le frecce di scorrimento



#### 1 Punto diritto

Per tessuti non elasticizzati; per tutti i lavori a punto diritto, p.es. cucire orli, impunturare, inserire cerniere



#### 9 Punto invisibile

Per la maggior parte dei materiali; orli invisibili, orli con punto conchiglia in maglia morbida e tessuti sottili; cuciture ornamentali



#### 2 Punto zigzag

Lavorazioni a zigzag, come rifiniture, attaccare elastici e merletti



#### 10 Punto overlock doppio

Per qualsiasi tipo di maglia; cucitura overlock = cucire e rifinire in una sola operazione



#### 3 Punto vari-overlock

Per jersey leggero, cuciture overlock elastiche, rifiniture e orli elastici



#### 11 Punto super-stretch

Per materiali molto elasticizzati; cuciture aperte molto elastiche per indumenti di qualsiasi tipo



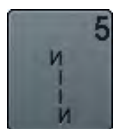
#### 4 Punto serpentino

Per quasi tutti i materiali; rammendo a punto serpentino, rattoppi, rinforzo di bordi ecc.



#### 12 Punto increspato

Per la maggior parte dei materiali; inserire elastici, cucitura piatta di giunzione = margini affiancati, cuciture decorative



#### 5 Programma punto diritto con fermatura automatica

Per tutti i materiali; ferma la cucitura automaticamente all'inizio ed alla fine con cinque punti diritti



#### 13 Punto overlock elasticizzato

Per maglia medio-pesante, spugna e tessuti pesanti; cuciture overlock, cucitura piatta di giunzione



#### 6 Punto diritto triplo

Cucitura rinforzata su materiali pesanti; cucitura ed orlo a vista



#### 14 Punto maglia

Per materiali di maglia; orli e cuciture a vista riparazioni biancheria e maglia



#### 7 Punto zigzag triplo

Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista



#### 15 Punto universale

Per materiali più pesanti, come feltro e pelle; cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, applicazione di nastri elastici e cuciture decorative



#### 8 Punto nido d'ape

Per tutti i tipi di maglia e tessuti morbidi; cuciture a vista per biancheria, vestiti, tovaglie, rattoppi, ecc.



#### 16 Punto zigzag cucito

Cucitura di rinforzo, rinforzo di bordi, applicazione di elastici, cuciture decorative



**17 Punto Lycra**  
Per materiali molto elasticizzati, cucitura piatta a vista, riparazioni di biancheria intima, ecc.



**29 Punto invisibile, stretto**  
Orlo invisibile su materiali leggeri



**18 Punto stretch**  
Per materiali molto elasticizzati; cuciture aperte molto elastiche per indumenti di qualsiasi tipo



**31 Punto diritto triplo con punto lungo**  
Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista



**19 Punto overlock rinforzato**  
Per maglia medio-pesante e spugna, cucitura overlock, cucitura piatta di giunzione



**32 Punto diritto singolo**  
Punto di unione tra due punti decorativi singoli in una combinazione



**20 Punto overlock per maglia**  
Per tessuti in maglia fatti a mano o a macchina, cuciture overlock = cucire e rifilare in una sola operazione



**33 Tre punti dritti singoli**  
Punti di unione tra due punti decorativi singoli



**21 Punto imbastitura**  
Cucitura temporanea di orli e cuciture, ecc.



**34 Punto rammendo**  
Rammendo con punto serpentino in combinazione con la funzione «Cucire indietro permanente»



**22 Programma di rammendo, semplice**  
Rammendo automatico di tessuti leggeri e medio-pesanti



**35 Punto overlock aperto**  
Per unire e rifinire contemporaneamente stoffe elasticizzate con margine rinforzato



**23 Programma di rammendo, rinforzato**  
Rammendo automatico di tessuti pesanti



**36 Punto overlock**  
Per maglia medio-pesante



**24 Travetta programmata**  
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, ecc.



**37 Punto overlock rinforzato**  
Per unire, rifinire e rinforzare contemporaneamente stoffe elasticizzate



**25 Travetta programmata**  
Per rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture



**38 Punto catenella**  
Punto decorativo e rinforzante per la maggior parte dei tessuti



**26 Rinforzo sartoriale, grande**  
Per tessuti medio-pesanti e pesanti; rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi



**39 Punto effetto punto di copertura**  
Per cuciture ed orli decorativi in tessuti e maglia pesante



**27 Rinforzo sartoriale, piccolo**  
Per tessuti leggeri e medio-pesanti; rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi

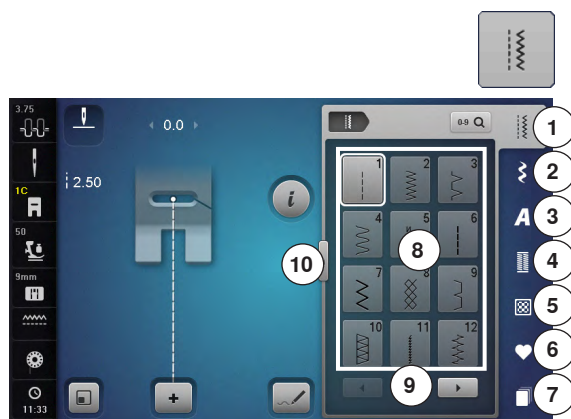


**40 Punto effetto punto di copertura**  
Per cuciture ed orli decorativi in tessuti e maglia pesante

## Selezionare il punto desiderato

### Selezione diretta, Variazione 1

- selezionare una delle categorie principali 1-5



- 1 Punti utili
  - 2 Punti decorativi
  - 3 Alfabeti
  - 4 Asole
  - 5 Punti quilt
  - 6 Programma personale/Memoria
  - 7 History
- ▶ il punti disponibili sono visualizzati nell'area 8 del display
  - selezionare il motivo desiderato
  - premere le caselle di scorrimento 9 per visualizzare gli altri punti

### Selezione diretta, Variazione 2

- selezionare una delle categorie principali 1-5
- premere la casella 10
- ▶ il display cambia
- ▶ la quantità dei punti visualizzati aumenta
- ▶ premere le caselle di scorrimento per visualizzare gli altri punti
- ▶ le categorie dei punti, p. es i punti decorativi, sono direttamente visibili
- premere nuovamente la casella 10
- ▶ il display cambia



### Selezione numerica

- premere la casella «0-9»
- ▶ i numeri sono visualizzati nell'area 13 del display
- digitare il numero del punto desiderato
- ▶ il numero programmato appare nella casella 11
- premere la casella 12
- ▶ cancella l'ultima cifra
- premere la casella 11
- ▶ cancella l'intero numero
- confermare con la casella 14



### Interruzione

- premere la casella «0-9» oppure
- premere la casella 15
- ▶ l'ultimo display attivato è visualizzato



Un numero non valido è indicato nella casella 11 con 3 punti interrogativi.



## Personalizzazione dei punti

Le regolazioni base dei punti sono adattabili al materiale ed alla tecnica di lavorazione. Le regolazioni qui descritte possono essere applicate a tutti i punti utili ed a molti punti decorativi.



La capacità della memoria temporanea è illimitata e mantiene qualsiasi modifica del punto:

- Lunghezza del punto
- Larghezza del punto
- Posizione dell'ago
- Allungamento del punto/motivo
- Effetto specchio
- Punto lungo
- Tensione del filo
- Bilanciamento
- Ripetizione motivo 1-9x

## Memoria temporanea

La macchina memorizza automaticamente ogni modifica della lunghezza/larghezza del punto.

### Esempio:

- cucire un punto modificato (p.es. zigzag)
- selezionare un altro punto e cucirlo (p.es. punto diritto)
- ritornando al punto zigzag precedente, tutte le modifiche impostate risultano invariate

### Ripristinare le impostazioni base

Singoli punti possono essere ripristinati manualmente.

- premere l'indicazione della lunghezza/larghezza punto e la casella con la cornice gialla oppure
- «-»/«+»-premere la casella oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen
- premere il tasto «clr»
- ▶ tutti i valori modificati del punto **attivato** sono ripristinati
- spegnere la macchina computerizzata
- ▶ tutte le modifiche sono cancellate

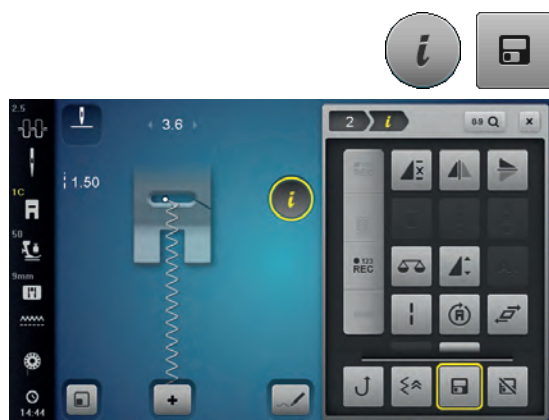
## Memoria permanente

Le impostazioni base programmate da BERNINA possono essere modificate e salvate. I cambiamenti rimangono memorizzati anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.



### Modificare l'impostazione base

- selezionare un punto, p.es zigzag
- modificare la lunghezza e la larghezza del punto con le apposite manopole



### Salvare le modifiche

- premere la casella «i»
- premere la casella «Salvare»
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- ▶ le modifiche sono memorizzate



### Ripristino dell'impostazione base

- premere la casella «i»
- premere la casella «Ripristino impostazioni base»
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- ▶ le impostazioni base sono ripristinate

## Modificare la larghezza e la lunghezza del punto



- girare le manopole oppure
- premere l'indicazione della lunghezza/larghezza punto
- premere le caselle «-»/«+» oppure
- spostare sul display il cursore rotondo con il dito o con la penna touchscreen

La macchina accetta le modifiche anche durante il cucito.



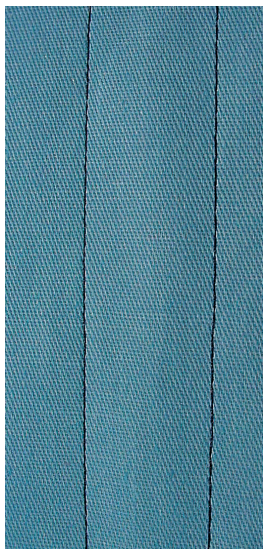
Per punti utili e punti quilt è indicata la reale lunghezza del punto **1**.



Per altri punti (incl. alfabeti) è indicata la lunghezza totale del motivo **2**. La lunghezza reale del punto **3** è visibile solo, se il display della lunghezza punto è aperto.

## Esempi d'impiego dei punti utili

### Punto diritto



**Piedino universale n. 1C/1D**

#### Punto diritto n. 1

Quando si accende la macchina, appare automaticamente il punto diritto.

► l'ago è alzato

#### Impiego

Adatto per tutti i materiali.



#### Adattare la lunghezza del punto al materiale

P.es. punti allungati per jeans (ca. 3-4 mm), punti corti per stoffe leggere (ca. 2-2.5 mm).

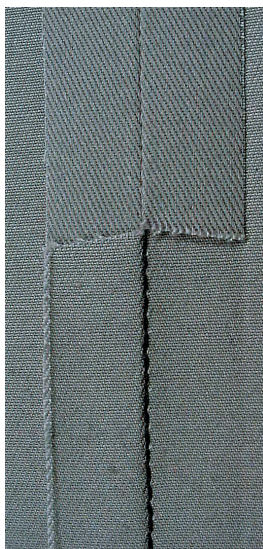
#### Adattare la lunghezza del punto al filo

P.es. punti lunghi (ca. 3-5 mm) per impunture con filo pesante.

#### Attivare la funzione Arresto dell'ago/basso

Evita lo spostamento indesiderato, quando la stoffa viene girata.

### Punto diritto triplo



**Piedino universale n. 1C/1D**

#### Punto diritto triplo n. 6

#### Cucitura aperta

Cuciture resistenti per tessuti pesanti come jeans e velluto a coste.



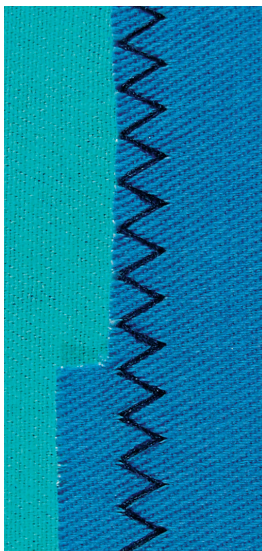
#### Per materiali pesanti di tessitura molto fitta

L'ago per jeans e il piedino per jeans n. 8 facilitano la cucitura di jeans e tela.

#### Impuntura decorativa

Aumentare la lunghezza del punto ed utilizzare il punto diritto triplo per realizzare delle impunture decorative su tessuti jeans.

## Punto zigzag triplo



**Piedino universale n. 1C/1D**

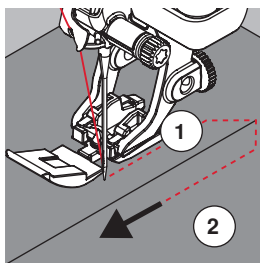
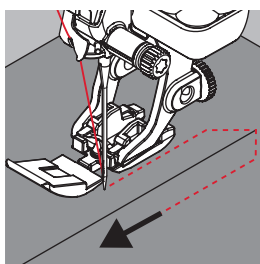
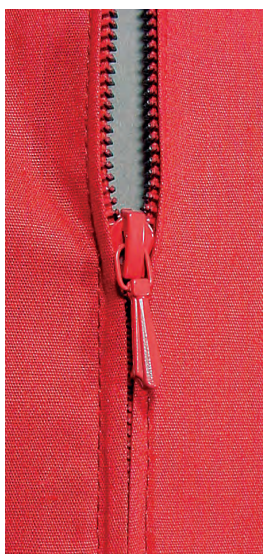
**Punto zigzag triplo n. 7**

Materiali pesanti, particolarmente per jeans, tela e tela per mantovane.



Per orli che sono esposti a lavaggi frequenti. Prima rifinire il margine dell'orlo. Usare l'ago jeans per materiali di tessitura molto fitta.

## Cerniera



### Piedino per cerniera n. 4D

#### Punto diritto n. 1

##### Preparazione

- chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera
- cucire alcuni punti di fermatura
- imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi
- rifinire i margini
- stirare la cucitura aperta
- scucire l'apertura della cerniera
- imbastitura: imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi piegati della stoffa si incontrino al centro della cerniera

##### Inserire la cerniera

- aprire la cerniera (alcuni centimetri)
- spostare l'ago verso destra
- iniziare a cucire in alto a sinistra
- cucire lungo la fila dei denti della cerniera
- fermare la macchina poco prima del cursore della cerniera (ago basso), sollevare il piedino e
- alzare il piedino
- chiudere la cerniera lampo
- continuare a cucire fino alla fine dell'apertura (ago basso)
- alzare il piedino
- girare il lavoro
- cucire fino all'altro lato della cerniera e fermare la macchina (ago basso)
- alzare il piedino
- girare nuovamente il lavoro
- cucire il secondo lato della cerniera, dal basso verso l'alto

##### Variazione: cucire ambedue i lati della cerniera, partendo dal basso verso l'alto

Tecnica adatta per tutte le stoffe a pelo alto (p. es. velluto).

- preparare la cerniera come descritto sopra
- iniziare a cucire al centro del fondo della cerniera, con posizione dell'ago a destra
- eseguire una cucitura inclinata verso i dentini della cerniera
- cucire il primo lato **1** dal basso verso l'alto
- spostare l'ago verso sinistra
- cucire il secondo lato **2** esattamente allo stesso modo dal basso verso l'alto



##### Non è possibile cucire accanto al cursore della cerniera

- cucire fino a circa 5 cm dal cursore
- abbassare l'ago nella stoffa, alzare il piedino, aprire la cerniera, abbassare il piedino e finire di cucire la cerniera (adoperare la ginocchiera alzapiedino)

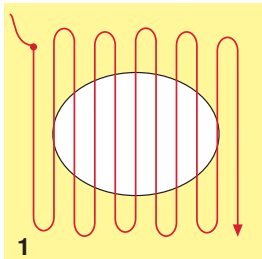
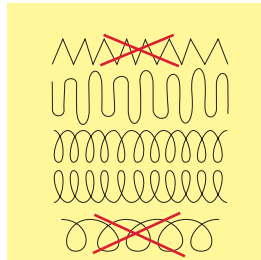
##### Trasporto all'inizio della cucitura

- tenere fermi i fili all'inizio della cucitura = eventualmente tirare il cucito leggermente indietro (pochi punti) oppure
- cucire indietro ca. 1-2 cm, poi continuare nel modo abituale

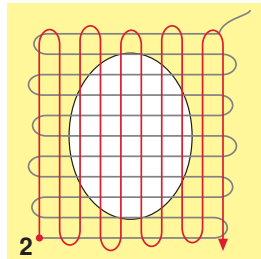
##### Il nastro della cerniera è molto rigido e spesso

Utilizzare aghi n. 90-100 = punti più regolari.

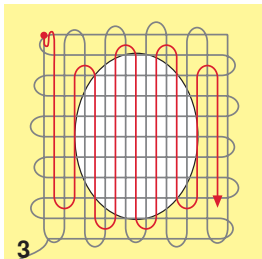
## Rammendo manuale



1



2



3

### Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)

#### Punto diritto n. 1

#### Strappi, buchi, aree consumate

«Sostituzione» dei fili verticali ed orizzontali in ogni tipo di materiale.

#### Preparazione

- abbassare le griffe del trasporto
- montare il piano supplementare
- tendere la stoffa nel telaio ad anello (accessorio opzionale)
- ▶ la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

#### Cucire

- lavorare da sinistra verso destra e guidare il telaio con movimenti regolari e senza troppa pressione
- cucire ogni cambio di direzione in modo arrotondato, in alto e in basso; angoli acuti possono provocare la rottura del filo oppure creare dei buchi nel tessuto
- creare margini irregolari - così il filo della cucitura si «perde» nel tessuto

#### 1 Cucire i fili base

- tendere i primi fili (non troppo fitti, cucire oltre il limite della zona danneggiata)
- lavorare margini irregolari
- ruotare il lavoro di 90°

#### 2 Coprire i fili base

- tendere i primi fili non troppo fitti
- ruotare il lavoro di 180°

#### 3 Terminare il rammendo

- eseguire altre cuciture rade



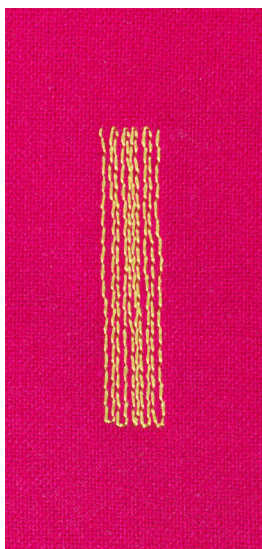
#### Punti difettosi

- se il filo inferiore appare sul diritto della stoffa, guidare il cucito più lentamente
- se sul rovescio della stoffa si formano piccoli nodi, guidare il cucito più velocemente

#### Il filo si spezza

Guidare il cucito in modo più regolare.

## Rammendo automatico



**Piedino universale n. 1C**  
**Asolatore automatico a slitta n. 3A**

**Programma di rammendo, semplice n. 22**

**Rammendo veloce di strappi e parti consumate**  
«Sostituzione» dei fili verticali in ogni materiale.

### Preparazione

- tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale)
- ▶ la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

### Rammendo con il piedino universale n. 1C

Il rammendo inizia in alto a sinistra.

- cucire la prima lunghezza
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ▶ la lunghezza è programmata
- terminare il programma rammendo
- ▶ la macchina si arresta automaticamente
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata

### Rammendo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A

- per riparare strappi e parti consumate
- lunghezza massima del rammendo 3 cm
- stessa lavorazione come con il piedino n. 1C



### Rinforzo

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore da strappare o termoadesivo.

### Il rammendo è «storto»

Correggere con il bilanciamento (vedi a pagina 72).



## Rammendo rinforzato, automatico



**Asolatore automatico a slitta n. 3A**

**Programma di rammendo, rinforzato n. 23**

**Rammendo veloce di strappi e parti consumate**

«Sostituzione» dei fili verticali in ogni materiale.

**Preparazione**

- tendere materiali leggeri nell'apposito telaio ad anello (accessorio opzionale)
- ▶ la parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa

**Rammendo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A**

Il rammendo inizia in alto a sinistra.

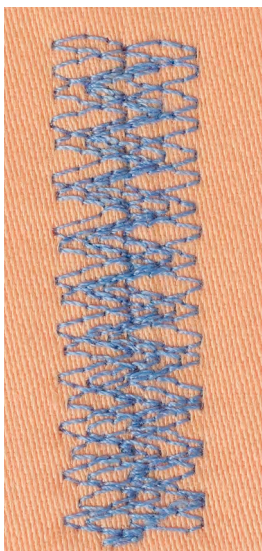
- cucire la prima lunghezza
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ▶ la lunghezza è programmata
- terminare il programma rammendo
- ▶ la macchina si arresta automaticamente
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata



**Il rammendo non copre tutta la zona danneggiata**

Spostare la stoffa e ripetere il rammendo (la lunghezza è programmata e può essere ripetuta infinite volte).

## Programma di rammendo, rinforzato



**Piedino universale n. 1C**

**Programma di rammendo n. 34**

Il programma di rammendo n. 34 è particolarmente adatto per la riparazione di parti danneggiate su stoffe pesanti, come jeans e abbigliamento di lavoro.

## Rifinitura bordi



### Piedino universale n. 1C

#### Punto zigzag n. 2

- per tutti i materiali
- per rifinitura bordi
- per cuciture elastiche
- per lavori decorativi

#### Rifinitura bordi

- guidare il bordo della stoffa al centro del piedino
- non selezionare lo zigzag troppo largo
- non selezionare lo zigzag troppo lungo
- l'ago cuce da una parte sul tessuto, dall'altra parte nel vuoto
- il bordo deve rimanere piatto e non deve arrotolarsi
- per tessuti leggeri utilizzare un filo da rammendo

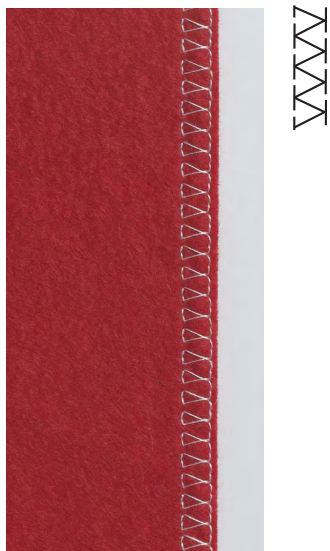
#### Punto cordoncino

- zigzag molto fitto (lunghezza punto 0.5-0.7 mm)
- punto pieno per applicazioni, ricamo, ecc.



Come variazione è possibile usare il punto n. 1354.

## Punto overlock doppio



### Piedino universale n. 1C

#### Overlockfuss Nr. 2A

#### Overlock doppio n. 10

#### Cucitura chiusa

Cucitura elastica per materiali leggeri e morbidi come jersey di seta, ecc.



#### Materiali di maglia

- usare un ago nuovo con punta sferica, per non danneggiare le maglie
- eventualmente allentare la pressione del piedino

#### Cucito di materiali elasticizzati

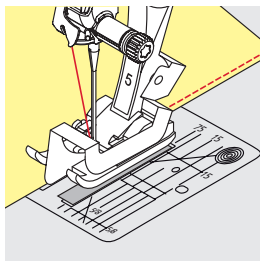
Eventualmente adoperare aghi stretch (130/705 H-S).

## Impunturare bordi

**Piedino per punto invisibile n. 5**  
**Piedino universale n. 1C**  
**Piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale)**

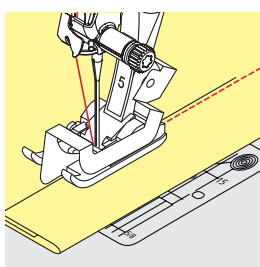
### Punto diritto n. 1

#### Impuntura stretta dei bordi



##### Bordo esterno

- posizionare il bordo sul lato sinistro della guida del piedino
- selezionare la posizione sinistra dell'ago, in modo da ottenere la distanza desiderata dal bordo



##### Bordo piegato (orlo)

- posizionare il bordo della stoffa (piega interna, superiore) da destra contro la guida della piedino n. 5
- selezionare la posizione dell'ago a destra

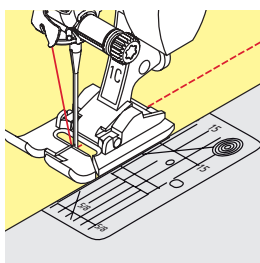


##### **Piedino per punto invisibile n. 5**

Posizioni dell'ago a sinistra oppure all'estrema destra.

##### **Piedino universale n. 1C e piedino per impunture strette n. 10/10C/10D (accessorio opzionale)**

Tutte le posizioni.



#### Impuntura larga

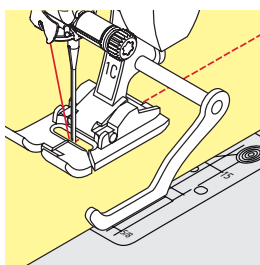
##### Metodi per guidare il materiale

Usare il piedino come guida:

- guidare il bordo della stoffa lungo il bordo laterale del piedino

Usare la placca dell'ago come guida:

- guidare il bordo della stoffa lungo le marcature sulla placca dell'ago (1-2.5 cm)



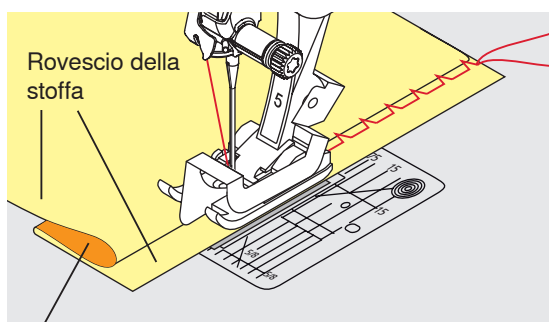
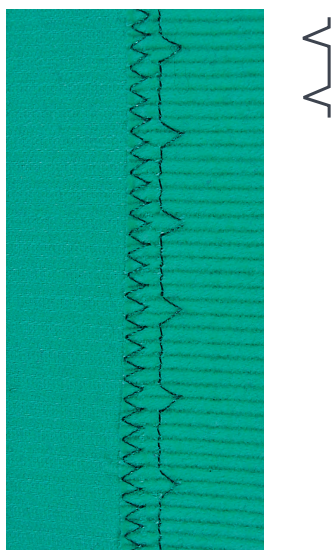
Usare il righello guida bordi:

Piedino

- allentare la vite sul retro del piedino
- inserire il righello nel foro del gambo del piedino
- regolare la larghezza desiderata
- stringere la vite
- guidare il righello lungo il bordo della stoffa

Per realizzare cuciture parallele con distanze larghe, guidare il righello lungo una cucitura precedente.

## Orlo invisibile



Diritto della stoffa

Rovescio della stoffa

### Piedino per punto invisibile n. 5

### Punto invisibile n. 9

Per orli «invisibili» su stoffe medio-pesanti e pesanti di cotone, lana e fibre miste.

#### Preparazione

- rifinire il margine della stoffa
- piegare l'orlo, imbastirlo o appuntarlo con degli spilli

- piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione)
- posizionare il lavoro sotto il piedino
- il bordo piegato scorre lungo la guida del piedino

#### Cucire

L'ago deve forare appena il bordo della stoffa ripiegata (esattamente come l'orlo cucito a mano).

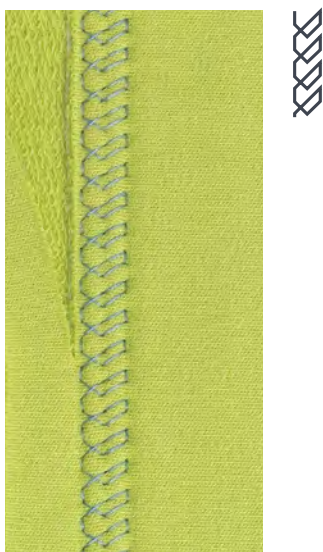
- dopo circa 10 cm controllare l'orlo sul diritto e sul rovescio; adattare eventualmente la larghezza del punto



#### Regolazione precisa della larghezza del punto

Guidare il bordo piegato in modo regolare lungo la guida del piedino = cucitura regolare.

## Orlo a vista



### Piedino universale n. 1C/1D

### Punto maglia n. 14

Per orli elastici a vista su maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e fibre miste.

#### Preparazione

- piegare l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo
- eventualmente allentare la pressione del piedino

#### Cucire

- cucire l'orlo dal diritto alla profondità desiderata
- ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza

## Programma punto diritto con fermatura



**Piedino universale n. 1C**

### Programma punto diritto con fermatura n. 5

- per tutti i materiali
- per saldare l'inizio e la fine della cucitura

#### Cuciture lunghe con punto diritto

Fermatura regolare grazie alla programmazione dei punti.

#### Inizio della cucitura

- premere il pedale
- ▶ la macchina salda automaticamente l'inizio della cucitura (5 punti in avanti, 5 punti indietro)
- eseguire la cucitura a punto diritto



#### Fine della cucitura

- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ▶ la macchina esegue automaticamente i punti di fermatura (5 punti indietro, 5 punti avanti)
- ▶ la macchina si ferma automaticamente al termine della fermatura programmata

## Punto imbastitura



**Piedino universale n. 1C/1D**

### Punto imbastitura n. 21

- punto diritto: la macchina cuce solo ogni quarto punto; la variazione più lunga del punto misura 24 mm, se la lunghezza punto è impostata a 6 mm; la lunghezza del punto raccomandata è 3,5-5 mm
- per lavorazioni, che richiedono punti molto lunghi
- per imbastire cuciture, orli, quilts, ecc.
- unione temporanea di due strati di stoffa
- facile da scucire

#### Preparazione

- appuntare gli strati di stoffa con degli spilli, inseriti orizzontalmente
- ▶ evita che la stoffa si sposta



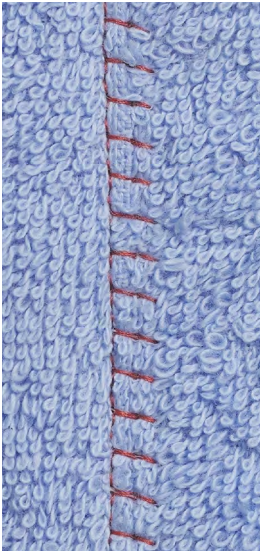
#### Saldare/fissare i fili

Cucire 3-4 punti di fermatura all'inizio ed alla fine.

#### Filo

Per le imbastiture utilizzare del filo da rammendo sottile; è più facile da eliminare.

## Cucitura piatta di giunzione



TTTTT

**Piedino universale n. 1C**

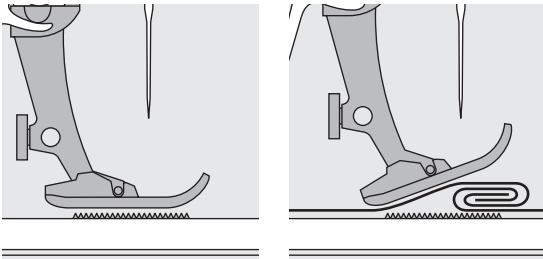
**Punto stretch overlock n. 13**

Ideale per materiali pesanti o voluminosi, come spugna, feltro, pelle, ecc.

### **Cucire**

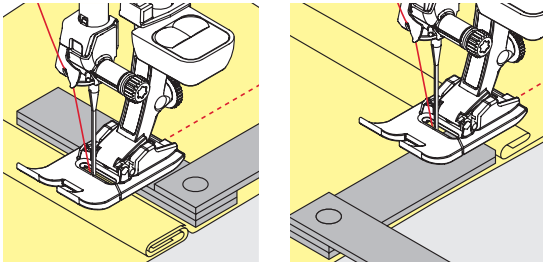
- sovrapporre i bordi della stoffa
- eseguire la cucitura lungo il margine
- il punto deve superare leggermente il bordo della stoffa superiore e comprendere anche la stoffa inferiore
- ▶ cucitura molto piatta e resistente

## Compensare dislivelli del materiale



Le griffe del trasporto possono lavorare in modo normale soltanto, se il piedino è appoggiato in posizione orizzontale.

Se il piedino si inclina, passando sopra uno spessore alto, il trasportatore non riesce ad afferrare la stoffa. Il materiale non viene trasportato.



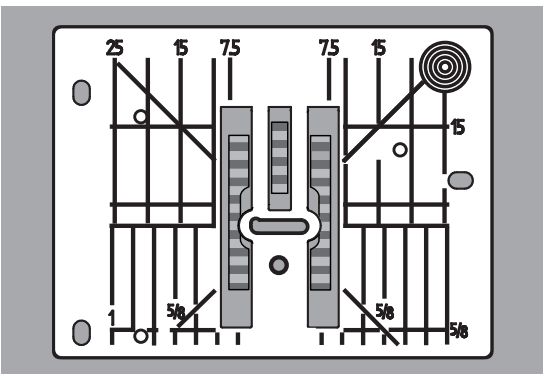
Per compensare il dislivello, posizionare una o più piastrine compensatrici dietro l'ago e sotto il piedino.

Per compensare un dislivello davanti all'ago, posizionare le piastrine al fianco destro del piedino, molto vicino all'ago. Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello, poi togliere le piastrine.

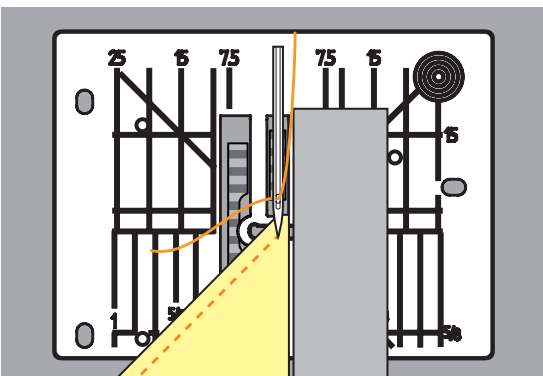


Arresto dell'ago/basso.

## Cucire angoli



Dovuto alla larghezza dell'apertura della placca, i due ranghi delle griffe sono molto distanti.



Durante la cucitura di angoli il trasporto è insufficiente, perché solo una piccola parte del materiale appoggia realmente sulle griffe del trasporto.

Posizionare due o tre piastrine compensatrici sul lato destro del piedino fino al bordo della stoffa.

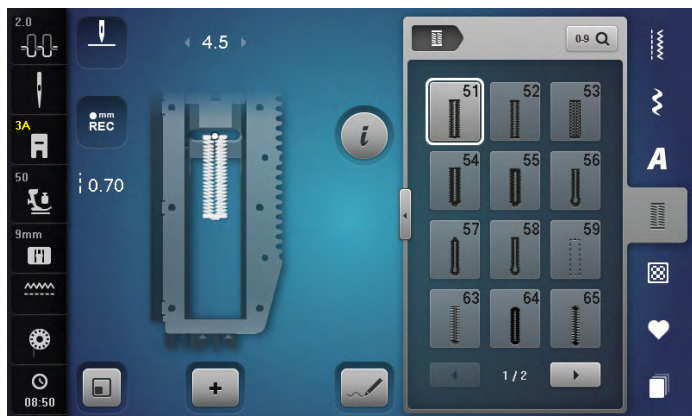
► il trasporto della stoffa è regolare



Arresto dell'ago/basso.

## Asole

### Panoramica asola



Asole sono chiusure pratiche, che possono avere anche una funzione decorativa. Per tutte le asole esistono vari modi di programmarle e realizzarle.

- premere il tasto «Asole»
- usare le frecce dello scorrimento per visualizzare altri tipi di asole



#### Asola standard

Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, biancheria da casa, federe, ecc.



#### Asola a goccia con travetta orizzontale

Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



#### Asola standard stretta

Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo



#### Asola a punto diritto

Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica



#### Asola elastica

Per jersey elasticizzato di cotone, lana, seta e fibre sintetiche



#### Asola effetto «fatto a mano»

Per tessuti leggeri e medio-pesanti: camicette, vestiti, abbigliamento da tempo libero, federe e lenzuola



#### Asola arrotondata con travetta semplice

Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili



#### Asola con travette arrotondate

Per stoffe medio-pesanti e pesanti di diverse fibre



#### Asola arrotondata con travetta orizzontale

Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili



#### Asola effetto fatto «a mano», con travette arrotondate

Per tessuti medio-pesanti; camicette, vestiti, biancheria da letto



#### Asola a goccia

Per materiali pesanti, non elasticizzati; abiti, giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



#### Asola con due travette a punta, stretta

Asola decorativa per materiali medio-pesanti, camicette, vestiti, giacche



#### Asola a goccia con travetta a punta

Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



#### Asola con due travette a punta

Per tessuti medio-pesanti; camicette, vestiti, giacche





**68 Asola decorativa a goccia con travetta orizzontale**

Per stoffe pesanti, non elasticizzate: giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero



**69 Asola con travette decorative**

Per stoffe medio-pesanti, non elasticizzate; asola decorativa



**70 Asola elasticizzata, decorativa**

Per maglia leggera e medio-pesante



**60 Programma per cucire bottoni**

Cucire bottoni con 2 o 4 fori



**61 Asola rotonda a punto zigzag**

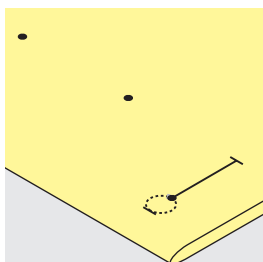
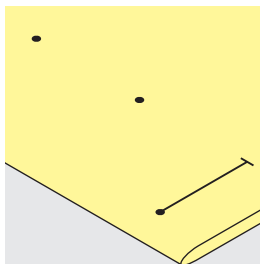
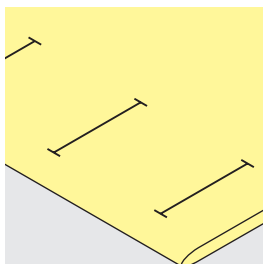
Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi



**62 Asola rotonda a punto diritto**

Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi

## Informazioni importanti



### Marcare asole manuali

- marcare la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto
- adoperare il piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

### Marcare asole automatiche

- marcare la lunghezza di una sola asola
- ▶ l'esecuzione completa della prima asola memorizza automaticamente la lunghezza di tutte le asole successive
- per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale
- adoperare l'asolatore automatico a slitta n. 3A

### Marcare le asole a goccia

- marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini
- ▶ il programma aggiunge la corretta dimensione della goccia durante la realizzazione dell'asola
- ▶ l'esecuzione completa della prima asola memorizza automaticamente la lunghezza di tutte le asole successive
- per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale
- adoperare l'asolatore automatico a slitta n. 3A

### Prova di cucito

- eseguire sempre una prova di cucito sullo stesso tessuto che sarà usato per il progetto definitivo
- usare lo stesso stabilizzatore che sarà usato per il progetto definitivo
- selezionare lo stesso tipo d'asola
- cucire l'asola nella stessa direzione (orizzontale o verticale)
- tagliare il centro dell'asola
- passare il bottone attraverso l'apertura
- correggere la lunghezza dell'asola, se è necessario

### Modificare la larghezza dei cordoncini

- modificare la larghezza del punto

### Modificare la lunghezza del punto

Modifiche della lunghezza punto si riflettono su ambedue i cordoncini.

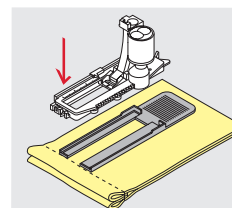
- ▶ più fitti, più radi

Dopo ogni modifica della lunghezza del punto:

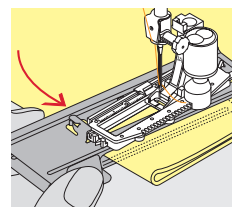
- programmare nuovamente la lunghezza dell'asola



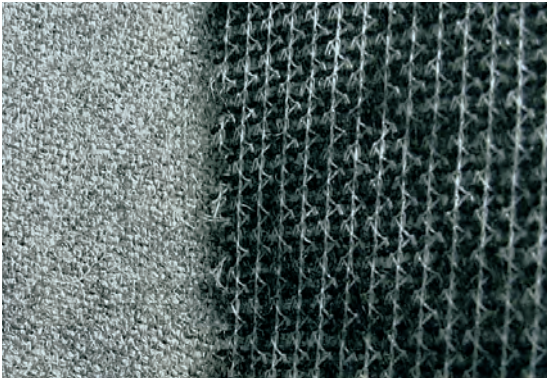
Per cucire asole (orizzontali) vicino al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale). Inserire il compensatore da dietro tra indumento e piedino e spingerlo in avanti fino allo spessore più alto.



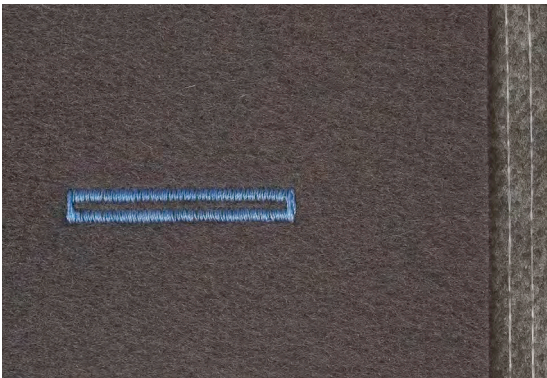
Per confezionare asole su materiali difficili si consiglia l'uso del dispositivo guida per asole (accessorio opzionale). Il dispositivo può essere usato insieme all'asolatore automatico a slitta n. 3A.



## Stabilizzatori

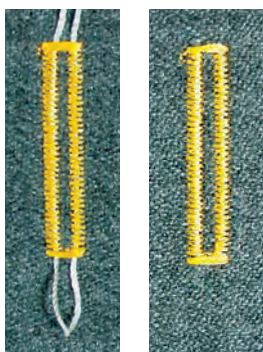


- l'uso di uno stabilizzatore migliora la resistenza e la stabilità dell'asola
- scegliere lo stabilizzatore adatto al tessuto



- per stoffe voluminose e morbide è consigliabile l'uso di uno stabilizzatore per ricamo
- ▶ facilita il trasporto della stoffa

## Asola con filo di rinforzo

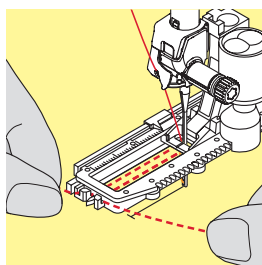
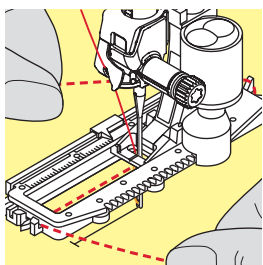


### In generale

- il filo di rinforzo rende l'asola ancora più resistente e le dona un aspetto professionale
- particolarmente adatto per l'asola n. 51
- posizionare il lavoro sotto il piedino

### Filo di rinforzo ideale

- filo perlato n. 8
- filo forte per cucire a mano
- cotone fine per uncinetto

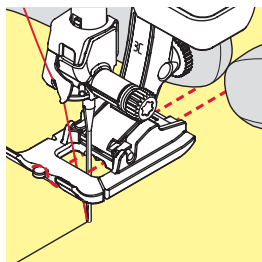
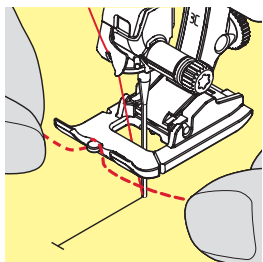


### Asola rinforzata con l'asolatore automatico a slitta n. 3A

- alzare il piedino
- abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola
- passare il filo di rinforzo da destra sotto il piedino
- agganciare il filo alla staffetta posteriore del piedino
- portare il rinforzo da sinistra in avanti sotto il piedino
- fissare le estremità del filo di rinforzo nelle apposite fessure sul davanti del piedino
- abbassare il piedino

### Cucire

- eseguire l'asola nel modo abituale
- **non** trattenere il filo di rinforzo
- i punti dei cordoncini coprono il filo di rinforzo

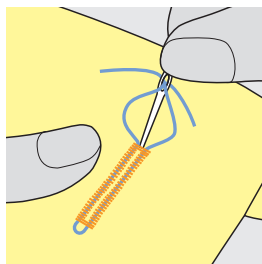


### Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

- alzare il piedino
- abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola
- agganciare il filo di rinforzo sulla staffetta centrale del piedino (davanti)
- tenere ambedue le estremità del filo e passarle indietro sotto il piedino
- inserire il filo di rinforzo nelle scanalature sotto la soletta
- abbassare il piedino

### Cucire

- eseguire l'asola nel modo abituale
- **non** trattenere il filo di rinforzo
- i punti dei cordoncini coprono il filo di rinforzo



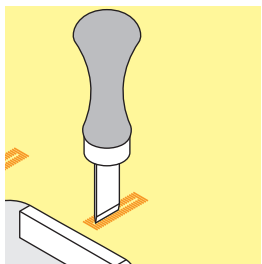
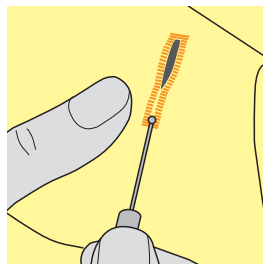
### Fissare/rifinire il filo di rinforzo

- tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta
- passare le estremità del rinforzo sul rovescio del lavoro (con un ago per cucire a mano)
- annodare o fermare con alcuni punti



### Prima di tagliare l'asola

Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta delle asole.



### Aprire l'asola con il taglia-asole

- aprire l'asola con il taglia-asole tagliando dalle estremità verso il centro

### Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)

- posizionare l'asola sul pezzo di legno in dotazione
- posizionare la lesina al centro dell'asola
- tagliare l'asola premendo la lesina sulla stoffa

## Modificare il bilanciamento



- premere la casella «i»
- premere la casella «Bilanciamento»

### Bilanciamento dell'asola con misurazione ottica

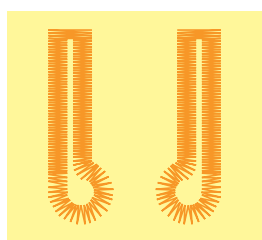
Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.

### Bilanciamento dell'asola a goccia/asola arrotondata con misurazione ottica

Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.

Bilanciamento della goccia/della parte arrotondata:

- cucire a punto diritto in avanti fino
- ▶ all'inizio della goccia/della parte arrotondata
- arrestare la macchina
- premere la casella «Bilanciamento»
- adattare l'immagine nella parte destra del display con la manopola della lunghezza punto all'asola cucita sulla stoffa



1

2

Goccia spostata verso destra 1:

- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra

Goccia spostata verso sinistra 2:

- girare la manopola della lunghezza punto verso destra
- premere la casella «i» o «Chiudere»-premere la casella e completare l'asola

### Bilanciamento dell'asola manuale a goccia e asola arrotondata manuale

Ogni modifica del bilanciamento di uno dei cordoncini ha l'effetto opposto sull'altro cordoncino:

Cordoncino sinistro troppo fitto 3:

- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra
- ▶ il cordoncino sinistro si allunga, mentre il cordoncino destro si accorcia

Cordoncino sinistro troppo rado 4:

- girare la manopola della lunghezza punto verso destra
- ▶ il cordoncino sinistro si accorcia, mentre il cordoncino destro si allunga

Bilanciamento della goccia/della parte arrotondata:

Goccia spostata verso destra 1:

- girare la manopola della lunghezza punto verso destra

Goccia spostata verso sinistra 2:

- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra



3



4

### Bilanciamento dell'asola standard

Il bilanciamento si riflette allo stesso modo su ambedue i cordoncini.

### Bilanciamento dell'asola contapunti

Il bilanciamento si riflette in modo diverso sui cordoncini (vedi illustrazione dell'asola manuale).

- riprogrammare l'asola dopo ogni modifica del bilanciamento

### Annullare il bilanciamento

- premere la casella con la cornice gialla nel display «Bilanciamento» oppure
- premere il tasto «clr»
- ▶ «clr» cancella anche l'asola programmata!

### Consiglio

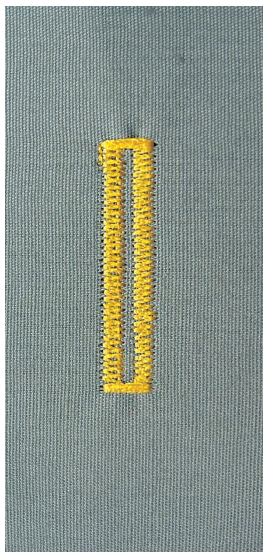
Fare una prova di cucito su un ritaglio della stoffa originale del progetto.



Il programma consente di bilanciare ogni singolo elemento delle asole con misurazione ottica e manuale.  
Il bilanciamento delle asole con misurazione contapunti ha l'effetto opposto sui cordoncini: ogni modifica dei cordoncini cambia contemporaneamente anche la goccia/la parte arrotondata.

## Programmazione

### Asola automatica con misurazione ottica



#### Asolatore automatico a slitta n. 3A

La lente ottica dell'asolatore n. 3A misura automaticamente la lunghezza dell'asola = duplicazione esatta e ritorno automatico al raggiungimento della lunghezza massima.

Per asole tra 4-31 mm, a seconda del tipo d'asola.



L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale! Se la slitta è posizionata sopra una cucitura precedente, la lunghezza non può essere misurata correttamente.

#### Asola standard automatica n. 51, 52, 53

##### Programmazione dell'asola

- 1
  - cucire il primo cordoncino in avanti
  - arrestare la macchina
  - premere il pulsante «Cucire indietro»
  - ▶ «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
  - ▶ la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:

- 2 i punti diritti indietro
- 3 la prima travetta
- 4 il secondo cordoncino in avanti
- 5 la seconda travetta ed i punti di fermatura
  - ▶ la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

##### Sistema automatico

- ▶ tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina 105)
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata



##### Asole programmate - copie perfette

Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e precisione.

##### Velocità di cucito

- eseguire le asole a velocità ridotta per un risultato ottimale
- cucire tutte le asole alla stessa velocità per ottenere cordoncini regolari

## Asola automatica - impostazione diretta della lunghezza

### Asolatore automatico a slitta n. 3A

#### Programmare la lunghezza dell'asola

L'asolatore automatico a slitta n. 3A permette l'esecuzione dell'asola con esatta indicazione della lunghezza.

Lunghezza dell'asola = lunghezza dell'apertura centrale in mm



- selezionare l'asola desiderata
- premere la casella «i»
- premere la casella «Programmazione della lunghezza»

#### Programmare la lunghezza dell'asola

- programmare la lunghezza dell'asola con le manopole della lunghezza/larghezza punto
  - ▶ la lunghezza programmata è indicata sotto il bottone
  - ▶ il numero sopra il bottone indica l'esatta dimensione del bottone
- premere la piccola casella «i» in alto sul display
- ▶ la panoramica delle funzioni appare
- ▶ la lunghezza è memorizzata
- ▶ «auto» e la lunghezza programmata sono indicati sul display a sinistra

#### Ritorno al menu delle asole

- premere la casella «i» o «Chiudere»
- ▶ si apre il menu delle asole

## Asola automatica - con misurazione del bottone

### Asolatore automatico a slitta n. 3A

#### Misurare la dimensione del bottone

La macchina calcola la lunghezza dell'asola direttamente dal diametro del bottone. Il programma aggiunge automaticamente 2 mm per lo spessore del bottone.

- appoggiare il bottone sul cerchio giallo nella parte destra del display
- adattare il cerchio giallo con le manopole della lunghezza/larghezza punto alla dimensione del bottone
  - ▶ la dimensione del bottone è indicata in mm sopra il bottone tra le due linee (p.es. 14 mm)
- togliere il bottone dal display
- premere la casella «i» o «Chiudere»
- ▶ la lunghezza è memorizzata
- ▶ «auto» e la lunghezza programmata sono indicati sul display a sinistra

#### Correzione per bottoni spessi

Per bottoni molto alti (bottoni bombati, orlo alto) è necessario adattare la lunghezza dell'asola, p.es. se lo spessore dell'asola è 1 cm = lunghezza dell'asola + 1 cm (incl. 2 mm).

Il bottone passa bene dal taglio dell'asola.

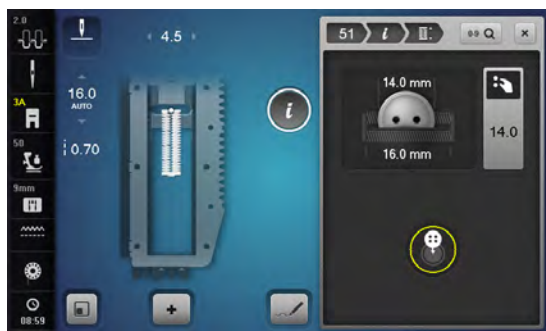
#### Ritorno all'inizio asola

- premere la casella «Inizio motivo»
- ▶ il programma ritorna all'inizio dell'asola



#### Cancellare asole memorizzate

- premere la casella «clr» o «REC»
- ▶ «auto» si spegne e «REC» appare
- adesso è possibile programmare una nuova lunghezza



## Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata



### Asolatore automatico a slitta n. 3A



L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale! Se la slitta è posizionata sopra una cucitura precedente, la lunghezza non può essere misurata correttamente.

### Asola a goccia/arrotondata automatica n. 54-58, 68

#### Programmazione dell'asola

- 1 • cucire a punto diritto in avanti
- arrestare la macchina
- premere il pulsante «Cucire indietro»
- ▶ «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
- ▶ la lunghezza è programmata



La macchina cuce automaticamente:

- 2 la goccia
- 3 il primo cordoncino indietro
- 4 punti diritti in avanti
- 5 il secondo cordoncino indietro
- 6 la travetta ed i punti di fermatura
- ▶ la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

#### Sistema automatico

- ▶ tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina 105)
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata



#### Asole programmate - copie perfette

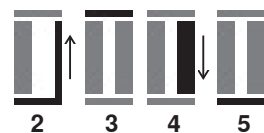
Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e perfezione.

#### Asola a goccia, doppia

- su stoffe molto pesanti l'asola a goccia può essere cucita due volte (doppia) - impostare per il primo passaggio la lunghezza del punto meno fitta
- non spostare il tessuto al termine della prima asola
- ripristinare la lunghezza del punto e ripetere l'asola



**Asola arrotondata n. 64, Asola con due travette a punta n. 66 e Asola decorativa con rinforzo sartoriale n. 69**



#### Programmazione dell'asola

- 1
  - cucire il primo cordoncino in avanti
  - arrestare la macchina
  - premere il pulsante «Cucire indietro»
  - ▶ «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
  - ▶ la lunghezza è programmata

#### La macchina cuce automaticamente:

- 2 i punti dritti indietro
- 3 la travetta arrotondata superiore/punta/rifinitura sartoriale
- 4 il secondo cordoncino in avanti
- 5 la travetta arrotondata inferiore/punta/rifinitura sartoriale ed i punti di fermatura
  - ▶ la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

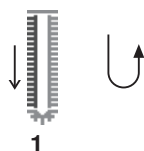
#### Sistema automatico

- ▶ tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina 105)
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata

## Asola effetto «fatto a mano»

### Asolatore automatico a slitta n. 3A

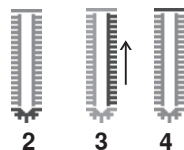
**Asola effetto «fatto a mano» n. 63, 65,  
Asola arrotondata con travetta a punta n. 67,  
Asola per maglia n. 70**



1

#### Programmazione dell'asola

- 1
  - cucire il primo cordoncino in avanti
  - arrestare la macchina
  - premere il pulsante «Cucire indietro»
  - ▶ «auto» e la lunghezza programmata (in mm) sono indicati sul display
  - ▶ la lunghezza è programmata



2

3

4

La macchina cuce automaticamente:

- 2 la travetta arrotondata/ travetta
- 3 il secondo cordoncino indietro
- 4 travetta (n. 63, n. 67, n. 70), la travetta arrotondata superiore (n. 65) ed i punti di fermatura
  - ▶ la macchina si ferma, il programma ritorna automaticamente all'inizio dell'asola

#### Sistema automatico

- ▶ tutte le asole seguenti sono cucite automaticamente nella stessa lunghezza, senza premere il pulsante «Cucire indietro»
- salvare asole programmate nella memoria permanente (vedi a pagina 105)
- premere il tasto «clr»
- ▶ la programmazione è cancellata

## Asola misurazione contapunti



- premere la casella «i»
- premere la casella «REC 123»

### Piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

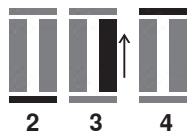
#### Tutti i tipi di asole



1

#### Programmazione dell'asola

- 1
  - cucire il primo cordoncino in avanti
  - arrestare la macchina
  - premere il pulsante «Cucire indietro»
- 2 cucire la travetta e
- 3 il secondo cordoncino indietro
  - fermare la macchina all'altezza del primo punto
  - premere il pulsante «Cucire indietro»
- 4 la macchina cuce la travetta superiore, alcuni punti di saldatura e si ferma automaticamente
  - ▶ «auto» appare sul display
  - ▶ la lunghezza dell'asola è programmata
  - ▶ la macchina cuce adesso tutte le asole successive con la stessa quantità di punti



2

3

4

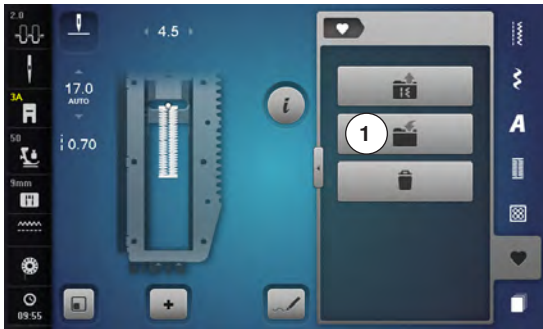


– la macchina cuce il primo cordoncino (sinistro) in avanti ed il secondo cordoncino (destro) indietro

## Asole nella memoria permanente



- premere il pulsante «Memory»

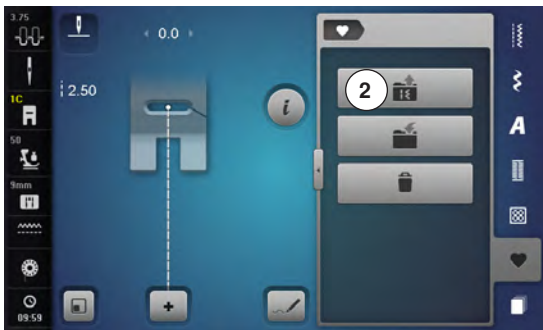


### Memorizzare l'asola

- premere la casella «Memoria» **1**
- ▶ si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la cartella, in cui si desidera di salvare l'asola, p. es. 1
- premere la casella gialla «Salvare»
- ▶ l'asola è salvata nella memoria permanente

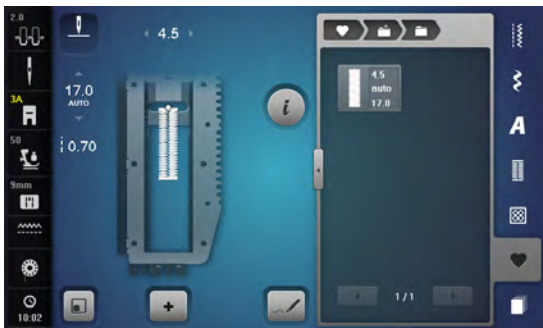


- premere il pulsante «Memory»



### Selezionare l'asola memorizzata

- premere la cartella **2**
- ▶ si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la cartella, da cui si desidera scegliere l'asola, p. es. 1



- selezionare l'asola

Asole

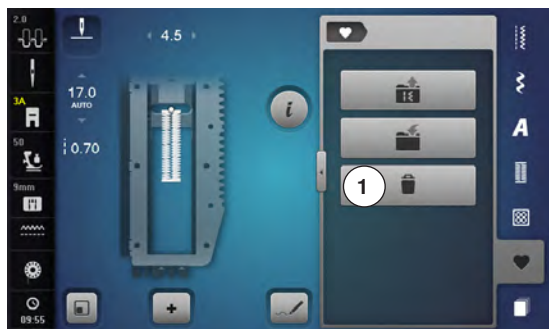


#### Modificare l'asola memorizzata

- premere la casella «i»
- premere la casella «Programmazione della lunghezza»
- modificare la lunghezza dell'asola memorizzata
- premere la casella «i» o «Chiudere»
- memorizzare l'asola nuovamente (come descritto prima)



- premere il pulsante «Memory»



#### Cancellare l'asola memorizzata

- premere la casella «Cancellare» 1
- ▶ si apre un display con quattro cartelle
- ▶ selezionare la cartella, in cui si desidera di cancellare l'asola, p.es. 1
- selezionare l'asola desiderata
- confermare con ✓
- ▶ l'asola è cancellata

## Asola manuale in 5 o 7 fasi



### Piedino per asole n. 3C (accessorio opzionale)

- selezionare l'asola desiderata
- premere la casella «i»
- premere la casella «man»

La programmazione della lunghezza dei due cordoncini avviene manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate con le frecce, con la selezione diretta oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».



### Cucire l'asola in 7 fasi

- ▶ fase 1 è attivata
- ▶ la macchina inizia a cucire, fase 2 è attivata
- cucire il primo cordoncino in avanti
- fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- selezionare fase 3
- ▶ la macchina cuce indietro, a punto diritto
- fermare la macchina all'altezza del primo punto (inizio dell'asola)
- selezionare fase 4
- ▶ la macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente
- selezionare fase 5
- ▶ la macchina cuce il secondo cordoncino
- fermare la macchina all'altezza dell'ultimo punto del primo cordoncino
- selezionare fase 6
- ▶ la macchina cuce la travetta inferiore e si ferma automaticamente
- selezionare fase 7
- ▶ la macchina cuce i punti di fermatura e si ferma automaticamente



### Cucire l'asola in 5 fasi

- ▶ fase 1 è attivata
- ▶ la macchina inizia a cucire, fase 2 è attivata
- cucire il primo cordoncino in avanti
- fermare la macchina alla lunghezza desiderata
- selezionare fase 3
- ▶ la macchina cuce la goccia/la parte arrotondata e si ferma automaticamente
- selezionare fase 4
- ▶ la macchina cuce il secondo cordoncino indietro
- fermare la macchina all'altezza del primo punto (inizio dell'asola)
- selezionare fase 5
- ▶ la macchina cuce la travetta superiore ed alcuni punti di saldatura



#### Asola a punto diritto n. 59

- stessa programmazione dell'asola automatica (vedi a pagina 100)
- l'asola a punto diritto n. 59 è consigliata come «imbastitura» e per stabilire asole su materiali molto morbidi o di tessitura rada. Ideale anche per asole su pelle, feltro e vinile

## Programma per cucire bottoni



- premere il tasto «Asola»
- premere la casella «Programma per cucire bottoni»

**Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)**  
**Piedino per cucire bottoni n. 18**

### Programma per cucire bottoni n. 60

Cucire bottoni con 2 o 4 fori.

#### Programma per cucire bottoni

Bottoni a scopo esclusivamente decorativo non hanno bisogno del «gambo». L'altezza del «gambo» = distanza tra stoffa e bottone, può essere regolata a piacere con la staffetta del piedino n. 18.

#### Cucire bottoni con il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)

- selezionare il programma per cucire bottoni
- controllare la distanza tra i fori, girando il volantino manualmente
- modificare eventualmente la larghezza dello zigzag
- tenere fermi i fili all'inizio del programma
- cucire i primi punti di fermatura nel foro sinistro
- completare il programma per cucire bottoni
- ▶ la macchina si ferma automaticamente alla fine e ritorna all'inizio del programma

#### Fili iniziali e finali

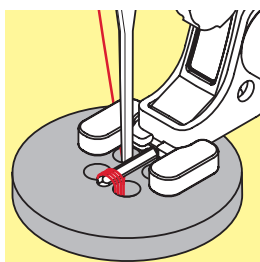
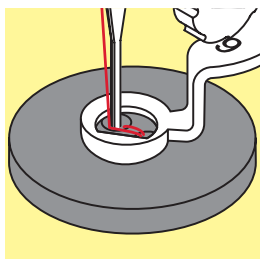
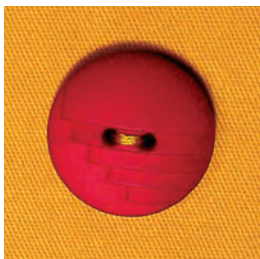
I fili sono già saldati.

#### Per una maggiore stabilità

- tirare i due fili inferiori, finché sul rovescio del lavoro si vedono le estremità dei fili superiori
- estrarre ed annodare i fili
- tagliare i fili

#### Cucire bottoni con il piedino n. 18

- regolare l'altezza del «gambo» con l'apposita vite sul retro del piedino
- selezionare il programma per cucire bottoni e procedere come con il piedino n. 9



#### Cucire un bottone con 4 fori

- cucire prima i fori anteriori
- spostare il bottone in avanti con cautela
- cucire i fori posteriori ripetendo lo stesso programma



Per ottenere una maggiore stabilità, eseguire il programma due volte.

## Asole rotonde



- premere il tasto «Asole»
- premere la casella «Asole rotonde»

**Piedino universale n. 1C**  
**Piedino aperto per ricamo n. 20C**

**Asola rotonda a punto zigzag n. 61**  
**Asola rotonda a punto diritto n. 62**



### Cucire asole rotonde

- selezionare l'asola desiderata
- posizionare il tessuto sotto il piedino e cucire il programma
- ▶ la macchina si ferma automaticamente al termine del programma ed è subito pronta per cucire un'altra asola

### Tagliare asole rotonde

- con le forbicine a punta da ricamo oppure con un punteruolo



Eventualmente correggere la forma dell'asola con il bilanciamento.  
 Per ottenere una maggiore stabilità eseguire l'asola due volte.

## Punti decorativi

### Panoramica dei punti decorativi



- premere il pulsante «Punti decorativi»
- ▶ sul display appare una panoramica delle varie categorie
- selezionare la categoria desiderata
- ▶ la categoria desiderata è attivata
- selezionare il motivo desiderato



- premere la casella 1
- ▶ il display cambia alla visualizzazione ingrandita
- premere nuovamente la casella 1
- ▶ il display ritorna alla visualizzazione normale

### Impiego

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

- punti decorativi semplici, programmati con punti dritti, danno i risultati migliori su stoffe leggere, p.es. punto n. 101
- punti decorativi, programmati con punto dritto triplo e qualche elemento a punto pieno, sono adatti per stoffe medio-pesanti, p.es. punto n. 107
- punti decorativi più elaborati, programmati con punto pieno, danno i risultati migliori su tessuti pesanti, p.es. punto n. 401



#### Categorie

- Cat. 100 = Natura
- Cat. 200 = Natura, trasporto trasversale
- Cat. 300 = Punti croce
- Cat. 400 = Punti satin
- Cat. 500 = Punti satin, trasporto trasversale
- Cat. 600 = Punti ornamentali
- Cat. 700 = Punti tradizionali
- Cat. 800 = Punti tradizionali, trasporto trasversale
- Cat. 900 = Punti bordura
- Cat. 1000 = Punti bordura, trasporto trasversale
- Kat. 1100 = Punti nappa
- Cat. 1200 = Punti filigrana, trasporto trasversale
- Cat. 1400 = Tapering (motivi ad angolo sagomato)
- Cat. 1500 = Skyline (punti speciali)
- Cat. 1700 = International



#### Punti perfetti

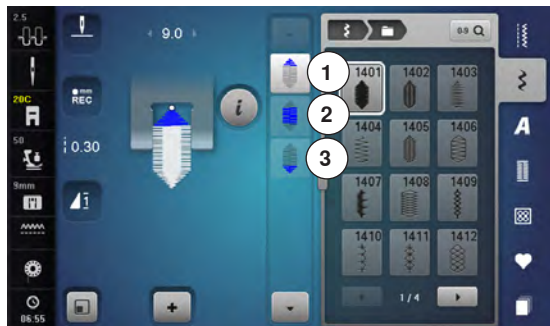
- utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore ed inferiore
- rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore adatto
- per tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.) utilizzare sul dritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro



## Tapering

Tapering è una tecnica, che crea motivi con angoli a punta. Quattro forme sagomate diverse sono pre-programmate - le angolazioni possono essere modificate manualmente.

I punti Tapering non possono essere combinati.

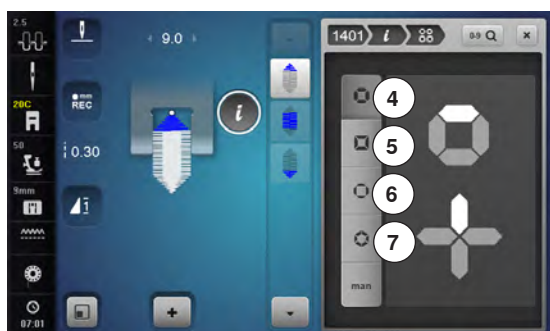


- selezionare il punto 1401
- ▶ il primo segmento 1 è attivato
- ▶ la lunghezza dei segmenti 1 e 3 è pre-programmata, la lunghezza del segmento 2 è individualmente regolabile con il pulsante «Cucire indietro»



### Modificare l'angolazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Angolazione»



- ▶ si apre il display con le angolazioni programmate
- ▶ l'angolazione 4 è attivata
- premere le caselle 5, 6 o 7 per selezionare un'angolazione diversa

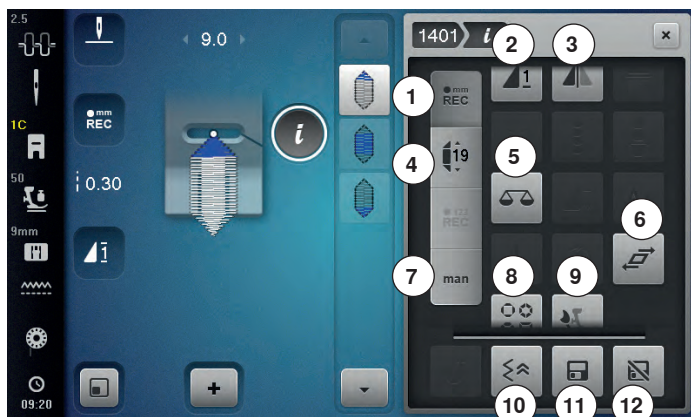


- premere la casella «man»
- premere le caselle «+» e «-» superiori, per spostare le punte del motivo da -1.00 (da sinistra) a 1.00 (a destra)
- premere il numero giallo al centro per posizionare la punta al centro del motivo (0.00)
- premere le caselle «+» e «-» inferiori, per regolare l'angolazione delle punte ad un valore tra 0.00° e 90.00°
- premere il numero giallo al centro per regolare l'angolazione a 45°



### Funzioni Tapering

- premere la casella «i»



- 1 Programmare la lunghezza del segmento 2
- 2 Ripetizione del motivo
- 3 Effetto specchio orizzontale
- 4 Programmare in mm la lunghezza del segmento 2
- 5 Bilanciamento
- 6 Distorsione del motivo
- 7 Programmare la lunghezza del segmento 2 manualmente
- 8 Configurare l'assottigliamento del cordoncino
- 9 Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA
- 10 Cucire indietro, di precisione
- 11 Memoria permanente
- 12 Ripristino impostazioni base



#### Programmare la lunghezza del segmento 2

- ▶ il riquadro «REC» è attivato (scuro), se un motivo Tapering viene selezionato
- cucire il primo segmento
- confermare con il pulsante «Cucire indietro» la lunghezza del segmento 2
- ▶ il riquadro è disattivato (chiaro) dopo la programmazione della lunghezza
- ▶ dopo la programmazione del segmento 2 la macchina cuce automaticamente il segmento 3, la macchina si arresta
- per programmare una nuova lunghezza, risSelectedionare la casella «REC»



#### Ripetizione del motivo

Standard = 1 motivo

- ▶ la macchina computerizzata si arresta alla fine di un motivo singolo
- premere la casella 2-9x
- ▶ i numeri 2-9 sono visibili
- ▶ la macchina si ferma dopo il numero programmato di rapporti singoli



#### Effetto specchio orizzontale

La macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente, relativo alla direzione di cucito.



#### Programmare in mm la lunghezza del segmento 2

- premere la casella «Lunghezza tapering»
- programmare la lunghezza con le manopole della lunghezza/larghezza punto
- premere la piccola «i» in alto del display
- ▶ la panoramica delle funzioni appare
- cucire il motivo
- ▶ la macchina esegue automaticamente i tre segmenti e si ferma
- per programmare una nuova lunghezza, risSelectedionare la casella «REC»



#### Bilanciamento

Per bilanciare punti con trasporto avanti/indietro.



#### Distorsione del motivo

- premere la casella superiore «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ▶ la funzione distorce il motivo a passi di 0,01 mm a destra o a sinistra
- premere la casella inferiore «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ▶ la funzione distorce il motivo verticalmente a passi di 0,01 mm



#### Ripristino impostazioni base

- premere la casella
- ▶ tutte le modifiche del punto selezionato sono annullate, le impostazioni base sono ripristinate



#### Indietro

- premere la casella «i» o «Chiudere»
- ▶ il display delle funzioni si chiude
- ▶ i motivi tapering appaiono



#### Programmare la lunghezza del segmento 2 manualmente

- premere la casella «man»
- ▶ cucire il primo segmento
- confermare con il pulsante «Cucire indietro» la lunghezza del segmento 2
- ▶ la macchina cuce automaticamente il terzo segmento
- ▶ la lunghezza non è programmata e deve essere impostata ogni volta nuovamente



#### Configurare l'assottigliamento del cordoncino

- premere la casella
- ▶ una panoramica delle possibilità di assottigliamento compare



#### Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA

Modificare il trasporto dello strato di stoffa superiore.



#### Cucire indietro, di precisione

La macchina cuce gli ultimi 200 punti indietro, ripercorrendo esattamente il disegno dei punti cuciti in precedenza.



#### Memoria permanente

- modificare il punto selezionato, p.es. la lunghezza e/o la larghezza del punto
- premere la casella
- ▶ il punto modificato è memorizzato

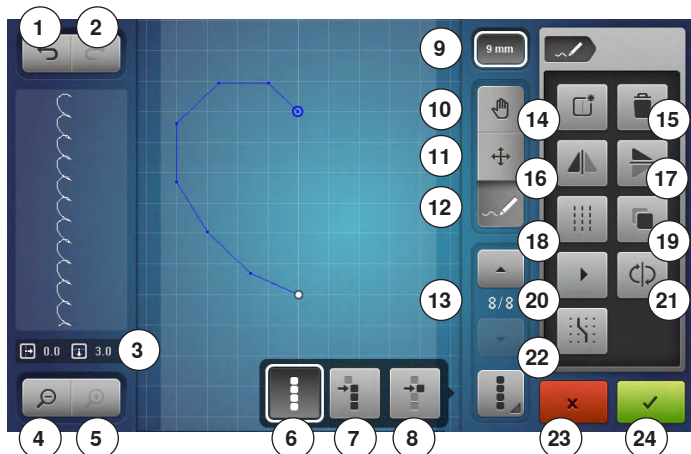
## Designer dei punti

Il Designer dei punti permette la creazione di motivi propri e la personalizzazione di motivi già esistenti.



### Funzioni Designer dei punti

- premere la casella «Designer dei punti»
- ▶ si apre il display «Edit»



- 1 Cancella
- 2 Ripristina
- 3 Posizione assoluta del punto
- 4 Zoom meno
- 5 Zoom più
- 6 Selezionare tutti i punti
- 7 Selezionare da un determinato punto
- 8 Un punto singolo è selezionato/attivato
- 9 Limitazione della larghezza del motivo
- 10 Spostare la visualizzazione del motivo
- 11 Spostare punti/Selezione diretta dei punti
- 12 Inserire/modificare punti
- 13 Scorrimento dei punti
- 14 Creare un nuovo motivo
- 15 Cancellare
- 16 Effetto specchio orizzontale
- 17 Effetto specchio verticale
- 18 Punto triplo
- 19 Duplicare
- 20 Ricamo virtuale
- 21 Invertire la sequenza dei punti
- 22 Fissare sul reticolato
- 23 Chiudere il Designer dei punti
- 24 Confermare l'impostazione



#### Cancellare

- premere la casella una o più volte
- ▶ la funzione cancella le ultime impostazioni una dopo l'altra



#### Ripristinare

- ▶ se la funzione «Cancella» è stata selezionata, la funzione «Ripristina» è attivata
- premere la casella una o più volte
- ▶ la funzione ripristina le ultime impostazioni una dopo l'altra



#### Posizione assoluta del punto

Indicazione della posizione assoluta del punto:

- asse x: riferito alla linea centrale
- asse y: riferito all'ultimo punto



#### Zoom meno

- premere la casella una o più volte
- ▶ ad ogni impulso la visualizzazione del motivo viene ridotta di un livello



#### Zoom più

- premere la casella una o più volte
- ▶ ad ogni impulso la visualizzazione del motivo viene ingrandita di un livello



#### Selezionare tutti i punti

- premere la casella
- ▶ l'intero motivo è attivato e può essere personalizzato con le funzioni disponibili



#### Selezionare da un determinato punto

- premere la casella
- ▶ dal punto attivato in poi il motivo può essere personalizzato con le funzioni disponibili



#### Un punto singolo è selezionato/attivato

- Impostazione standard: un punto singolo è sempre attivato.
- ▶ il punto attivato può essere personalizzato con le funzioni disponibili



#### Limitazione della larghezza del motivo

- Impostazione standard = la larghezza del motivo è limitato a 9 mm
- premere la casella
  - ▶ la funzione consente di creare motivi più larghi, p.es. motivi a trasporto trasversale



#### Spostare la visualizzazione del motivo

Si può spostare l'immagine del ricamo sul display in tutte le direzioni con le manopole della larghezza/lunghezza punto, il dito o con la penna touchscreen.



#### Spostare punti/Selezione diretta dei punti

- premere la casella
- ▶ selezionare il punto o i punti desiderati
- ▶ i punti attivati del motivo possono essere spostati con le manopole della larghezza/lunghezza punto, il dito o con la penna touchscreen



#### Inserire/modificare un punto

Il punto attivato può essere personalizzato con le funzioni disponibili, inoltre possono essere inseriti ulteriori punti.



#### Scorrimento dei punti

Premere le frecce «su»/«giù» per far scorrere il singoli punti del motivo.



#### Creare un nuovo motivo

- premere la casella
- ▶ una finestra vuota si apre
- ▶ adesso si può creare un nuovo motivo



#### Cancellare

Tutti i punti attivati del motivo sono cancellati.



#### Effetto specchio orizzontale

La funzione specchia i punti attivati del motivo orizzontalmente.



#### Effetto specchio verticale

La funzione specchia i punti attivati del motivo verticalmente.

Un punto singolo non può essere specchiato verticalmente.



#### Punto triplo

La funzione trasforma i punti attivati in punti tripli.



#### Duplicare

La funzione duplica tutti i punti attivati del motivo.



#### Percorso automatico del motivo

- premere la casella
- ▶ la funzione mostra la esecuzione virtuale del motivo nell'ordine in cui i punti sono stati programmati



#### Invertire la sequenza dei punti

La funzione inverte la sequenza dei punti attivati.



#### Fissare sul reticolato

- premere la casella
- ▶ al posto delle linee ausiliarie compaiono i punti del reticolato
- ▶ la funzione posiziona automaticamente ogni punto inserito o una sequenza di punti sul prossimo punto del reticolato



#### Chiudere il Designer Punti

Chiudendo e riattivando il Designer punti, il motivo creato/elaborato viene cancellato.



#### Confermare l'impostazione

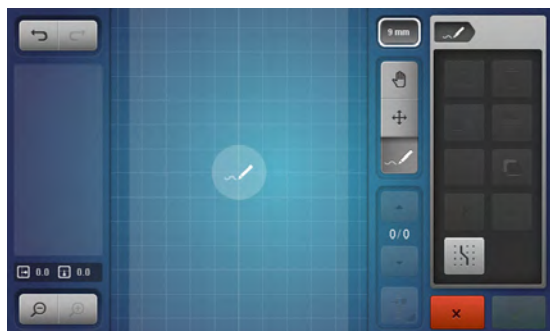
- premere la casella «OK»
- ▶ il motivo creato o modificato è visualizzato sul display «Cucito» e può essere realizzato

## Creare/modificare un motivo

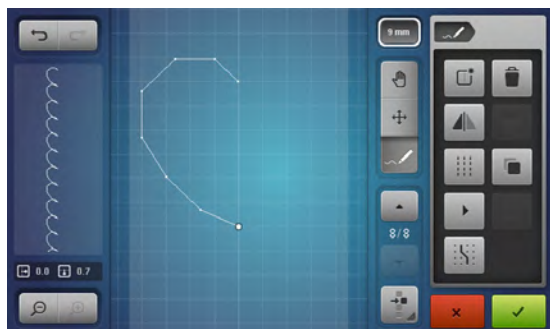


### Aprire il programma Designer dei punti

- premere la casella «Designer dei punti»



- ▶ l'ultimo motivo attivo è visibile sul display «Edit» e può essere modificato
- premere la casella «Creare un nuovo motivo»
- ▶ il display «Edit» è vuoto
- ▶ le linee ausiliari sono visualizzate, la risoluzione è 1 mm
- ▶ la funzione «Inserire punto» è attivata



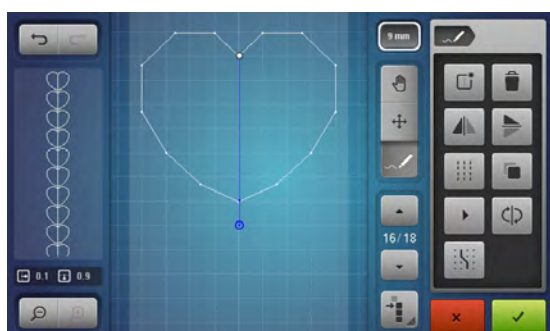
### Creare il motivo con le linee ausiliarie

- inserire il primo punto sul display «Edit» con il dito o con la penna touchscreen
- inserire il prossimo punto, ecc. e creare in questo modo il motivo desiderato

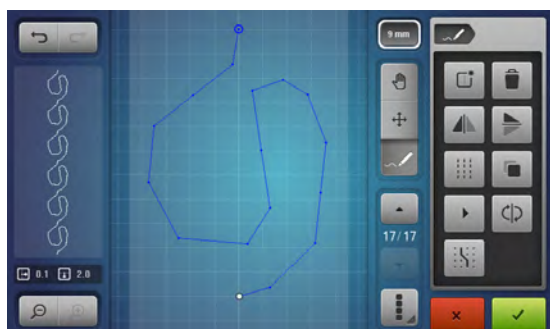


### Creare il motivo con il reticolato

- premere la casella
- ▶ al posto delle linee ausiliarie compaiono i punti del reticolato
- ▶ disegnando a mano libera la funzione posiziona automaticamente ogni punto inserito o una sequenza di punti sul prossimo punto del reticolato

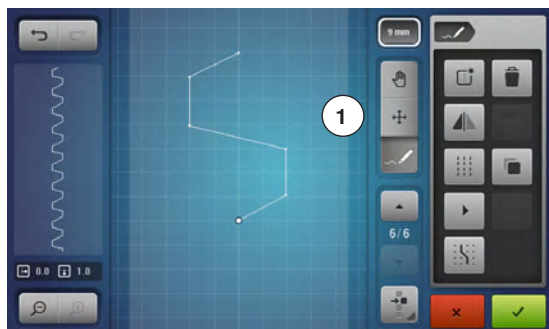


- se un motivo termina con punti di fermatura o se il motivo è una forma chiusa, bisogna programmare l'ultimo punto cucito in avanti e sullo stesso asse verticale del primo punto
- ▶ nello spazio anteprima nella parte sinistra del display si può verificare se la macchina cuce il motivo in modo continuato



### Disegnare a mano libera

- appoggiare il dito o la penna touchscreen sul display «Edit» e muovere a mano libera per creare il motivo desiderato
- ▶ selezionando la distanza tra due punti più lunga di 6 mm, la lunghezza del punto viene ridotta al minimo consentito



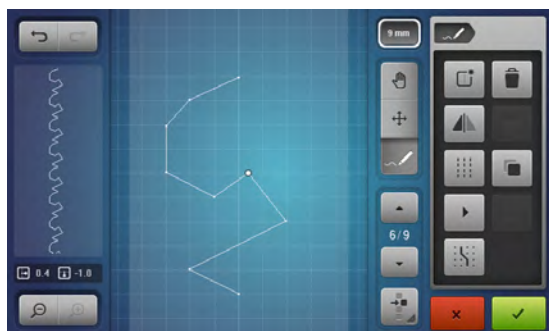
### Selezionare un punto singolo e spostarlo

- premere la funzione «Spostare i punti» **1** e selezionare il punto desiderato oppure
- selezionare il punto desiderato con le frecce «su»/«giù»
- ▶ spostare il punto con le manopole della lunghezza/larghezza punto
- ▶ la funzione «Inserire punti» è disattivata



### Spostare vari punti

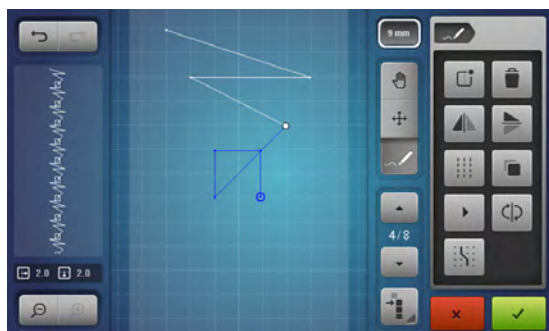
- premere la funzione «Selezionare da un determinato punto»
- fare scorrere i punti per selezionarli
- spostare i punti selezionati con le manopole oppure - se la funzione «Spostare punti» è attivata - con il dito o con la penna touchscreen



### Inserire un punto

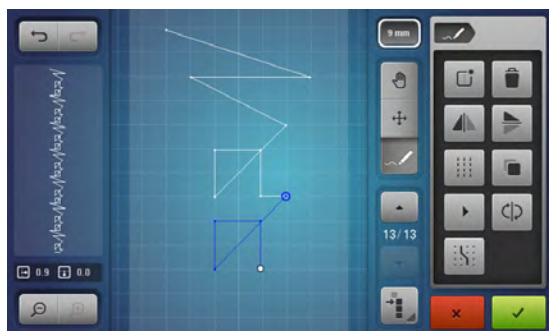
La funzione inserisce il nuovo punto dopo la posizione marcata con un puntino bianco.

- selezionare il punto desiderato con lo scorrimento
- toccare la posizione desiderata sul display con il dito o con la penna touchscreen
- ▶ il nuovo punto si inserisce dopo il punto selezionato e può essere posizionato con le manopole



### Duplicare

- selezionare il punto o la sequenza di punti desiderati con la funzione «Selezionare da un determinato punto» e con lo scorrimento
- premere la casella «Duplicare»



- ▶ la funzione duplica il punto attivato o la sequenza di punti
- ▶ la direzione, il tipo e la lunghezza della parte attivata rimangono invariati

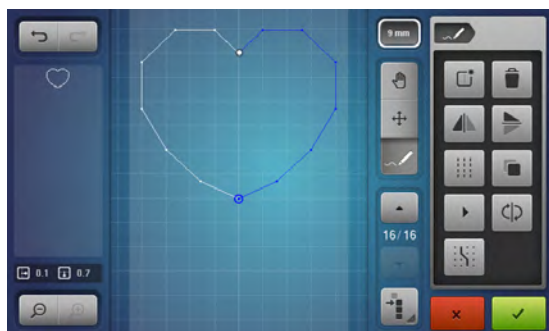


### Invertire la sequenza dei punti

- creare un motivo
- premere la casella «Selezionare tutti i punti»
- premere la casella «Duplicare»
- ▶ la funzione duplica il motivo



- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ▶ la funzione specchia il motivo attivato orizzontalmente



- premere la casella «Invertire la sequenza dei punti»
- ▶ la funzione inverte la sequenza del punto attivato

Un modo per creare nuovi motivi in maniera facile e veloce.



### Cucire il motivo

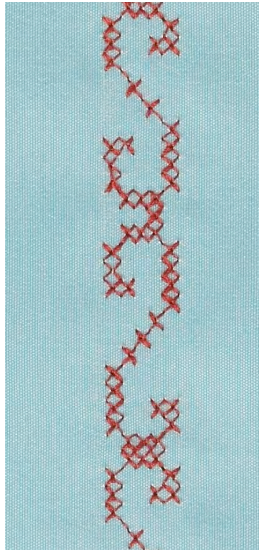
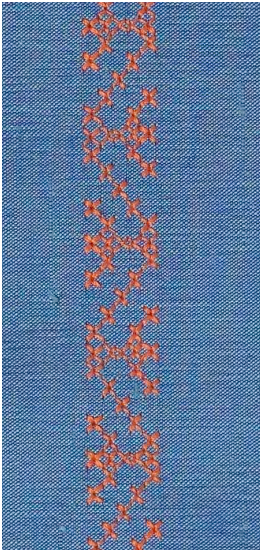
- creare un motivo
- premere ✓
- ▶ il display «Edit» si chiude
- ▶ il motivo è visualizzato nell'area del punto ed è pronto per essere cucito

I motivi che sono stati creati con il Designer dei punti possono essere salvati nel Programma personale, vedi a pagina 139.



## Esempi d'impiego

### Punto croce



**Piedino universale n. 1C/1D oppure  
Piedino aperto per ricamo n. 20C o 20D (accessorio opzionale)**

#### Punto croce

- il ricamo a punto croce è una tecnica tradizionale ed ingrandisce la scelta dei punti decorativi
- eseguendo il punto croce su lino o su stoffe con una struttura simile al lino, i punti sembrano ricamati a mano

#### Impiego

- per decorazioni casa
- bordure, bordure per abbigliamento
- ogni tipo di abbellimento

#### Cucire

I punti croce della categoria 300 possono essere ricamati e combinati come tutti gli altri punti decorativi.

#### Creare bordure

- selezionare il punto croce
- cucire la prima fila di punti con l'aiuto della guida regolabile o della guida bordi

Dato che i punti successivi si orientano alla prima fila, è particolarmente importante, che la prima fila sia veramente diritta.

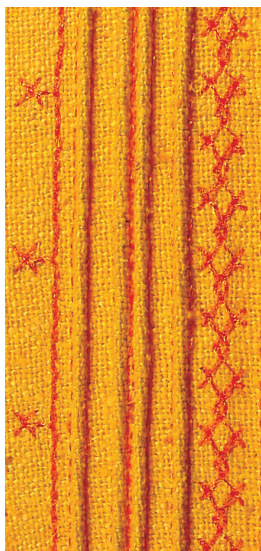
- selezionare un nuovo motivo
- eseguire la seconda fila accanto alla prima, prendendo come misura la larghezza del piedino oppure determinando la distanza con la guida regolabile
- ripetere il procedimento per le file successive



#### **Punti croce con filo di cotone per ricamo**

I punti risultano più pieni.

## Nervature



Il dispositivo per nervature facilita l'esecuzione di nervature decorative. Per nervature con il filo di riempimento inserire il filo nell'apposita guida sul dispositivo - il riempimento viene trasportato durante il cucito.

### Piedini per nervature (accessori opzionali)

- n. 30 (3 scanalature) = ago doppio 4 mm: per stoffe pesanti
- n. 31 (5 scanalature) = ago doppio 3 mm: per stoffe pesanti e medio-pesanti
- n. 32 (7 scanalature) = ago doppio 2 mm: per stoffe leggere e medio-pesanti
- n. 33 (9 scanalature) = ago doppio 1 o 1.6 mm: per stoffe molto leggere (senza filo di riempimento)
- n. 46C (5 scanalature) = ago doppio 1.6-2.5 mm per stoffe molto leggere a medio-pesanti

### Punto diritto n. 1

- le nervature sono piccole pieghe, che devono essere cucite prima di tagliare l'indumento/il progetto
- le nervature consumano una parte della larghezza della stoffa (calcolare abbastanza stoffa!)
- per creare effetti decorativi oppure da usare in combinazione con punti decorativi

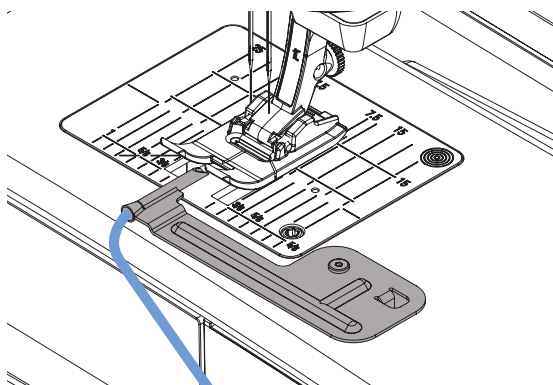
### Filo di riempimento

- realizzare le nervature con o senza filo di riempimento
- il filo di riempimento rende le nervature più marcate e più in rilievo
- il filo di riempimento deve essere adatto alle relative scanalature del piedino per nervature usato
- il filo di riempimento non deve stingere né ritirarsi durante il lavaggio

### Montare il dispositivo per nervature

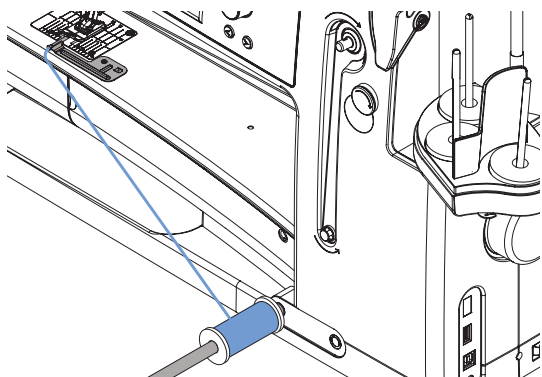
Avvitare il dispositivo per nervature sulla placca dell'ago (la vite è inclusa).

- inserire il perno di posizionamento nel foro destro e stringere la vite di fissaggio nel foro sinistro



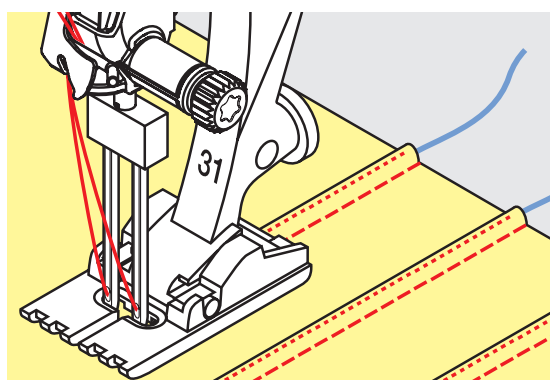
### Inserire il filo di riempimento

- inserire la spoletta del filo di riempimento sulla ginocchiera alzapiedino e inserire il filo nell'apposito tubino del dispositivo



### Cucire le nervature

- cucire la prima nervatura, eventualmente marcare la linea prima di iniziare a cucire
  - ▶ il filo di riempimento viene guidato automaticamente
- Il filo di riempimento rimane sul rovescio della stoffa, il filo inferiore lo copre e lo tiene fermo.
- eventualmente girare il lavoro
  - posizionare la prima nervatura in una delle scanalature del piedino (a seconda della distanza desiderata)
  - cucire la seconda nervatura
  - cucire tutte le seguenti nervature parallelamente alle prime due nervature



Il dispositivo per nervature è ideale anche per creare rifiniture a smerlo vuoto su colletti, maniche ed orli.

## Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)



Per avvolgere fili decorativi sulla spolina del filo inferiore si consiglia di ridurre la velocità del filarello.



### Cucire a mano libera

È possibile riempire la spolina con fili decorativi e pesanti per ottenere punti in rilievo. Questa tecnica assomiglia alla lavorazione a mano libera «normale», con la differenza che si lavora sul **rovescio** della stoffa.

A seconda dello spessore del filo usato, bisogna allentare la tensione del filo inferiore con l'apposito strumento multi-funzione, vedi a pagina 31. Avvolgere filati e nastri molto pesanti manualmente sulla spolina (in senso orario) e passarli poi con l'infilatore manuale attraverso l'apposito foro del crochet.

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore per ricamo. Disegnare il motivo sul rovescio della stoffa (sullo stabilizzatore). Alternativamente si può disegnare il motivo sul dritto della stoffa, cucirlo dal dritto con filo normale in tinta oppure con filo trasparente. Questi punti sono visibili sul rovescio della stoffa e servono come linee di riferimento da seguire con la tecnica «Bobbinwork».

Il «Bobbinwork» è combinabile con la funzione BSR. Il BSR facilita la lavorazione - i punti sono regolari, basta seguire le linee di riferimento o riempire le forme con punti dritti o zigzag. Eliminare lo stabilizzatore al termine del lavoro.

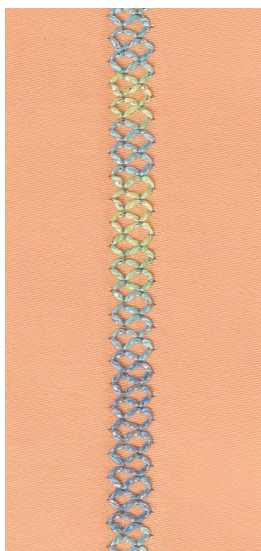
Fare sempre una prova di cucito e verificare il risultato sul lato dritto della stoffa. Adattare eventualmente la tensione del filo superiore e/o del filo inferiore.

### Con punti decorativi

Non tutti i punti decorativi sono adatti per questa tecnica. Buoni risultati danno soprattutto punti decorativi semplici. Evitare punti pieni e punti elaborati.

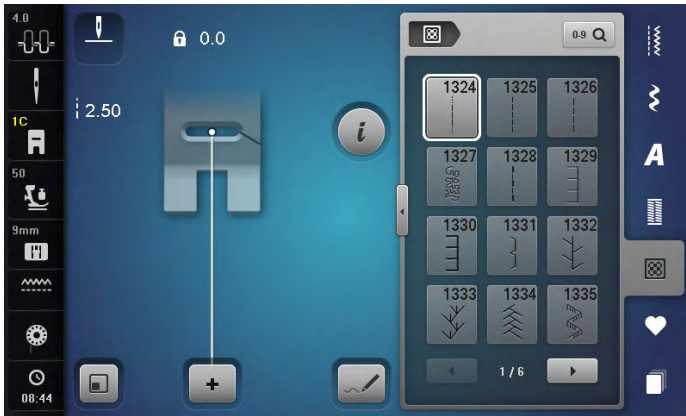
Il piedino aperto per ricamo n. 20 o il piedino n. 20D (accessorio opzionale) sono ideali per questa tecnica.

- adattare la lunghezza e la larghezza del punto alla lavorazione
- con la funzione Punto lungo il motivo è meno fitto



# Punti quilt

## Panoramica punti quilt



La macchina offre molti punti speciali per quiltare, il patchwork e per l'appliqué.

- premere il tasto «Punti quilt»
- selezionare il motivo desiderato
- ▶ in alcuni punti la larghezza del punto non è modificabile
- ▶ la limitazione è indicata dal simbolo «Lucchetto»



**1324** Programma di fermatura per quiltare



**1329** Punto appliqué



**1339** Variazioni punti quilt decorativi  
1339-1345, 1351, 1355-1371, 1373-1382, 1384-1391, 1393-1394, 1396-1398



**1325** Punto quilt diritto



**1330** Punto appliqué doppio



**1347** Punto quilt «effetto fatto a mano», variazioni  
1347, 1348, 1350



**1326** Punto quilt diritto



**1331** Punto invisibile (stretto)



**1352** Punto parigi simmetrico, semplice



**1327** Punto stippling



**1332** Punto erba



**1353** Punto parigi simmetrico, doppio



**1328** Punto quilt «effetto fatto a mano»



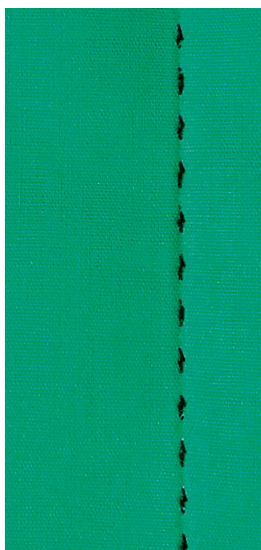
**1333** Variazioni punto erba  
1333-1338



**1354** Punto cordoncino

## Esempi d'impiego

### Punto quilt «effetto fatto a mano»



**Piedino universale n. 1C**

**Punti quilt «effetto fatto a mano» n. 1328, 1347, 1348, 1350**

Per tutti i materiali e progetti che devono sembrare «fatti a mano».

#### Filo

- Filo superiore = filo trasparente
- Filo inferiore = filo da ricamo

#### Prova di cucito

- ▶ la forte tensione del filo superiore tira il filo inferiore sul diritto della stoffa
- un punto è visibile (filo inferiore)
- un punto è invisibile (filo trasparente) = effetto fatto a mano

#### Tensione del filo superiore

A seconda del materiale aumentare la tensione del filo superiore a 6-9.

#### Bilanciamento

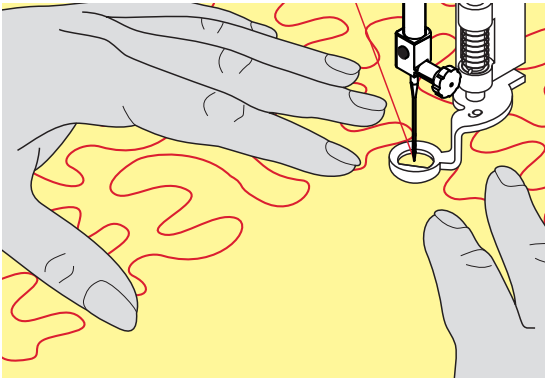
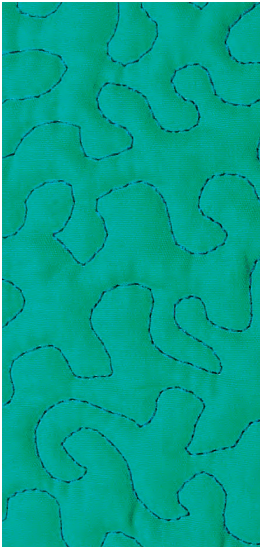
Se necessario, adattare il punto con il bilanciamento.



#### **Il filo trasparente (monofil) si strappa**

- ridurre la velocità di cucito
- allentare la tensione del filo superiore

## Quiltare a mano libera



**Piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale)**

### Punto diritto n. 1

#### Quiltare a mano libera

Per tutte le lavorazioni di trapunto da eseguire a mano libera.

#### Preparazione

- appuntare insieme la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore con degli spilli; eventualmente imbastire
- utilizzare il piano supplementare
- utilizzare la ginocchiera alzapiedino
- abbassare le griffe di trasporto

#### Come tenere il lavoro

- ambedue le mani - più vicino al piedino possibile - tengono la stoffa come un telaio



Guanti speciali per quiltare con nodini di gomma facilitano la guida del lavoro.

#### Quiltare un disegno

- partire dal centro del lavoro e quiltare verso l'esterno
- muovere il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno desiderato

#### Punto stippling

- tecnica per riempire superfici grandi
- cucire a punto diritto dei meandri che non si devono incrociare mai



#### Quiltare a mano libera e rammendo

Le due tecniche si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

#### Punti difettosi

- se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, guidare il lavoro più lentamente
- se si formano nodi di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente

#### Il filo trasparente (monofil) si strappa

Ridurre la velocità e/o allentare la tensione superiore.

#### Il filo si strappa

Guidare il cucito in modo più regolare.

## BSR (BERNINA Stich Regulator)

### Quiltare con il BSR



#### Funzione BSR

Il sensore del piedino BSR reagisce al movimento della stoffa sotto il piedino e determina la velocità di cucito. Regola: più veloce è il movimento della stoffa, più veloce cuce la macchina.

Se la stoffa viene spostata troppo velocemente, si sente un segnale acustico, se questa funzione è attivata (vedi a pagina 129).

### ATTENZIONE!

**Mai effettuare operazioni come l'infilatura, il cambio dell'ago, ecc., mentre la spia rossa del piedino BSR è illuminata, perché l'ago potrebbe iniziare a cucire a causa di uno spostamento involontario della stoffa. Senza alcun movimento della stoffa il BSR si disattiva dopo 7 secondi, la spia rossa si spegne.**

**Osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza.**

**Attivando la funzione BSR, la macchina cuce permanentemente a bassa velocità (BSR 1, standard) oppure quando la stoffa viene spostata (BSR 2).**

#### Funzione BSR con punto diritto n. 1

La funzione BSR, abbinata al piedino speciale, permette di quiltare (cucire) a mano libera con punto diritto e ad una lunghezza del punto predefinita (fino a 4 mm).

La macchina mantiene la lunghezza punto impostata entro una determinata velocità, indipendentemente dal movimento della stoffa.

#### Funzione BSR con punto zigzag n. 2

Il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo». Il punto zigzag **non** mantiene la lunghezza del punto, ma la funzione BSR facilita ugualmente la lavorazione.

#### Ci sono:

##### Due modalità della funzione BSR

- la **modalità BSR 1** è l'impostazione standard della macchina
- premendo il pedale o il pulsante Start/Stop, la macchina inizia a cucire a velocità ridotta
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- grazie al movimento continuo dell'ago è possibile saldare il punto durante la quiltatura, senza dover premere alcun pulsante
- attivare la **modalità BSR 2** premendo la casella «BSR 2»
- per avviare la macchina in BSR 2, bisogna premere il pedale (o il pulsante Start/Stop) e muovere contemporaneamente la stoffa
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- per saldare il punto premere la funzione «Fermapunto»
- premere nuovamente «BSR 1» per riattivare la modalità BSR 1





Per iniziare il cucito in modo uniforme (1. punto) premere il pedale e muovere contemporaneamente la stoffa. Questo vale anche per l'esecuzione di punte e forme rotonde.

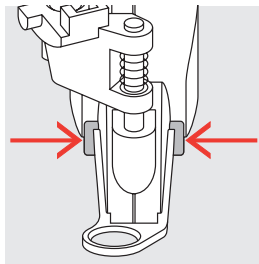
Se la funzione BSR viene disattivata e riattivata, senza spegnere la macchina nel frattempo, rimane attiva l'ultima modalità BSR selezionata.

La regolazione del punto BSR funziona soltanto entro un certo limite di velocità - superando questa velocità l'uniformità del punto non è più garantita.

Accertarsi che la lente sotto il piedino BSR non sia sporca (impronte digitali, ecc.). Pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito.

### Preparazione

- ridurre la pressione del piedino a seconda dello spessore della stoffa
- utilizzare il piano supplementare
- utilizzare la ginocchiera alzapiedino

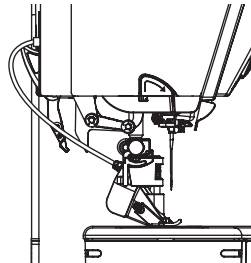


### Sostituzione della soletta del piedino

- premere i due pulsanti laterali
- togliere la soletta, sfilandola dalla guida all'incastro

### Fissare la soletta del piedino

- inserire la soletta desiderata nella guida e spingerla in alto, finché si innesta



- montare il piedino BSR sulla macchina computerizzata
- inserire lo spinotto del cavo nell'apposita presa 1



- ▶ il display del BSR si apre automaticamente
- ▶ la modalità BSR 1 è attivata
- impostare la lunghezza del punto desiderata
  - la lunghezza punto standard è 2 mm
  - per il punto stippling e la lavorazione di motivi piccoli si consiglia di ridurre la lunghezza del punto a 1-1,5 mm

## Funzioni nel Programma BSR

### Arresto dell'ago/basso (= standard)

- ▶ la freccia sul display «BSR» è rivolta in basso
- ▶ rilasciando il pedale o premendo il pulsante «Start/Stop», la macchina si ferma con l'ago abbassato

### Arresto dell'ago/alto

- premere il pulsante «Arresto dell'ago»
- ▶ la freccia è rivolta in alto
- ▶ la macchina si ferma con l'ago alzato, rilasciando il pedale oppure premendo il pulsante «Start/Stop»

### Alzare o abbassare l'ago

- premere il pulsante «Arresto dell'ago»
- ▶ l'ago si alza o si abbassa

### Saldare il punto con il pulsante «Start/Stop» (solo BSR 1)

- posizionare la stoffa sotto il piedino
- abbassare il piedino
- premere due volte il pulsante «Arresto dell'ago»
- ▶ estrarre il filo inferiore
- tenere ambedue i fili
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ la modalità BSR è attivata
- cucire 5-6 punti di fermatura
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ il BSR si ferma
- tagliare i fili
- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ la modalità BSR è attivata
- continuare a quiltare

### Fermapunto (solo BSR 2) all'inizio del cucito

- premere il pulsante «Fermapunto»
- premere il pedale o il pulsante «Start/Stop»

Attivata dal movimento della stoffa la macchina cuce prima alcuni punti corti, poi entra in funzione la lunghezza punto impostata e la funzione fermapunto si disattiva automaticamente.

### Fermapunto (solo BSR 2) durante il cucito

- ▶ la modalità BSR rimane attivata
- muovere la stoffa e quiltare a mano libera
- premendo la funzione Fermapunto durante la quiltatura, la macchina cuce alcuni punti corti
- ▶ e poi si ferma
- ▶ la modalità BSR è disattivata

### Quiltare a mano libera senza la funzione BSR

- premere la casella «BSR»
- la modalità BSR è disattivata

Adesso si può quiltare normalmente a mano libera, con il piedino BSR, ma senza la funzione di controllo, che garantisce la lunghezza del punto sempre regolare.



### Attivare/disattivare il segnale acustico (beeper)

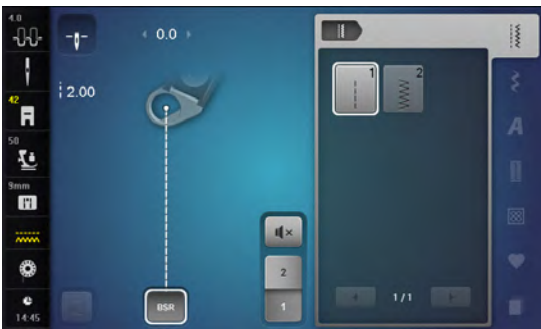
- premere il tasto «Setup»
- premere la casella «Segnali acustici»



### Selezione del segnale acustico per BSR nel programma Setup

- ▶ impostazione standard: il segnale acustico è attivato
- premere la casella 1 con l'altoparlante per BSR
- ▶ l'altoparlante diventa bianco e la casella scura
- ▶ il segnale acustico è disattivato

L'altoparlante è scuro e la casella è chiara, se il segnale acustico è attivato.



### Selezione del segnale acustico nel display «BSR»

- premere il riquadro con l'altoparlante
- ▶ la casella diventa scura e l'altoparlante bianco
- ▶ il segnale acustico è disattivato

La casella dell'altoparlante è chiara e l'altoparlante è scuro, se il segnale acustico è attivato.

## Avviare il cucito con BSR

### 1. Possibilità:

Attivare la funzione BSR con il pedale.

- inserire il pedale
- premere il pedale
- ▶ il piedino si abbassa
- premere nuovamente il pedale
- ▶ la modalità BSR è attivata
- ▶ la spia rossa del piedino si illumina
- premere il pedale durante il cucito
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- rilasciare il pedale
- ▶ il BSR si ferma

### 2. Possibilità:

Attivare il BSR tramite il pulsante Start/Stop.

- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ il piedino si abbassa
- premere nuovamente il pulsante «Start/Stop»
- ▶ la modalità BSR è attivata
- ▶ la spia rossa del piedino si illumina
- il movimento della stoffa determina la velocità di cucito
- premere nuovamente il pulsante «Start/Stop»
- ▶ il BSR si ferma

## Disattivare la funzione BSR con il pulsante «Start/Stop»

### Modalità 1

Senza movimento della stoffa per circa 7 secondi, il BSR si disattiva automaticamente e la spia rossa del piedino si spegne.

### Modalità 2

Alla fine del cucito la macchina deve eseguire ancora un punto (dipende dalla posizione dell'ago), perché la macchina si deve fermare sempre con l'ago in alto, anche se sul display «BSR» la freccia è rivolta in basso.



### Come tenere il lavoro

- ambedue le mani - più vicino al piedino possibile - tengono la stoffa come un telaio
- movimenti bruschi (tirare/frenare) della stoffa possono causare dei punti troppo lunghi o troppo corti
- movimenti continui e regolari garantiscono i risultati migliori
- non girare il lavoro durante la quiltatura



Guanti speciali per quiltare con nodini di gomma facilitano la guida del lavoro.



### Esempio di impiego:

- BSR con punto zigzag n. 2
- il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo»
- creare disegni vuoti o pieni

### Disattivare la funzione BSR

- estrarre lo spinotto del cavo del piedino BSR dalla presa della macchina
- togliere il piedino BSR



## Doppio Trasporto BERNINA

### ATTENZIONE!

Adoperare soltanto i piedini con la sigla «D», con il centro posteriore aperto.

La macchina non cuce, se il Doppio Trasporto è attivato ed un piedino sbagliato è montato. Un messaggio indica l'errore.

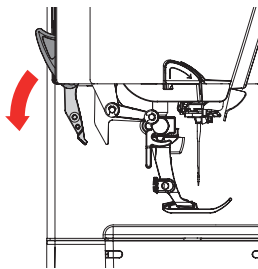
Il sistema Doppio Trasporto BERNINA garantisce il trasporto contemporaneo da sopra e da sotto. Righe e quadretti corrispondono perfettamente, grazie al trasporto regolare.

#### Piedini standard

- Piedino universale 1D
- Piedino per cerniere 4D

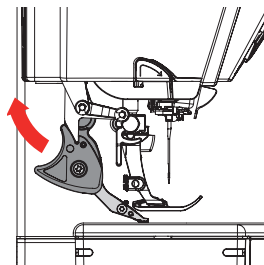


Ulteriori piedini con la sigla «D» sono indicati nel catalogo degli accessori, incluso nella scatola della macchina.



#### Attivare il Doppio Trasporto BERNINA

- alzare il piedino
- abbassare la leva del trasportatore superiore finché si innesta



#### Disattivare il Doppio Trasporto BERNINA

- alzare il piedino
- prendere la leva del trasportatore superiore tra due dita, tirarla in giù
- spingerla indietro e lasciarla salire lentamente nella posizione di riposo

## Stoffe

### Tutte le stoffe, che sono difficili da cucire:

- velluto, normalmente cucito nella direzione del pelo
- spugna
- jersey, soprattutto se cucito orizzontalmente alle coste/maglie
- pelliccia sintetica
- felpa e pile
- stoffe trapuntate
- righe e quadretti
- stoffa per tende con rapporto del disegno

### Materiali poco scivolosi:

- pelle sintetica, materiali plastificati (piedino Doppio Trasporto con soletta anti-aderente)

### Impiego

#### Cucito:

- per tutte le tecniche di cucito su materiali difficili, p.es. orli, cerniere

#### Patchwork:

- strisce e blocchi precisi
- punti decorativi, larghi fino a 9 mm

#### Applicazioni:

- piedino aperto per ricamo 20D (accessorio opzionale)
- cucire nastri e bordare con nastri in sbieco



#### **Pressione del piedino**

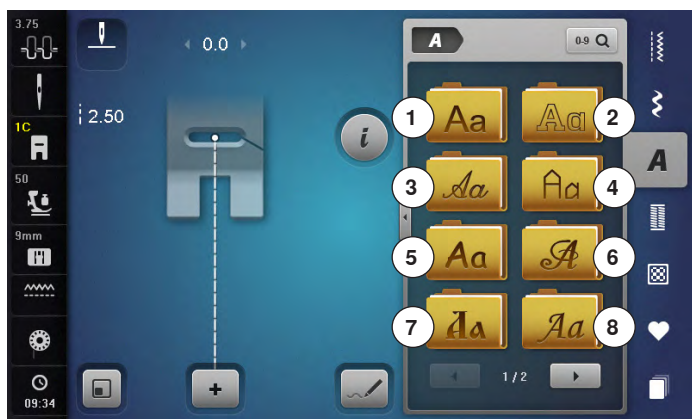
Adattare la pressione del piedino allo spessore della stoffa. Più la stoffa è spessa, più leggera deve essere la pressione del piedino.

## Alfabeti

### Panoramica alfabeti

Gli alfabeti stampatello, stampatello doppio, corsivo, comic, cirillico, quilt text e cirillico corsivo sono disponibili in due dimensioni.

Monogrammi possono essere realizzati in tre dimensioni diverse. Per gli alfabeti stampatello, stampatello doppio, corsivo, Comic, cirillico, quilt text e cirillico corsivo sono disponibili anche le lettere minuscole.



- premere il pulsante «Alfabeti»
- ▶ sul display appare il menu di selezione dei vari alfabeti
- 1 Stampatello
- 2 Stampatello doppio
- 3 Corsivo
- 4 Quilt Text
- 5 Comic
- 6 Monogrammi 30/20/15 mm
- 7 Cirillico
- 8 Cirillico corsivo
- 9 Hiragana
- 10 Katakana
- 11 Kanji
- selezionare l'alfabeto desiderato



#### Lettere

- premere le frecce per attivare lettere maiuscole, minuscole, numeri, segni d'interpunzione e segni particolari

#### Punti perfetti

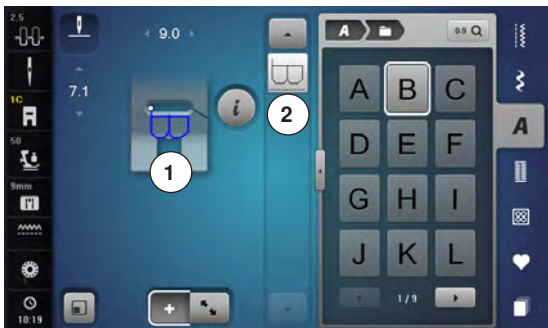
- utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore
- rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore adatto
- con tessuti a pelo alto o pelo lungo (spugna, lana, velluto, ecc.) mettere anche uno stabilizzatore idrosolubile sul dritto della stoffa
- per materiali leggeri sono più adatti alfabeti semplici, programmati con punti dritti (p.es. stampatello, stampatello doppio)



## Combinazione di lettere

Cucire lettere singole o righe composte dalla stessa lettera nella «Modalità singola».

Nomi, indirizzi, parole, ecc. devono essere composti nella «Modalità combinazioni».



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- premere la lettera desiderata
- ▶ la lettera appare nell'area della combinazione 1 e accanto, nell'area delle modifiche 2
- ▶ il cursore si trova sotto la lettera



### Selezionare la lettera successiva

- premere la casella della lettera desiderata
- ▶ la seconda lettera appare nell'area della combinazione e nell' area delle modifiche



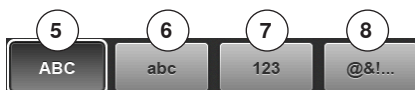
### Visualizzazione ingrandita del display

- premere la casella 3
- selezionare l'alfabeto desiderato
- ▶ si apre il display con la tastiera
- ▶ l'icona «ABC» (lettere maiuscole) è automaticamente attivata
- selezionare i caratteri desiderati
- premere le caselle di scorrimento per visualizzare le altre lettere
- ▶ le lettere appaiono nell'apposita casella del testo 4



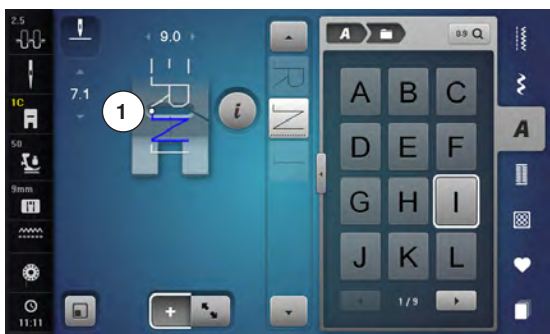
### Correzione

- premere la casella «Cancellare»
- ▶ il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra



- 5 «ABC» lettere maiuscole (standard)
- 6 «abc» lettere minuscole (standard)
- 7 «123» numeri
- 8 «@?!» segni d'interpunzione

## Correggere una combinazione



### Inserire lettere

La nuova lettera viene inserita sotto il cursore.

Attivare la posizione desiderata:

- selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'area della combinazione o scorrere con le frecce
- ▶ la combinazione viene spostata al punto iniziale del motivo selezionato
- ▶ il punto iniziale è indicato dal punto bianco **1** nell'apertura del piedino virtuale
- selezionare una nuova lettera
- ▶ la lettera viene inserita dopo la lettera selezionata

Aggiungere un'altra lettera all'inizio di una combinazione:

- spostare il cursore con le frecce nella posizione più alta

### Cancellare lettere

La lettera viene sempre eliminata sopra il cursore.

Attivare la posizione desiderata:

- selezionare direttamente la lettera rispettiva nell'area della combinazione o scorrere con le frecce
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare» oppure
- selezionare la lettera desiderata con il dito, tenerla premuta e spostarla verso destra
- allontanare il dito dal display
- ▶ la lettera è cancellata

«Salvare e Cancellare una combinazione» a pagina **143, 149**.

## Alfabeti con funzioni



### Selezionare le lettere minuscole

- fare scorrere l'alfabeto con le apposite caselle, finché le lettere minuscole sono visibili oppure
- premere la casella «abc» sul display ingrandito, vedi a pagina **135**

### Modificare la dimensione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Dimensione lettere»
- ▶ la «A» piccola diventa scura, la casella presenta la cornice gialla
- ▶ la dimensione delle lettere diminuisce
- premere nuovamente la casella «Dimensione lettere»
- ▶ la dimensione grande è riattivata (la «A» grande è scura)

## Monogrammi



I monogrammi sono cuciti con il trasporto trasversale.

- ▶ l'inizio del disegno (punto bianco) e la fine del disegno (croce rossa) sono visibili nell'area del punto
- ▶ la larghezza del punto non è modificabile
- ▶ indicato da un simbolo



- premere la casella «Mostra tutto»



- ▶ il motivo viene posizionato ed adattato in modo tale, che l'intero motivo è visibile
- ▶ il piedino virtuale non è visualizzato



### Dimensione del monogramma

Dimensione 1 = 30 mm

- ▶ l'impostazione standard è la dimensione 1 («A» è scuro)
- ▶ monogrammi della dimensione 1 sono lettere singole
- ▶ la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta

Dimensione 2 = 20 mm

- premere la casella «Dimensione del monogramma»
- ▶ la «A» media è scura
- ▶ monogrammi della dimensione 2 sono lettere singole
- ▶ la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta

Dimensione 3 = 15 mm

- premere la casella «Dimensione del monogramma»
- ▶ la «A» piccola è scura
- ▶ monogrammi della dimensione 3 sono lettere singole
- ▶ la macchina esegue i punti di saldatura e si arresta



### Cucire motivi con trasporto trasversale, p.es monogrammi

- adoperare il piano supplementare per ingrandire la superficie di lavoro
- guidare la stoffa durante il cucito di motivi con trasporto trasversale in maniera uniforme, facendo attenzione, che la stoffa non rimane incastrata
- è molto importante, di lasciare trasportare la stoffa dalla macchina, senza tirare o frenare il materiale
- montare il piedino n. 40C

Fare sempre una prova di cucito con il filo, la stoffa e lo stabilizzatore, che saranno utilizzati per il progetto definitivo.



### Bilanciamento

- la stoffa, gli stabilizzatori e la qualità del filo possono alterare la forma del motivo
- il bilanciamento permette l'adattamento del motivo al materiale utilizzato

## Programma personale

### Creare un menu personale

Il «Programma personale» può raccogliere tutti i punti, che sono più frequentemente usati. I punti e le loro modifiche possono essere memorizzate nel programma personale.



Il programma salva le seguenti modifiche:

- Larghezza del punto
- Lunghezza del punto
- Posizione dell'ago
- Tensione del filo
- Effetto specchio
- Allungamento del punto/motivo
- Punto lungo
- Bilanciamento
- Ripetizione motivo 1-9x

Se la capacità della memoria è esaurita, non è possibile salvare ulteriori punti nel Programma personale. Un messaggio appare. Cancellare punti e combinazioni dalla memoria, per creare nuovo spazio disponibile.

### Preparare il motivo



#### Programmare/salvare il primo motivo

- selezionare un punto dal menu «Punti utili», p.es. il punto zigzag
- fare le modifiche desiderate

1 • premere il tasto «Programma personale» 1



• premere la casella «Salvare» 2

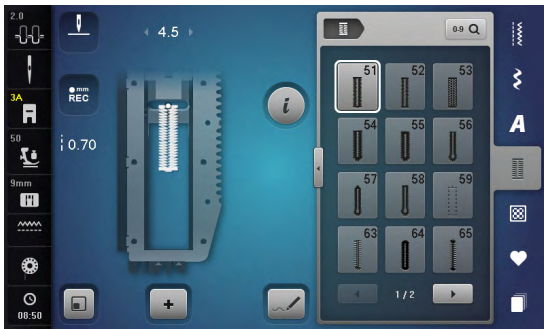


- ▶ si apre un display con quattro cartelle
- selezionare la casella, in cui si desidera di salvare il motivo, p.es. 1
- ▶ ogni cartella può contenere al massimo 100 motivi
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»-Feld 3
- ▶ il motivo può essere salvato sulla chiavetta USB

## Programma personale



- premere la casella «Salvare» 4 oppure ✓
- ▶ lo zigzag modificato è memorizzato
- ▶ il display si chiude



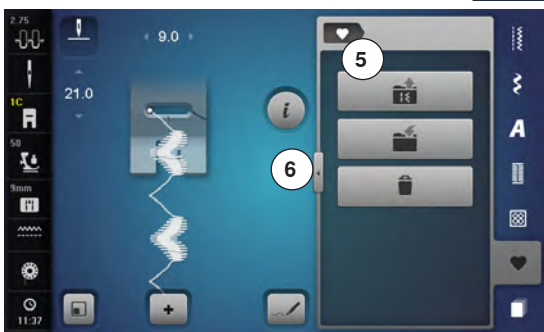
### Programmare/salvare il secondo motivo

- premere il tasto «Asole»
- selezionare l'asola standard n. 51
- salvare l'asola come descritto sopra
- salvare altri punti nella stessa maniera

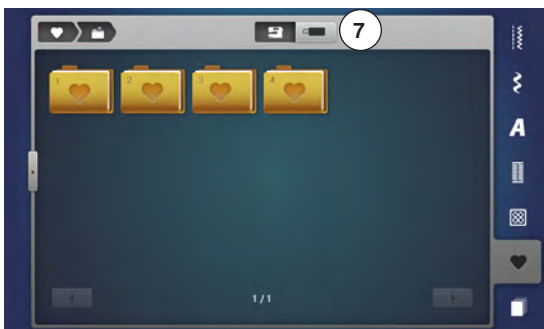


### Selezione del punto nel Programma personale

- premere il tasto «Programma personale»



- premere «Aprire» 5
- premere la casella desiderata, p.es. 1 oppure
- premere la casella 6



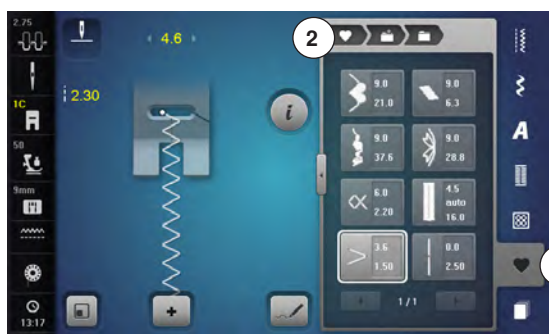
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»-Feld 7
- ▶ i punti memorizzati possono essere selezionati



### Programma personale

- ▶ il disegni programmati sono raffigurati con il loro immagine e le indicazioni della lunghezza/larghezza punto
- premere le frecce per visualizzare altri punti

## Modificare/sovrascrivere punti

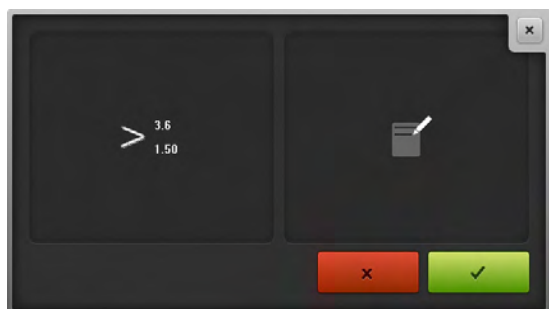


### Selezionare un motivo

- premere il tasto «Programma personale» 1
- premere la casella «Aprire»
- premere la casella desiderata
- selezionare lo zigzag
- fare le modifiche desiderate
- ▶ la lunghezza/larghezza cambia (numeri gialli)
- premere la casella «Indietro» 2
- premere la casella «Salvare»
- premere la stessa casella

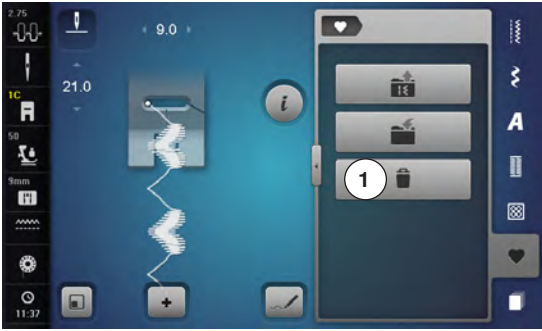


- selezionare il punto zigzag 3



- confermare con ✓
- ▶ le modifiche sono memorizzate

## Cancellare un motivo

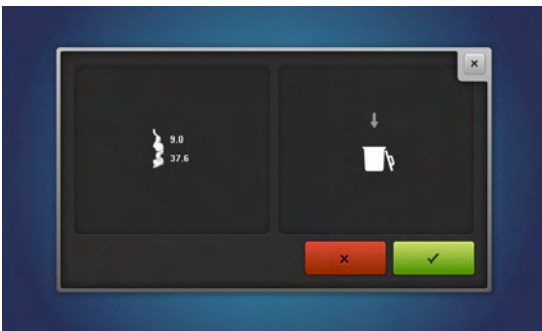


### Selezionare un motivo

- premere il tasto «Programma personale»
- premere la casella «Cancellare» 1
- selezionare la cartella desiderata oppure
- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB Stick»



- selezionare il punto da cancellare



- confermare con ✓
- ▶ il punto è cancellato
- ▶ i punti rimanenti si spostano di una posizione



## Modalità combinazioni

La macchina dispone di un archivio unico, in cui sono salvate la Memoria del cucito e la Memoria del ricamo.

La memoria del cucito consente di combinare e salvare motivi, lettere e numeri.

La memoria del cucito dispone di molte banche di memoria, che possono contenere ognuna fino a 70 punti, finché la memoria dispone di spazio libero. Se la memoria risulta piena, ma le banche non sono tutte riempite, si consiglia di cancellare parzialmente il contenuto della memoria del ricamo.

La memoria è permanente, il suo contenuto rimane memorizzato finché si decide di eliminarlo. Un'eventuale interruzione della corrente o la disattivazione della macchina non mettono a rischio il contenuto salvato.

### Creare una combinazione di punti



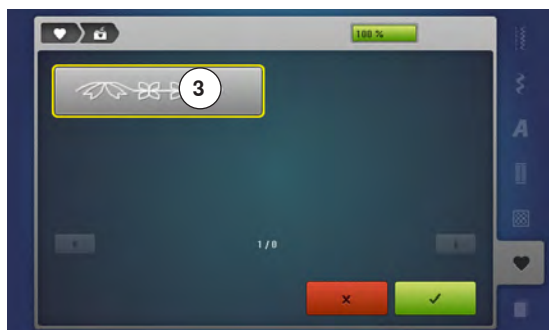
#### Programmare e salvare

- premere il pulsante «Punti decorativi»
- scegliere la categoria desiderata
- premere la casella «Modalità combinazioni»
- selezionare il motivo desiderato sul display oppure tramite la selezione numerica
- effettuare eventuali modifiche, come lunghezza e larghezza del punto, posizione dell'ago, ecc.
- selezionare ulteriori punti

- 1 • premere la casella «Memory» 1

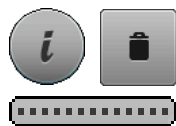


- premere la casella «Salvare» 2



- premere la casella «Salvare» 3 oppure ✓
- ▶ la combinazione è memorizzata
- ▶ il display si chiude

## Cancellare punti/motivi



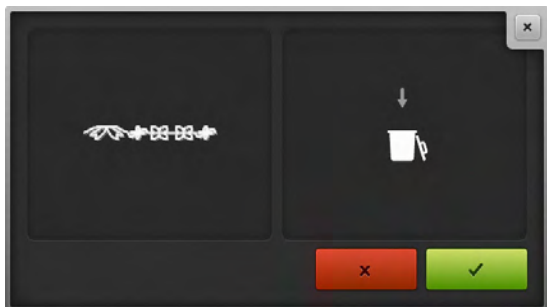
### Cancellare singoli motivi

- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare»
- ▶ il punto sopra il cursore è cancellato
- premere la casella «Cancellare» tante volte, finché l'area della combinazione risulta vuota oppure
- selezionare il motivo desiderato con il dito o la penna touchscreen, tenerlo premuto e spostarlo verso destra
- allontanare il dito o la penna dal display
- ▶ il punto è cancellato
- ripetere il procedimento, finché l'area della combinazione risulta vuota



### Cancellare la combinazione

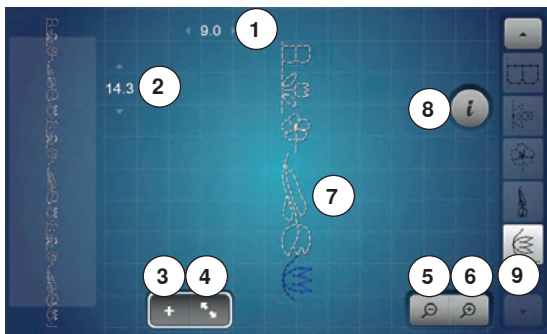
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Cancellare»
- confermare con ✓
- ▶ l'area della combinazione è vuota
- premere la casella «Chiudere» o «i»
- una nuova combinazione può essere programmata



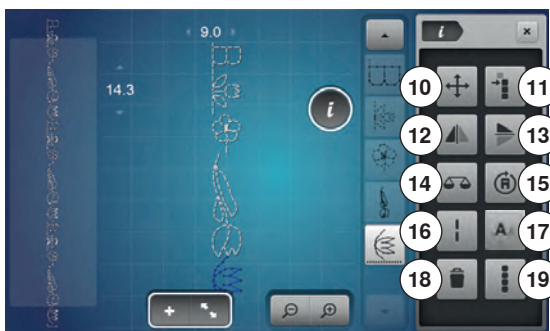
## Panoramica della combinazione



- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- ▶ il display indica:



- 1 Larghezza punto del motivo selezionato
- 2 Lunghezza punto del motivo selezionato
- 3 Casella «Modalità combinazioni»
- 4 Casella «Panoramica della combinazione»
- 5 Ridurre la visualizzazione della combinazione
- 6 Ingrandire la visualizzazione della combinazione
- 7 Intera combinazione
- 8 Casella «i», per visualizzare le funzioni su questo display
- 9 Scorrimento della combinazione tramite le frecce



- premere la casella «i»
  - ▶ le seguenti funzioni sono disponibili:
- 10 Punti di connessione
  - 11 Spostare punti singoli o elementi di una combinazione
  - 12 Effetto specchio orizzontale
  - 13 Effetto specchio verticale
  - 14 Bilanciamento
  - 15 Cucito multidirezionale della combinazione
  - 16 Punto lungo
  - 17 Dimensione dell'alfabeto
  - 18 Cancellare motivo singolo o combinazione intera
  - 19 Modificare l'intera combinazione
- ▶ ogni motivo è singolarmente selezionabile, p.es. per fare delle modifiche
  - premere la casella «Panoramica della combinazione»
  - ▶ il display si chiude

## Aprire una combinazione salvata



- premere la casella «Modalità combinazioni»
- premere il pulsante «Memory»

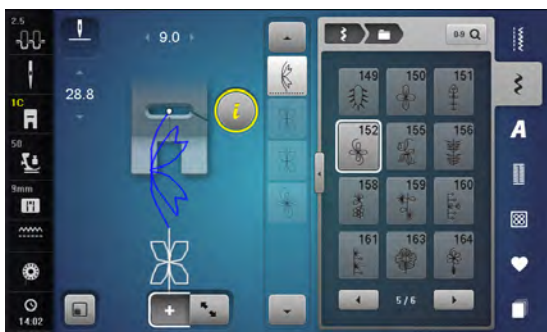
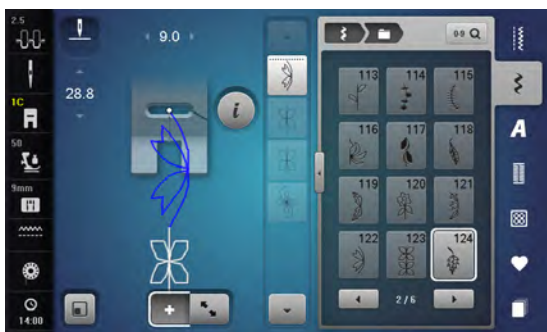
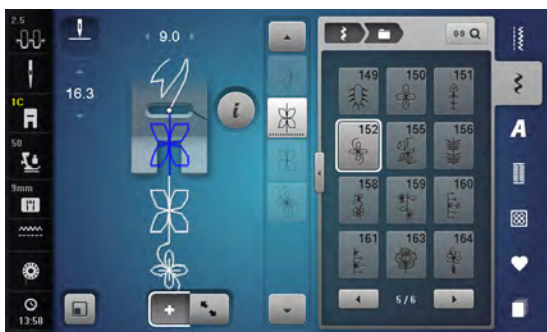


- premere «Aprire» 1



- ▶ una panoramica delle combinazioni salvate appare
- premere la banca di memoria desiderata
- ▶ la combinazione salvata appare nell'area della combinazione

## Correggere una combinazione



### Inserire punti

- selezionare la posizione desiderata all'interno della combinazione o nell'area delle modifiche
- selezionare un nuovo motivo
- ▶ il punto nuovo è inserito dopo il punto selezionato

Per inserire un motivo all'inizio della combinazione, bisogna portare il cursore con le frecce sopra il **primo** punto.

- premere la casella «Freccia in su» finché il cursore (linea punteggiata) non si trova sopra il primo punto

### Modificare un punto della combinazione

- selezionare il punto da modificare
- premere la casella «i»
- selezionare la funzione desiderata, p.es. effetto specchio orizzontale
- ▶ il motivo è specchiato orizzontalmente
- premere la casella «Chiudere» o «i»



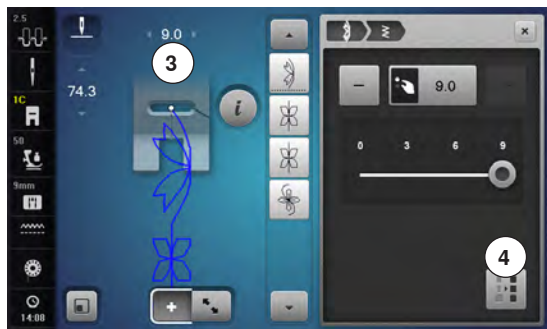
Tutte le modifiche sono effettuate sempre sopra il cursore. Combinazioni già salvate possono essere modificate o corrette nel modo abituale. Per rendere permanenti le correzioni e modifiche, è necessario memorizzare nuovamente la combinazione.

### Adattare la lunghezza all'interno della combinazione

La lunghezza di tutti i punti della combinazione può essere adattata al motivo più lungo.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Indicazione della lunghezza punto» **1**
- ▶ il display «Lunghezza del punto» compare
- premere la casella «Adattare la lunghezza all'interno della combinazione» **2**
- ▶ la lunghezza di tutti i punti viene adattata al motivo più largo all'interno della combinazione





### Adattare la larghezza all'interno della combinazione

La larghezza di tutti i punti della combinazione può essere adattata al motivo più largo.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Indicazione larghezza del punto» **3**
- ▶ il display «Larghezza del punto» compare
- premere la casella «Adattare la larghezza all'interno della combinazione» **4**
- ▶ la larghezza di tutti i punti della combinazione viene adattata al motivo più largo



### Riproduzione speculare dell'intera combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Effetto specchio»
- ▶ l'intera combinazione è rappresentata in maniera speculare
- premere la casella «Chiudere» o «i»



### Suddivisione della combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare alla posizione del cursore»
- premere la casella «Suddividere la combinazione»
- ▶ la funzione «Frazionare la combinazione» consente l'interruzione di una combinazione
- ▶ la macchina cuce soltanto la sezione, in cui si trova il cursore
- per cucire la prossima sezione, spostarvi il cursore



### Frazionare la combinazione

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare alla posizione del cursore»
- premere la casella «Frazionare la combinazione»
- ▶ la funzione «Frazionare la combinazione» consente l'interruzione di una combinazione
- cucire la prima parte
- ▶ la macchina si ferma automaticamente quando arriva all'interruzione programmata
- posizionare nuovamente la stoffa
- cucire la prossima parte della combinazione, ecc.





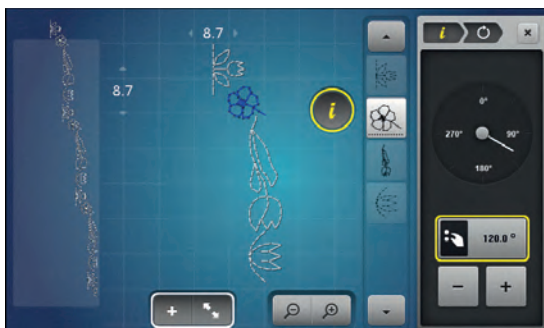
### Spostare un motivo singolo all'interno di una combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Punti di connessione»
- spostare il punto con le manopole o con le caselle «+»/«-» a passi di 0.1 mm oppure
- spostare il punto con la penna touchscreen o con il dito in tutte le direzioni
- ▶ il programma inserisce automaticamente i punti di connessione



### Spostare parti di una combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare combinazione»
- spostare il punto attivato e tutti gli altri punti con le manopole, con le caselle «+»/«-», con la penna touchscreen oppure con il dito



### Cucito multidirezionale di un motivo singolo di una combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- selezionare il motivo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cucito multidirezionale»
- girare il motivo con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°
- con la manopola della lunghezza a passi di 1°
- girare il motivo con la casella «+»/«-» a passi di 0.5°



### Cucito multidirezionale dell'intera combinazione

- premere la casella «Panoramica della combinazione»
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare l'intera combinazione»
- premere la casella «Cucito multidirezionale»
- girare il motivo con la manopola della larghezza punto a passi di 0.5°
- con la manopola della lunghezza a passi di 1°
- girare il motivo con la casella «+»/«-» a passi di 0.5°

## Combinazione di motivi



### Sovrascrivere

- programmare una nuova combinazione di motivi
  - premere il pulsante «Memory»
  - premere la casella «Salvare»
  - selezionare la banca di memoria da sovrascrivere (p.es. 3)
  - confermare con ✓
- Premere ✗ per annullare il procedimento.



### Cancellare

- premere il pulsante «Memory»
  - premere la casella «Cancellare»
  - selezionare la banca di memoria da sovrascrivere (p.es. 5)
  - confermare con ✓
- Premere ✗ per annullare la cancellazione.

History

## History



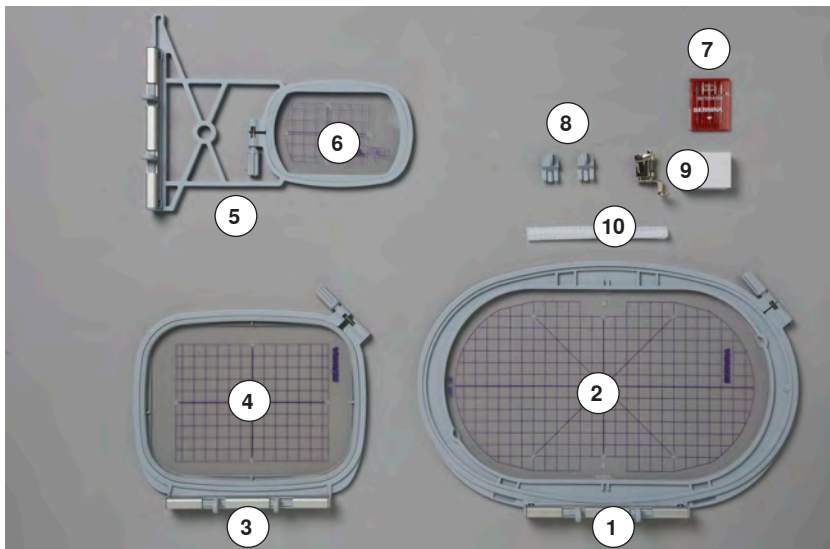
- premere il tasto «History»

- ▶ sul display sono visualizzati gli ultimi punti cuciti (mass. 24 punti)
- ▶ un motivo che è già registrato in History viene sovrascritto cucendolo nuovamente



## Accessori ricamo

### Accessori standard



- 1 Telaio ovale, 145x255 mm
- 2 Mascherina di plastica per il telaio ovale, VAR 00
- 3 Telaio medio, 100x130 mm
- 4 Mascherina di plastica per il telaio medio
- 5 Telaio piccolo, 72x50 mm
- 6 Mascherina di plastica per il telaio piccolo, blu
- 7 Assortimento aghi (SUK)
- 8 Gancetti di fissaggio per la mascherina
- 9 Rete per rocchetto del filo superiore, bianca
- 10 Piedino per ricamo n. 26

## Modulo per ricamo

### Vista dei particolari



- 1 Braccio di ricamo
- 2 Guide di collegamento
- 3 Aggancio per fissare il telaio
- 4 Collegamento macchina per cucire computerizzata



- 5 Collegamento del modulo per ricamo

## Informazioni per il ricamo

### Filo per ricamo

La qualità del filo per ricamo (prodotto di marca) è molto importante, altrimenti la qualità del ricamo può risentirne (rottura del filo, irregolarità).

L'aspetto del ricamo acquista più profondità, se il filo superiore è un filo lucido da ricamo. In commercio si trovano diverse marche, che offrono una vasta scelta di fili e di colori.



#### Filo di poliestere lucido

Il filo di poliestere lucido è resistente, ad alta tenuta e mantiene il colore - adatto per qualsiasi tipo di ricamo.

#### Filo di viscosa

La viscosa è una fibra naturale, lucida e setosa - adatta a tutti i ricami che non sono sottoposti a lavaggi con candeggina ad alte temperature ed altre prove di resistenza.

#### Filo metallizzato

Filo brillante leggero/medio-pesante - adatto per creare effetti speciali nel ricamo.

Per lavorazioni con fili metallizzati si consiglia di ridurre la velocità e la tensione del filo superiore.

#### Ago per ricamo

- scegliere sempre l'ago adatto al tipo di filo
- cambiare l'ago regolarmente



Durante la lavorazione con fili metallizzati ed altri fili speciali è consigliabile di mettere la rete sopra il rocchetto del filo superiore. La rete agevola lo svolgimento regolare del filo.

### Filo inferiore



#### Bobbin Fill (filo speciale per la spolina)

Bobbin Fill è un filo di poliestere particolarmente morbido e sottile, molto adatto come filo inferiore. Questo speciale filo inferiore garantisce la tensione regolare e l'ottimale formazione del punto.

#### Filo per rammendo e ricamo

Filo leggero di cotone mercerizzato, adatto per il ricamo su tessuti di cotone.



Nel ricamo il filo inferiore è quasi sempre bianco o nero. Alcune lavorazioni particolari richiedono, che il filo inferiore sia della stessa tonalità del filo superiore, p.es. ricamo di pizzi.

## Scelta del ricamo

Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono più indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti (composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni) sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

## Prova di ricamo

Eeguire sempre una prova di ricamo su un ritaglio della stoffa originale. Utilizzare per la prova di ricamo lo stesso stabilizzatore, che sarà adoperato per il progetto definitivo. Adattare i colori, il filo, l'ago e la fittezza del punto al disegno selezionato.

## Ingrandire/ridurre il disegno

La dimensione dei ricami può essere modificata nella macchina per ricamo oppure al PC con il software per ricamo. Modifiche dei ricami e degli alfabeti entro il limite del +/- 20 % garantiscono i risultati migliori.

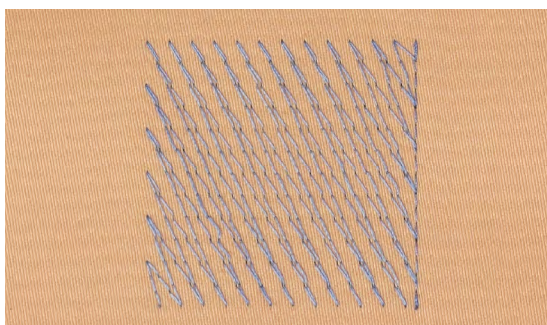
## Scelta del formato del file di ricamo

Affinché i ricami possono essere letti dalla macchina da ricamo BERNINA, i file devono essere stati creati con il software per ricamo BERNINA ed esportati nel formato .EXP. Oltre al file di ricamo vengono generati un file .BMP ed un file .INF. Il file BMP consente l'anteprima del ricamo e il file .INF contiene le informazioni relative ai colori del filo. Nota: Se manca il file .INF, il ricamo non viene visualizzato con i colori originali, ma solo nei colori default. In questo caso i colori possono essere inseriti manualmente con la tavolozza dei colori della macchina.

La macchina legge inoltre i formati .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF e .DST. BERNINA International AG non dà alcuna garanzia che i motivi sono letti e ricamati correttamente, se non sono stati creati o convertiti con uno dei software per ricamo BERNINA.

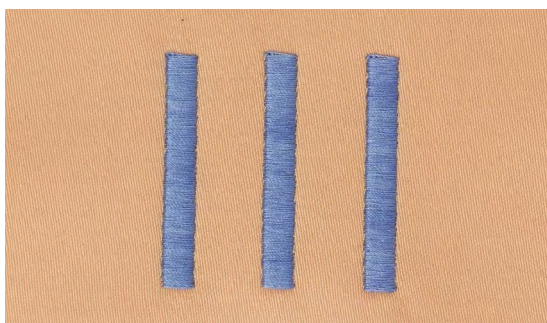
Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti, p.es. motivi composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni, sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

## Punti di ricamo



### Punti stabilizzanti

I punti stabilizzanti creano la base per il ricamo - stabilizzano la stoffa ed evitano, che si deformi durante il ricamo; il punti stabilizzanti evitano inoltre, che il punti del ricamo «sprofondino» nelle stoffe a pelo alto o nelle maglie.



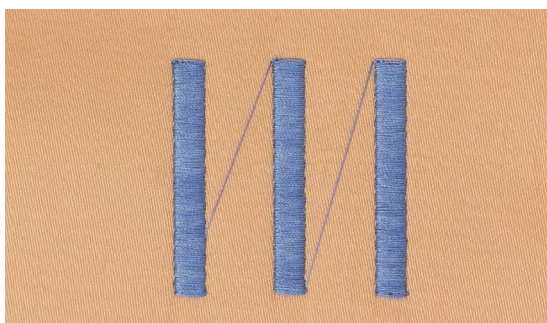
### Punto satin

Il punto satin è formato da uno zigzag molto fitto e coprente. Il punto satin è ideale per creare forme sottili e piccole, mentre non è adatto per riempire aree estese, dato che i punti lunghi sono troppo lenti e non coprono bene la stoffa. I punti lunghi potrebbero anche rimanere agganciati, rischiando di danneggiare il ricamo.



### Punto step

La macchina cuce a punto diritto, formando delle file molto fitte e creando un ricamo coprente.



### Punti di connessione

Punti lunghi, necessari per arrivare da una sezione del ricamo all'altra. La macchina esegue alcuni punti di fermatura, prima e dopo ogni punto di connessione. La macchina taglia i punti di connessione automaticamente.

## Preparazione del ricamo

### Collegare il modulo per ricamo

#### ATTENZIONE!

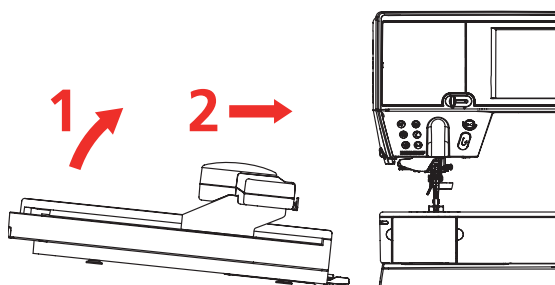
Per collegare e scollegare il modulo per ricamo, il piano supplementare non deve essere montato.

Accertarsi che la macchina e il modulo siano appoggiati su una superficie piana, prima di collegare il modulo per ricamo!

La macchina ricama a velocità elevata e richiede quindi una superficie d'appoggio stabile, che non vibra e non flette - altrimenti bisogna ridurre la velocità di ricamo.

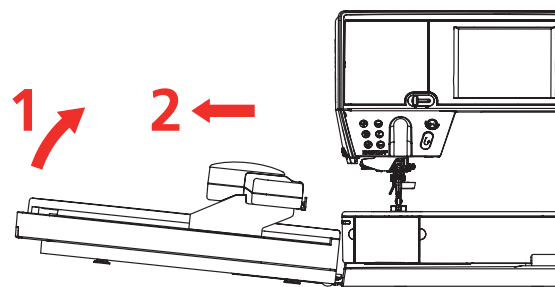
Accertarsi, che ci sia sufficientemente spazio libero intorno alla macchina, in modo che il braccio del modulo si possa muovere senza urtare contro altri oggetti!

Separare il modulo di ricamo e la macchina prima di trasportarli - mai trasportare la macchina ed il modulo quando sono collegati!



#### Collegare il modulo per ricamo e la macchina computerizzata

- alzare il modulo per ricamo leggermente a sinistra
- ed inserire le guide con cautela, da sinistra verso destra, nelle prese della macchina computerizzata



#### Rimuovere il modulo per ricamo dalla macchina

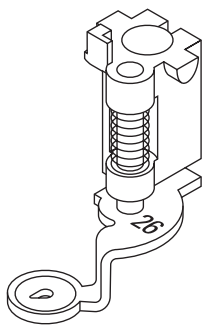
- alzare il modulo per ricamo leggermente a sinistra e tirarlo con cautela verso sinistra



#### Montare il piano supplementare

Per montare il piano supplementare, il braccio del modulo di ricamo deve essere completamente a sinistra. Se è necessario, spostare il braccio di ricamo con la funzione «Posizione parcheggio», vedi a pagina 172.

### Piedino per ricamo/Ago per ricamo



#### Ago per ricamo

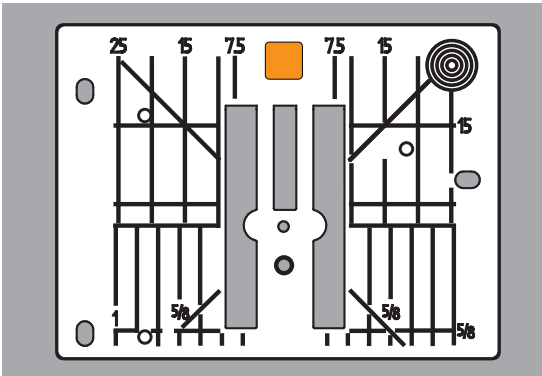
La cruna degli aghi per ricamo (130/705 H-SUK) è più grande e leggermente arrotondata. Impedisce, che fili di rayon o cotone si logorino durante il ricamo.

- adoperare un ago SUK
- a seconda dello spessore del filo scegliere aghi n. 70-SUK - n. 90-SUK
- sostituire l'ago regolarmente

#### Preparazione

- montare il piedino n. 26
- alzare il piedino
- alzare l'ago

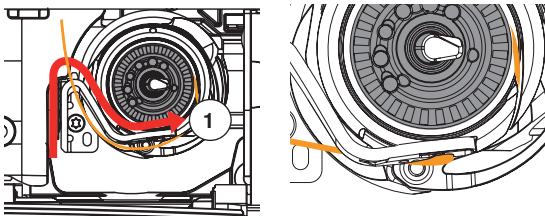
## Placca per punto diritto/CutWork



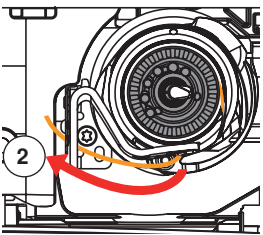
La placca per punto diritto/CutWork dispone di un piccolo foro per il passaggio dell'ago - ciò favorisce l'ottimale annodamento del filo superiore e del filo inferiore. La formazione dei punti è impeccabile.

- togliere la placca dell'ago standard (vedi a pagina 27)
- e montare la placca per punto diritto/CutWork

## Infilare il filo inferiore



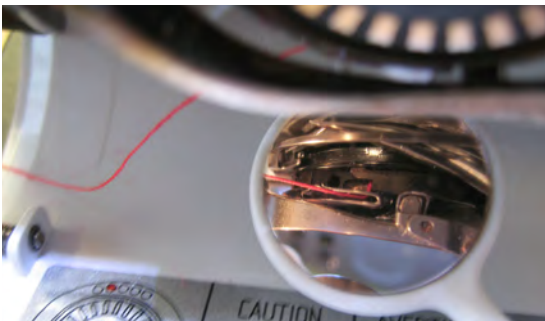
- passare il filo verso destra nell'incisione 1 e poi verso sinistra sotto la molla
- portare il filo nella curva del ferma-spolina e tirarlo lungo il bordo fino all'estrema destra, finché si aggancia



- portare il filo verso sinistra e tagliare il filo sul tagliafilo 2



Spostare sempre il piano supplementare verso sinistra, prima di aprire lo sportello del crochet per svolgere attività come cambiare la spolina, infilare, ecc.



### Controllare l'infilatura

- per controllare l'infilatura, tenere lo specchietto sotto il crochet ribaltato (come illustrato)
- corretta infilatura per il ricamo

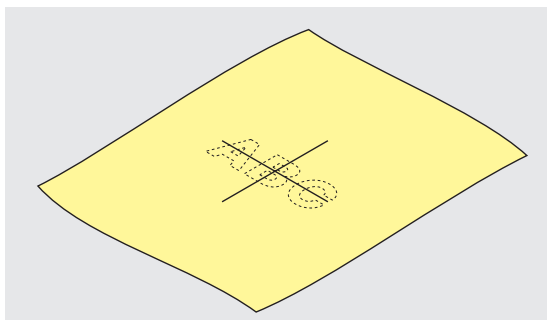
## Estrarre il filo inferiore

La macchina deve essere pronta a ricamare per estrarre il filo inferiore. Il filo inferiore può essere estratto in un solo passo per annodarlo manualmente. Se non sono richiesti i punti di saldatura, si consiglia di disattivare i punti di fermatura nel programm Setup.

- tenere fermo il filo superiore
- premere il tasto «Estrarre il filo inferiore»
- ▶ il filo inferiore viene estratto automaticamente

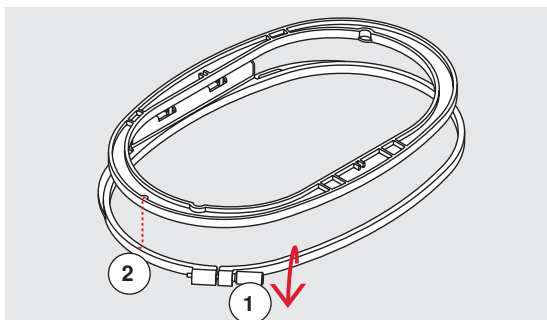


## Telaio



### Determinare il centro

- determinare sulla stoffa il centro del ricamo selezionato
- marcare il centro con una penna o con un gessetto



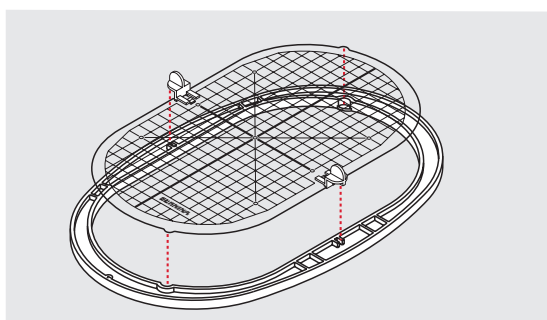
### Aprire il telaio

- eventualmente allentare la vite **1** del telaio esterno
- estrarre il telaio interno

Le marcature a freccia **2** delle due parti del telaio devono combaciare.

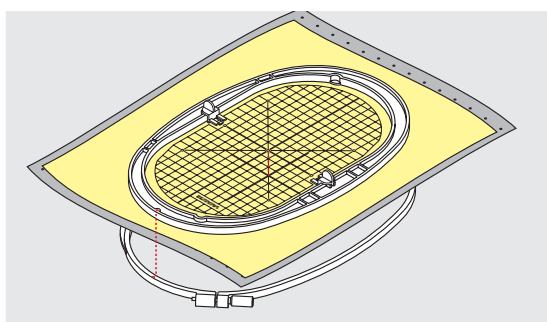
Le frecce si trovano:

- al centro davanti del telaio ovale e medio
- sul lato destro del telaio piccolo
- al centro del telaio Mega, Maxi e Jumbo (accessori opzionali)



### Mascherina di plastica

- ogni telaio dispone della sua mascherina di plastica
- la superficie di ricamo è suddivisa in quadrati di 1 cm
- alle estremità ed al centro delle linee centrali si trovano dei piccoli fori
- i fori permettono di segnare le marcature sulla stoffa
- montare i gancetti, che reggono la mascherina di plastica nel telaio
- inserire la mascherina nel telaio interno, in modo che la scritta BERNINA si trovi davanti, vicino alla frecce
- ▶ in questa posizione la mascherina si inserisce perfettamente nel telaio interno



### Intelaiare la stoffa

- porre la stoffa sotto il telaio interno
- fare coincidere il centro marcato sulla stoffa con il centro della mascherina
- posizionare la stoffa ed il telaio interno sopra il telaio esterno

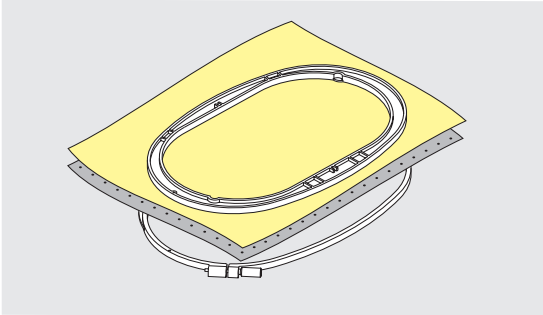
Le frecce devono combaciare.

- premere il telaio interno nel telaio esterno, facendo attenzione di non spostare la stoffa
- tendere bene la stoffa
- stringere la vite
- rimuovere la mascherina dal telaio, afferrandola dai gancetti di plastica



## Stabilizzatori per il ricamo

### Stabilizzatori



#### Stabilizzatore da strappare

- si stacca come carta
- è possibile utilizzare uno o due strati del materiale
- disponibile in vari spessori
- per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa
- al termine del ricamo strappare lo stabilizzatore in eccesso
- il ricamo non risulta deformato
- sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa

#### Impiego:

Per tutti i tessuti e stoffe non elasticizzati.

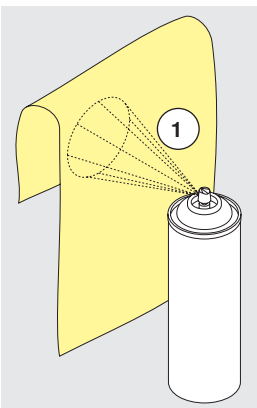
#### Stabilizzatore da tagliare

- è possibile utilizzare uno o due strati del materiale
- disponibile in vari spessori
- per ottenere una maggiore stabilità, fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa
- al termine del ricamo ritagliare lo stabilizzatore in eccesso
- il ricamo non risulta deformato
- sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa

#### Impiego:

Per tutti i materiali elasticizzati.

### Spray adesivo



Non usare lo spray vicino alla macchina per ricamare.

- da una distanza **1** di 25 cm-30 cm
- spruzzare sullo stabilizzatore una quantità non eccessiva di spray adesivo
- stendere la stoffa sullo stabilizzatore adesivato, evitando attentamente che si formino delle grinze - premere per fare aderire la stoffa sullo stabilizzatore

#### Impiego:

- materiali elasticizzati, maglieria: evita la deformazione del materiale
- materiali lisci: evita spostamenti del materiale
- appliqué: perfetto posizionamento delle applicazioni
- taglio: per fissare parti piccoli come tasche, colletti ecc. sullo stabilizzatore
- per evitare segni del telaio: non intelaiare spugna, pile, pelle scamosciata ecc., ma spruzzare lo spray sullo stabilizzatore, poi intelaiare lo stabilizzatore ed incollare la stoffa sullo stabilizzatore
- per fissare pezzi da ricamare

#### Spray inamidante

Lo spray inamidante può dare più sostegno a stoffe leggere di tessitura rada.

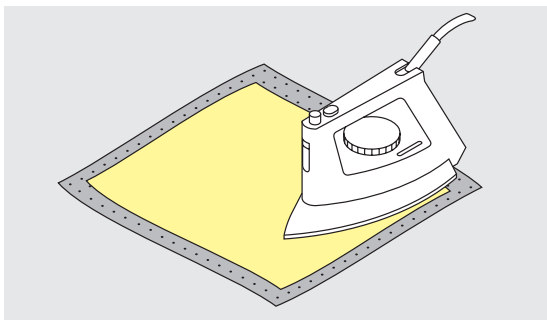
- spruzzare lo spray sulla stoffa da ricamare
- farla asciugare bene - eventualmente accelerare l'asciugatura con il ferro da stiro

Rinforzare la stoffa sempre anche con uno stabilizzatore (p.es. idrosolubile).

#### Impiego:

Per stoffe leggere con tessitura rada, p.es. batista, lino sottile, ecc.

## Stabilizzatore termoadesivo



Stabilizzatori termoadesivi sono disponibili in vari spessori. Lo spessore dello stabilizzatore dovrebbe essere adatto allo spessore della stoffa. Utilizzare uno stabilizzatore termoadesivo che si stacca facilmente dalla stoffa.

- incollare lo stabilizzatore termoadesivo con il ferro da stiro sul rovescio della stoffa

Impiego:

Per tutti i materiali che si deformano facilmente, p.es. stoffe elasticizzate come maglia, Jersey, ecc.

### Stabilizzatore autoadesivo

- intelaiare lo stabilizzatore con la carta protettiva rivolta in alto
- incidere la carta protettiva con un oggetto appuntito (forbici da ricamo, spillo)
- strappare la carta all'interno del telaio
- adesso il lato adesivo dello stabilizzatore è scoperto
- porre la stoffa sull'adesivo e premere per incollarla

Impiego:

- ideale per stoffe delicate come jersey, seta, ecc.
- per sezioni che sono difficili da intelaiare e materiali come velluto, pelle scamosciata, ecc.



Eliminare eventuali residui di colla dall'ago, dalla placca dell'ago e nell'area del crochet.

### Stabilizzatore idrosolubile

Lo stabilizzatore idrosolubile assomiglia molto ad una pellicola di plastica. Al termine del ricamo eliminare lo stabilizzatore, sciogliendolo nell'acqua. Lo stabilizzatore protegge spugna ed altre stoffe a pelo alto - lo stabilizzatore idrosolubile impedisce, che i punti «sprofondino» e che singoli fili del materiale fuoriescano tra i punti del ricamo.

- appoggiare la pellicola sul diritto della stoffa
- intelaiare tutti gli strati insieme
- eventualmente fissare la pellicola idrosolubile con lo spray adesivo
- rinforzare stoffe a pelo alto anche sul rovescio con uno stabilizzatore adatto
- sciacquare il ricamo finito in acqua tiepida e stenderlo su una superficie piana

Impiego:

- per spugna, velluto, nido d'ape, ecc.
- per stoffe trasparenti come organza, batista ecc.
- per ricamare pizzi



Per ricamare pizzi e macramé tendere nel telaio da uno a tre strati di stabilizzatore idrosolubile (dato che il motivo non viene ricamato su un sostegno di stoffa, rimane dopo il lavaggio solo il ricamo composto da fili). I singoli segmenti del ricamo devono essere collegati da punti corti, altrimenti il ricamo rischia di disfarsi dopo il lavaggio.

## Funzioni

### Panoramica delle funzioni della macchina per ricamo



#### 1 Pulsante «Start/Stop»

Premere il pulsante per avviare o per fermare la macchina.



#### 2 Pulsante «Tagliafilo automatico»

- premere il pulsante
- ▶ il filo superiore ed il filo inferiore sono tagliati automaticamente



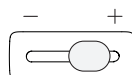
#### 3 Pulsante «Posizione del piedino»

- premere il pulsante
- ▶ il piedino per ricamo scende e si rialza leggermente per dare la possibilità di posizionare il lavoro
- ▶ quando la macchina inizia a cucire, il piedino si abbassa sulla stoffa
- premere il pulsante nuovamente
- ▶ il piedino per ricamo si alza



#### 4 Pulsante «Infilatore automatico»

- premere il pulsante = completare l'infilatura e infilare la cruna dell'ago



#### 5 Corsore per la regolazione della velocità

Regolare gradualmente la velocità del ricamo.



#### 6 Manopole della larghezza/lunghezza punto

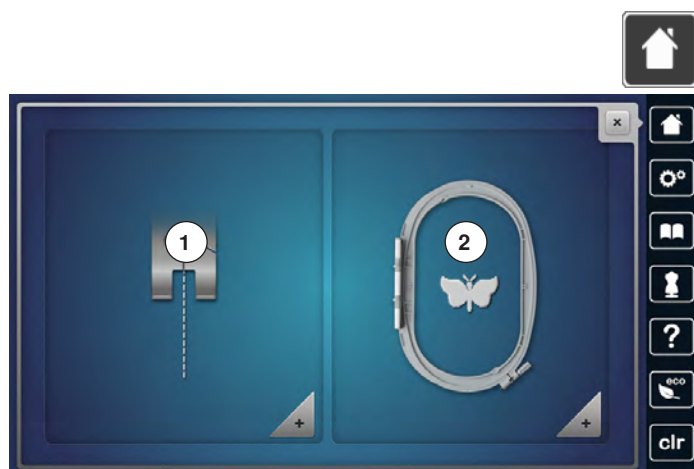
Alcune funzioni, p.es. «Ingrandire/ridurre il ricamo», «Ruotare il disegno», ecc., richiedono l'uso delle manopole. Il display indica, quando le manopole devono essere usate.



Solo i tasti elencati qui sotto sono attivati nella modalità di ricamo.

## Panoramica display

### Attivare la modalità di ricamo



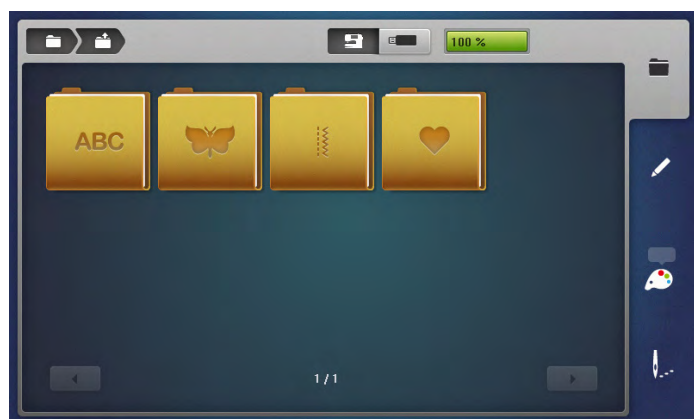
- premere «Home»

#### Modalità di ricamo

- premere la casella 2 nella «Modalità di ricamo»
- ▶ si apre il display «Ricamo»

#### Modalità di cucito

- premere la casella 1 nella «Modalità di cucito»
- ▶ si apre il display «Cucito»



#### Macchina computerizzata per ricamo

Selezionare i ricami incorporati dalle cartelle «Alfabeti», «Ricami», «Motivi di cucito» o «Ricami Personali».



#### Chiavetta USB

Selezionare i ricami che sono memorizzati sulla chiavetta USB.



#### Alfabeti

Selezionare gli alfabeti incorporati.



#### Ricami

Selezionare i ricami incorporati.



#### Motivi di cucito

Selezionare motivi di cucito incorporati.



#### Ricami personali

Selezionare i ricami personali.

## Guida al ricamo

### Panoramica Guida al ricamo

La Guida al ricamo offre informazioni e suggerimenti per qualsiasi progetto di ricamo. Dopo aver scelto il materiale e la tecnica desiderata, sul display sono visibili le indicazioni relative agli aghi adatti, al piedino consigliato ecc.

► La pressione del piedino e la tensione del filo superiore sono impostate automaticamente



- premere la casella «Guida al ricamo»
- si apre il display «Guida al ricamo»

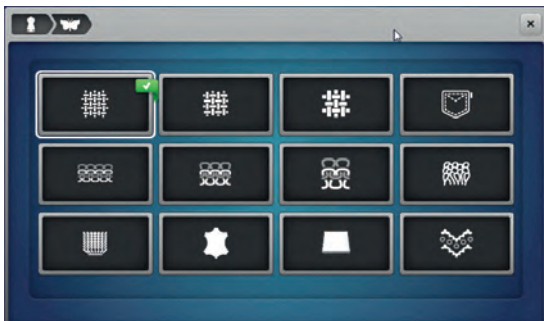


- 1 Ricamo
- 2 CutWork
- 3 PaintWork
- 4 CrystalWork
- 5 Appliqué ricamato
- 6 Pizzo
- 7 Quiltare
- 8 Ricamo di frange
- 9 Trapunto
- 10 Alfabeto Puffy
- 11 PunchWork
- 12 Ricamo con applicazione di cordoncini

### Panoramica Materiale



- premere la casella della tecnica desiderata, p. es. Ricamo



- 1 Tessuto leggero
- 2 Tessuto medio-pesante
- 3 Tessuto pesante
- 4 Jeans
- 5 Maglia leggera
- 6 Maglia medio-pesante
- 7 Maglia pesante
- 8 Spugna
- 9 Stoffe a pelo alto
- 10 Pelle e vinile
- 11 Feltro
- 12 Tulle e pizzo

### Panoramica Tecniche del ricamo/Consigli



Premere la casella del materiale desiderato, p. es. Tessuto leggero  
Scegliere una tecnica simile, se la tecnica desiderata non si trova in questo elenco



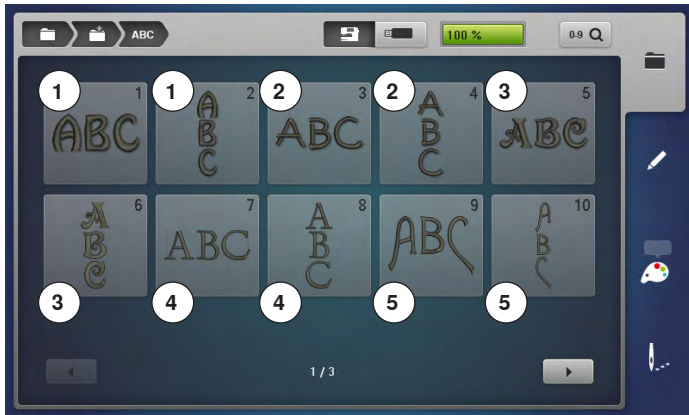
- sul display sono indicate le impostazioni consigliate per il materiale selezionato e la tecnica desiderata
- confermare con ✓

## Alfabeti ricamati



- premere la casella «Alfabeti»

- selezionare l'alfabeto desiderato



- 1 Drifter
- 2 Childs Play
- 3 Victoria
- 4 King Charles
- 5 Alice



- 6 Chicago
- 7 Anniversary
- 8 Swiss Block
- 9 Quilt Block
- 10 Old English
- 11 Russian Textbook



- 12 Jikharev
- 13 Bamboo
- 14 Lisa
- 15 Zuerich
- 16 Flare serif
- 17 Deco block
- 18 Condensed sans
- 19 Curly



- 20 Happy Times
- 21 Rounded sans



**Indietro al menu cartelle**  
Indietro al display «Cartelle».



**Indietro al menu principale**  
Ritorno al display «Selezione».

## Panoramica display

### Ricami BERNINA



- premere la casella «Motivi di ricamo»

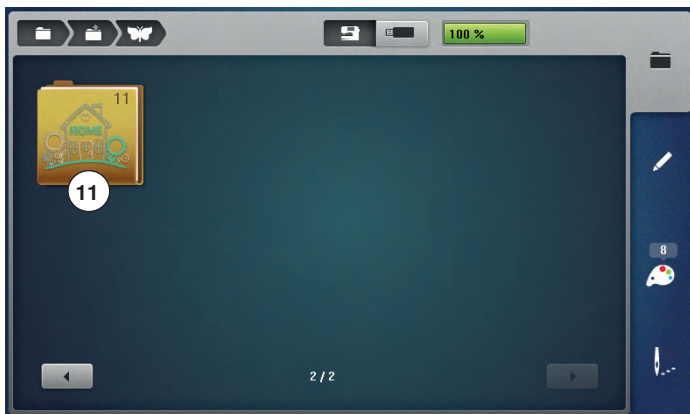
- ▶ sul display compare una panoramica delle cartelle dei ricami



- 1 Exotic Rainforest
- 2 Floral Etchings
- 3 Diane Gaudynski Quilting
- 4 Progetti
- 5 Shaping Designs
- 6 Monogramma
- 7 DesignWorks
- 8 Collezione BERNINA
- 9 Progetti
- 10 Monogrammi decorativi

- 11 Homedeco

- selezionare la cartella desiderata



### Motivi cuciti BERNINA



- premere la casella «Motivi di cucito»

- selezionare la cartella desiderata

- ▶ tutti i punti contenuti nella modalità di cucito possono essere anche ricamati con il modulo per ricamo





## Ricami personali



- premere la casella «Ricami personali»
- selezionare il motivo desiderato



## Ricami della chiavetta USB



- inserire la chiavetta USB
- premere la casella «Chiavetta USB»
- selezionare il ricamo desiderato o la cartella desiderata



## Display «Edit»



- 1 Annullare le impostazioni
- 2 Ripristinare le impostazioni
- 3 Tensione del filo superiore
- 4 Programma di sicurezza - Ago
- 5 Indicazione del piedino/Selezione del piedino
- 6 Selezione/Indicazione del telaio
- 7 Programma di sicurezza - Placca dell'ago
- 8 Riconoscimento delle griffe del trasporto
- 9 Contenuto della spolina
- 10 Ora/Allarme
- 11 Selezione
- 12 Edit
- 13 Quantità dei colori
- 14 Menu di ricamo



### Annullare le impostazioni

Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo.



### Ripristinare le impostazioni

Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo.



### Tensione del filo superiore

- ▶ il valore della modifica è indicato nella casella



### Programma di sicurezza

- premere la casella «Ago» o «Placca dell'ago»
- premere la casella «Ago» e/o «Placca dell'ago»
- ▶ un messaggio di errore indica, se non è selezionata la placca corretta



### Indicazione del piedino/Selezione del piedino

L'indicazione standard è il piedino per ricamo n. 26.

- premere la casella
- ▶ altri piedini, come p.es. il «piedino per applicare cordoncini» n. 43 sono indicati sul display e possono essere selezionati
- montare il piedino adatto al progetto e selezionarlo



### Selezione/Indicazione del telaio

- ▶ indicazione del telaio più adatto al ricamo selezionato
- premere la casella
- ▶ si apre un display con una selezione di vari telai ed altre funzioni



### Riconoscimento delle griffe del trasporto

Nella modalità del ricamo le griffe sono abbassate automaticamente; la posizione delle griffe è indicata dal simbolo giallo.



### Contenuto della spolina

La quantità rimanente sulla spolina del filo inferiore è indicata.

- premere la casella
- ▶ un'animazione dimostra l'infilatura del filo inferiore



### Ora/Allarme

L'ora esatta è indicata.

- premere la casella
- ▶ l'ora dell'allarme ed un messaggio di allarme possono essere programmati



### Selezione

- aprire un nuovo disegno
- aggiungere un ricamo
- memorizzare un ricamo
- cancellare un ricamo



### Edit

Il display Edit consente di modificare il ricamo.



### Quantità dei colori

Indicazione della quantità dei colori presenti nel disegno.

- premere la casella
- ▶ si apre il display con le informazioni dei colori, relative al ricamo selezionato



### Menu di ricamo

- ▶ il display «Ricamo» è aperto
- ▶ la macchina è pronta per ricamare

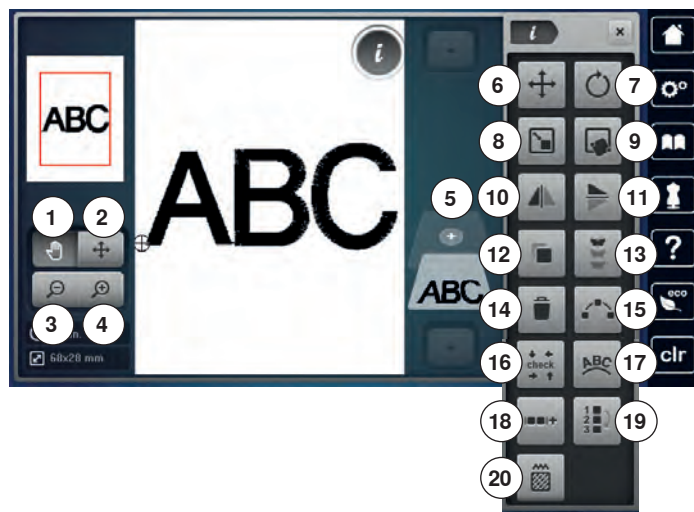


Avviare la macchina computerizzata premendo il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina.

## Panoramica del display «Edit»



- selezionare «Alfabeti» oppure «Ricami»
- premere la casella «i»
- premere la casella «zoom plus»



Alcune funzioni indicano l'utilizzo delle manopole della lunghezza/larghezza punto.

### Funzioni

- 1 Spostare l'immagine del ricamo
- 2 Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio
- 3 Zoom meno
- 4 Zoom più
- 5 Aggiungere un ricamo
- 6 Spostare un ricamo
- 7 Ruotare il disegno
- 8 Modificare la dimensione
- 9 Posizionamento con punti di riferimento
- 10 Effetto specchio orizzontale
- 11 Effetto specchio verticale
- 12 Duplicare il ricamo
- 13 Ricamo infinito (bordure)
- 14 Cancellare il ricamo
- 15 Disposizione dei motivi
- 16 Controllo dimensione del ricamo (Check)
- 17 Modificare la scritta
- 18 Raggruppare
- 19 Modificare la sequenza della combinazione di ricami
- 20 Modificare il tipo di punto

### Scorrimento della funzioni

Se sul display non sono visibili tutte le funzioni, procedere come segue:

- premere il display «Funzioni» con il dito o la penna touchscreen, tenerlo premuto e spostarlo in alto
- ▶ le altre funzioni sono visibili

### Funzioni generali



#### Informazione

- premere la casella
- ▶ un nuovo display si apre



#### Chiudere

- premere la casella
- ▶ ritorno al display precedente
- ▶ tutte le modifiche rimangono attivate



#### Confermare l'impostazione

- premere la casella
- ▶ la modifica/selezione è attivata o confermata



#### Chiudere il display attivato

- premere la casella
- ▶ il display si chiude
- ▶ l'ultimo display attivato è visualizzato



#### Spostare l'immagine del ricamo

Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con il dito o con la penna touchscreen. La posizione del ricamo non cambia.



#### Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio

Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con il dito o con la penna touchscreen.



#### Zoom meno

- premere la casella 1-5x
- ▶ la visualizzazione ingrandita del ricamo diminuisce ad ogni impulso



#### Zoom più

- premere la casella 1-5x
- ▶ la visualizzazione del ricamo si ingrandisce ad ogni impulso



#### Aggiungere un motivo

- ▶ la panoramica dell'ultima cartella selezionata (alfabeti, ricami, ricami personali) si apre
- selezionare il ricamo desiderato

**Spostare un ricamo**

Indicazione dello spostamento in 1/10 mm.

- girare la manopola della larghezza punto
- ▶ il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
- ▶ il ricamo si sposta verticalmente
- ruotare le manopole della lunghezza e della larghezza punto
- ▶ il ricamo si sposta diagonalmente (i numeri nelle caselle sono uguali)

Spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni, trascinandolo con il dito oppure con la penna touchscreen.

**Ruotare il disegno**

Indicazione della posizione in gradi (°).

- girare la manopola della larghezza punto verso destra
- ▶ il ricamo ruota verso destra
- girare la manopola della larghezza punto verso sinistra
- ▶ il ricamo ruota verso sinistra
- premere 1- 4x la casella «+90»
- ▶ il ricamo ruota verso destra a scatti di 90° (90°, 180°, 270°, 360°)

**Modificare il motivo di ricamo**

Il ricamo può essere modificato in modo proporzionale o non-proporzionale.

Indicazione della modifica in %.

**Posizionamento preciso con punti di posizionamento**

Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto. Mettere i punti di posizionamento sulla griglia.

**Effetto specchio orizzontale**

Riproduzione speculare orizzontale del disegno.

**Effetto specchio verticale**

Riproduzione speculare verticale del disegno.

**Duplicare il ricamo**

Il ricamo attivato viene duplicato.

**Ricamo infinito**

Il display del ricamo infinito si apre per creare un disegno, p.es. una bordura.

**Cancellare il ricamo**

La funzione cancella il ricamo attivato.

Un altro modo per cancellare un ricamo è rimuoverlo.

- selezionare il motivo nella panoramica della combinazione con il dito o la penna touchscreen ed rimuoverlo trascinandolo a destra o a sinistra
- ▶ il ricamo è cancellato

**Disposizione dei motivi**

Il display si apre e consente la disposizione dei ricami in varie forme.

**Controllo dimensione del ricamo (Check)**

Le quattro frecce leggono e percorrono la dimensione del ricamo.

- premere la casella «Centro del ricamo»
- ▶ l'ago va al centro del ricamo
- girare la manopola della larghezza punto
- ▶ il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
- ▶ il ricamo si sposta verticalmente

**Modificare la scritta**

- girare la manopola della larghezza punto
- ▶ la distanza tra le lettere cambia in passi di mm
- girare la manopola della lunghezza punto
- ▶ la scritta forma una curva concava o convessa

**Raggruppare**

La funzione aggiunge ricami ad un gruppo di motivi o li rimuove dal gruppo. I motivi raggruppati possono essere trattati come un ricamo unico.

**Modificare la sequenza della combinazione di ricami**

La sequenza dei ricami all'interno di una combinazione può essere modificata.

**Modificare il tipo di punto/la fittezza del punto**

- modificare punti satin in punti step
- modificare la densità del punto

## Panoramica display



- premere la casella «Dimensione telaio»

### Funzioni

- 1 Spostamento del ricamo
- 2 Spostare il telaio indietro
- 3 Spostare il telaio a sinistra
- 4 Reticolato
- 5 Centro del ricamo
- 6 Posizionamento virtuale
- 7 Selezione/Indicazione del telaio



#### Spostamento del ricamo

- ▶ il telaio si sposta al centro
- premere il tasto «Start-/Stop»
- ▶ il telaio ritorna alla posizione precedente



#### Spostare il telaio indietro

- ▶ il telaio si sposta verticalmente indietro
- Accesso migliore allo sportello del crochet per cambiare la spolina.



#### Spostare il telaio a sinistra

- rimuovere il telaio
  - ▶ il braccio di ricamo si muove orizzontalmente verso la posizione «Parcheggio»
  - selezionare la modalità cucito
- Anche con il modulo per ricamo collegato è possibile eseguire progetti di cucito.



#### Reticolato

- premere la casella
- ▶ un cursore grande indica il centro del telaio
- premere la casella nuovamente
- ▶ la griglia è visibile
- per posizionare il ricamo con più precisione



#### Centro del ricamo

Il cursore indica il centro del disegno.  
Il telaio si sposta finché l'ago si trova esattamente al centro del disegno se la funzione «Posizionamento virtuale» è attivato.



#### Posizionamento virtuale

La casella è disattivata = il telaio non si sposta, se il ricamo viene riposizionato.



- premere la casella
- Posizionando nuovamente il ricamo, anche il telaio si sposta sulla nuova posizione.  
La funzione è visibile soltanto con il telaio montato.

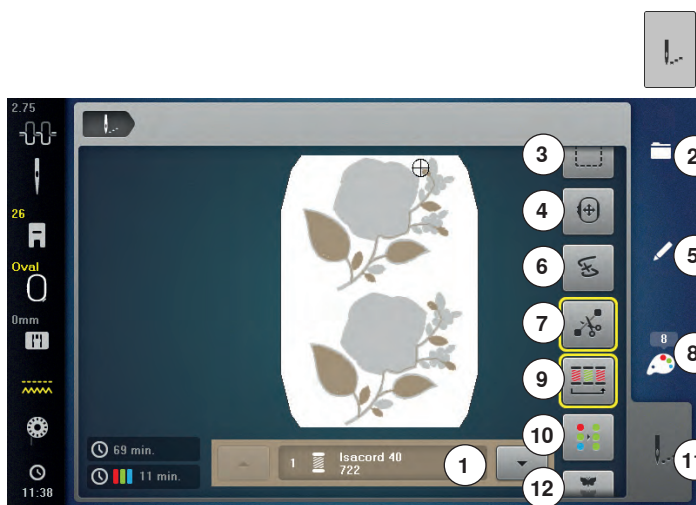


#### Selezione/Indicazione del telaio

- ▶ indicazione del telaio più adatto al ricamo selezionato
- premere la casella
- ▶ si apre un display con una selezione di vari telai ed altre funzioni



## Menu di ricamo



- premere la casella «Menu di ricamo»

Alcune funzioni indicano l'utilizzo delle manopole della lunghezza/larghezza punto.

### Funzioni

- 1 Indicazione dei colori
- 2 Selezione
- 3 Imbastire
- 4 Spostare il telaio
- 5 Edit
- 6 Controllo del ricamo
- 7 Tagliare i fili di connessione
- 8 Quantità dei colori
- 9 Ridurre i cambi dei colori
- 10 Ricamo mono-/multicolore
- 11 Menu di ricamo
- 12 Ricamo infinito (bordure)



### Indicazione dei colori

Informazioni relative al colore attuale.

- premere le frecce
- ▶ il colore attuale cambia
- ▶ il telaio si sposta sul primo punto del colore selezionato

Il colore selezionato può essere ricamato anche singolarmente.



### Selezione

- aprire un nuovo disegno
- aggiungere un ricamo
- salvare il ricamo
- cancellare il ricamo



### Imbastire

- premere la casella
- ▶ la macchina esegue l'imbastitura intorno al disegno
- premere la casella nuovamente, il simbolo cambia
- ▶ la macchina cuce l'imbastitura seguendo il perimetro del telaio
- premere la casella nuovamente
- ▶ l'imbastitura è disattivata



### Spostare il telaio

Se il ricamo richiede lo spostamento della stoffa (p. es. scritta grande, bordura lunga), muovere il telaio tramite le apposite manopole sull'ultimo punto della sezione già ricamata.

- ▶ lo spostamento è indicato nelle apposite caselle



### Edit

Display che consente l'elaborazione del ricamo.



### Controllo del ricamo

La parte sinistra del display visualizza la dimensione normale del ricamo e del colore attuale, la parte destra mostra l'ingrandimento del ricamo.



### Tagliare i fili di connessione

La casella è attivata come impostazione standard (cornice gialla). La macchina taglia i fili di connessione automaticamente.

- premere la casella
- per tagliare i fili di connessione manualmente



### Quantità dei colori

Indicazione della quantità dei colori presenti nel disegno.

- premere la casella
- ▶ si apre il display con le informazioni dei colori, relative al ricamo selezionato



### Ricamare il motivo secondo la sequenza dei colori

Se la casella è disattivata, la quantità e la sequenza dei colori rimangono uguali.



### Ridurre cambi di colore

La funzione attivata raggruppa i colori identici e riduce i cambi dei colori.



### Ricamo mono-/multicolore

Attivare la funzione (cornice gialla) per ricamare l'intero disegno in un solo colore, senza interruzioni.

Con il simbolo disattivato la macchina ricama ogni singolo colore del disegno.



### Menu di ricamo

- ▶ il display «Ricamo» è aperto
- ▶ la macchina è pronta per ricamare



Avviare la macchina computerizzata premendo il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina.



### Ricamo infinito (bordure)

Consente di ricamare bordure già iniziate, anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.



## Panoramica menu principale



- premere il tasto «Selezione»

### Funzioni

- 1 Aprire un nuovo disegno
- 2 Aggiungere un ricamo
- 3 Salvare il ricamo
- 4 Cancellare il ricamo



#### Aprire un nuovo disegno

- ▶ la panoramica dell'ultima cartella selezionata (alfabeti, ricami, motivi di cucito, ricami personali) appare
- selezionare il ricamo desiderato



#### Aggiungere un ricamo

- ▶ si apre la panoramica della cartella che è stata aperta per ultima (alfabeti, ricami, motivi di cucito, ricami personali)
- selezionare il ricamo desiderato



#### Salvare il ricamo

- ▶ la finestra «Salvare» si apre



#### Cancellare il ricamo

- ▶ la finestra «Cancellare» si apre

## Panoramica display colori



- premere il tasto «Quantità dei colori»



### Ruota dei colori

- premere la casella
- ▶ il display «Ruota dei colori» si apre



### Modificare la marca del filo

- premere la casella
- ▶ il display indica diverse marche di filati



### Informazioni dei colori

- premere le caselle «freccia su/giù» per attivare lo scorrimento delle informazioni dei colori



## Ricami

### Selezionare un motivo di ricamo.



I ricami possono essere selezionati dalle cartelle «Alfabeti», «Ricami», «Motivi di cucito» e «Ricami Personali».

## Alfabeti



### Selezionare un alfabeto

- premere la casella «Alfabeti»
- ▶ gli alfabeti incorporati sono visualizzati sul display
- selezionare la casella «Alfabeto» desiderata oppure premere la casella «0-9» per selezionare l'alfabeto desiderato



### Creare/correggere una scritta

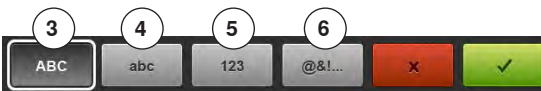
- ▶ si apre il display con la tastiera
  - ▶ l'icona «ABC» (lettere maiuscole) è automaticamente attivata
  - selezionare i caratteri desiderati
- Il tasto «spazio vuoto» si trova sotto la tastiera.
- ▶ le lettere appaiono nell'apposita casella del testo **1**
  - confermare con ✓

### Cancellare la scritta

- premere la casella del testo **1**
- ▶ il testo programmato è cancellato completamente

### Correzioni

- premere la casella **2**
- ▶ il testo programmato viene cancellato da destra verso sinistra



**3** «ABC» lettere maiuscole (standard)

**4** «abc» lettere minuscole

**5** «1,2,3» numeri e segni matematici

**6** «@&!...» segni d'interpunzione



Se una scritta è troppo lunga per il telaio, basta girarla di 90°, sfruttando così tutta la lunghezza del telaio.  
Se le lettere sono ancora troppo grandi, ridurre la dimensione della scritta o il numero delle lettere.

## Ricami BERNINA

Tutti i ricami BERNINA possono essere ricamati così come sono, oppure possono essere modificati con le funzioni che offre la macchina.

### Panoramica dei ricami

I ricami sono visualizzati in varie cartelle e suddivisi per temi.

- premere la casella «Ricami»
- selezionare una cartella
- selezionare il ricamo desiderato



## Motivi di cucito

I motivi di cucito sono visualizzati in varie cartelle e suddivisi per temi.

### Panoramica motivi di cucito

- selezionare una cartella
- selezionare il punto desiderato



## Ricami personali

Tutti i ricami possono essere ricamati così come sono, ma possono essere anche modificati con le funzioni che offre la macchina.

### Panoramica dei ricami

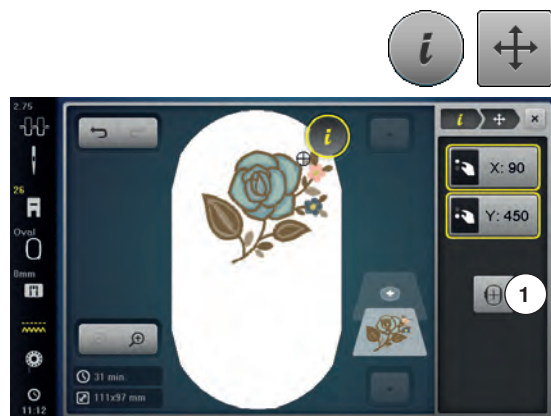
- premere la casella «Ricami personali»
- selezionare il ricamo desiderato direttamente sul display oppure tramite la selezione numerica «0-9»



## Ricami e funzioni

Per attivare le funzioni, premere il simbolo relativo e fare le modifiche desiderate tramite le manopole della lunghezza/larghezza punto.

### Spostare il ricamo



- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare il ricamo»
- girare la manopola della larghezza punto
  - ▶ il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto
  - ▶ il ricamo si sposta verticalmente
  - ▶ lo spostamento è indicato in 1/10 mm
- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto
  - ▶ se le apposite caselle mostrano lo stesso numero, lo spostamento del ricamo è diagonale
- premere le caselle con la cornice gialla oppure la casella «Centro» 1
  - ▶ il ricamo ritorna al centro del telaio

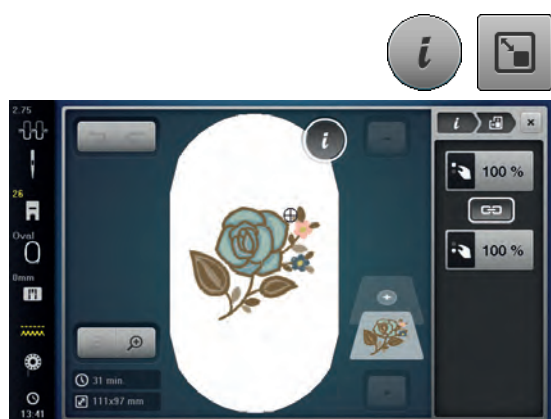
### Ruotare il disegno



- premere la casella «i»
- premere la casella «Ruotare il ricamo»
- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto a destra
  - ▶ il ricamo ruota verso destra
- ruotare le manopole della lunghezza/larghezza punto a sinistra
  - ▶ il ricamo ruota verso sinistra
- la casella dell'indicazione mostra la modifica in gradi (°)
- premere la casella con la cornice gialla
  - ▶ l'impostazione base del ricamo (0°/360°) è ripristinata
- premere 1- 4x la casella «+90°»
  - ▶ il ricamo gira a passi di 90° (90°, 180°, 270°, 360°)

### Cambiare la dimensione proporzionalmente

Se la casella «Mantenere proporzione» è incorniciata in bianco, il ricamo viene modificato proporzionalmente.



- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare dimensione del ricamo»
- ▶ girare la «manopola multifunzioni superiore/inferiore» verso destra, per ingrandire il ricamo proporzionalmente
- ▶ girare la «manopola multifunzioni superiore/inferiore» verso sinistra, per diminuire il ricamo proporzionalmente

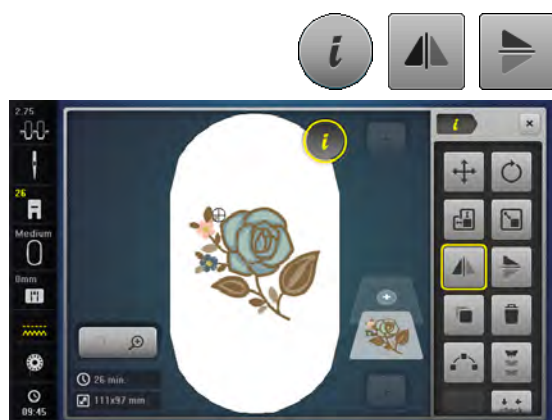
## Modificare la dimensione non proporzionalmente

Se la casella «Mantenere proporzione» non è incorniciata in bianco, il ricamo è modificato non proporzionalmente.



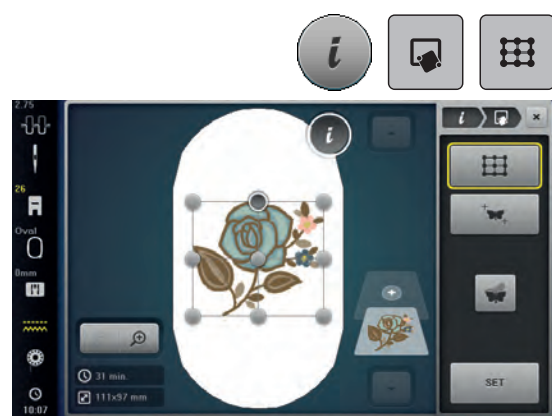
- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare dimensione del ricamo» per modificare la lunghezza/larghezza del ricamo in maniera non proporzionale
- premere la casella «Mantenere proporzione»
- girare la «manopola multifunzioni superiore» per ingrandire/ridurre il ricamo orizzontalmente
- girare la «manopola multifunzioni inferiore» per ingrandire/ridurre il ricamo verticalmente.
- ▶ il ricamo viene ingrandito o diminuito non proporzionalmente

## Effetto specchio



- premere la casella «i»
- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ▶ rappresentazione speculare orizzontale del ricamo
- premere la casella «Effetto specchio verticale»
- ▶ rappresentazione speculare verticale del ricamo

## Posizionamento preciso con punti di posizionamento



### Posizionamento dei punti sulla griglia

Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto. Mettere i punti di posizionamento sulla griglia.

Presupposizione: Marcare sulla stoffa due punti qualsiasi del ricamo con una matita gessetto oppure con un pennarello evanescente. L'area o il posto su cui si intende posizionare il ricamo è chiaramente visibile.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Posizionamento con punti»
- premere la casella «Griglia»
- ▶ il motivo di ricamo appare su una griglia con nove punti di localizzazione/posizionamento
- selezionare il punto di posizionamento, su cui si desidera orientare il ricamo
- ▶ il punto cambia colore
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a destra o a sinistra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa



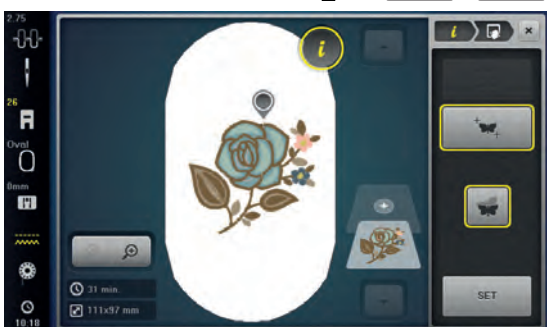
- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ▶ il punto cambia colore ed è fissato
- selezionare il secondo punto di posizionamento del ricamo
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a destra o a sinistra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa
- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ▶ il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- premere la casella «Annullare Posizionamento con punti» per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard



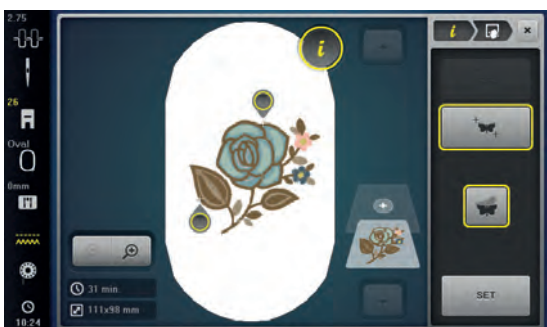
### Posizionamento libero dei punti

Questa funzione consente l'esatto e facile posizionamento di un ricamo direttamente sul tessuto. Mettere i punti di posizionamento all'interno del ricamo.

Presupposizione: Marcare sulla stoffa due punti qualsiasi del ricamo con una matita gessetto oppure con un pennarello evanescente. L'area o il posto su cui si intende posizionare il ricamo è chiaramente visibile.

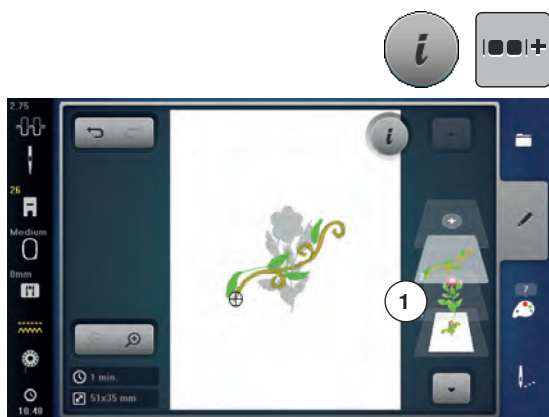


- premere la casella «i»
- premere la casella «Posizionamento con punti»
- premere la casella «Posizionamento libero dei punti»
- selezionare un punto di posizionamento all'interno del ricamo
- ▶ il punto di posizionamento è visualizzato
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a sinistra oppure a destra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa



- premere la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ▶ il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- selezionare il secondo punto di posizionamento del ricamo
- girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» a sinistra oppure a destra per posizionare l'ago sopra la marcatura corrispondente sulla stoffa
- premere nuovamente la casella «SET» per confermare la posizione modificata
- ▶ il punto cambia colore ed è fissato. Il ricamo si adatta alle nuove impostazioni
- premere la casella «Annullare Posizionamento con punti» per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard

## Raggruppare



La funzione aggiunge ricami ad un gruppo di motivi o li rimuove dal gruppo. I motivi raggruppati possono essere trattati come un ricamo unico.

La sequenza dei ricami all'interno del gruppo è modificabile.

Se un ricamo è stato separato, ovvero se il ricamo è stato suddiviso in diversi elementi/colori, i colori non vengono più uniti quando si esegue un nuovo raggruppamento. Per alfabeti impostare prima nel programma Setup la lunghezza dei punti di connessione su 1. In questo modo le lettere possono essere separate.

- creare una combinazione di ricami
- selezionare un ricamo (1) nella combinazione
- premere la casella «i»
- premere la casella «Raggruppare»
- premere la casella «Raggruppare»
- ▶ il ricamo che è sopra il ricamo selezionato viene aggiunto al raggruppamento
- selezionare i ricami raggruppati
- premere la casella «Separare»
- ▶ il raggruppamento è stato annullato oppure
- creare una combinazione di ricami
- selezionare tutti i ricami (2)
- premere la casella «i»
- premere la casella «Raggruppare»
- ▶ tutti i ricami sono raggruppati
- selezionare i ricami raggruppati
- premere la casella «Separare»
- ▶ il raggruppamento è stato annullato

## Modificare la sequenza della combinazione di ricami



La sequenza dei ricami all'interno di una combinazione può essere modificata. Una combinazione di vari ricami è stata creata oppure il motivo non è raggruppato.

- premere la casella «i»
- premere la casella «Nuova collocazione»
- premere la casella «Scorrimento indietro» per posizionare il ricamo selezionato più in alto nella sequenza di ricamo
- premere la casella «Scorrimento in avanti» per posizionare il ricamo selezionato più in basso nella sequenza di ricamo



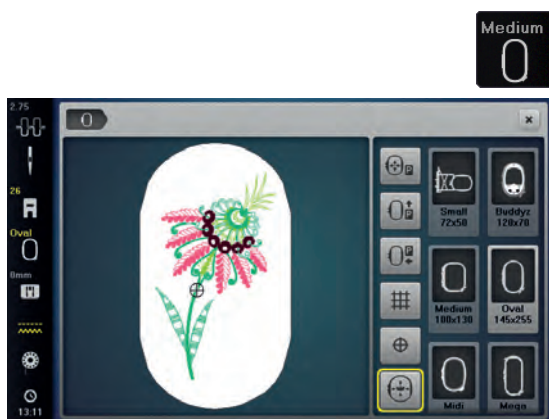
## Annullare le impostazioni



Tutte le impostazioni possono essere annullate e ripristinate passo per passo. Presupposizione: Un ricamo è selezionato e le modifiche sono state apportate.

- premere la casella «Annullare» per annullare l'ultima modifica
- premere la casella «Annullare» varie volte, per annullare le ultime modifiche una dopo l'altra
- premere la casella «Ripristinare» per ripristinare l'ultima modifica
- premere la casella «Ripristinare» varie volte, per ripristinare le ultime modifiche una dopo l'altra

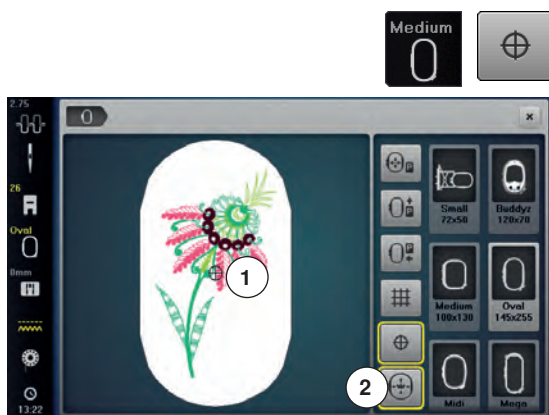
## Selezione del telaio



- premere la casella «Selezione del telaio»

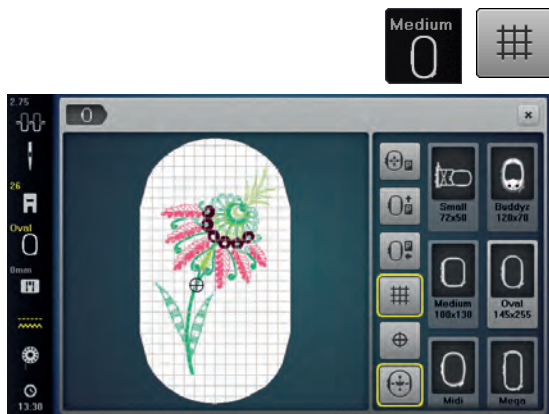
Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di scegliere il telaio più piccolo possibile per il motivo selezionato.

- selezionare il telaio desiderato
- ▶ il telaio selezionato è marcato in bianco, nell'angolo a destra in alto
- premere la casella «Selezione del telaio» o la casella «Chiudere»
- ▶ il display si chiude
- ▶ il ricamo appare nel telaio selezionato



### Centro del disegno

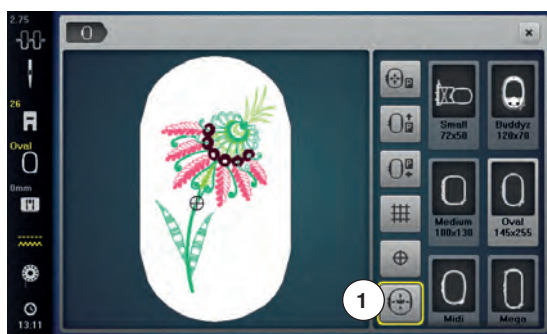
- premere la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «Centro del disegno»
- ▶ il centro del disegno **1** è indicato sul display
- ▶ se la funzione «Posizionamento virtuale» **2** è attivata, il telaio si sposta in modo che l'ago si trova esattamente al centro
- premere la casella nuovamente
- ▶ sul display è nuovamente indicato il primo punto del ricamo



### Reticolato

- premere la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «Reticolato»
- ▶ un cursore grande indica il centro del telaio
- premere nuovamente la casella «Reticolato»
- ▶ la griglia facilita il posizionamento del ricamo
- premere nuovamente la casella «Reticolato»
- ▶ la griglia non è più visibile

## Controllo del ricamo



Con la penna touchscreen o con il dito è possibile selezionare qualsiasi parte del ricamo direttamente sul display «Edit».

- selezionare e modificare il ricamo
- montare il telaio adatto

La funzione «Centro del disegno» deve essere disattivata per fare il controllo del ricamo.

- controllare con la penna touchscreen il ricamo all'interno del telaio
- selezionare con la penna touchscreen qualsiasi parte del ricamo direttamente sul display
- ▶ il cursore (indica la posizione dell'ago) si sposta sul punto selezionato
- ▶ se è attivata la casella «Posizionamento virtuale» **1** (cornice gialla), il telaio si sposta e l'ago si trova esattamente sopra il punto selezionato



Dopo la rottura del filo selezionare con la penna touchscreen la parte corrispondente del ricamo. Il telaio si sposta sul punto desiderato.



### Controllare la dimensione del ricamo

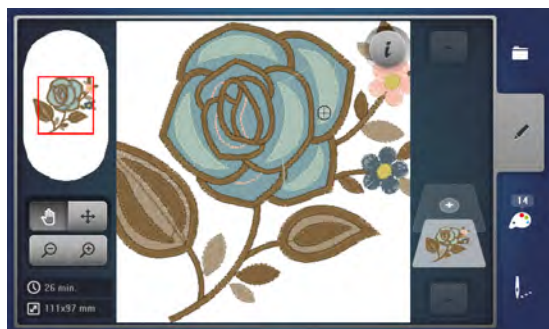
La funzione «Check della dimensione» percorre il ricamo il quattro movimenti (rettangolo).

- premere la casella «i»
- premere la casella «check»
- selezionare i quattro angoli con le frecce
- premere la casella «Centro del disegno»
- ▶ l'ago si sposta al centro del ricamo
- girare la manopola della larghezza punto a destra/a sinistra
- ▶ il ricamo si sposta orizzontalmente
- girare la manopola della lunghezza punto a destra/a sinistra
- ▶ il ricamo si sposta verticalmente

## Zoom



- premere 1-5x la casella «Zoom+»



- ▶ la visualizzazione del ricamo ingrandisce ad ogni impulso

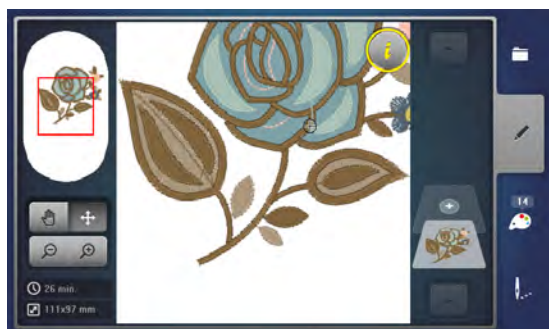


- premere 1-5x la casella «Zoom-»
- ▶ la visualizzazione del ricamo diminuisce ad ogni clic



### Spostare il ricamo

- premere la casella «Spostare»



- è possibile spostare l'immagine del ricamo direttamente sul display in tutte le direzioni all'interno del telaio, trascinandolo con la penna touch screen, il dito o le manopole

## Dimensione e durata del ricamo



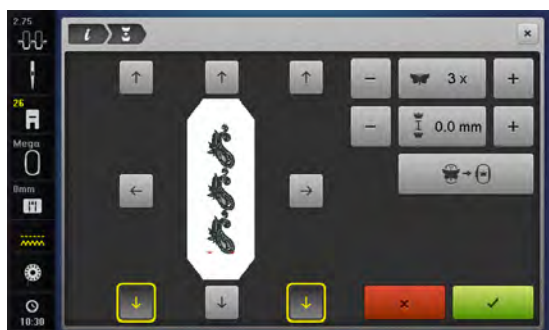
Nel display «Edit» sono indicate la larghezza e la lunghezza del ricamo in millimetri. La durata del ricamo è indicata in minuti.

## Ricamo infinito

Per ricamare bordure con la funzione «Ricamo infinito» si consiglia l'uso del telaio «Mega o Jumbo». Questi telai richiedono meno spostamenti della stoffa. Si consiglia di tracciare delle linee ausiliari sulla stoffa per facilitare lo spostamento della stoffa e il posizionamento del ricamo durante intelaiatura. Le linee ausiliari devono essere parallele alle linee della mascherina.



- selezionare il ricamo desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Ricamo infinito» 1



- ▶ il programma moltiplica il disegno, calcolando la quantità adatta alla dimensione del telaio selezionato
- ▶ la macchina ricama anche i punti di riferimento che sono necessari per lo spostamento del telaio
- premere le frecce per aggiungere ulteriori punti di riferimento



### Aumentare/ridurre la quantità dei disegni

- aumentare o ridurre la quantità dei disegni con la manopola della larghezza punto o con le caselle «+» o «-»
- premere la casella al centro
- ▶ ripristino dell'impostazione iniziale



### Aumentare/ridurre la distanza tra i motivi

- aumentare o ridurre la distanza tra i disegni con la manopola della lunghezza punto o con le caselle «+» o «-»
- ▶ indicazione in mm
- premere la casella al centro
- ▶ ripristino dell'impostazione iniziale



### Adattare disegni della bordura alla dimensione del telaio

- ▶ se sono stati inseriti manualmente troppi disegni per la dimensione del telaio, il contorno del telaio diventa rosso
- ▶ premere la funzione «Adattamento al telaio» per adattare la dimensione dei disegni in modo da farli entrare tutti nel telaio
- premere la casella al centro
- ▶ ripristino dell'impostazione iniziale

## Ricami



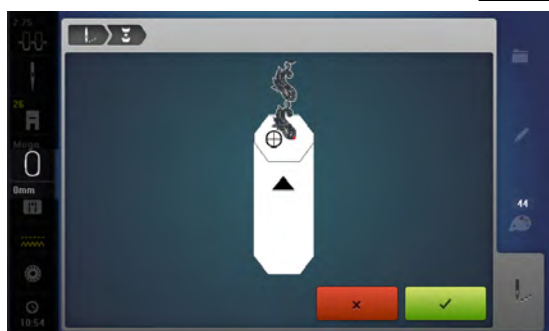
- confermare con ✓
- ▶ si apre il display «Edit»
- premere la casella «i»
- ▶ la panoramica delle funzioni si chiude
- attivare il display ricamo ed iniziare a ricamare



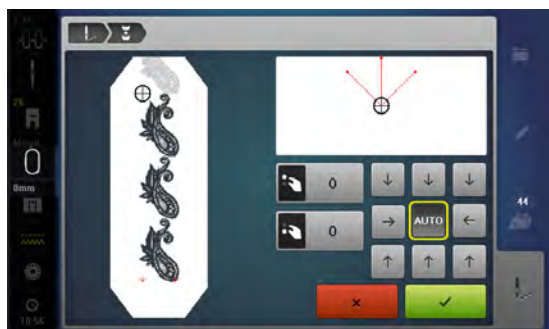
La velocità del ricamo può essere modificata nel menu del ricamo.



- dopo il ricamo dei punti di riferimento premere la casella «Ricamo infinito»



- ▶ un'animazione indica, che la stoffa deve essere spostata
- i punti di riferimento devono trovarsi nella parte superiore del telaio
- fare attenzione, che i punti di riferimento non siano troppo vicini al telaio e quindi all'esterno dell'area di ricamo (mantenere una distanza di almeno 3 cm dalla parte superiore del telaio)
- montare il telaio
- premere ✓



- ▶ il telaio si sposta vicino all'ultimo punto
- spostare il telaio con le manopole della larghezza/lunghezza punto finché l'ago si trova esattamente sopra l'ultimo punto
- premere ✓ per attivare il display ricamo e per continuare il ricamo
- ripetere il procedimento fino a raggiungere la lunghezza desiderata
- ▶ «Auto» è attivato = il telaio si sposta automaticamente sull'ultimo punto di riferimento
- decidere con le frecce da quale parte del ricamo finito deve essere posizionata la parte successiva
- intelaiare la stoffa
- premere ✓ per attivare il display ricamo e per continuare il ricamo

## Ricamo a braccio libero

Ricamo a braccio libero significa, che durante il ricamo il braccio libero della macchina è inserito in tessuti o indumenti tubolari. Frequentemente utilizzato per effettuare ricami su maniche, gambe dei pantaloni o altri indumenti stretti.



E' facile porre un pezzo di stoffa/indumento tubolare intorno al braccio libero della macchina, se il telaio è stato spostato nella posizione di parcheggio prima di montare o rimuovere il telaio. Premere il tasto «Start/Stop» per riportare il telaio in posizione di ricamo.

Se possibile, utilizzare una spolina piena, perché il telaio deve essere rimosso per cambiare la spolina.

Chiudere una bordura ad anello e finire il ricamo, collegando l'inizio e la fine con precisione. Prima di ricamare l'ultimo motivo di ricamo, dopo lo spostamento della stoffa, attivare la funzione «Posizionamento con punti» nella modalità Modificare. Inserire il motivo mancante con la funzione «Posizionamento libero dei punti».

La mobilità del braccio del modulo può essere limitata o ostacolata da progetti tubolari molto stretti. Pertanto è importante assicurarsi che il telaio possa muoversi sufficientemente in avanti ed indietro durante il ricamo.

La mobilità limitata del braccio del modulo, dovuto alla stoffa troppo stretta, può causare lo spostamento del ricamo e danni alla stoffa.

### Controllare la mobilità del braccio di ricamo

Nota: Con un progetto tubolare stretto disattivare la funzione Rimozione filo nel programma Setup.

- aprire il ricamo ed elaborarlo a piacere
- marcare la posizione e la dimensione del ricamo sulla stoffa
- selezionare il telaio più piccolo possibile
- a seconda del tipo di stabilizzatore intelaiare la stoffa insieme allo stabilizzatore oppure incollarla
- posizionare la stoffa tubolare con cautela sul braccio libero e montare il telaio
- eventualmente correggere la posizione del ricamo
- spostare il telaio in avanti ed indietro per controllare se per il ricamo lo spazio di movimento è sufficiente
- premere la casella «Check dimensione del ricamo»
- avviare il processo di ricamo, dopo aver verificato con successo la dimensione del motivo



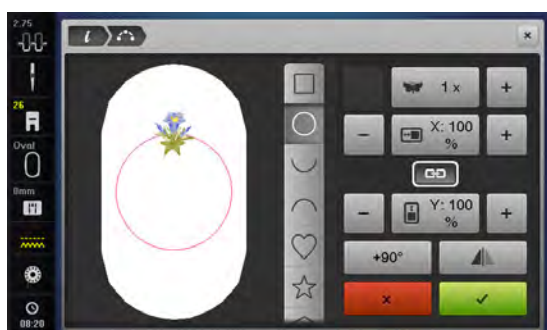
Informazioni più dettagliate sul ricamo, l'utilizzo di materiali idonei o la selezione delle impostazioni sulla macchina, sono disponibili nel «Tutorial» sotto Tecniche di ricamo --> Ricamo.

## Disposizione dei motivi

I ricami possono essere posizionati in diverse forme predisposte. Posizionare il ricamo a piacimento con il dito o con la penna.



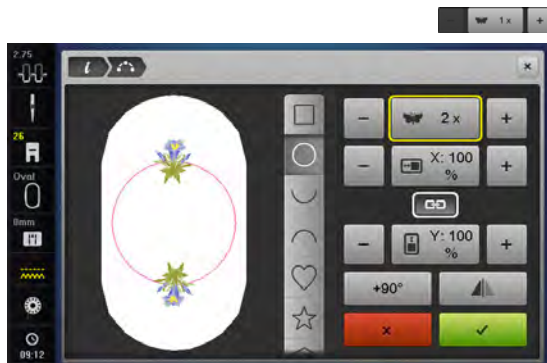
- selezionare il ricamo desiderato
- selezionare il telaio desiderato
- premere la casella «i»
- premere la casella «Disposizione dei motivi» 1



### Selezionare la forma

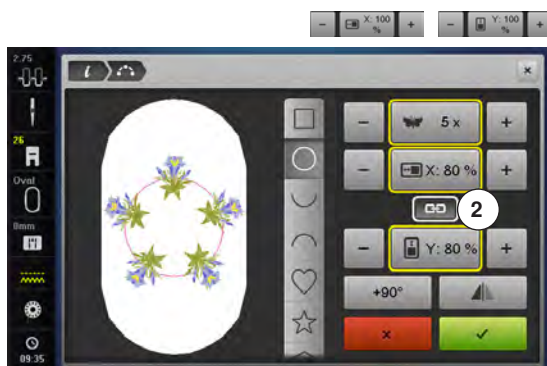
La funzione offre diverse forme tra cui scegliere. Lo scorrimento visualizza anche le altre forme. Come impostazione predefinita è attivato il rettangolo.

- selezionare la forma desiderata, p.es. il cerchio
- ▶ la funzione posiziona il ricamo nel mezzo della parte superiore del cerchio



### Aumentare/ridurre il numero dei motivi

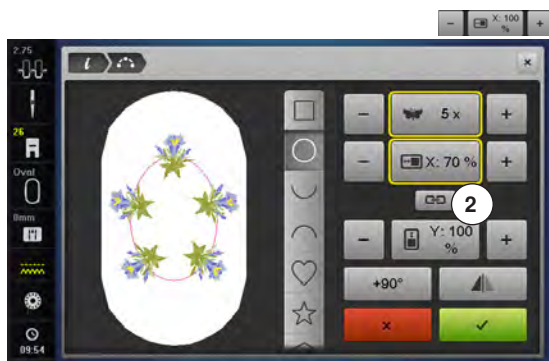
- premere le caselle «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ▶ il numero dei motivi aumenta o diminuisce
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ▶ l'impostazione base è ripristinata



### Modificare la dimensione della forma

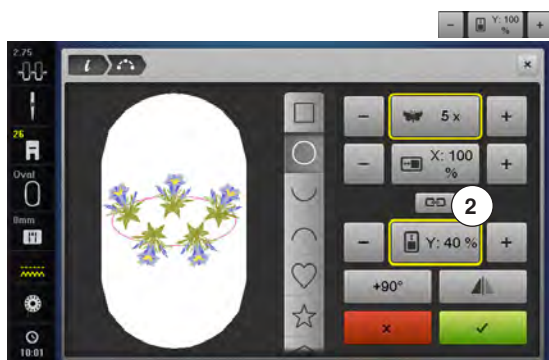
- premere le caselle «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ▶ se la casella 2 è attivata, la dimensione della forma aumenta o diminuisce proporzionalmente
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ▶ l'impostazione base è ripristinata





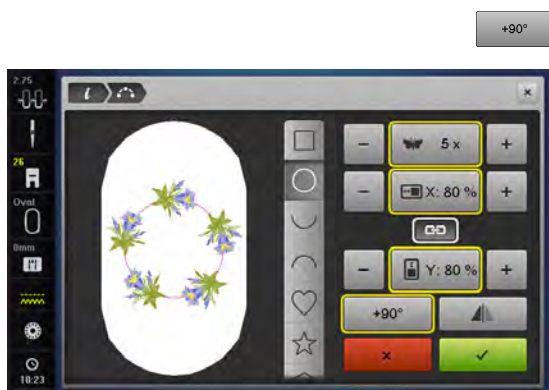
La casella 2 deve essere disattivata.

- premere la casella «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ▶ la forma diventa più larga o più stretta
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ▶ l'impostazione base è ripristinata



La casella 2 deve essere disattivata.

- premere la casella «+»/«-» con il dito o la penna touchscreen
- ▶ la forma diventa più lunga o più corta
- premere la casella con la cornice gialla al centro
- ▶ l'impostazione base è ripristinata



**Ruotare il disegno**

- premere la casella «+90°» con il dito o la penna touchscreen
- ▶ la funzione ruota i motivi a passi di 90°



**Effetto specchio**

- premere la casella «Effetto specchio orizzontale»
- ▶ la funzione specchia ogni secondo motivo orizzontalmente
- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ la funzione ripristina l'impostazioni standard (0°)



**Ricamare il motivo**

- confermare il motivo creato con ✓
- ▶ si apre il display «Edit»
- premere la casella «i»
- ▶ la panoramica delle funzioni si chiude
- attivare il display ricamo ed iniziare a ricamare



**Chiudere il display «Disposizione dei motivi»**

Chiudendo il display «Disposizione dei motivi» con X, il motivo creato non è visualizzato sul display «Edit» e non può essere ricamato.

## Combinazione

### Creare una combinazione

Durante la programmazione di una combinazione compaiono sul lato destro del telaio i vari livelli che rappresentano i singoli motivi. I livelli mostrano l'ordine dei motivi con cui la combinazione è stata creata. I livelli possono essere utilizzati anche per selezionare modificare i ricami. Per cancellare un motivo basta selezionarlo e rimuoverlo, trascinandolo a destra o a sinistra.

- selezionare il ricamo desiderato dal menu principale della macchina computerizzata

► il ricamo 1 appare in «Edit»



### Aggiungere un ricamo

- premere la casella «Aggiungere» oppure
  - premere il tasto «Selezione»
  - premere la casella «Aggiungere un ricamo»
  - selezionare il ricamo o l'alfabeto desiderato
- il ricamo selezionato 2 si aggiunge al disegno già presente sul display



### Duplicare il ricamo

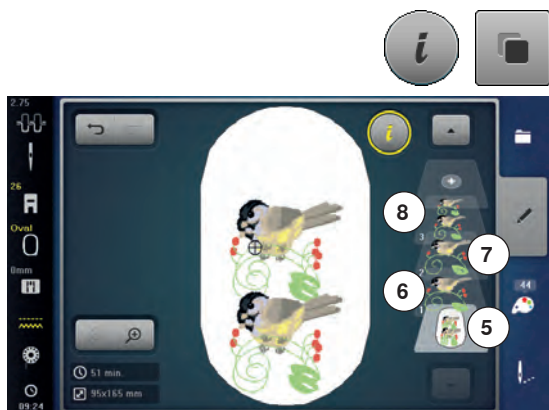
- premere la casella «i»
  - premere la casella «Duplicare il ricamo»
- il ricamo attivato 3 raddoppia 4



### Duplicare una combinazione esistente

- attivare la combinazione 5
- premere la casella «i»
- premere la casella «Duplicare il ricamo»
- la combinazione attivata 6+7 raddoppia 8

Al contrario della combinazione originale, i disegni della combinazione duplicata non sono più singolarmente selezionabili.



## Lettere

Lettere (p.es. parole) possono essere combinate con altre lettere o ricami. Le parole (p.es. Made to create) sono programmate riga per riga e sono posizionate singolarmente.

**Combinazione**

- premere la casella «Alfabeti»
  - ▶ gli alfabeti incorporati sono visualizzati sul display
  - selezionare la casella «Alfabeto» desiderata
  - ▶ la tastiera appare
  - digitare p.es. Made to
- Selezionare le lettere con le funzioni «Minuscole» e «Maiuscole».
- programmare «spazi vuoti» con la casella sotto la tastiera
  - confermare con ✓
  - ▶ le lettere sono visualizzate in «Edit»

**Posizionare**

- premere la casella «Selezione del telaio»
- selezionare il telaio medio
- premere nuovamente la casella «Selezione del telaio»
- premere la casella «i»
- premere la casella «Ruotare il ricamo»
- premere la casella «+90»
- ▶ il testo gira di 90°
- premere la casella «i»
- ▶ la panoramica delle funzioni riappare
- premere la casella «Spostare il ricamo»
- posizionare il testo con le manopole, la penna touchscreen oppure con il dito

Il contorno rosso del telaio segnala, che una parte del disegno si trova all'esterno dell'area di ricamo.

**Scritte composte da varie righe**

- premere la casella «Aggiungere» oppure
  - premere la casella «Selezione»
  - premere la casella «Aggiungere un ricamo»
- Combinare le righe di testo e posizzionarle singolarmente.
- premere la casella «Selezione del telaio»
  - attivare la griglia, vedi a pagina 184
  - ▶ la griglia facilita il posizionamento del testo

## Lettere e ricami

A seconda dell'impiego, le lettere vengono aggiunte al ricamo o viceversa (p.es. testo con decorazioni).



### Combinazione

- selezionare il ricamo desiderato
- ▶ il ricamo appare in «Edit»
- premere la casella «Selezione»
- premere la casella «Aggiungere un ricamo»
- premere la casella con il simbolo scuro «Selezione» in alto del display
- ▶ il menu di selezione si apre
- selezionare l'alfabeto desiderato
- ▶ la tastiera appare
- inserire il testo, p.es. Flowers

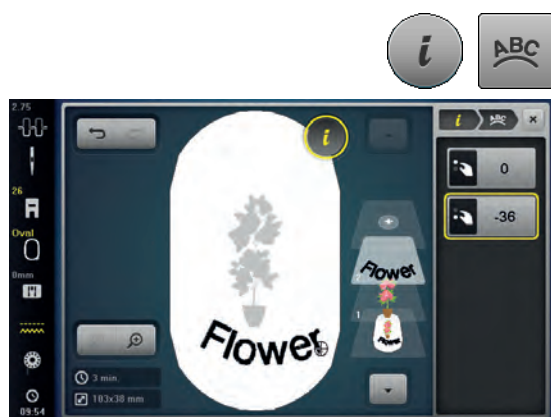
Selezionare le lettere con le funzioni «Minuscole» e «Maiuscole».

- confermare con ✓
- ▶ le lettere appaiono in «Edit» sopra il ricamo



### Adattare il testo al motivo di ricamo

- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare la dimensione»
- adattare il testo al motivo di ricamo
- premere la casella «i»
- premere la casella «Spostare il ricamo»
- posizionare il testo



### Modificare il layout della scritta

- premere la casella «i»
- premere la casella «Wordart»
- girare la manopola della lunghezza punto verso sinistra
- ▶ la scritta è curvata



### Cancellare un ricamo/una lettera/testo

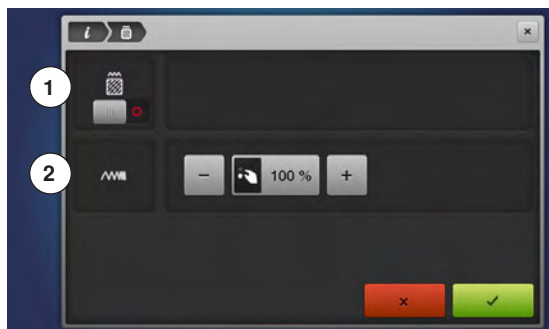
Cancellare elementi singoli di una combinazione non salvata:

- selezionare la parte della combinazione da cancellare
- premere la casella «i»
- premere la casella «Cancellare»
- confermare con ✓ oppure
- selezionare con il dito l'elemento da cancellare e trascinarlo con il dito a destra o a sinistra
- allontanare il dito dal display
- confermare con ✓
- ▶ l'elemento selezionato è cancellato

## Modificare le caratteristiche del ricamo



- premere la casella «i»
- premere la casella «Modificare le caratteristiche del ricamo»



- 1 Modificare il tipo di punto.
- 2 Modificare la densità del punto.



- premere la casella «Modificare il tipo di punto»
- ▶ l'impostazione base dei punti step è attivata



Se un ricamo viene ingrandito molto, si formano dei punti satin molto lunghi. La stoffa si arriccia. Si consiglia di modificare i punti satin in punti step.

## Punti di riempimento

I ricami sono composti da punti step e punti satin.



### Punto satin

L'ago oscilla da una parte all'altra (zigzag fitto).

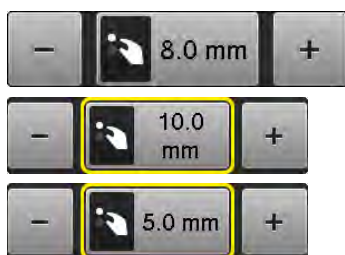


### Punto step (punti di riempimento)

Il punto è formato da tante righe cucite con punto diritto.



- premere la casella «Modificare il tipo del punto»



### Modificare il punto

La funzione trasforma il riempimento a punto satin in punti step (lunghezza massima 8 mm, impostazione standard).

- ▶ premere la casella «+»/«-» oppure girare la manopola della larghezza punto a destra/sinistra
- ▶ per accorciare/allungare la lunghezza del punto step

La lunghezza massima del punto step è 12.7 mm, la lunghezza minima è 0.5 mm.

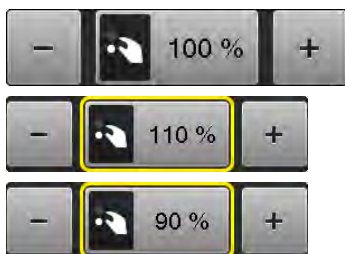
- confermare con ✓
- il programma memorizza la lunghezza del punto step selezionata, «Edit» si apre

### Ripristino dell'impostazione base

- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ il valore base (8 mm) è riattivato

### Ripristino del punto satin

- premere nuovamente la casella «Modificare il tipo del punto»
- ▶ il ricamo è composto nuovamente di punti satin



### Modificare la densità del punto

- premere la casella «+»/«-» oppure girare la manopola della lunghezza punto a destra/a sinistra
- ▶ la densità del punto aumenta (più punti)/diminuisce (meno punti)

La densità massima del punto è 300%, la densità minima 25%.

- confermare con ✓
- ▶ la macchina memorizza la densità del punto selezionata, «Edit» appare

### Ripristino dell'impostazione base

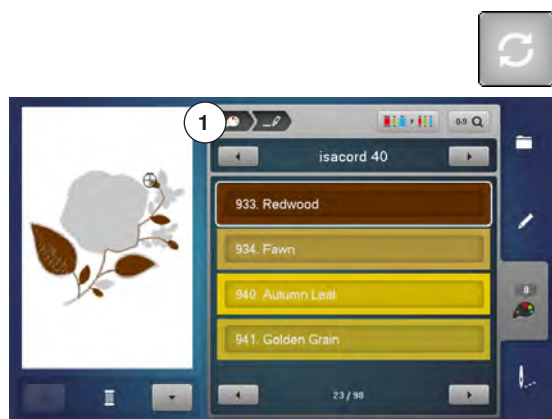
- premere la casella con la cornice gialla
- ▶ l'impostazione base del ricamo (100%) è riattivata

## Colori del ricamo

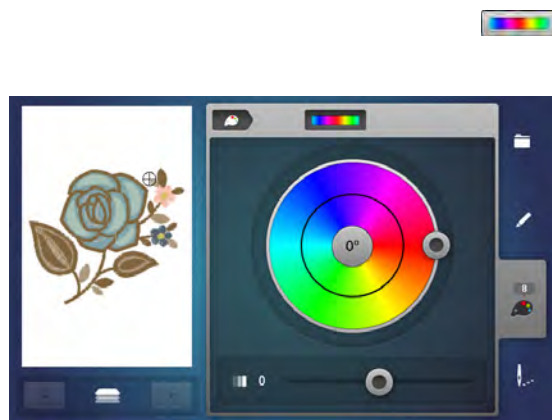


### Cambiare i colori del ricamo

- premere la casella «Quantità dei colori»
- eventualmente fare scorrere i colori con le frecce, finché appare il colore da modificare
- selezionare il colore da modificare (p.es. 1)

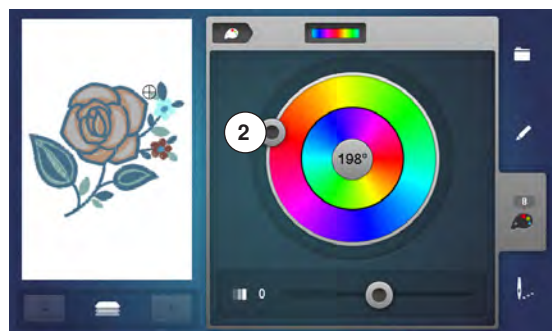


- premere la casella «Colore del filo»
- cercare il colore desiderato con le frecce che si trovano sotto i colori
- selezionare il colore desiderato oppure
- premere la casella «0-9» e
- ▶ impostare il numero del colore direttamente con la tastiera
- ▶ il nuovo colore è impostato
- ▶ sul display è visualizzato il nuovo colore
- premere la casella «Indietro» **1**
- ▶ la panoramica dei colori del ricamo selezionato appare



### Modificare i colori del ricamo con la ruota dei colori

- premere la casella «Ruota dei colori»
- ▶ il display «Ruota dei colori» si apre

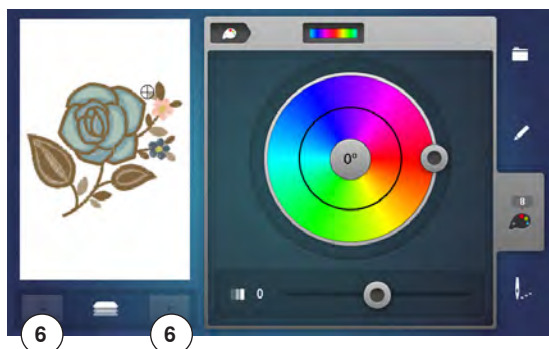


- girare il punto **2** sulla ruota con il dito o con la penna touchscreen in senso orario o anti-orario oppure
- girare la manopola della larghezza punto
- ▶ i colori cambiano

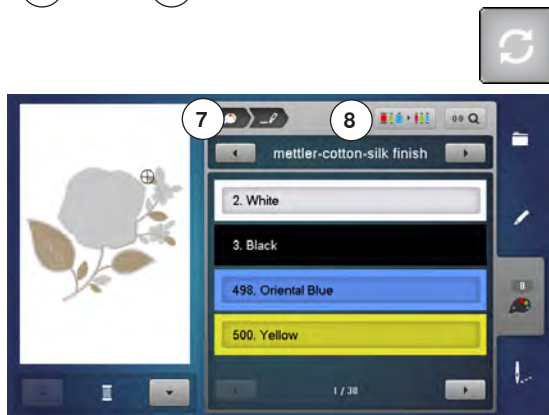


#### Modificare la luminosità dei colori

- spostare il cursore rotondo **3** con il dito o con la penna touchscreen a destra o a sinistra oppure
  - girare la manopola della lunghezza punto
  - ▶ la luminosità dei colori cambia
  - premere la casella «Indietro» **4**
  - ▶ i colori modificati vengono assegnati alla marca di filo selezionata
  - premere il tasto «Edit» **5**
  - ▶ il ricamo con i colori nuovi è visualizzato sul display «Edit»
- Se il display «Ruota dei colori» è stato chiuso e riaperto, la ruota dei colori ritorna all'impostazione base.



Premere in una combinazione le caselle «freccia su/giù» **6** nella parte sinistra del display per attivare lo scorrimento e per cambiare i colori di ogni singolo motivo.



#### Modificare la marca del filo

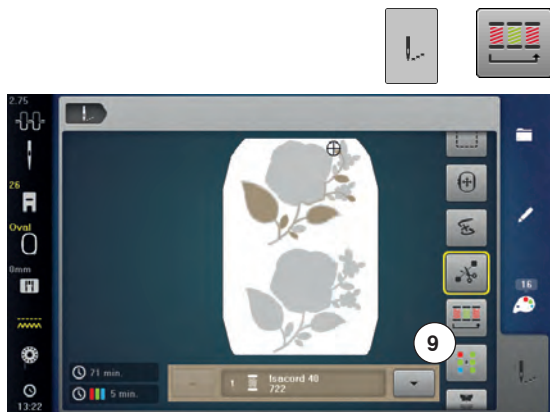
- premere la casella «Colore del filo»
- scorrere con le frecce accanto alle marche, finché appare la marca desiderata
- premere la casella «Marca del filo» **8**
- ▶ la videata sul display cambia la marca del filo e le nuove indicazioni sono visualizzate
- premere la casella «Indietro» **7**
- ▶ sul display sono visualizzate le modifiche



Il ricamo può essere programmato con varie marche di filo.

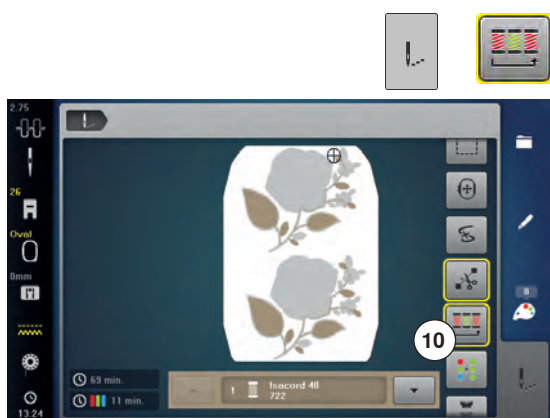
- scorrere fino alla marca di filo desiderata
- **non** premere la casella «Marca del filo»
- scorrere fino al colore desiderato
- premere la casella





### Ricamare il motivo seguendo la successione dei colori

- premere la casella «Menu di ricamo»
- ▶ la casella «Ridurre cambi di colore» è disattivata (standard, grigia)
- ▶ il programma non riduce i colori del ricamo, che mantengono la successione originale. Il numero dei cambi di colore **9** rimane alto



### Ridurre i cambi dei colori

- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Ridurre cambi di colore»
- ▶ la funzione raggruppa tutti i colori identici del disegno e riduce i cambi di colore **10** ad un minimo
- ▶ se i ricamo sono sovrapposti, la riduzione dei cambi di colore **non** funziona



### Ricamo monocolore

- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Ricamo multi-/monocolore»
- ▶ la funzione è attivata
- ▶ la macchina ricama il disegno senza interruzioni e si ferma alla fine



### Scritta multicolore

Lettere e numeri sono sempre programmati in modo monocolore (la casella «Mono-/Multicolore» non è disponibile). Per ottenere parole multicolori, è necessario programmare e posizionare ogni lettera/parola separatamente.

- ▶ la macchina si arresta dopo ogni lettera/parola
- il colore del filo cambia
- ▶ il display indica la durata di ogni colore

### Scritta monocolore

- premere la casella «Ricamo multi-/monocolore», che adesso è disponibile
- ▶ la combinazione intera viene ricamata in un solo colore

## Imbastire



- premere la casella «Menu di ricamo»
- premere la casella «Imbastitura»



La macchina esegue l'imbastitura intorno al disegno.

L'imbastitura è molto utile per dare ulteriore stabilità al lavoro e per tenere uniti il materiale e lo stabilizzatore.



- premere nuovamente la casella «Imbastitura»
- ▶ il simbolo cambia



L'imbastitura segue adesso il perimetro del telaio.

### Disattivare l'imbastitura

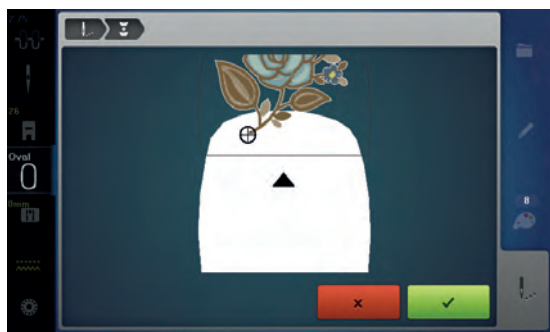
- premere la casella nuovamente
- ▶ l'imbastitura è disattivata

## Ricamo infinito (bordure)

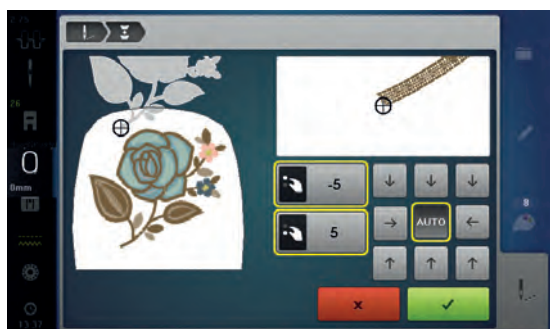


Consente di ricamare bordure già iniziate, anche se la macchina è stata spenta e riaccesa.

Presupposizione: Una bordura di ricamo infinito deve essere salvata nella memoria della macchina. Il motivo deve contenere i punti di riferimento.



- scegliere una bordura nella memoria personale
- premere la casella «Ricamo»
- per visualizzare la casella «Ricamo infinito» nella fila destra sul display, scorrere verso l'alto
- rimuovere il telaio e spostare la stoffa. I punti di riferimento devono trovarsi nella parte superiore del telaio ad una distanza di almeno 3 cm (1.18 inch) dal bordo superiore del telaio
- montare il telaio
- premere la casella «Confermare»
- ▶ il telaio si sposta automaticamente vicino all'ultimo punto
- ▶ la casella «AUTO» è attivata e il telaio si sposta automaticamente vicino all'ultimo punto di riferimento
- impostare con le frecce su quale lato della parte già ricamata deve essere posizionato il punto di riferimento successivo
- ruotare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» per posizionare il telaio con precisione
- ruotare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» per posizionare il telaio con precisione
- premere il pulsante «Start/Stop» per continuare a ricamare
- ripetere il procedimento fino a raggiungere la lunghezza desiderata



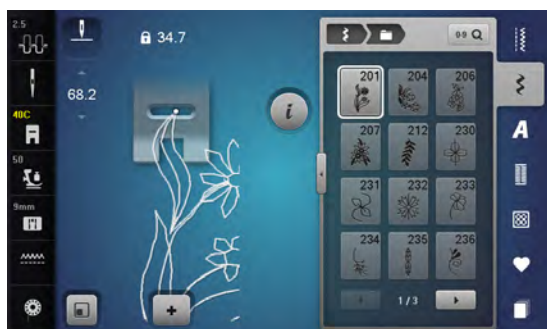
## Importare punti cuciti nella modalità di ricamo

Motivi o combinazioni cuciti possono essere importati nella modalità di ricamo, dove è possibile modificarli come motivi di ricamo.

Per creare velocemente e con facilità bordure, per duplicare, specchiare, ecc. e per salvare infine la nuova creazione nella cartella «Ricami personali».

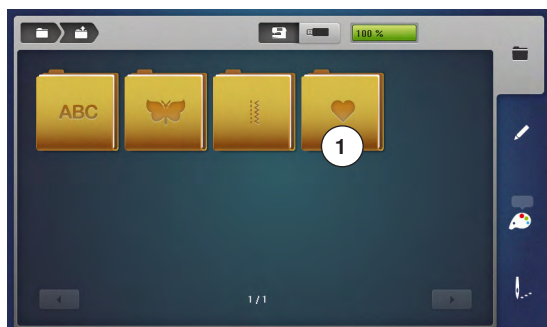


Un motivo di cucito che non è stato salvato nella modalità di ricamo viene sovrascritto automaticamente con il prossimo motivo selezionato nella modalità di cucito.



### Selezionare un motivo nella modalità cucito

- selezionare nella categoria 200 per es. il motivo n. 201
- premere «Home»
- premere la casella «Modalità di ricamo»

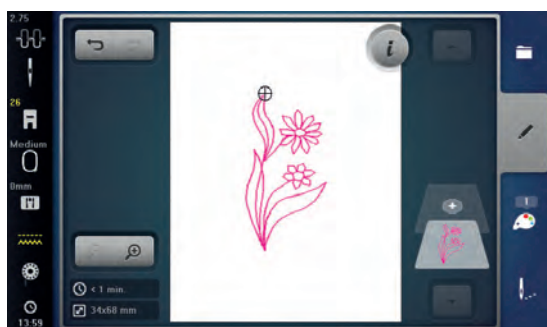


### Selezionare un motivo cucito nella modalità di ricamo

- premere la casella «Ricami personali» 1



- ▶ il punto è stato importato nella cartella «Ricami personali»
- selezionare il punto



- ▶ il punto appare sul display «Edit»
- ▶ si può modificare e eseguire il motivo con tutte le funzioni come un motivo di ricamo
- ▶ per mantenere il motivo nella modalità di ricamo è necessario salvarlo, vedi a pagina **202**

## Salvare il ricamo

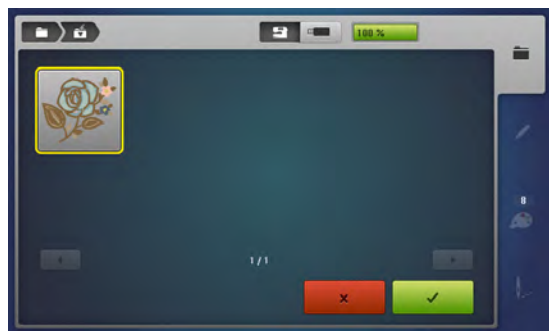
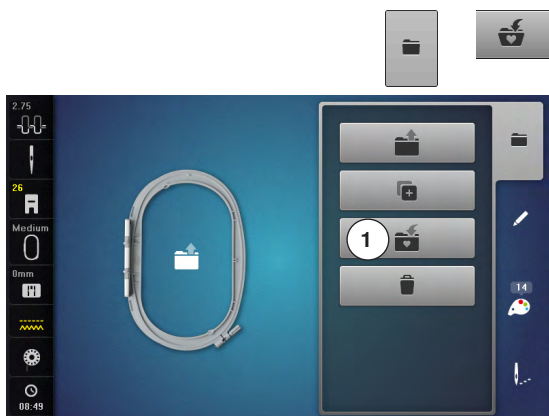
I disegni della macchina, delle chiavette USB e ricami creati con il software per ricamo, possono essere combinati, modificati ed alla fine salvati. I disegni possono essere salvati nella memoria nella macchina oppure su una chiavetta USB vuota.



La macchina computerizzata legge un ricamo, che è stato modificato e poi salvato, come se si trattasse di un ricamo nuovo. La dimensione del ricamo è indicata con 100% e le modifiche fatte in precedenza non sono più visibili.

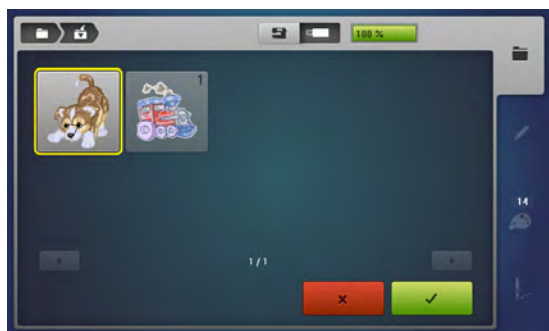
## Memoria della macchina computerizzata

- selezionare il ricamo desiderato
- modificare o combinare il motivo
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Salvare» 1



- Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
- ▶ la casella «Macchina computerizzata» è attivata automaticamente
  - ▶ la casella «Ricami personali» si apre automaticamente
  - ▶ la barra verde indica il grado di riempimento della memoria in percentuali (%)
  - selezionare il motivo da salvare
  - ▶ il disegno è salvato in ordine numerico nella cartella «Ricami personali»
  - ▶ la schermata Edit riappare

## Chiavetta USB



- Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
- inserire la chiavetta USB
  - premere la casella «Chiavetta USB»
  - ▶ la barra verde indica il grado di riempimento della memoria in percentuali (%)
  - selezionare il motivo da salvare
  - ▶ il disegno è salvato nella chiavetta



Le chiavette USB BERNINA vuote sono accessori opzionali e possono essere acquistate presso un rivenditore BERNINA. Il corretto funzionamento di chiavette USB di altre marche non è garantito, soprattutto di chiavette con la memoria ampia. Prima di adoperare la chiavetta USB, inserirla nel PC e formattarla a FAT 32.

## Sovrascrivere disegni memorizzati

Disegni che sono stati salvati nella memoria della macchina o sulla chiavetta USB BERNINA, possono essere sovrascritti con un nuovo motivo.

- selezionare il ricamo desiderato

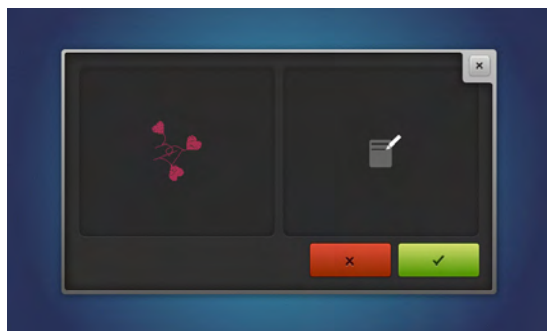


- inserire la chiavetta USB BERNINA
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Salvare»



Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.

- premere il tasto «Macchina per ricamare computerizzata» oppure «Chiavetta USB»
- premere il motivo che si desidera sovrascrivere

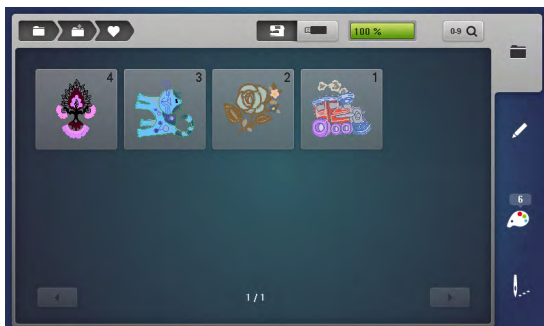


- confermare con ✓
- ▶ adesso il motivo è memorizzato nel posto, che gli è stato assegnato

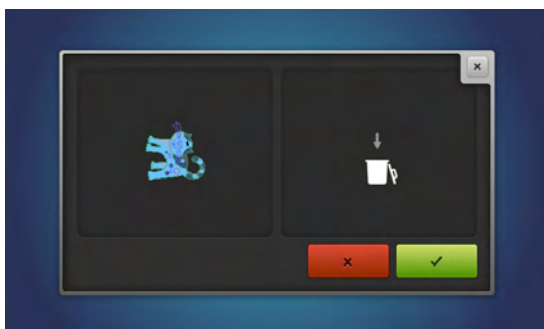
## Cancellare un singolo disegno salvato



- inserire la chiavetta USB BERNINA
- premere il tasto «Selezione»
- premere la casella «Cancellare»
- premere la casella «USB Stick» oppure
- premere la casella «Macchina per ricamare computerizzata»



- selezionare il motivo che si desidera cancellare



- confermare con ✓
- ▶ il disegno è cancellato

### Interrompere la cancellazione

- premere ✗
- ▶ la cancellazione è annullata, il display precedente appare

## Cancellare tutti disegni salvati

Il programma offre la possibilità di cancellare l'intero contenuto della chiavetta USB o della cartella «Disegni personali» in una sola volta.

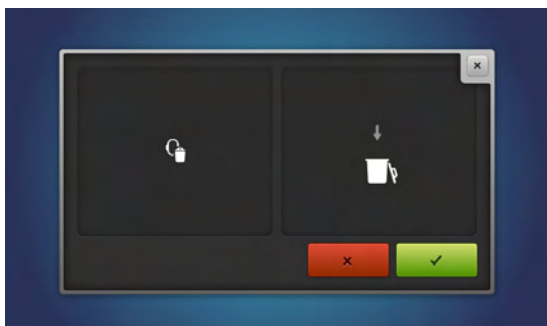


- premere il tasto «Setup»
- premere la casella «Impostazioni della macchina computerizzata»
- premere la casella «Impostazioni base»



Nella modalità ricamo ci sono due possibilità:

- 1 Ricami personali
  - 2 Chiavetta USB (la chiavetta deve essere inserita)
- premere la casella dei dati che si desidera cancellare



- confermare con ✓
- ▶ i dati sono cancellati

### Interrompere la cancellazione

- premere ✗
- ▶ la cancellazione è annullata, il display precedente appare

## Iniziare il ricamo

### Selezione del telaio



- Selezionare il ricamo
  - ▶ il motivo selezionato è rappresentato sempre nel telaio più adatto (più piccolo possibile)
  - ▶ la casella «Selezione del telaio» 1 indica il telaio da montare
- montare il telaio suggerito

### Montare il telaio

- alzare l'ago ed il piedino
- tenere il telaio con il diritto del tessuto rivolto in alto ed il fissaggio a sinistra

### Fissare il telaio sul braccio di ricamo

- passare il telaio sotto il piedino
- premere i due pulsanti del telaio
- posizionare il telaio sopra i perni del braccio
- premere, abbassando il telaio finché si innesta
- rilasciare i pulsanti

### Rimuovere il telaio

- premere i due pulsanti del telaio
- rimuovere il telaio

- premere il tasto «Menu di ricamo» oppure premere il pulsante «Start/Stop» sul frontale della macchina
  - ▶ il telaio si muove
  - ▶ la macchina esegue il riconoscimento del telaio



Calibrare il telaio, vedi a pagina 57.



Dopo aver premuto il tasto «Menu di ricamo», le modifiche fatte in precedenza non sono più indicate nel display «Edit». La casella «Informazioni» è nuovamente blu, le caselle delle funzioni non sono più incorniciate in giallo e i valori sono al 100%.



## Menu di ricamo



- ▶ il menu di ricamo si apre
- ▶ il disegno è pronto per il ricamo

## Ricamare con il pulsante «Start/Stop»



- tenere premuto il pulsante «Start/Stop» finché la macchina inizia a ricamare

### Interrompere il ricamo

- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ la macchina si arresta

### Completare il colore

- premere il pulsante «Start/Stop»
- ▶ la macchina finisce tutte le sezioni del colore attivato
- ▶ la macchina si ferma automaticamente alla fine del colore
- ▶ il tagliafilo automatico taglia ambedue i fili

### Cambio del colore

- ▶ la macchina passa automaticamente al colore successivo
- cambiare il filo superiore
- ricamare il nuovo colore

### Display «Ricamo»

- ▶ quando la macchina inizia a ricamare appare il display «Ricamo»



### Velocità di ricamo

La macchina riduce la velocità di ricamo a seconda del tipo di lavorazione, per garantire la migliore qualità del punto. Si può comunque scegliere tra la velocità ottimale e la velocità massima. Standard = velocità ottimale.



- premere la casella «Velocità del ricamo»
- ▶ la modalità della velocità massima è attivata

Importante: Non è possibile garantire la qualità di un ricamo che viene realizzato con la velocità massima.



- premere nuovamente la casella «Velocità del ricamo» oppure spegnere e riaccendere la macchina per riattivare la velocità ottimale

## Ricami



### Fine del ricamo

- finire il procedimento al termine del ricamo **1** o continuare il ricamo come bordura, premendo la casella **2**

## Ricamare con il pedale

Tenere premuto il pedale per tutta la durata del ricamo.

- premere il pedale

### Interrompere il ricamo

- rilasciare il pedale
- ▶ la macchina si arresta

### Completare il colore

- premere il pedale
- ▶ la macchina finisce tutte le sezioni del colore attivato
- ▶ la macchina si ferma automaticamente alla fine del colore
- ▶ il tagliafilo automatico taglia ambedue i fili

### Cambio del colore

- ▶ la macchina passa automaticamente al colore successivo
- cambiare il filo superiore
- ricamare il nuovo colore



### Display «Ricamo»

- ▶ quando la macchina inizia a ricamare appare il display «Ricamo»



Il ricamo con il pedale è adatto per realizzare solo un piccolo segmento del ricamo.

## Rottura del filo durante il ricamo

Durante il ricamo può capitare, che uno dei due fili finisce o si spezza. In tal caso la macchina si ferma immediatamente, se i sensori del filo inferiore e superiore sono stati attivati nel Programma Setup.

### Il filo superiore/inferiore si spezza



- ▶ la macchina computerizzata si ferma automaticamente
- ▶ un'animazione appare
- controllare il filo superiore
- infilare nuovamente
- controllare il filo inferiore
- riempire la spolina o infilare il filo inferiore

### Controllo del ricamo dopo la rottura del filo



- premere la casella «Rottura del filo»



La parte sinistra del display visualizza la dimensione normale del ricamo e del colore attuale, la parte destra mostra l'ingrandimento del ricamo. Questa rappresentazione rende più facile il controllo del percorso del ricamo.

- ▶ l'indicazione sul display richiede l'uso delle manopole della lunghezza/larghezza punto
- girare le manopole a destra o a sinistra
- ▶ il telaio si muove, seguendo il percorso del ricamo indietro/in avanti
- girare lentamente la manopola della larghezza punto
- ▶ il telaio si sposta punto per punto
- girare lentamente la manopola della lunghezza punto
- ▶ il telaio si sposta a passi lunghi
- ▶ il numero nella casella gialla indica il numero del punto all'interno del ricamo
- la selezione numerica «0-9» permette l'attivazione diretta di una posizione all'interno del ricamo
- spostare la posizione dell'ago indietro, il ricamo dovrebbe ricominciare alcuni punti prima della rottura del filo

#### Ritorno alla posizione originale

- premere la casella «Indietro» 1
- ▶ il display si chiude

#### Continuare il ricamo

- premere il pulsante «Start/Stop» o il pedale



Il controllo del ricamo funziona anche per lo scorrimento avanti/indietro dei motivi PaintWork, CrystalWork e CutWork.

## Pulizia e manutenzione

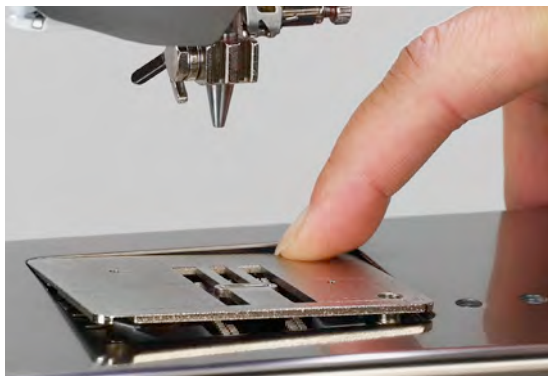
### ATTENZIONE!

Togliere la spina del cavo elettrico dalla presa di corrente, prima di eseguire lavori di manutenzione o la lubrificazione della macchina.

Mai usare alcol, benzina, diluenti o liquidi corrosivi per pulire la macchina!

#### Pulire lo schermo e la macchina computerizzata

Con un panno morbido, leggermente inumidito.



#### Pulire le griffe del trasporto e l'area del crochet

Rimuovere regolarmente i residui di filo sotto la placca dell'ago e nell'area del crochet.

- aprire lo sportello del crochet
- mettere l'interruttore principale su «0»
- scollegare la macchina dalla rete di corrente
- rimuovere il piedino e l'ago
- alzare la placca dell'ago premendo l'angolo destro posteriore
- rimuovere la placca dell'ago
- pulire la placca dell'ago ed il sensore del filo inferiore con il pennello in dotazione oppure con l'aspirapolvere



- rimuovere la spolina
- pulire il crochet e la guida del crochet con il pennello, non usare oggetti appuntiti
- inserire la spolina
- rimettere la placca dell'ago
- inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina computerizzata
- mettere l'interruttore principale su «1»
- chiudere lo sportello del crochet



#### Lubrificazione

- aprire lo sportello del crochet
- mettere l'interruttore principale su «0»
- scollegare la macchina dalla rete di corrente
- rimuovere la spolina
- tenere il portacapsula con la mano sinistra e girare il volantino con la mano destra, finché si vede il binario corsa-crochet
- dare pochissimo olio BERNINA nella guida del crochet
- inserire la spolina
- inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina computerizzata
- mettere l'interruttore principale su «1»
- chiudere lo sportello del crochet
- cucire brevemente «a vuoto» (senza filo) per distribuire bene l'olio
- ▶ e per impedire che il lavoro si sporchi

## ATTENZIONE!

La pila non deve essere alla portata dei bambini.

Non adoperare pile ricaricabili.

Non gettare le pile nel fuoco.

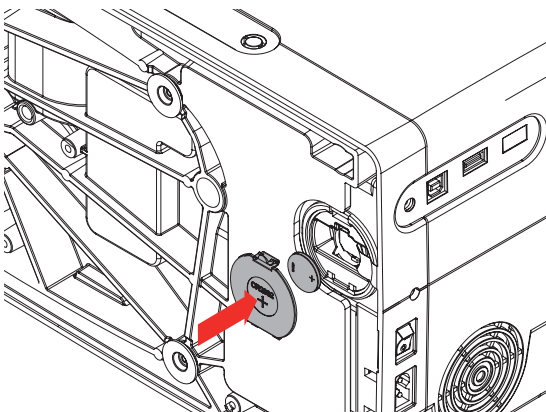
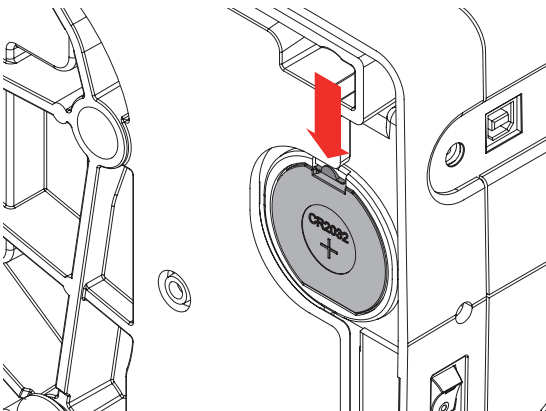
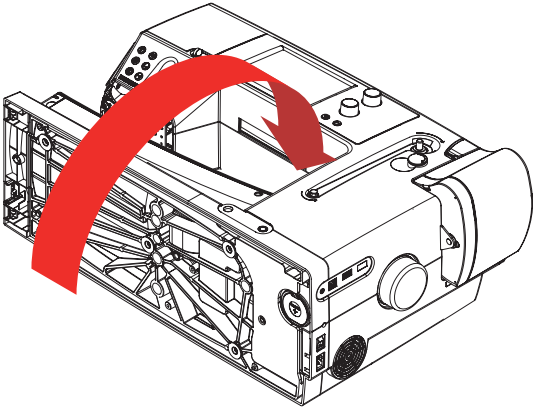
Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nei rifiuti di casa, ma smaltirle nel sistema di raccolta pubblica.

### Cambiare la pila

Utilizzare solo pile 3V, CR 2032.

- ribaltare la macchina con cautela
- rimuovere il coperchio dello scomparto della pila
- aprire la chiusura della pila con un cacciavite piccolo ed estrarre la pila
- inserire la nuova pila e premerla, finché si blocca
- chiudere il coperchio della pila



## Soluzione di problemi

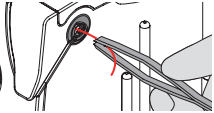
Le seguenti informazioni aiutano a riconoscere eventuali anomalie e ad eliminare le loro cause.



Molti disturbi di funzionamento possono essere facilmente risolti, spegnendo la macchina computerizzata e riaccendendola dopo circa 10 secondi.

### Controllare se:

- i filo superiore ed il filo inferiore sono infilati correttamente
- l'ago è inserito correttamente
- lo spessore dell'ago è adatto; consultare la tabella a pagina 17
- la punta ed il gambo dell'ago non sono danneggiati
- la macchina è pulita; residui dei fili sono eliminati
- la guida del crochet è pulita
- tra i dischi della tensione e/o sotto la molla della capsula sono incastrati residui di filo

Difetto	Causa	Soluzione
<b>Formazione difettosa del punto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– infilatura non corretta del filo inferiore</li> <li>– infilatura non corretta del filo superiore</li> <li>– ago storto o spuntato</li> <li>– ago di qualità scadente</li> <li>– filo superiore troppo teso/troppo lento</li> <li>– filo di qualità scadente</li> <li>– rapporto ago/filo sbagliato</li> <li>– filo inferiore troppo teso/troppo lento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• controllare l'infilatura del filo inferiore</li> <li>• controllare l'infilatura del filo superiore</li> <li>• usare un ago nuovo, di buona qualità</li> <li>• usare un ago nuovo, di buona qualità</li> <li>• ridurre/aumentare tensione del filo</li> <li>• usare filati di buona qualità (Isacord, Mettler, Gütermann...)</li> <li>• adattare l'ago allo spessore del filo</li> <li>• ridurre/aumentare la tensione del filo inferiore</li> </ul>
<b>Punti saltati</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– sistema d'ago non corretto</li> <li>– ago storto o spuntato</li> <li>– ago di qualità scadente</li> <li>– rapporto ago/filo sbagliato</li> <li>– ago non è inserito correttamente</li> <li>– punta dell'ago non adatta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• adoperare aghi del sistema 130/705 H</li> <li>• usare un ago nuovo, di buona qualità</li> <li>• usare un ago nuovo, di buona qualità</li> <li>• adattare l'ago allo spessore del filo, vedi a pag. 17</li> <li>• durante l'inserimento spingere l'ago in alto, fino all'arresto</li> <li>• scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto</li> </ul>
<b>Il filo superiore si rompe</b>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>– rapporto ago/filo sbagliato</li> <li>– tensione del filo superiore troppo forte</li> <li>– infilatura errata</li> <li>– filo vecchio o di qualità scadente</li> <li>– foro della placca dell'ago o punta del crochet danneggiati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• adattare l'ago allo spessore del filo</li> <li>• ridurre la tensione del filo superiore</li> <li>• controllare l'infilatura superiore</li> <li>• usare filati di buona qualità (Madeira, Mettler, Gütermann)</li> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> <li>• eliminare residui di filo con le pinzette dalla pretensione e controllare eventualmente la leva tendifilo, vedi a pag. 213</li> </ul>
<b>Il filo inferiore si rompe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– tensione del filo inferiore troppo forte</li> <li>– foro della placca dell'ago danneggiato</li> <li>– ago storto o spuntato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre la tensione del filo inferiore</li> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> <li>• usare un ago nuovo, di buona qualità</li> </ul>
<b>L'ago si spezza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– l'ago non è inserito correttamente</li> <li>– la stoffa è stata tirata durante il cucito</li> <li>– materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito</li> <li>– filo di qualità scadente con nodini</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• stringere la vite di fissaggio dell'ago</li> <li>• non tirare la stoffa durante il cucito</li> <li>• usare il piedino adatto per materiali pesanti (p.es. piedino jeans n. 8); usare le piastrine compensatrici per superare dislivelli nel cucito</li> <li>• usare filati di buona qualità (Madeira, Mettler, Gütermann)</li> </ul>
<b>Punti difettosi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– residui di filo tra i dischi della tensione del filo superiore</li> <li>– infilatura sbagliata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passarlo tra i dischi della tensione - muovere la stoffa avanti e indietro e pulire in questa maniera i due lati della tensione</li> <li>• controllare il filo superiore ed inferiore</li> </ul>

Difetto	Causa	Soluzione
<b>Il display non reagisce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– dati di calibrazione errati</li> <li>– funzione ECO attivata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• calibrare il display nuovamente nel programma Setup</li> <li>• spegnere la funzione ECO</li> </ul>
<b>Larghezza del punto non regolabile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– impostazione attivata nel programma di sicurezza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• disattivare l'impostazione</li> </ul>
<b>Macchina per cucire/ricamare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– la macchina non cuce o cuce solo lentamente</li> <li>– la macchina computerizzata viene da una stanza fredda</li> <li>– mettere l'interruttore principale su «0»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• controllare l'impostazione nel programma Setup</li> <li>• spostare il cursore della velocità</li> <li>• portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire</li> <li>• mettere l'interruttore principale su «I»</li> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> </ul>
<b>LED dei pulsanti non illuminato</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– LED difettoso</li> <li>– funzione ECO attivata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> <li>• spegnere la funzione ECO</li> </ul>
<b>Luce LED e luci del braccio libero non si accendono</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– LED difettoso</li> <li>– funzione ECO attivata</li> <li>– disattivati nel programma Setup</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> <li>• spegnere la funzione ECO</li> <li>• attivare nel programma Setup</li> </ul>
<b>Il piedino montato non viene riconosciuto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– lente sporca (piedino, macchina computerizzata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pulire la lente e il piedino periodicamente con un panno morbido, appena inumidito</li> </ul>
<b>Il sensore del filo superiore non funziona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– non attivato nel programma Setup</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• attivare nel programma Setup</li> </ul>
<b>Il sensore del filo inferiore non reagisce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– spolina danneggiata/difettosa</li> <li>– non attivato nel programma Setup</li> <li>– sensori difettosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• controllare/sostituire la spolina</li> <li>• attivare nel programma Setup</li> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> </ul>
<b>Errore d'aggiornamento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– chiavetta USB non riconosciuta</li> <li>– procedimento Update bloccato (la clessidra è ferma )</li> <li>– dati Update non riconosciuti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• usare una chiavetta USB BERNINA</li> <li>• togliere la chiavetta, spegnere e riaccendere la macchina continuare l'aggiornamento, seguendo le indicazioni</li> <li>• non salvare i dati Update in una cartella</li> <li>• decomprimere i dati Update</li> </ul>
<b>Filo incastrato nella leva tendifilo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– rottura del filo superiore</li> <li>– il filo superiore è scattato dentro la macchina e si è avvolto in modo invisibile intorno alla leva tendifilo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tagliare il filo vicino alla spolina</li> </ul> <p>Togliere il coperchio (a sinistra dello schermo) come descritto qui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• inserire con la mano sinistra lo strumento multi-funzione nella fessura sul lato sinistro del coperchio e premere sulla chiusura</li> <li>• rimuovere contemporaneamente il coperchio con la mano destra</li> <li>• eliminare con le pinzette residui di filo dalla leva tendifilo</li> <li>• inserire il coperchio e premere, finché si innesta</li> </ul>



Difetto	Causa	Soluzione
<b>Infilatura automatica non è possibile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– la limitazione Ago doppio è attivata</li> <li>– sensore difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• disattivare limitazione dell'ago doppio nel Programma di Sicurezza</li> <li>• portare la macchina computerizzata dal concessionario BERNINA</li> </ul>
<b>Salvare su chiavetta USB non possibile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– la chiavetta USB non è formattata o non è formattata correttamente</li> <li>– memoria insufficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• inserire la chiavetta USB nel PC e formattarla a FAT 32</li> <li>• cancellare i dati</li> </ul>

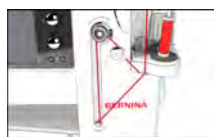
Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
	– numero inesistente	• controllare l'impostazione e digitare il numero nuovamente
	– selezione del punto non possibile nella modalità combinazioni	• selezionare un altro punto
	– ago sbagliato per la placca dell'ago selezionata	• impostazioni nei programmi di sicurezza
	– l'ago non si trova nella posizione più alta	• girare il volantino
	– il filo superiore è finito	• posizionare un nuovo rocchetto di filo ed infilare
	– il sensore del filo inferiore è attivato	• controllare il filo inferiore ed event. avvolgere la spolina
	– il motore principale non funziona	• eliminare eventuali residui di filo nell'area del crochet, vedi anche «Crochet bloccato» a pag. 218
	– piedino sbagliato il Doppio Trasporto BERNINA	• montare un piedino con la sigla «D»



**Messaggi generali**

**Spiegazione**

**Soluzione**



– avvolgere la spolina

• avvolgere la spolina, seguendo l'animazione



– troppa stoffa sotto il piedino

• ridurre lo spessore del materiale



– vibrazioni hanno causato l'interruzione della connessione tra la macchina ed il modulo per ricamo

• connettere nuovamente il modulo per ricamo, poi spegnere e riaccendere la macchina computerizzata



– la posizione dell'ago ed il centro del telaio non combaciano

• effettuare la calibrazione del telaio, vedi a pag. 57



– posizione della spolina errata

• girare la spolina, le marcature bianche devono essere visibili



– lo sportello del crochet non è chiuso

• chiudere lo sportello lentamente



– spolina non inserita

• inserire la spolina



– l'infilatore automatico non si sposta verso la posizione iniziale

• alzare l'infilatore manualmente

**Messaggi generali**

**Spiegazione**

**Soluzione**



– il pulsante tagliafilo automatico è stato premuto, l'ago è bloccato nella posizione bassa

- spegnere la macchina computerizzata
- girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta
- rimuovere la placca dell'ago
- rimuovere i residui di fili
- montare la placca dell'ago e accendere la macchina computerizzata



– formazione di punti lenti

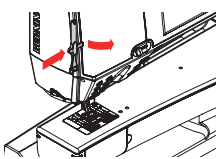
- adattare la tensione del filo nell'apposito display



– pulire la macchina computerizzata come indicato

- confermare con oppure interrompere con

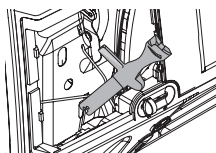
**Filo bloccato nel crochet con ago basso**



– il filo è bloccato nell'area del crochet

Rimuovere il coperchio (a sinistra dello schermo) come descritto qui:

- inserire con la mano sinistra lo strumento multi-funzione nella fessura sul lato sinistro del coperchio e premere sulla chiusura
- togliere contemporaneamente il coperchio con la mano destra
- liberare la barra ago con lo strumento multifunzionale
- rimuovere l'ago
- inserire il coperchio e premere, finché si innesta
- ulteriore procedimento, vedi a «Crochet bloccato»



## Messaggi generali

## Spiegazione

## Soluzione

## Crochet bloccato



- filo incastrato nel crochet



Il messaggio d'errore può avere varie cause, che sono spiegate qui accanto.

Per favore seguire questo procedimento standard:

Fase 1:

Se l'ago non è nella posizione più alta,

- Girare il volantino in senso anti-orario per alzare l'ago
- Se non è possibile: tagliare il filo superiore, rimuovere il coperchio di servizio e liberare la barra ago con lo strumento multifunzione; vedi anche «Filo bloccato nel crochet con ago basso» a pagina **216**

Fase 2:

- Alzare il piedino

Fase 3:

- Tagliare il filo superiore ed inferiore con le forbici sopra la placca dell'ago

Fase 4:

- Aprire lo sportello del crochet, se non è ancora aperto
- ▶ Un messaggio «Modalità Manuale per risolvere Problemi» appare

Fase 5:

- Scollegare il pedale

Fase 6:

- Rimuovere l'ago

Fase 7:

- Per ribaltare il crochet girare il volantino nel senso orario

Fase 8:

- Cercare di girare il volantino in senso orario, per sbloccare il crochet. Se necessario, usare anche la forza per girare il volantino
- Se non è possibile: contattare il rivenditore

Fase 9:

- Togliere la spolina e tagliare il filo sull'apposito tagliafilo

Fase 10:

- Eliminare con cautela i residui di filo, usando le pinzette in dotazione. Se alcuni fili rimangono incastrati, girare il volantino lentamente in senso orario e togliere i fili, appena si liberano

Fase 11:

- Girare il volantino in senso orario per portare il crochet nella posizione illustrata (vedi immagine a sinistra), in modo da consentire la corretta infilatura

Fase 12:

- Inserire la spolina

Fase 13:

- Controllare la tensione del filo inferiore

Fase 14:

- Richiudere il crochet **completamente**, girando il volantino in senso anti-orario, poi chiudere lo sportello

Fase 15:

- Controllare l'ago, eventualmente sostituire

Fase 16:

- Ricollegare il pedale

Fase 17:

- Chiudere i messaggi «Modalità Manuale per risolvere Problemi» e «Motore principale non funziona» oppure «Controllare il crochet»

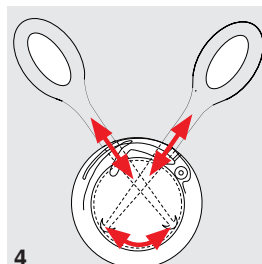
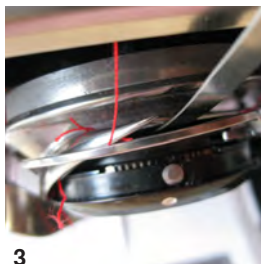
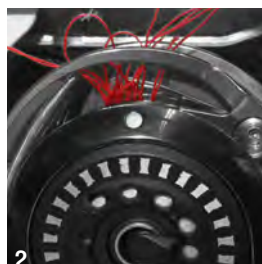
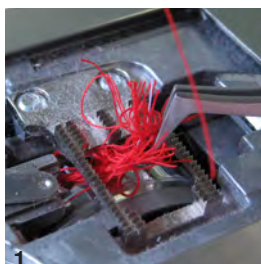
Crochet bloccato



**PERICOLO!**

Utilizzare questo attrezzo solo per l'applicazione descritta!

- tagliare i fili sopra la placca dell'ago e rimuovere il lavoro
  - rimuovere il piedino, l'ago e la placca dell'ago
  - aprire lo sportello del crochet, il crochet si ribalta in avanti
  - spegnere la macchina computerizzata
- 
- prima togliere con le pinzette (accessorio standard) i fili visibili nell'area del crochet (Fig. 1)
  - con la mano sinistra tenere fermo il supporto della spolina (vedi a pag. 31) e girare il volantino con la mano destra in senso orario per portare il crochet nella posizione indicata (Fig. 2)
  - inserire l'attrezzo con cautela nell'apertura ed estrarre i fili incastrati con movimenti orizzontali e verticali verso l'alto (Fig. 3-4)
  - quando tutti i fili sono stati eliminati, lubrificare la macchina computerizzata, accenderla e chiudere lo sportello. Il crochet si deve posizionare automaticamente



– la macchina computerizzata deve essere lubrificata

Questo messaggio indica, che la macchina deve essere pulita/ lubrificata, per assicurare il corretto funzionamento ed una lunga durata della macchina computerizzata.



Dopo la lubrificazione portare il crochet nella posizione corretta per l'infilatura (vedi illustrazione a sinistra), girando il volantino in senso orario.

**Messaggi generali**

**Spiegazione**

**Soluzione**



- manutenzione della macchina computerizzata

- aprire lo sportello del crochet ed estrarre la spolina
- spegnere la macchina computerizzata
- rimuovere il piedino, l'ago e la placca dell'ago
- pulire la macchina computerizzata come indicato



- il modulo di ricamo non è collegato
- il modulo di ricamo non è collegato correttamente

- collegare il modulo di ricamo alla macchina computerizzata
- controllare il collegamento tra macchina e modulo di ricamo



- nessun telaio è montato

- montare il telaio



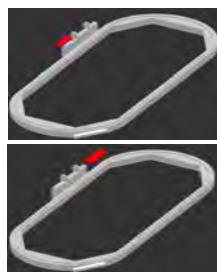
- il telaio è montato

- rimuovere il telaio



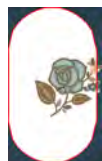
- il telaio si sposterà

- confermare con ✓



- il ricamo non può procedere

- spingere il Mega-Hoop nella posizione media e continuare a ricamare



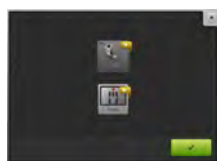
- una parte del ricamo è all'esterno del telaio

- riposizionare il ricamo - la parte del ricamo all'interno del telaio può essere ricamata



- il disegno è troppo grande

- ridurre la dimensione del ricamo oppure montare un telaio più grande; la parte del ricamo all'interno del telaio può essere ricamata



- non è possibile avviare il ricamo

- selezionare il piedino consigliato/la placca consigliata oppure una delle alternative possibili

Memoria libera insufficiente sul BERNINA USB stick (memoria esterna USB).

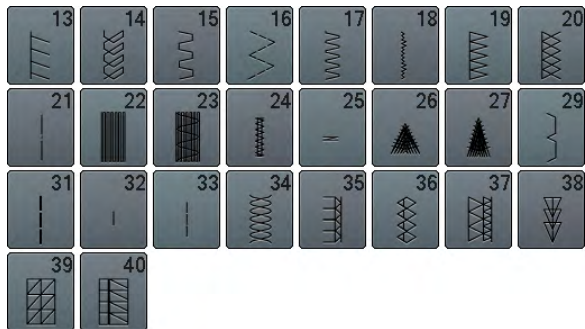
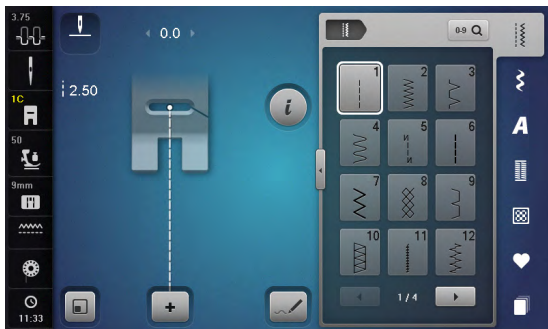
- memoria della chiavetta USB insufficiente

- cancellare dati dalla chiavetta USB

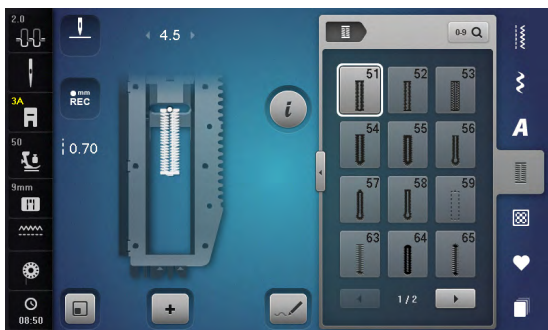
Messaggi generali	Spiegazione	Soluzione
Non ci sono dati personali sul USB stick BERNINA.	– sulla chiavetta USB non ci sono dati personali da ripristinare	• controllare, se è inserita la chiavetta USB corretta e riavviare la macchina computerizzata
Il ripristino dei dati personali è fallito.	– i dati personali non sono stati memorizzati sulla chiavetta USB durante l'aggiornamento	• il software è stato aggiornato correttamente - i dati personali non sono stati reinstallati
Il USB stick BERNINA non è inserito. Per tutta la durata del Update automatico deve essere inserito sempre lo stesso BERNINA USB stick.	– chiavetta USB BERNINA non inserita	• inserire la chiavetta USB BERNINA e non rimuoverla durante l'aggiornamento
L'update del software è fallito.	– la nuova versione software non è sulla chiavetta USB	• salvare la nuova versione software sulla chiavetta USB BERNINA e riavviare nuovamente l'aggiornamento
Congratulazioni! L'update automatico è riuscito. Le auguriamo anche per il futuro buon divertimento con la Sua BERNINA.	– update (= aggiornamento) completo	• la macchina computerizzata è programmata con la versione software più aggiornata
E' il momento per la manutenzione regolare! Per favore fissate un appuntamento con il Vostro rivenditore!	– è arrivato il momento per la revisione della macchina - per favore fissare un appuntamento	• portare la macchina dal rivenditore BERNINA per la revisione. Il messaggio appare al raggiungimento dell'intervallo dell'assistenza programmata. Il messaggio può essere cancellato temporaneamente premendo la casella <b>X</b> , ma al prossimo riavvio della macchina riappare il messaggio. Dopo la terza cancellazione con <b>X</b> riappare il messaggio solo alla fine del prossimo intervallo per la manutenzione. Osservando le regole di pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la lunga durata della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la durata della macchina e limitare la garanzia. I costi per la manutenzione variano da paese a paese. Il Suo rivenditore BERNINA può fornire le informazioni desiderate
Fatal Error	– la macchina da ricamo computerizzata ripete continuamente il riavvio	• contattare il concessionario BERNINA

## Panoramica punti

### Punti utili



### Asole



### Punti decorativi

#### Punti floreali

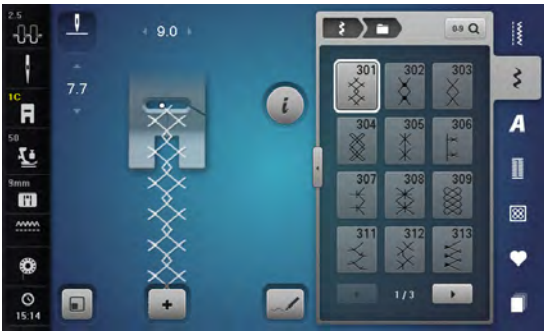


Punti

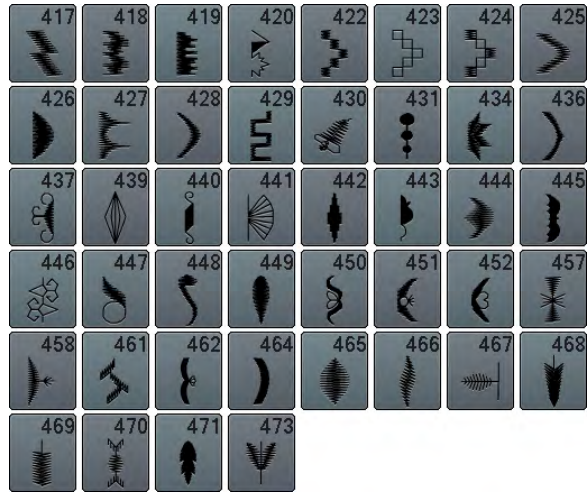
Punti floreali, trasporto trasversale



Punti croce



Punti satin



Punti satin, trasporto trasversale





### Punti ornamentali



### Punti tradizionali



# Punti

## Punti tradizionali, trasporto trasversale



## Punti bordura



## Punti bordura, trasporto trasversale



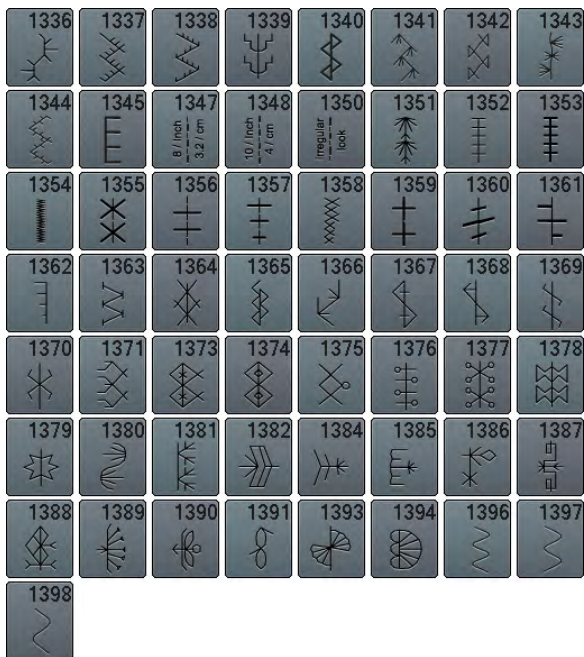
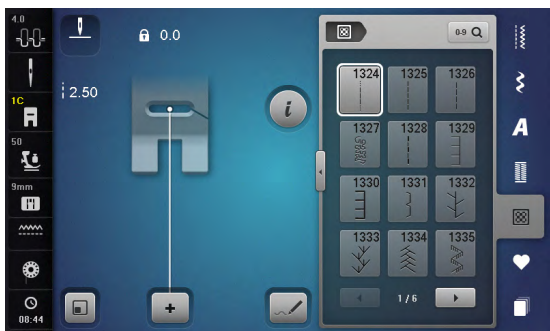
## Punti nappa



### Punti filigrana, trasporto trasversale



### Punti quilt



### Punti Tapering



Punti

Skyline



International



## Alfabeti Stampatello



M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Ä	À
Â	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ
Ö	Œ	Ø	Ü	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
•	'	!	+	=	&	÷	?
%	@	(	)	[	]		



m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	ä	à
â	å	æ	ç	è	é	ê	ñ
ö	œ	ø	ü				

## Stampatello doppio



M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Ä	À
Â	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ
Ö	Œ	Ø	Ü	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
•	'	!	+	=	&	÷	?
%	@	(	)	[	]		

Punti



m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	ä	à
â	á	æ	ç	è	é	ê	ñ
ö	œ	ø	ü				

Corsivo

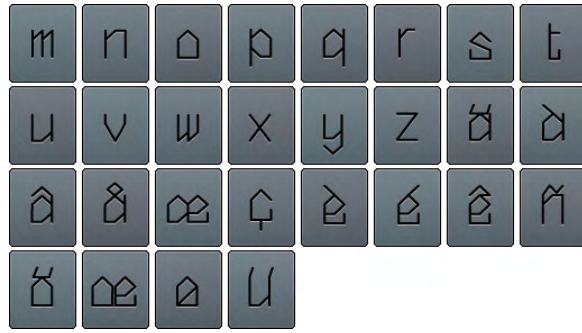
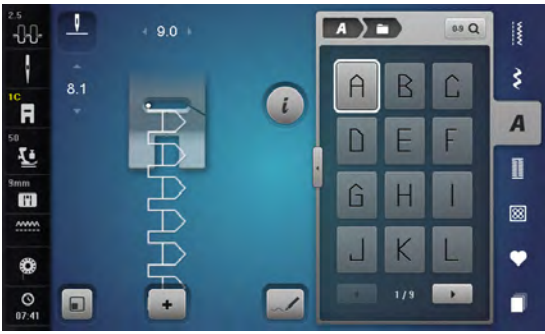


<i>M</i>	<i>N</i>	<i>O</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>R</i>	<i>S</i>	<i>T</i>
<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>	<i>Y</i>	<i>Z</i>	<i>Ä</i>	<i>À</i>
<i>Â</i>	<i>Á</i>	<i>Æ</i>	<i>Ç</i>	<i>È</i>	<i>É</i>	<i>Ê</i>	<i>Ñ</i>
<i>Ö</i>	<i>œ</i>	<i>ø</i>	<i>ü</i>	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	-	-
•	'	!	+	=	&	÷	?
%	@	(	)	[	]		



<i>m</i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>t</i>
<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>	<i>y</i>	<i>z</i>	<i>ä</i>	<i>à</i>
<i>â</i>	<i>á</i>	<i>æ</i>	<i>ç</i>	<i>è</i>	<i>é</i>	<i>ê</i>	<i>ñ</i>
<i>ö</i>	<i>œ</i>	<i>ø</i>	<i>ü</i>				

Alfabeto Quilt Text



Comic



Monogrammi





Cirillico



Л	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ң	Ө	Ұ	Ү	Һ	І	Ть	Ј
Ль	Нь	Ть	Ц	Г	Е	Ї	Ў
Ё	Ѓ	Ѕ	Ќ	Й	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
-	•	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]	



л	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
ң	ө	ұ	ү	һ	і	ть	ј
ль	нь	ть	ц	г	е	ї	ў
ё	ѓ	ѕ	ќ	й			

Cirillico corsivo



А	М	Н	О	П	Р	С	Т
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ
Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ә	Ғ	Қ
Ғ	Ө	Ү	Ү	Һ	І	Ҙ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Ќ	Г	Є	Ї	Ў
È	É	Š	Ќ	Њ	1	2	3
4	5	6	7	8	9	0	_
-	•	·	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]	



а	м	н	о	п	р	с	т
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ
ы	ь	э	ю	я	ә	ғ	қ
Ғ	Ө	Ү	Ү	Һ	І	Ҙ	Ј
Љ	Њ	Ћ	Ќ	Г	Є	Ї	Ў
è	é	š	Ќ	Њ			

## Hiragana



す	せ	そ	た	ち	つ	て	と
な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ
へ	ほ	ま	み	む	め	も	や
ゆ	よ	ら	り	る	れ	ろ	わ
を	ん	あ	い	う	え	お	や
ゆ	よ	っ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	だ	ぢ	づ
で	ど	ば	び	ぶ	べ	ぼ	ぱ
ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
.	?	!	。	,	「	」	『
』							

Katakana



ス	セ	ソ	タ	チ	ツ	テ	ト
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ
ヘ	ホ	マ	ミ	ム	メ	モ	ヤ
ユ	ヨ	ラ	リ	ル	レ	ロ	ワ
ヲ	ソ	ア	イ	ウ	エ	オ	ヤ
ユ	ヨ	ッ	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ	ダ	ヂ	ヅ
デ	ド	バ	ビ	ブ	ベ	ボ	パ
ピ	プ	ペ	ポ	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	_	-
.	?	!	。	,	「	」	『
』							

Kanji

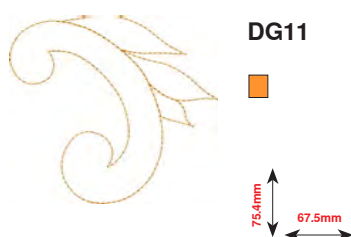
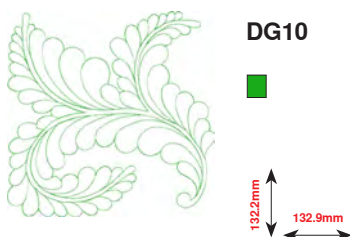
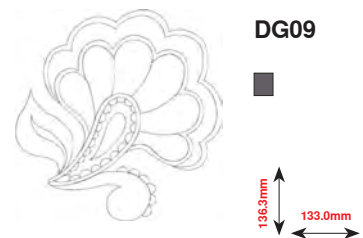
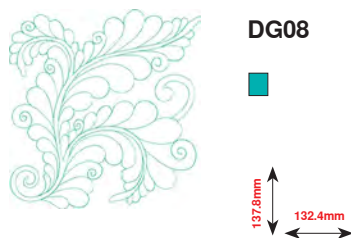
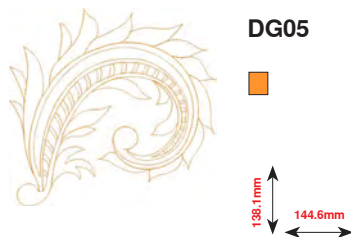
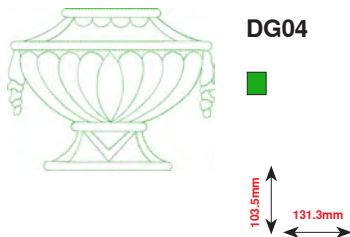
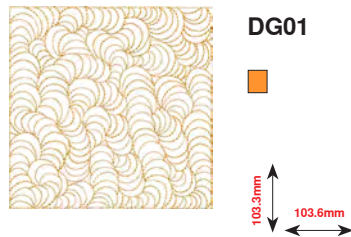
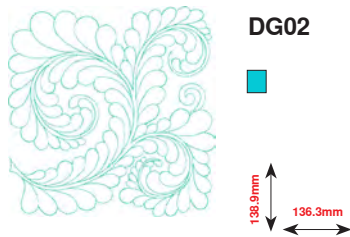


生	日	年	才	組	保	育	幼
稚	園	小	中	学	校	月	火
水	木	金	土				










## Panoramica dei ricami

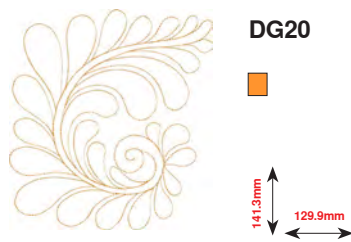
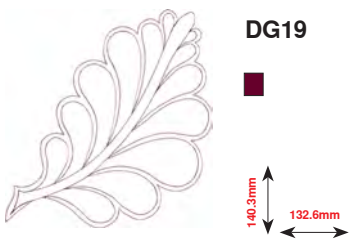
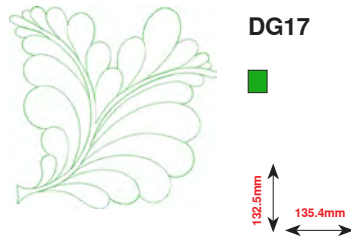
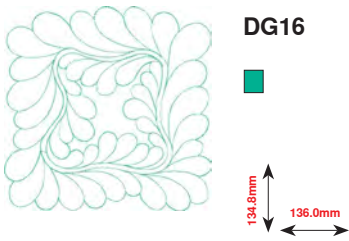
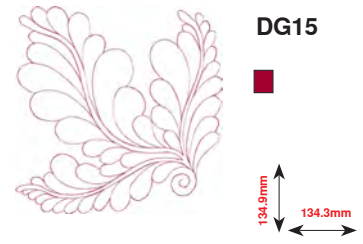
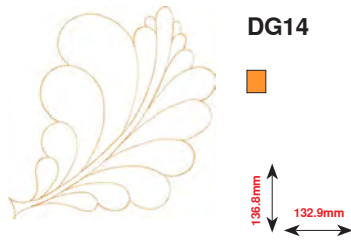
Diane Gaudynski

































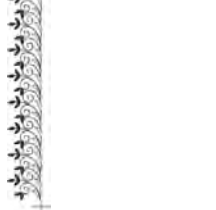





I seguenti pictogrammi sotto uno dei motivi indicano che sul sito [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series) sono disponibili ulteriori informazioni.

-  Pizzo su stabilizzatori idrosolubili
-  Ricamo ad intaglio
-  Ricamo con frange
-  Applicazione
-  Motivi CutWork
-  Motivi PaintWork
-  Motivi CrystalWork

-  Motivi Punchwork
-  Ricamo con applicazione di cordoncini
-  Progetti realizzati interamente nel telaio
-  Lettere Puffy
-  Quilt
-  Trapunto



Exotic Rainforest

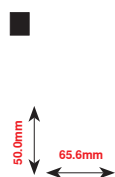
	<p><b>BE10704*</b></p>  <p>199.4mm 115.4mm</p>		<p><b>BE10701*</b></p>  <p>285.3mm 145.1mm</p>		<p><b>BE10702*</b></p>  <p>285.3mm 145.1mm</p>
	<p><b>BE10703*</b></p>  <p>199.4mm 112.8mm</p>		<p><b>BE10705*</b></p>  <p>128.5mm 115.4mm</p>		<p><b>BE10706*</b></p>  <p>128.3mm 115.4mm</p>
	<p><b>BE10707*</b></p>  <p>121.8mm 140.3mm</p>		<p><b>BE10708*</b></p>  <p>121.8mm 140.3mm</p>		<p><b>BE10709*</b></p>  <p>185.9mm 123.8mm</p>
	<p><b>BE10710*</b></p>  <p>185.9mm 123.8mm</p>		<p><b>BE10711*</b></p>  <p>144.6mm 61.3mm</p>		<p><b>BE10712*</b></p>  <p>144.6mm 61.3mm</p>
	<p><b>BE10713*</b></p>  <p>117.0mm 108.8mm</p>		<p><b>BE10714*</b></p>  <p>117.0mm 108.8mm</p>		<p><b>BE10715*</b></p>  <p>217.0mm 64.5mm</p>
	<p><b>BE10716*</b></p>  <p>176.2mm 32.0mm</p>		<p><b>BE10717*</b></p>  <p>33.3mm 50.7mm</p>		<p><b>BE10718*</b></p>  <p>62.6mm 45.8mm</p>

\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)

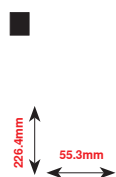




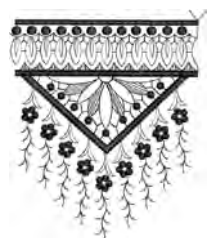
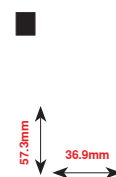
BE10719\*



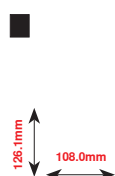
BE10720\*



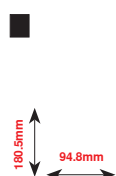
BE10721\*



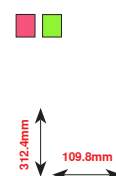
BE10722\*



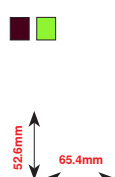
BE10723\*



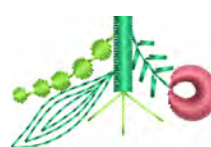
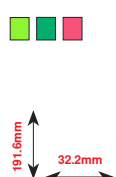
BE10724\*



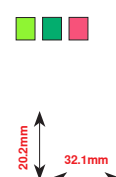
BE10725\*



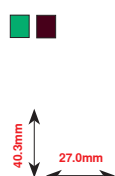
BE10726\*



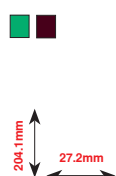
BE10727\*



BE10728\*



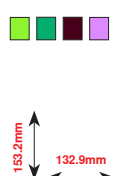
BE10729\*



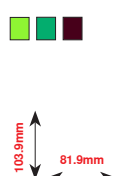
BE10730\*



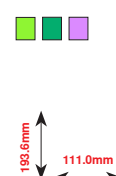
BE10731\*



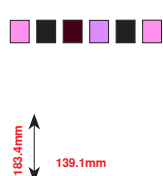
BE10732\*



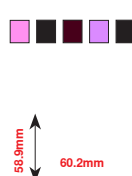
BE10733\*



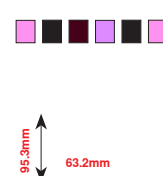
BE10734\*



BE10735\*



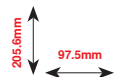
BE10736\*



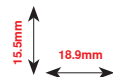
\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)



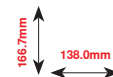
BE10737\*



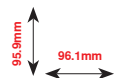
BE10738\*



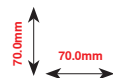
BE10739\*



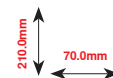
BE10740\*



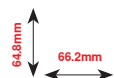
BE10741\*



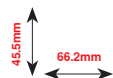
BE10742\*



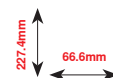
BE10743\*



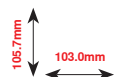
BE10744\*



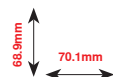
BE10745\*



BE10746\*



BE10747\*



Floral Etchings



BC01501



132.0mm  
86.2mm



BC01502



128.8mm  
56.1mm



BC01503



74.2mm  
74.7mm



BC01504



52.4mm  
137.7mm



BC01505



123.0mm  
118.4mm



BC01506



131.9mm  
103.0mm



BC01507



133.7mm  
122.3mm



BC01508



143.6mm  
95.8mm



BC01509



136.9mm  
90.2mm



BC01510



95.9mm  
87.1mm



BC01511



59.0mm  
84.4mm



BC01512



148.9mm  
17.7mm



BC01513



71.4mm  
79.1mm



BC01514



129.3mm  
75.5mm



BC01515



95.3mm  
61.2mm



BC01516



118.3mm  
71.3mm



BC01517



97.3mm  
85.8mm



BC01518



55.3mm  
73.6mm



BC01519



22.6mm  
64.2mm



BC01520



96.0mm  
65.0mm



BC01521



72.1mm  
40.4mm



BC01522



241.6mm  
141.7mm



BC01523



237.4mm  
145.5mm



BC01524



280.0mm  
48.9mm



BC01525



207.5mm  
135.3mm



BC01526



171.4mm  
18.8mm



BC01527



79.7mm  
79.7mm



BC01528



112.2mm  
72.2mm



BC01529



34.7mm  
134.5mm



BC01530



53.1mm  
58.5mm



BC01531



73.2mm  
48.2mm

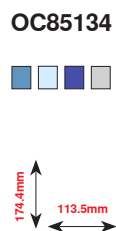
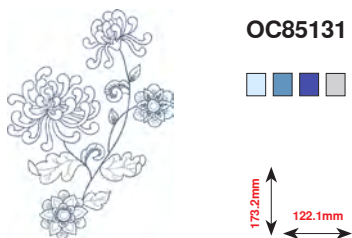
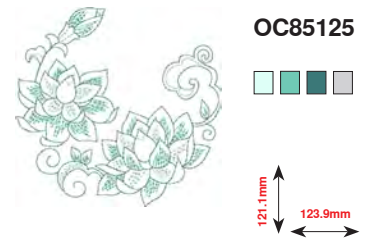
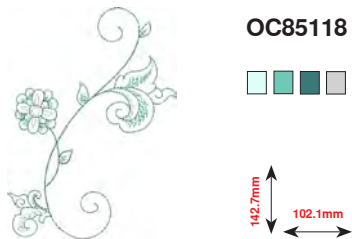
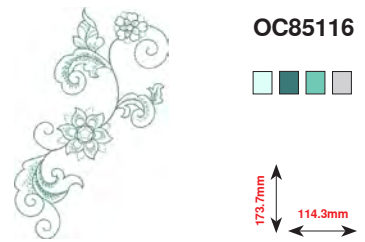
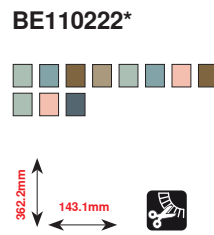
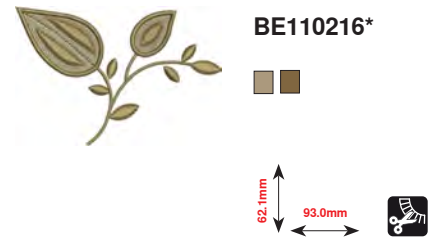
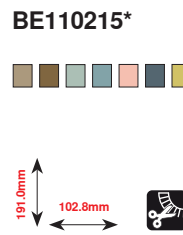
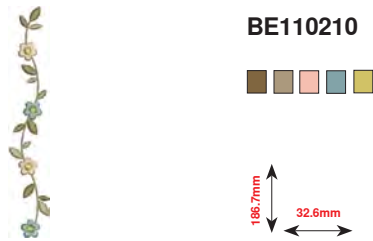
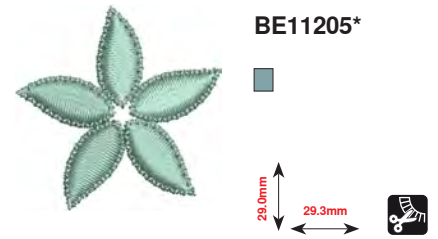
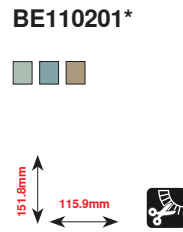
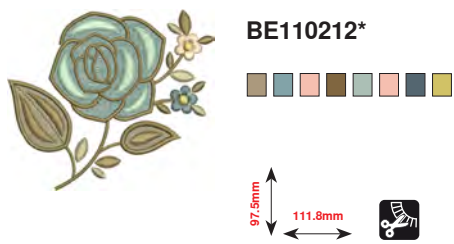


BC01532



139.7mm  
114.2mm

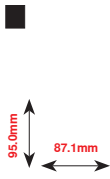
Progetti Ricami



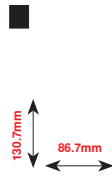
\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)



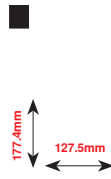
SM07



SM08



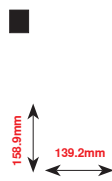
SM09



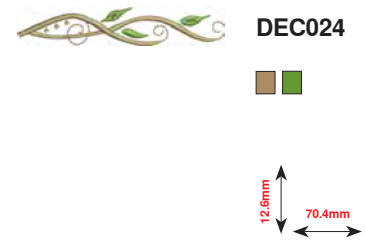
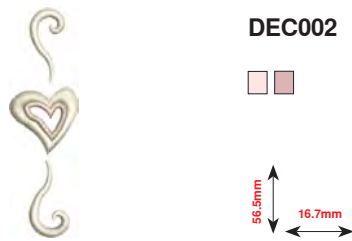
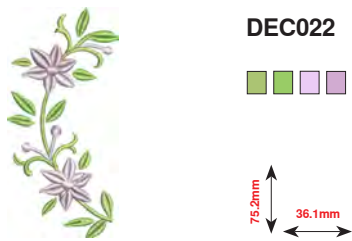
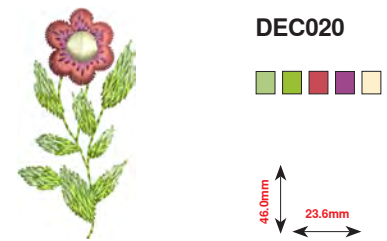
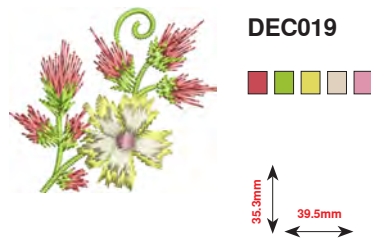
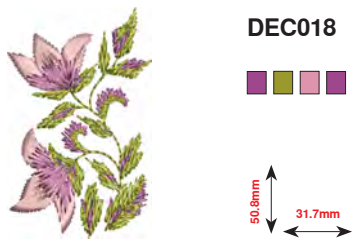
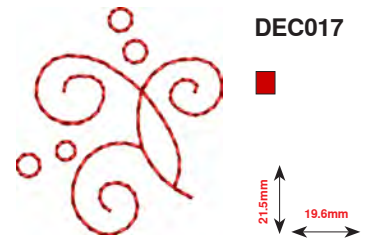
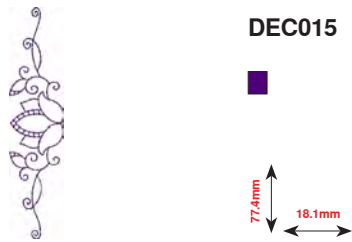
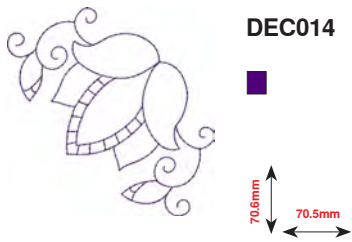
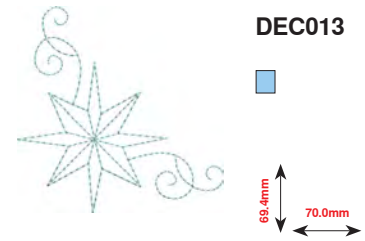
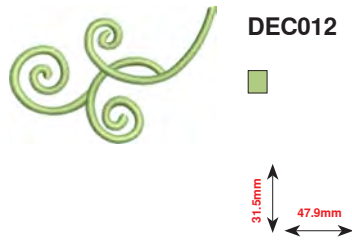
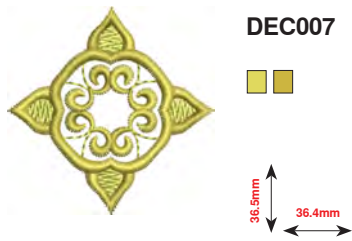
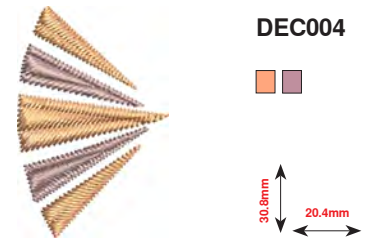
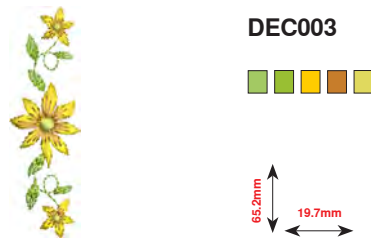
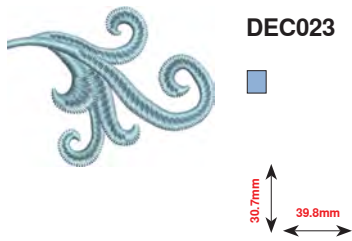
SM10

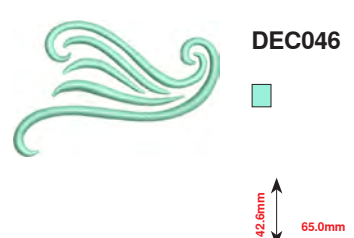
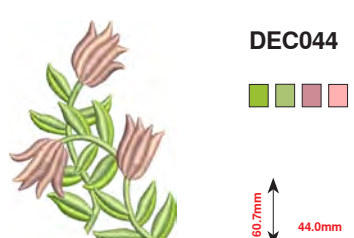
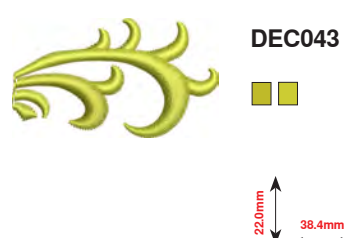
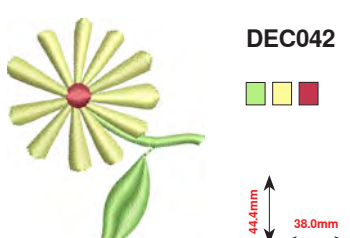
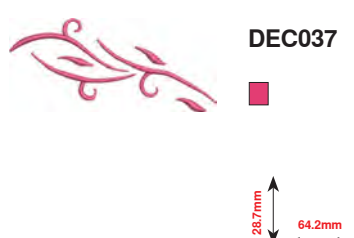
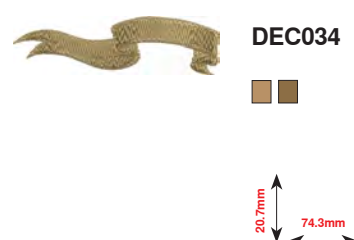
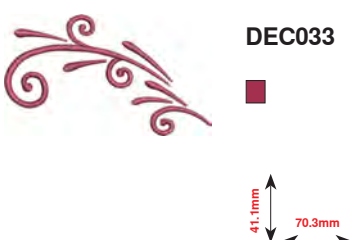
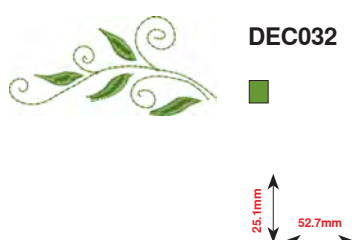
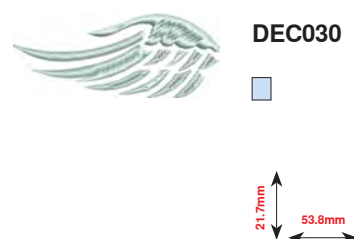
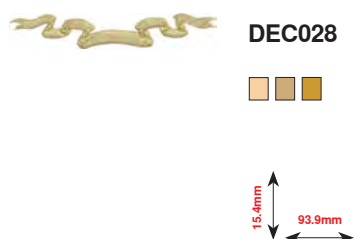
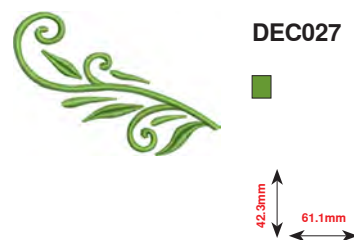
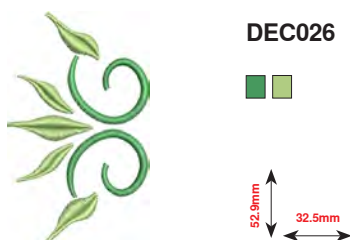
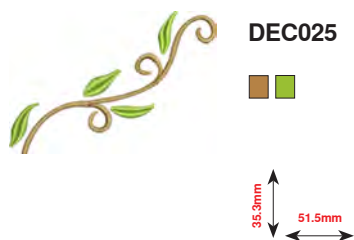


SM11

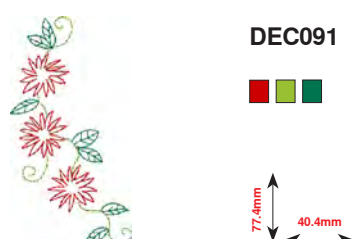
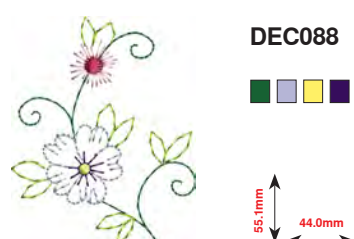
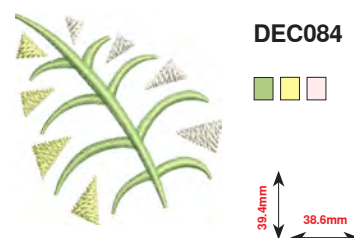
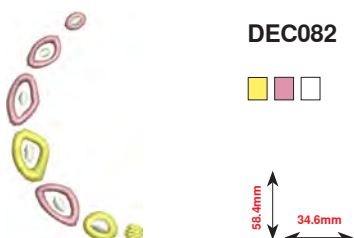
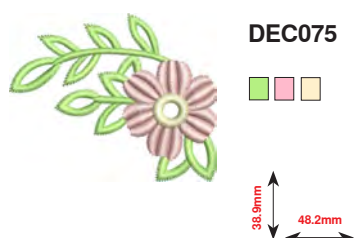
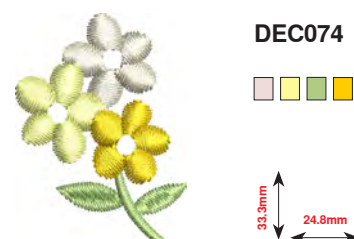
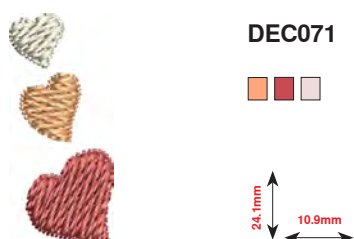
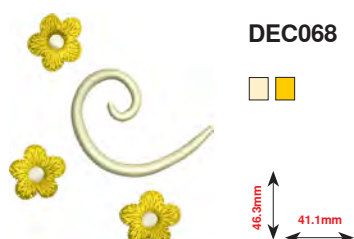
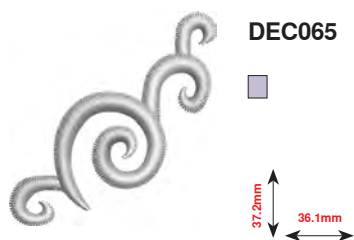
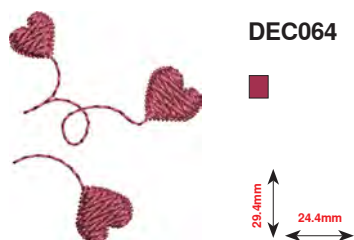
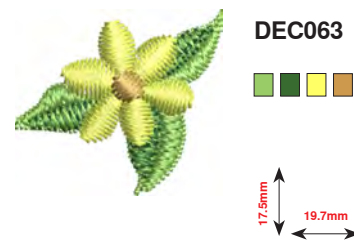
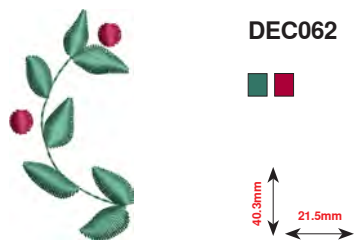
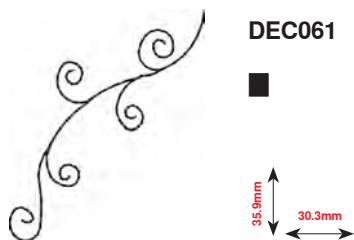


Shaping designs



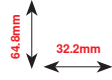




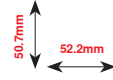




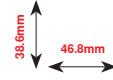
DEC094



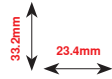
DEC095



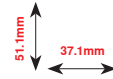
DEC096



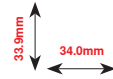
DEC098



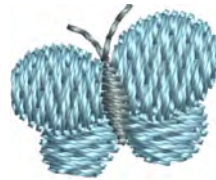
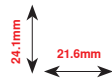
DEC100



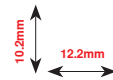
DEC101



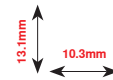
DEC102



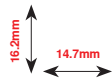
DEC103



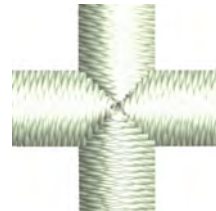
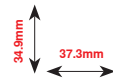
DEC104



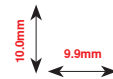
DEC105



DEC106



DEC107



Monogrammi



D765



81.0mm  
82.7mm



D766



85.6mm  
65.1mm



D767



93.5mm  
69.3mm



D768



90.9mm  
71.7mm



D769



90.4mm  
70.1mm



D770



89.3mm  
59.9mm



D771



89.8mm  
66.2mm



D772



86.1mm  
70.3mm



D773



85.5mm  
49.0mm



D774



85.2mm  
59.8mm



D775



86.6mm  
73.7mm



D776



88.9mm  
66.4mm



D777



82.4mm  
76.8mm



D778



77.7mm  
68.9mm



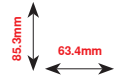
D779



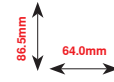
81.3mm  
63.9mm



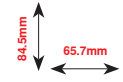
D780



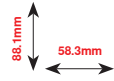
D781



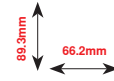
D782



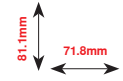
D783



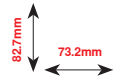
D784



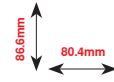
D785



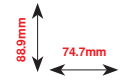
D786



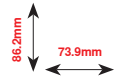
D787



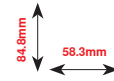
D788



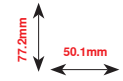
D789



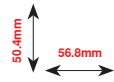
D790



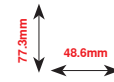
D791



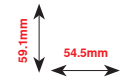
D792



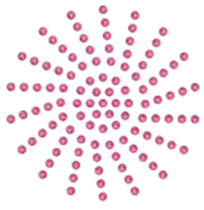
D793



D794



Motivi DesignWorks



DW11\*

7.93mm  
7.89mm



DW06\*

SS 10  
SS 12

121.8mm  
121.8mm



DW07\*

117.3mm  
154.9mm



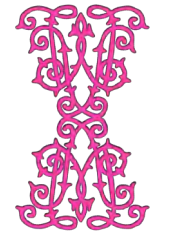
DW09\*

106.2mm  
125.6mm



DW01\*

115.8mm  
138.0mm



DW02\*

113.3mm  
191.0mm



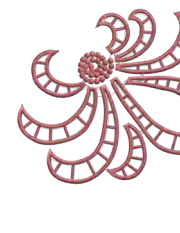
DW03\*

177.4mm  
335.2mm



DW04\*

232.5mm  
249.6mm



DW05\*

105.4mm  
94.0mm



DW10\*

184.4mm  
184.4mm



DW08\*

208.7mm  
102.5mm



BE700121

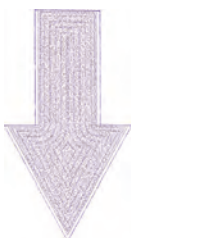
207.5mm  
206.5mm



Sm;)e

BE700122

37.0mm  
119.4mm



BE700123

205.8mm  
112.7mm



BE700124

134.4mm  
141.0mm



\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)

BC Decorazioni



NB403



78.3mm  
78.1mm



NB728



112.6mm  
97.5mm



HG079



116.1mm  
116.0mm



FQ881



129.3mm  
129.2mm



FB336



122.0mm  
122.0mm



FB377



92.5mm  
121.0mm



FB385



127.8mm  
131.1mm



NB646



65.0mm  
98.5mm



FQ072



101.6mm  
79.7mm



NB101



99.2mm  
99.3mm



NB708



127.7mm  
137.8mm



FB433



120.9mm  
120.9mm



FB106



92.6mm  
128.1mm



FB323



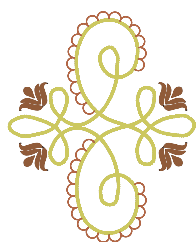
80.7mm  
64.6mm



FB335



52.1mm  
102.9mm



**FB401**



154.6mm  
125.6mm



**HE428**



49.5mm  
75.1mm



**HG203**



108.9mm  
105.2mm



**NA959\***



103.7mm  
75.6mm



**NB385**



174.0mm  
86.2mm



**NB481**



67.6mm  
123.4mm



**NB711**



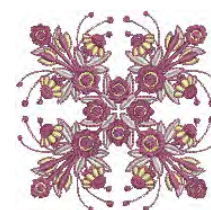
67.0mm  
88.6mm



**Fuchsia Tassel**



92.7mm  
85.9mm



**Jewel Quilt**



98.0mm  
98.0mm



**NB391**



67.0mm  
82.2mm



**NB377**



113.8mm  
147.9mm



**HG318**



100.5mm  
115.2mm



**Floral Tree**



105.9mm  
109.2mm

\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)

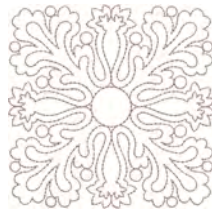
BC Quilt



BD569



120.6mm  
120.6mm



BD554



109.9mm  
109.9mm



BD567



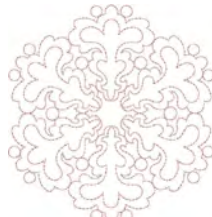
109.2mm  
107.9mm



BD394



96.8mm  
97.0mm



BD553



121.1mm  
113.8mm



BD412



53.2mm  
89.4mm



BD513



63.4mm  
63.5mm



BD501



61.1mm  
63.5mm



BD568



160.3mm  
109.5mm



BD562



128.0mm  
63.9mm



BD563



89.6mm  
89.7mm



BD666



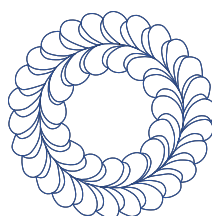
105.7mm  
145.5mm



BD669



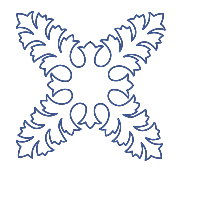
215.4mm  
67.1mm



Quilt10



139.6mm  
139.7mm

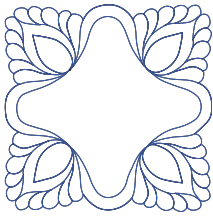


Quilt07



139.7mm  
139.7mm

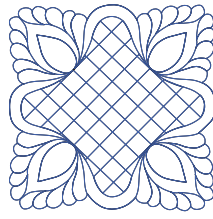




Quilt9



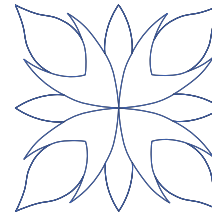
139.6mm  
139.6mm



Quilt11



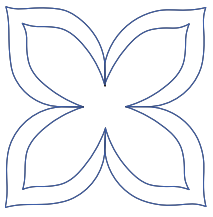
139.6mm  
139.6mm



Quilt02



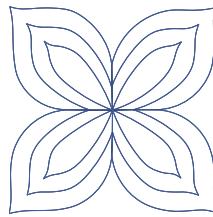
101.6mm  
101.7mm



Quilt03



139.7mm  
139.7mm



Quilt 04



139.7mm  
139.7mm

BC Bordure



NX952



98.6mm  
65.5mm



NX696



90.7mm  
91.2mm



NX957



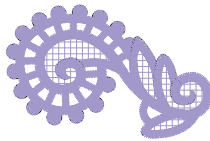
88.1mm  
97.9mm



HG341



63.7mm  
63.8mm



FB422\*



33.8mm  
52.3mm



FB436



29.2mm  
132.8mm



FQ559



28.6mm  
136.4mm



NA914



18.8mm  
120.3mm



NA912



15.8mm  
115.1mm



NA909



19.8mm  
100.4mm



OC33411



177.1mm  
24.2mm



CM473



209.6mm  
31.8mm



NB520



175.9mm  
26.3mm



Battenburg Border



209.2mm  
81.3mm



FQ408



97.4mm  
30.0mm

\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)



**FQ810**



206.4mm  
23.6mm



**D349**



152.4mm  
39.5mm



**CM471**



190.8mm  
59.1mm



**FQ785**



342.0mm  
92.6mm



**BD582**

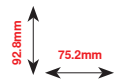


171.1mm  
48.6mm

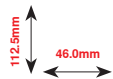
BC Fiori



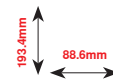
FQ061



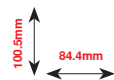
FQ801



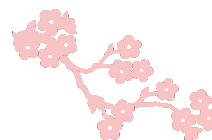
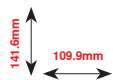
FQ273



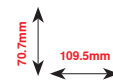
FQ055



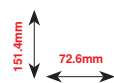
FQ905



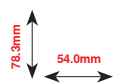
FB478



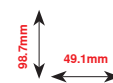
WS641



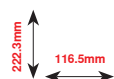
FQ041



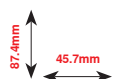
FM443



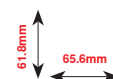
WS655



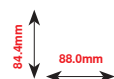
CM418



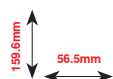
FP246



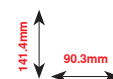
FP814



FQ522



FQ527





**FQ562**



156.3mm  
90.3mm



**Aster**



89.2mm  
71.9mm



**Rosa**



129.2mm  
63.9mm



**FQ722**



90.6mm  
80.0mm



**FB268**

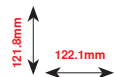


87.3mm  
123.7mm

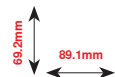
BC Stagioni



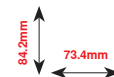
HG053



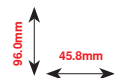
HE919



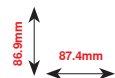
HE543



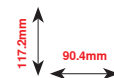
CM426



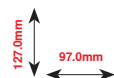
NB317



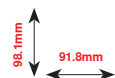
CM287



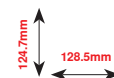
NB039



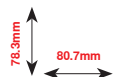
HG460



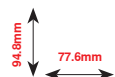
NB769



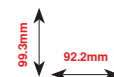
BD603



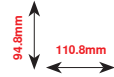
FQ749



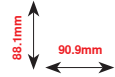
Snowman



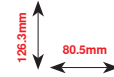
Pumpkin and Pansy



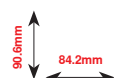
Sunflower



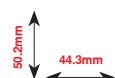
Fireworks



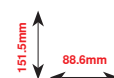
NA241



Snowflake



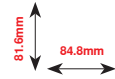
HG319



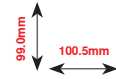
BC Bambini



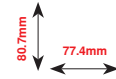
CK970



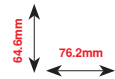
RC765



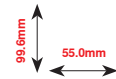
CM384



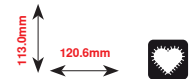
CK511



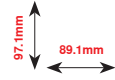
CM147



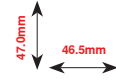
CM362\*



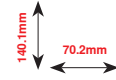
CM022



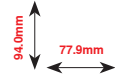
CM442



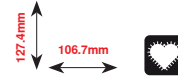
CM368



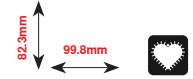
WP325



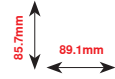
CM193\*



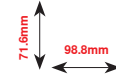
CK667\*



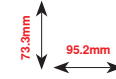
CK738



Cow and Kitty



Duck Family



\* Questo ricamo contiene effetti speciali. Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.bernina.com/8series](http://www.bernina.com/8series)



Puppy



76.9mm  
98.8mm



Turtle



109.3mm  
95.8mm



Dinosaur



84.1mm  
98.8mm



Stargazer



99.0mm  
88.3mm



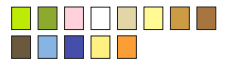
HE456



72.5mm  
90.2mm



Bunny



123.3mm  
78.6mm



BC Hobby



SP980



63.5mm  
63.2mm



LT870



57.0mm  
97.5mm



NB036



69.9mm  
35.7mm



Air Ballon



96.8mm  
95.2mm



SR067



96.8mm  
87.5mm



SP989



82.5mm  
101.6mm



SP266



54.2mm  
75.8mm



Race car



36.4mm  
99.2mm



RC675



79.7mm  
101.6mm



RC244



53.4mm  
88.4mm



SR589



66.5mm  
95.2mm



FB158



53.3mm  
39.5mm



LT604



91.9mm  
88.8mm



SR551



38.0mm  
120.3mm



FB148



89.5mm  
101.1mm

BC Animali



MT028



93.4mm  
103.3mm



CM142



66.7mm  
56.5mm



FQ617



198.3mm  
118.0mm



WM785



103.4mm  
84.6mm



FQ624



144.2mm  
64.5mm



WP217



78.1mm  
93.9mm



WP244



172.4mm  
136.8mm



WS610



111.1mm  
127.3mm



LJ599



98.0mm  
93.2mm



FQ394



98.6mm  
98.3mm



FQ515



67.1mm  
118.5mm



LJ600



98.2mm  
95.7mm



WM783



124.1mm  
109.1mm



Jewel Butterfly



69.5mm  
88.6mm



FQ600



116.9mm  
112.6mm



FQ106

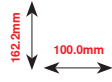


108.9mm  
109.3mm

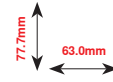
BC Fiori contorno



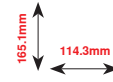
FQ434



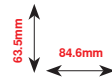
FQ274



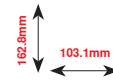
NB668



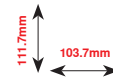
FQ331



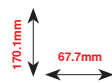
HE700



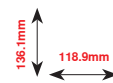
NB513



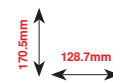
WS673



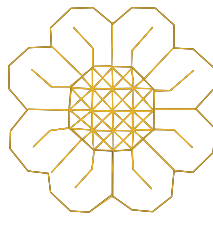
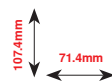
FQ108



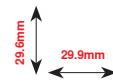
FQ161



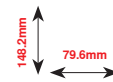
Cross stitch flower



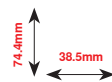
Cross stitch flower 2



HG390



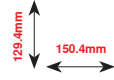
Border black



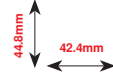
BC Svizzera



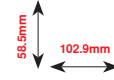
019\_Swiss



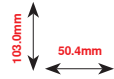
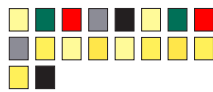
007\_Flower



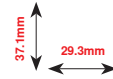
008\_Flower



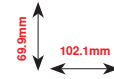
002\_Bell



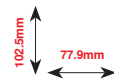
022\_Swiss



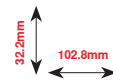
009\_Flower



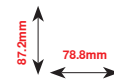
011\_Flowers



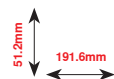
013\_Garland



012\_Flowers



023\_Village

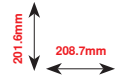


## Progetti

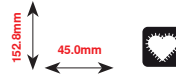
Le istruzioni dei ricami sono disponibili sul sito [www.bernina.com/880PLUSdesigns](http://www.bernina.com/880PLUSdesigns)



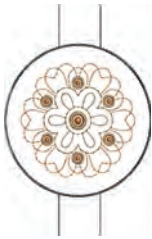
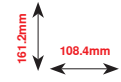
**BE700701**



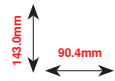
**12604-02**



**21519-03**



**19999-032**



Monogrammi decorativi



12587-01



89.7mm  
58.7mm



12587-02



89.9mm  
52.0mm



12587-03



89.9mm  
45.4mm



12587-04



90.6mm  
56.8mm



12587-05



90.2mm  
50.4mm



12587-06



89.7mm  
57.0mm



12587-07



90.4mm  
39.1mm



12587-08



90.3mm  
61.9mm



12587-09



89.2mm  
49.4mm



12587-10



89.5mm  
56.9mm



12587-11



90.7mm  
61.7mm



12587-12



90.1mm  
63.2mm



12587-13



92.1mm  
64.4mm



12587-14



90.4mm  
63.1mm



12587-15



90.1mm  
44.5mm



12587-16



89.6mm  
63.2mm



12587-17



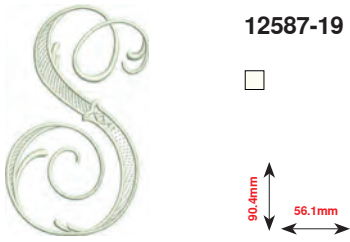
89.2mm  
54.2mm



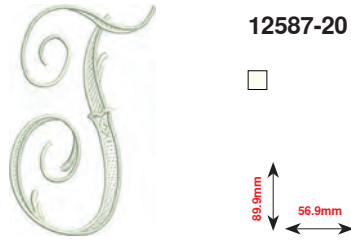
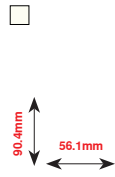
12587-18



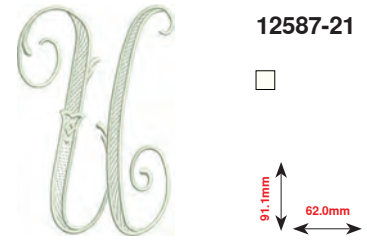
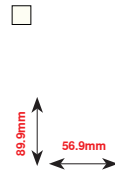
90.3mm  
64.1mm



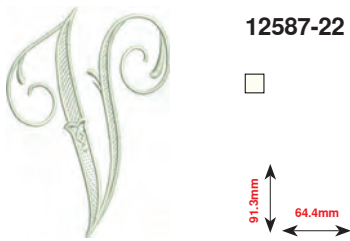
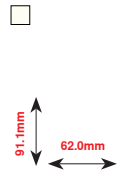
12587-19



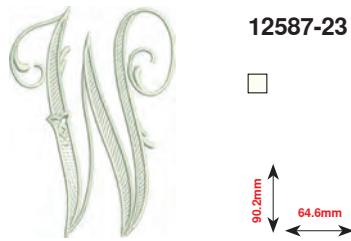
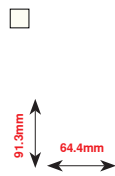
12587-20



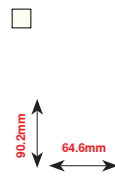
12587-21



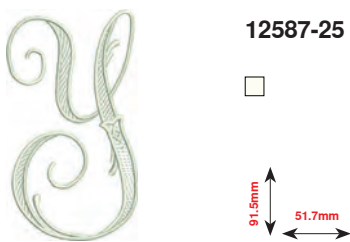
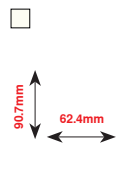
12587-22



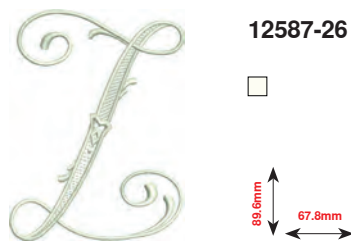
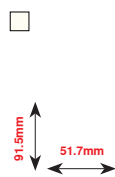
12587-23



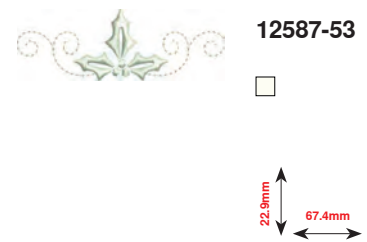
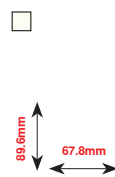
12587-24



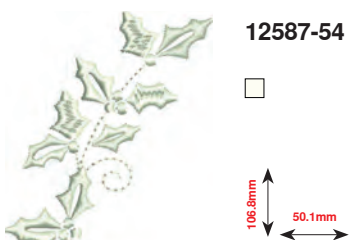
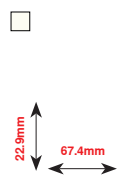
12587-25



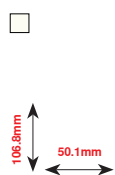
12587-26



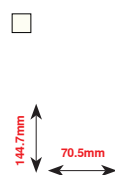
12587-53



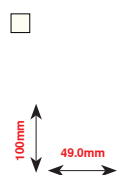
12587-54



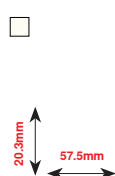
12587-55



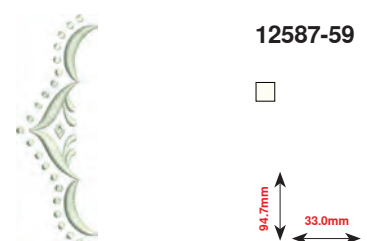
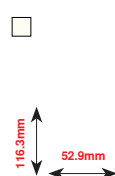
12587-56



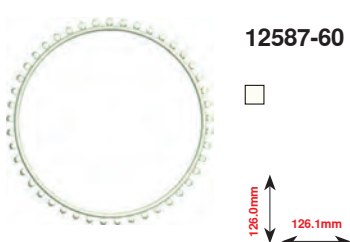
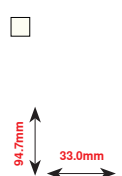
12587-57



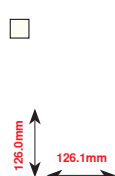
12587-58



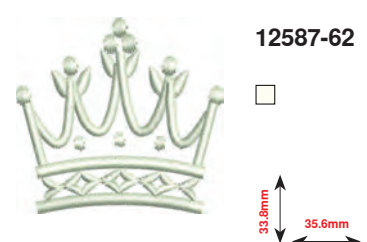
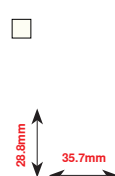
12587-59



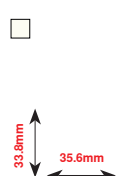
12587-60



12587-61



12587-62



Homedeco



12535-03



120.3mm  
160.6mm



82011-30



130.3mm  
107.2mm



82011-28



99.4mm  
133.6mm



82006-02



205.1mm  
128.6mm



WP428



119.0mm  
123.4mm



12576-05



228.4mm  
189.5mm



12473-04



184.2mm  
93.6mm



12620-12



109.4mm  
94.6mm



12611-08



119.7mm  
80.0mm



12611-18



157.6mm  
130.2mm



BE790801



137.7mm  
137.8mm



BE790802



116.9mm  
36.2mm



BE790803



215.9mm  
22.4mm



WP423



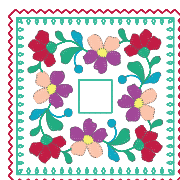
157.9mm  
90.4mm



21027-01



122.2mm  
123.0mm



21027-14



120.8mm  
120.8mm



21027-16



151.8mm  
57.4mm



21027-17



151.4mm  
57.3mm





Alfabeti

Drifter

ABC

Drifter

A  
B  
C

Childs Play

ABC

Childs Play

A  
B  
C

Victoria

ABC

Victoria

A  
B  
C

King Charles

ABC

King Charles

A  
B  
C

Alice

ABC

Alice

A  
B  
C

Chicago

ABC

Chicago

A  
B  
C

Anniversary

ABC

Anniversary

A  
B  
C

Swiss Block

ABC

Swiss Block

A  
B  
C

Quilt Block

ABC

Old English

ABC

Old English

ABC

Russian Textbook

АБВ

Russian Textbook

А  
Б  
В

Jikharev

АБВ

Jikharev

А  
Б  
В

Bamboo

ABC

Lisa

Zürich

Flare Serif

Deco block

ABC

ABC

ABC

ABC

Condensed Sans

Curly

Happy Times

Rounded Sans

ABC

ABC

ABC

ABC

## Indice

### A

#### Accessori

- Cucito 11-13
- Esempio 13
- Piedini 12
- Ricamo 151

#### Accessori standard 11-13, 151

#### Accessorio opzionale

- Connessione 15

#### Aggiungere un disegno 170

#### Ago

- Ago doppio/triplo 26, 32
- Ago per ricamo 151, 153, 156
- Alzare/abbassare 20, 128
- Arresto alto/basso 15, 39, 42, 128
- Indicazioni per la scelta dell'ago 17
- Infilare 24
- Informazioni importanti per il cucito 16-18
- Inserire/rimuovere 25
- Morsetto 15, 24, 26
- Panoramica 18
- Posizione 15, 39
- Rapporto ago/filo 17
- Sostituire 25

#### Ago, filo e materiale 16-18, 153-155

#### Alfabeti

- Alfabeti con funzioni 136
- Bilanciamento 47, 138
- Cancellare lettere 136
- Combinazione di lettere 135
- Con funzioni 136
- Correggere una combinazione 136
- Correzione 136, 177
- Display principale/Menu principale 40
- Funzioni 47
- Indietro 165
- Lettere 134
- Maiuscole/Minuscole 47, 136
- Modificare la dimensione 136
- Monogrammi 137, 138, 230
- Panoramica 134, 164, 165
- Punti perfetti 134
- Selezionare 134, 164, 165
- Selezionare le lettere minuscole 136
- Tipi di alfabeto 134, 164, 165
- Visualizzazione grande del display 135

#### Allarme 35, 40, 168, 169

#### Allungamento del motivo 42, 43, 47, 48

#### Asola 94-109

- Asola a goccia 94
- Asola a goccia, travetta a punta 94
- Asola a goccia, travetta orizzontale 94

- Asola a punto diritto 94
- Asola arrotondata con travetta semplice 94
- Asola arrotondata, travetta orizzontale 94
- Asola automatica a goccia/Asola automatica arrotondata 102
- Asola con filo di rinforzo 98
- Asola con travette a punta 94
- Asola con travette arrotondate 94
- Asola decorativa con rinforzo sartoriale 95
- Asola decorativa, travetta orizzontale 95
- Asola effetto «fatto a mano» 94, 104
- Asola effetto «fatto a mano» con travette arrotondate 94
- Asola elastica 94
- Asola elasticizzata decorativa 95
- Asola misurazione contapunti 104
- Asola standard 94
- Asola standard e elastica 100
- Asola standard stretta 94
- Asolatore automatico a slitta n. 3A 100-104
- Asole rotonde 95, 105
- Automatico 100-104
- Bilanciamento 99
- Con travette a punta, stretta 94
- Dispositivo guida per asole 96
- Duplicare 100, 102
- Impostazione diretta della lunghezza 101
- In 5 fasi, manuale 107
- In 7 fasi, manuale 107
- Informazioni importanti 96
- Manuale 107
- Marcare 96
- Modificare la larghezza dei cordoncini 96
- Modificare la lunghezza del punto 96
- Nella memoria permanente 105, 106
- Panoramica 94, 95
- Piastrine compensatrici 96
- Programma per cucire bottoni 95, 108
- Programmazione 100-104
- Prova di cucito 96
- Stabilizzatori 97
- Tagliare 98

#### Asola con filo di rinforzo

- Asolatore automatico a slitta n. 3A 98
- Fissare 98
- Piedino per asole n. 3C 98

#### Asola effetto «fatto a mano» 94, 104

#### Asola rotonda

- A punto zigzag 95, 109
- Con punto diritto 95, 109

#### Asolatore a slitta n. 3A, calibrare 64

#### Attivazione

- Modalità di cucito 162
- Modalità di ricamo 162

#### Attrezzo per pulizia del crochet 11, 218

**B****Bilanciamento**

- Asola 99
- Correzioni 72, 73
- Doppio Trasporto BERNINA 73
- Punti utili e decorativi, Alfabeti 72
- Ripristino della regolazione base 73
- Trasporto trasversale 72

**BSR****126-130**

- Arresto dell'ago 128
- Attivare/disattivare 130
- Con punto diritto n. 1 126
- Con punto zigzag n. 2 126
- Display 127
- Fermapunto 128
- Funzioni 127
- Modalità 126
- Montare il piedino BSR sulla macchina computerizzata 127
- Preparazione 127
- Rimuovere/montare la soletta del piedino 127
- Segnale acustico 129

**C****Calibrare**

- Asolatore automatico a slitta n. 3A 64
- Display 62

**Calibrazione**

- Telaio 57

**Cambiare**

- Ago 25
- Piedino 27
- Placca dell'ago 27
- Spolina 23

**Cancellare**

- Bilanciamento 99
- Dati personali 63
- Punti 48, 51, 142
- Ricami 170, 171, 175, 204, 205

**Cavo**

- Connessione 15, 20
- Inserire 20
- Svolgere/avvolgere 20

**Cavo di connessione**

- Connessione 15, 19

**Chiudere****42, 170****Colori del ricamo**

- Cambiare i colori del ricamo con la ruota dei colori 197
- Cambiare la marca del filo 198
- Modificare 197
- Modificare la luminosità dei colori 198
- Monocolore 199

**Combinazione****48-51**

- Adattare la larghezza della combinazione 50
- Adattare la lunghezza all'intero di una combinazione 50

- Allungamento del motivo 48
- Bilanciamento 48, 51
- Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA 48
- Cancellare 48, 50, 51
- Cucire indietro, di precisione 48
- Cucito indietro permanente 48
- Cucito multidirezionale 48, 50, 51
- Dimensione dell'alfabeto 48, 51
- Effetto specchio, verticale/orizzontale 48, 50, 51
- Fermapunto 49
- Interruzione della combinazione 49
- Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione 48
- Modificare l'intera combinazione 48, 51
- Punti di connessione 51
- Punto lungo (senza alfabeti) 48, 51
- Ripetizione della combinazione 50
- Spostare parti di una combinazione 51
- Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione 51
- Suddivisione della combinazione 49

**Compensare**

- Spessore della cucitura 93
- Strati di stoffa 93

**Compensare dislivelli del materiale****93****Compensazione del materiale****93, 96****Connessione**

- Accessorio opzionale 15
- BSR 15, 127
- Cavo di connessione 15, 19
- Ginocchiera alzapiedino 15, 21
- Modulo per ricamo 152
- Pedale 15, 19
- USB 15, 19

**Contenuto della spolina****34****Controllare il ricamo****185****Coperchio**

- Coperchio 213, 216
- Scomparto pila 211

**Correzioni**

- Punti utili/decorativi, alfabeti 72, 73

**Cucire angoli****93****Cucire bottoni****108****Cucire indietro**

- Permanente 42, 44, 47, 48

**Cucito**

- Accessori 11-13
- Alfabeti 134
- Asola 94-107
- Asole rotonde 109
- Bordi 89
- Cerniera 84
- Cucire bottoni 108

• Cucitura piatta di giunzione	92
• Di angoli	93
• Di combinazioni	143-149
• Indietro	15, 38, 55
• Orlo a vista	90
• Orlo invisibile	76, 77, 90
• Tasti delle funzioni	38, 39
• Tecniche di cucito	70

**D**

<b>Dati del rivenditore</b>	<b>67</b>
-----------------------------	-----------

<b>Dati tecnici</b>	<b>67</b>
---------------------	-----------

<b>Densità del punto</b>	<b>42, 43</b>
--------------------------	---------------

**Designer dei punti**

• Cancellare	114
• Chiudere il Designer dei punti	114
• Creare un nuovo motivo	114
• Duplicare	114
• Effetto specchio, verticale/orizzontale	114
• Eingabe bestätigen	114
• Fissare sulla griglia	114
• Inserire/modificare punto	115
• Invertire la sequenza dei punti	114
• Limitazione larghezza del motivo	114
• Percorso automatico del motivo	114
• Posizione assoluta del punto	114
• Punto singolo selezionato/attivato	114
• Punto triplo	114
• Ripristinare	114
• Scorrimento dei punti	114
• Selezionare da un determinato punto	114
• Selezionare tutti i punti	114
• Spostare la visualizzazione del motivo	114
• Spostare punti/Selezionare diretta del punto	114
• Zoom minus/plus	114

<b>Disco svolgifilo</b>	<b>11</b>
-------------------------	-----------

**Display**

• Alfabeti	40, 47, 78, 134
• Alfabeti ricamati	164, 165
• Area del punto	41
• Asole	46, 94
• Bilanciamento	72
• BSR	127
• Calibrare	62
• Display principale	40-41, 164-167
• Edit	170, 171
• Funzioni	42-51, 170-174
• Guida al cucito	40, 70
• History	150
• Impostazioni	52-68
• Menu dei punti	41
• Menu principale	40
• Modalità combinazioni	48-51
• Modalità di ricamo	162
• Panoramica	40-51, 163-177
• Programma Help	71
• Punti decorativi	110
• Punti quilt	123
• Punti utili	76

• Selezionare il colore	60
• Selezione	40-41
• Setup	52-68
• Tutorial	69

**Disposizione dei motivi** **190**

• Aumentare/ridurre il numero dei ricami	190
• Cambiare la dimensione della forma	190
• Chiudere il display «Disposizione dei motivi»	191
• Effetto specchio ricamo	191
• Ricamare	191
• Ruotare il disegno	191
• Selezionare la forma	190

<b>Doppio Trasporto BERNINA</b>	<b>132, 133</b>
---------------------------------	-----------------

<b>Durata del ricamo</b>	<b>186</b>
--------------------------	------------

**E**

<b>eco</b>	<b>15, 40, 74</b>
------------	-------------------

**Edit**

• Aggiungere un disegno	170
• Cancellare il disegno	170, 171
• Centro del ricamo	172
• Controllo dimensione del ricamo	170, 171
• Contenuto della spolina	168, 169
• Display	168
• Disposizione dei motivi	170, 171
• Duplicare il ricamo	170, 171
• Edit	168, 169
• Effetto specchio, verticale/orizzontale	170, 171
• Indicazione piedino/Selezione piedino	168
• Linee ausiliari	172
• Menu di ricamo	174
• Modificare il tipo di punto	170, 171
• Modificare la scritta	170, 171
• Modificare lettere	170, 171
• Ora/Allarme	168, 169
• Panoramica	168-176
• Posizionamento virtuale	172
• Programma di sicurezza - Ago	168
• Programma di sicurezza - Placca dell'ago	168
• Quantità dei colori	168
• Ricamo infinito (bordure)	170, 171
• Riconoscimento delle griffe del trasporto	168, 169
• Ruotare il disegno	171
• Selezione	168
• Selezione/Indicazione del telaio	168, 172
• Spostare il ricamo	170, 171
• Spostare il telaio	172
• Spostare il telaio a sinistra	172
• Spostare il telaio indietro	172
• Spostare l'immagine del ricamo	170
• Spostare l'immagine del ricamo all'interno del telaio	170
• Tensione del filo superiore	168
• Zoom meno	170
• Zoom più	170

**Effetto specchio**

• Orizzontale verticale	42, 47, 48, 50, 51, 114, 115, 144, 147, 170, 171, 180, 191
-------------------------	--

**Esempi d'impiego**

• Asole	94, 95, 100-107
---------	-----------------

• Punti decorativi	119-122	• Impostazione base, punti	47
• Punti quilt	124, 125	• Memoria permanente	47
• Punti utili	82-92	• Ripetizione del motivo	47
<b>F</b>			
<b>Fermapunto</b>	<b>49, 128</b>	<b>Funzioni asola</b>	
<b>Fili di poliestere</b>	<b>16, 153</b>	• Apertura centrale dell'asola	46
<b>Fili di rayon/viscosa</b>	<b>16</b>	• Asola manuale	46
<b>Filo</b>		• Asola misurazione contapunti	46
• Ago, file	17	• Bilanciamento	46
• Filo per ricamo	17, 30, 153	• Cucire indietro, di precisione	46
• Informazioni importanti per il cucito	16-18	• Impostazione base, punti	46
• Informazioni importanti per il ricamo	153-155	• Memoria permanente	46
• Rottura del filo	185, 209	• Misurare la lunghezza dell'asola	46
• Si rompe	125, 209, 212	• Programmare la lunghezza dell'asola	46
<b>Filo di viscosa</b>	<b>16, 153</b>	<b>Funzioni cucito</b>	
<b>Filo inferiore</b>		• Allungamento del motivo	43
• A mano libera	122	• Arresto dell'ago alto/basso (permanente)	42
• Avvolgere	22	• Bilanciamento	42
• Avvolgimento	34, 168, 169	• Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA	44
• Bobbin Fill	153	• Cucire indietro, di precisione	44
• Con punti decorativi	122	• Cucito indietro permanente	44
• Controllare l'infilatura del filo inferiore	23, 157	• Cucito multidirezionale	43
• Cucire	122	• Densità del punto	43
• Filo per rammendo e ricamo	153	• Distorsione del motivo	44
• Infilare	23	• Effetto specchio, verticale/orizzontale	42
• Sensore	60	• Impostazione base, punti	44
• Spolina, inserire/estrarre	23	• Inizio disegno	42
• Tagliare	23	• Memoria permanente	44
• Tensione	31	• Misurazione contapunti	43
<b>Filo metallizzato</b>	<b>153</b>	• Punto lungo	43
<b>Filo per rammendo e ricamo</b>	<b>153</b>	• Ripetizione del motivo	42
<b>Filo per ricamo</b>		<b>Funzioni di controllo</b>	
• Filo di poliestere lucido	153	• Sensore del filo inferiore	60
• Filo di viscosa	153	• Sensore del filo superiore	60
• Filo inferiore	153	<b>Funzioni modalità combinazioni</b>	<b>48-51</b>
• Filo metallizzato	153	• Adattare la larghezza della combinazione	50
<b>Filo superiore</b>		• Adattare la lunghezza all'intero di una combinazione	50
• Infilare	24, 38, 161	• Allungamento del motivo	48
• Sensore	60	• Bilanciamento	48, 51
• Tensione	30, 40, 53, 57, 168	• Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA	48
<b>Fissaggio per telaio da rammendo</b>	<b>15</b>	• Cancellare	48, 50, 51
<b>Foro fissaggio per telaio da rammendo</b>	<b>15</b>	• Cucire indietro, di precisione	48
<b>Funzioni alfabeti</b>		• Cucito indietro permanente	48
• Allungamento del motivo	47	• Cucito multidirezionale	48, 50, 51
• Bilanciamento	47	• Dimensione dell'alfabeto	48, 51
• Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA	47	• Effetto specchio, verticale/orizzontale	48, 50, 51
• Cucire indietro, di precisione	47	• Fermapunto	49
• Cucito indietro permanente	47	• Interruzione della combinazione	49
• Cucito multidirezionale	47	• Modifica alla posizione del cursore all'interno della combinazione	48
• Dimensione dell'alfabeto	47	• Modificare l'intera combinazione	48, 51
• Effetto specchio, verticale/orizzontale	47	• Punti di connessione	51
		• Punto lungo (senza alfabeti)	48, 51
		• Ripetizione della combinazione	50
		• Spostare parti di una combinazione	51
		• Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione	51
		• Suddivisione della combinazione	49

**G****Ginocchiera alzapiedino** 11, 15, 21, 121**Griffe del trasporto**

- Posizione abbassate/alzate 34
- Trasporto della stoffa 36

**Guida** 11, 20**Guida al cucito**

- Chiudere 70
- Panoramica 70
- Suggerimenti 70
- Tecniche di cucito 70
- Tipi di stoffa 70

**Guida filo** 22, 24, 26, 28, 29

- Asola rotonda 21, 22, 29
- Filo inferiore 23
- Morsetto dell'ago 15, 24

**Guida supplementare e dispositivo di lubrificazione** 28-29**H****Help** 71**History** 40, 78, 150**I****Illuminazione** 62**Impostazione**

- Cancellare 40, 170
- Confermare 42, 170

**Impostazione base**

- Impostazioni del cucito 52, 53-56
- Impostazioni del ricamo 52, 57-59
- Pressione del piedino 34
- Tensione del filo 30, 31

**Impostazioni**

- Cancellazione delle impostazioni 40
- eco 15, 40, 74
- Guida al cucito 40, 70
- Help 40, 71
- Home 40
- Programma Setup 40, 52-68
- Tutorial 40, 69

**Impostazioni del cucito**

- Alzare il piedino 56
- Modificare la tensione del filo superiore 53
- Posizione del piedino con arresto dell'ago basso 54, 55
- Posizione sospesa del piedino 54
- Programma fermapunto automatico 54
- Programmare i tasti «Funzioni»/le caselle «Funzioni» 53, 54
- Programmare il pedale 53, 56
- Programmare il tasto «Cucire indietro» 54, 55
- Programmare il tasto «Fermapunto» 54

- Punti di fermatura dopo il taglio del filo 53
- Regolare velocità del cucito 53
- Tagliafilo automatico 56
- Tagliafilo automatico e punti di fermatura 54, 55

**Impostazioni del ricamo**

- Attivare/disattivare punti di fermatura 58
- Calibrazione del telaio 57
- Cambiare l'unità di misurazione 59
- Centrare il ricamo 57
- Funzione Rimozione del filo attivata/disattivata 58
- Modificare la tensione del filo superiore 57
- Regolare la velocità di ricamo 57
- Spessore della stoffa 58
- Taglio del filo 59

**Impostazioni macchina per cucire computerizzata**

- Asolatore a slitta n. 3A, calibrare 64
- Calibrazione del display 61, 62
- Cancellare dati personali 63
- Illuminazione 62
- Impostare l'orologio 64, 66
- Impostazione base 61, 63
- Impostazioni del display 61, 62
- Informazioni 61, 67
- Lubrificare la macchina per cucire/ricamare computerizzata 64, 66
- Posizione imballaggio 64, 66
- Pulizia fermafilo/prendifilo 65
- Pulizia/Update 61, 64
- Selezione della lingua 61

**Impostazioni personali** 60**Impunturare**

- Bordi 89
- Stretto/largo 89

**Impunturare bordi** 89**Impunturare bordi esterni** 89**Indicazioni per la scelta dell'ago**

- Materiale/Filo/Spessore dell'ago 17

**Indice**

- Cucito 4-7
- Ricamo 7-9

**Infilare**

- Guida filo 29

**Infilatore dell'ago** 15, 38**Infilatura automatica**

- Filo superiore 24

**Infilatura dell'ago doppio** 26**Infilatura dell'ago triplo** 26**Infilatura manuale**

- Ago doppio/triplo 26
- Filo inferiore 23, 157
- Filo superiore 24



<b>Informazione</b>	<b>16-18, 41, 42, 61, 67, 153-155, 170</b>		
<b>Iniziare il ricamo</b>	<b>206</b>		
<b>Inizio disegno</b>	<b>42</b>		
<b>Inserire</b>			
• Ago	25		
• Ginocchiera alzapiedino	21		
• Placca dell'ago	27		
• Spolina	23		
<b>Inserire la cerniera</b>	<b>84</b>		
<b>Interruttore principale</b>	<b>15, 19</b>		
<b>L</b>			
<b>Linee ausiliari</b>	<b>172</b>		
<b>Lubrificazione</b>	<b>64, 66, 210, 218</b>		
<b>Luminosità</b>	<b>62</b>		
<b>M</b>			
<b>Macchina computerizzata per ricamare/cucire</b>			
• Impostazioni macchina per cucire computerizzata	60-62		
• Lubrificazione	64, 66, 210		
• Panoramica	14-15		
• Pulizia e manutenzione	210, 211		
• Soluzione di problemi	212-220		
<b>Macchina per cucire/ricamare</b>			
• Tasti delle funzioni	38, 39, 161		
<b>Macchina per ricamare computerizzata</b>			
• Ago per ricamo	18, 151, 153, 156		
• Attivare la modalità di ricamo	162		
• Filo per ricamo	17, 153		
• Memory	202		
• Placca per punto diritto/CutWork	157		
• Preparazione	156		
• Riconoscimento delle griffe del trasporto	40, 168, 169		
• Tasti «Funzioni»	161		
<b>Maniglia</b>	<b>15</b>		
<b>Manopola</b>			
• Lunghezza/larghezza punto	15, 39		
<b>Mascherina trasparente</b>	<b>151, 158</b>		
<b>Materiali</b>	<b>70</b>		
<b>Memoria</b>			
• Permanente	80		
• Ripristino della regolazione base	79		
• Temporanea	79		
<b>Memoria permanente</b>			
• Asola	105		
<b>Memory</b>			
• Macchina per cucire computerizzata	40, 143-149		
• Macchina per ricamare computerizzata	202		
<b>Menu di ricamo</b>			
• Controllo del ricamo	174		
• Edit	174		
• Imbastire	174		
• Indicazione colori	174		
• Menu di ricamo	174		
• Quantità dei colori	174		
• Ricamare con successione colori	174		
• Ricamo infinito (bordure)	174		
• Ricamo multicolore/monocolore	174		
• Ridurre cambi di colore	174		
• Selezione	174		
• Spostare il telaio	174		
• Tagliare i punti di connessione	174		
<b>Menu di selezione</b>			
• Aggiungere un disegno	175		
• Aprire un nuovo disegno	175		
• Cancellare il disegno	175		
• Salvare il ricamo	175		
<b>Menu principale</b>			
• Alfabeti	40		
• Asole	40		
• History	40		
• Programma personale/Memoria	40		
• Punti decorativi	40		
• Punti quilt	40		
• Punti utili	40		
• Selezione numerica del punto	40		
<b>Messaggio di benvenuto</b>			
• Impostazione/Correzione	60		
<b>Misurazione dell'asola</b>			
• Automatico	101		
<b>Modalità combinazioni</b>			
• Adattare la larghezza all'interno della combinazione	147		
• Adattare la lunghezza all'interno della combinazione	146		
• Aggiungere un disegno	146		
• Aprire una combinazione salvata	145		
• Bilanciamento	144		
• Cancellare	149		
• Cancellare punti/motivi	144		
• Cancellare un motivo singolo o una combinazione intera	144		
• Casella «Modalità combinazioni»	144		
• Casella «Panoramica combinazione»	144		
• Correggere una combinazione	146		
• Creare una combinazione di punti	143		
• Cucito multidirezionale dell'intera combinazione	144, 148		
• Cucito multidirezionale di una combinazione	148		
• Dimensione dell'alfabeto	144		
• Effetto specchio, verticale/orizzontale	144		
• Frazionare la combinazione	147		
• Ingrandire la visualizzazione della combinazione	144		
• Lunghezza punto del motivo attivato	144		
• Lunghezza punto del motivo attivato	144		
• Modificare il disegno	146		
• Modificare l'intera combinazione	144		

•	Panoramica combinazione	144
•	Programmare e memorizzare	143
•	Punti di connessione	144
•	Punto lungo	144
•	Ridurre la visualizzazione della combinazione	144
•	Soprascrivere	149
•	Specchiare l'intera combinazione	147
•	Spostare parti di una combinazione	148
•	Spostare un motivo singolo di una combinazione	148
•	Spostare un motivo singolo o parti di una combinazione	144
•	Suddividere la combinazione	147

### Modalità singola/Modalità combinazioni 41

#### Modificare

•	Illuminazione	62
•	Impostazioni del display	61, 62
•	Impostazioni del ricamo	52, 57-59
•	Luminosità	62
•	Messaggio di benvenuto	60
•	Posizione dell'ago	39
•	Pressione del piedino	34
•	Segnali acustici	61
•	Tensione del filo inferiore	31
•	Tensione del filo superiore	30, 53, 57, 125, 168
•	Velocità del filarello	22

#### Modificare il tipo del punto

•	Larghezza	81
•	Lunghezza	81

#### Modificare la larghezza del punto 81

#### Modificare la lunghezza del punto 81

#### Modificare la velocità del filarello (avvolgimento della spolina) 22

#### Modulo per ricamo

•	Collegare	156
•	Panoramica	152
•	Particolari del modulo per ricamo	152
•	Posizione parcheggio	172
•	Rimuovere	156

#### Montare

•	Ginocchiera alzapiedino	21
•	Modulo per ricamo	156
•	Penna touchscreen	19
•	Piano supplementare	20
•	Piedino	27
•	Placca dell'ago	27
•	Soletta del piedino BSR	127
•	Telaio	206

#### Motivi di cucito 166

#### Motivo cucito BERNINA 166

## O

#### Orlo

•	Bordi	89
•	Invisibile	90
•	Visibile	90

#### Overlock

•	Doppio	76
•	Maglai	77
•	Punti	76, 77
•	Rinforzato	77
•	Stretch	76
•	Vari	76

## P

#### Panoramica

•	Aghi	18
•	Alfabeti	134, 164, 177, 227-234, 249, 268
•	Asole	94, 95, 221
•	Combinazione	144
•	Display	40-51, 163-176
•	Display a colori	176
•	Display principale	40-41
•	Display Setup	52
•	Edit	170-172
•	Funzioni alfabeti	47
•	Funzioni asola	46
•	Funzioni cucito	42-44
•	Funzioni modalità combinazioni	48-51
•	Funzioni ricamo	174
•	Guida al cucito	70
•	Macchina per cucire computerizzata	14-15
•	Menu di ricamo	174
•	Menu di selezione	175
•	Modalità di ricamo	162
•	Punti decorativi	110, 221-226
•	Punti quilt	123, 225
•	Punti utili	76, 77, 221
•	Ricami	166, 167, 236-270
•	Tasti delle funzioni	38, 39, 161
•	Tecniche di cucito	70
•	Tutorial	69

#### Particolari

•	Accessori	11-13, 151
•	Macchina per cucire computerizzata	14-15
•	Modulo per ricamo	152

#### Pedale

•	Alzare o abbassare l'ago	20
•	Connessione	15, 20
•	Inserire	20
•	Regolare velocità del cucito	20
•	Svolgere/avvolgere il cavo	20

#### Penna touchscreen 11, 19

#### Perno portafilo 21

#### Piano supplementare

•	Guida	20
•	Montare/rimuovere	20, 156

#### Piastrine compensatrici 11, 93, 96

#### Piedino

•	Accessori standard	12
•	Alzare/abbassare	21
•	Cambiare	27
•	Come guida	89
•	Impostazione base	34

•	Indicazione	40, 168	•	Calibrazione del telaio	57
•	Montare/rimuovere	27	•	Cancellare dati personali	63
•	Panoramica	12	•	Colore del display	60
•	Piedini opzionali	33	•	Dati del rivenditore	67
•	Pressione	34, 40	•	Dati tecnici	67
•	Salvare	33	•	Funzioni di controllo	52, 60
•	Selezione	33, 40	•	Illuminazione	62
	<b>Piedino per ricamo/Ago per ricamo</b>	<b>156</b>	•	Impostare l'orologio	64, 66
	<b>Pila</b>	<b>19, 211</b>	•	Impostazione base	61, 63
	<b>Placca dell'ago</b>		•	Impostazioni del cucito	52, 53-56
•	Come guida	89	•	Impostazioni del display	61, 62
•	Inserire/rimuovere	27	•	Impostazioni del ricamo	52, 57-59
•	Marcature	27	•	Impostazioni macchina per cucire computerizzata	52, 61-63
	<b>Placca per punto diritto/CutWork</b>	<b>157</b>	•	Impostazioni personali	52, 60
	<b>Portafilo triplo, girevole</b>	<b>21</b>	•	Informazione	61, 67
	<b>Posizionamento virtuale</b>	<b>172</b>	•	Lubrificare la macchina per cucire/ricamare computerizzata	64, 66
	<b>Preparazione</b>		•	Luminosità	62
•	Macchina per cucire computerizzata	19-36	•	Luminosità luce	62
•	Modulo per ricamo	152	•	Messaggio di benvenuto	60
•	Ricamo	156-158	•	Modificare la tensione del filo superiore	53, 57
	<b>Prescrizioni di sicurezza</b>	<b>2-3</b>	•	Panoramica display	52
	<b>Presa Service</b>	<b>15, 19</b>	•	Posizione del piedino con arresto dell'ago basso	55
	<b>Prese d'aria</b>	<b>15</b>	•	Posizione imballaggio	64, 66
	<b>Pressione del piedino</b>		•	Posizione sospesa del piedino	54
•	Aumentare/ridurre	34	•	Programma fermapunto automatico	54
•	Indicazione	34	•	Programmare i tasti «Funzioni»/le caselle «Funzioni»	53, 54
•	Salvare	34	•	Programmare il pedale	53, 56
	<b>Pretensione del filarello</b>	<b>15</b>	•	Programmare il tasto «Cucire indietro»	55
	<b>Programma di sicurezza</b>		•	Programmare il tasto «Fermapunto»	54
•	Ago	32, 40, 168	•	Pulizia fermafilo/prendifilo	65
•	Placca dell'ago	32, 40, 168	•	Pulizia/Update	61, 64, 65
•	Salvare	32	•	Punti di fermatura all'inizio del cucito	53
	<b>Programma Help</b>		•	Regolare la velocità di ricamo	57
•	Funzioni	71	•	Regolare velocità del cucito	53
•	Punti	71	•	Reset	63
	<b>Programma per cucire bottoni</b>	<b>95, 108</b>	•	Segnale acustico per BSR	61, 129
	<b>Programma personale</b>	<b>139-142</b>	•	Segnali acustici	52, 61, 129
•	Cancellare un motivo	142	•	Selezione della lingua	61
•	Creare un menu personale	139	•	Spessore della stoffa	57
•	Modificare/soprascrivere punti	141	•	Tagliafilo automatico e punti di fermatura	55
•	Preparare il motivo	139	•	Taglio del filo	57, 59
•	Preparare/programmare il motivo	139, 140	•	Update	64
•	Selezione del punto nel programma personale	140	•	Versione	67
	<b>Programma Setup</b>	<b>52-68</b>		<b>Protezione dell'ambiente</b>	<b>3</b>
•	Aggiornare la macchina per cucire/ricamare	64		<b>Prova di ricamo</b>	<b>154</b>
•	Alzare il piedino	54		<b>Pulizia</b>	
•	Asolatore a slitta n. 3A, calibrare	64	•	Pulizia e manutenzione	210, 211
•	Attivare/disattivare punti di fermatura	57, 58		<b>Pulizia e manutenzione</b>	
•	Calibrazione del display	62	•	Area delle griffe del trasporto	210
			•	Crochet	210
			•	Display e macchina per cucire computerizzata	210
			•	Lubrificazione	210
			•	Sostituire la pila	211
				<b>Pulsante «Infilatore automatico»</b>	<b>15, 38</b>
				<b>Pulsante cucire indietro</b>	<b>38</b>
				<b>Pulsante Start/Stop</b>	<b>38, 161</b>

<b>Punti</b>			
• Adattare dimensione al display	41		
• Cancellare	142		
• Indicazione	41		
• Memoria	79, 80		
• Personalizzare	79		
• Selezionare	41, 78, 139		
<b>Punti decorativi</b>			
• Categorie ricamo	110		
• Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)	122		
• Designer dei punti	114-118		
• Nervature	120, 121		
• Panoramica	110		
• Punti croce	119		
• Selezionare	110		
• Tapering	111-113		
<b>Punti di connessione</b>	<b>51, 144, 155</b>		
<b>Punti di riempimento</b>	<b>196</b>		
<b>Punti quilt</b>			
• Panoramica	123		
• Punti quilt/Punto quilt effetto «fatto a mano» /variazioni	123		
• Punto erba	123		
• Punto invisibile (stretto)	123		
• Punto Parigi doppio	123		
• Punto Parigi doppio, simmetrico	123		
• Punto Parigi semplice	123		
• Punto Parigi semplice, simmetrico	123		
• Punto patchwork/punto diritto	123		
• Punto pieno (cordoncino)	123		
• Punto quilt effetto «fatto a mano»	123		
• Punto stippling	123		
• Quiltare, programma fermatura	123		
• Quiltstich, Geradstich	123		
• Variazioni punti quilt decorativi	123		
• Variazioni punto erba	123		
<b>Punti stabilizzanti di base</b>	<b>155</b>		
<b>Punti utili</b>	<b>74-91</b>		
• Overlock	77		
• Programma di rammendo	86, 87		
• Programma di rammendo, rinforzato	87		
• Programma di rammendo, semplice	77		
• Programma Fermapunto	76, 91		
• Punto catenella	77		
• Punto con effetto "punto di copertura"	77		
• Punto diritto	76, 82		
• Punto diritto singolo	77		
• Punto diritto triplo	76, 82		
• Punto diritto triplo con punto lungo	77		
• Punto imbastitura	77, 91		
• Punto increspato	76		
• Punto invisibile	76, 90		
• Punto invisibile, stretto	77		
• Punto Lycra	77		
• Punto maglia	76		
• Punto nido d'ape	76		
• Punto overlock aperto	77		
• Punto overlock doppio	76, 88		
• Punto overlock elasticizzato	76		
• Punto overlock per maglia	77		
• Punto overlock rinforzato	77		
• Punto rammendo	77		
• Punto serpentino	76		
• Punto stretch	77		
• Punto super-stretch	76		
• Punto universale	76		
• Punto vari-overlock	76		
• Punto zigzag	76		
• Punto zigzag cucito	76		
• Punto zigzag triplo	76, 83		
• Rammendo manuale/automatico/rinforzato	85-87		
• Rinforzo sartoriale, grande	77		
• Rinforzo sartoriale, piccolo	77		
• Selezionare	78		
• Travetta programmata	77		
• Tre punti diritti singoli	77		
<b>Punto diritto</b>	<b>76, 82</b>		
<b>Punto diritto triplo</b>	<b>76, 82</b>		
<b>Punto imbastitura</b>	<b>77, 91</b>		
<b>Punto lungo</b>	<b>42, 43, 48, 51</b>		
<b>Punto pieno (cordoncino)</b>	<b>88, 123</b>		
<b>Punto satin</b>	<b>155</b>		
<b>Punto step</b>	<b>196</b>		
<b>Punto stippling</b>	<b>125</b>		
<b>Punto zigzag triplo</b>	<b>76, 83</b>		
<b>Q</b>			
<b>Quiltare</b>			
• Con BSR	126-130		
• Punto quilt effetto «fatto a mano»	123, 124		
• Punto stippling	125		
• Quiltare a mano libera	125		
<b>R</b>			
<b>Rammendo</b>			
• Automatico	86		
• Manuale	85		
<b>Rapporto ago/filo</b>	<b>17</b>		
<b>Reset</b>			
• Cancellare dati personali	63		
• Ripristino della regolazione base	63		
<b>Ricami</b>			
• Aprire	175		
• BERNINA	166		
• Cambiare la marca del filo	176, 198		
• Cancellare	204, 205		
• Centro del disegno	184		
• Colori	197-199		
• Controllare	185		
• Dalla chiavetta USB	167, 202		

• Dimensione e durata del ricamo	186		
• Effetto specchio	180, 191		
• Informazione dei colori	176		
• Ingrandire/ridurre	154		
• Lettere	193, 194		
• Modificare il motivo di ricamo	170, 171, 179, 180		
• Modificare la dimensione non proporzionalmente	170, 171, 180		
• Mono-/multicolore	174, 199		
• Motivi di cucito	166, 178		
• Ruota dei colori	176, 197		
• Ruotare	170, 171, 179, 191		
• Salvare	175, 202		
• Selezionare	177		
• Soprascrivere	203		
• Spostare	170, 171, 179		
• Spostare l'immagine del ricamo	170		
• Zoom	170, 186		
<b>Ricamo</b>	<b>151-209</b>		
• Alfabeto	164		
• Con pedale	208		
• Con tasto «Start/Stop»	207		
• Controllo del ricamo	209		
• Inizio	206		
• Menu	174		
• Ricami	166		
• Selezione del telaio	206		
• Velocità del ricamo	207		
<b>Ricamo BERNINA</b>	<b>166</b>		
<b>Ricamo infinito (bordure)</b>	<b>170, 171, 187, 188</b>		
<b>Rifinitura bordi</b>	<b>88</b>		
<b>Righello guidabordi</b>			
• Come guida	89		
<b>Rimuovere</b>			
• Ago	25		
• Modulo per ricamo	156		
• Piano supplementare	20		
• Piedino	27		
• Placca dell'ago	27		
• Telaio	206		
<b>Ripetizione del motivo</b>	<b>42, 47</b>		
<b>Ripristino della regolazione base</b>	<b>30, 54, 63, 73, 80, 196</b>		
<b>S</b>			
<b>Salvare</b>			
• Combinazione di motivi	143		
• Pressione del piedino	34		
• Punti	42, 44, 46, 47, 112, 113		
• Ricami	175, 202		
<b>Scatola accessori</b>	<b>13</b>		
<b>Scorrimento</b>			
• Destra/sinistra	41		
• Funzioni	42, 170		
<b>Scritta</b>			
• Bilanciamento	138		
• Combinare	135		
• Correggere una combinazione	135		
• Modificare la dimensione	136, 144		
• Panoramica	134, 164, 165		
• Selezionare le lettere minuscole	136		
• Tipo di alfabeto	134, 164, 165		
<b>Segnali acustici</b>			
• BSR	61		
• Funzioni	61		
• Modificare	61		
• Punti	61		
<b>Selezionare</b>			
• Colore del display	60		
• Lingua	61		
• Punti	78		
• Ricami	162, 164-167		
<b>Selezione</b>			
• Adattare la dimensione del punto al display	41		
• Designer dei punti	41		
• Modalità singola/Modalità combinazioni	41		
• Scorrimento destra/sinistra	41		
<b>Selezione del punto</b>			
• Interruzione	78		
• Selezione diretta	78		
• Selezione numerica	78		
<b>Selezione della lingua</b>	<b>61</b>		
<b>Selezione punti</b>			
• Numero del punto	78		
• Selezione diretta	78		
<b>Soluzione di problemi</b>	<b>212-220</b>		
<b>Specchietto</b>	<b>11, 23, 157</b>		
<b>Spolina</b>	<b>13</b>		
<b>Spolina, inserire/estrarre</b>	<b>23</b>		
<b>Sportello del crochet</b>	<b>15</b>		
<b>Stabilizzatore</b>	<b>159</b>		
<b>Stabilizzatori</b>	<b>97</b>		
<b>Stabilizzatori per il ricamo</b>			
• Spray adesivo	159		
• Stabilizzatore idrosolubile	160		
• Stabilizzatore termoadesivo	160		
• Stabilizzatori	159		
<b>Stoffa</b>			
• Ago e filo	16-18		
• Determinare il centro	158		
• Doppio Trasporto BERNINA	132, 133		
• Intelaiare	158		
• Trasporto	36		

<b>Strumento multifunzione</b>	<b>11, 25, 213, 216, 217</b>
<b>Supporto di gomma</b>	<b>29</b>
<b>Supporto lenti d'ingrandimento</b>	<b>11, 15</b>
<b>Supporto magnetizzato per penna touchscreen</b>	<b>19</b>

## T

<b>Taglia asole</b>	<b>11, 98</b>
<b>Tagliafilo</b>	
• Automatico	15, 39, 54, 161
• Filo inferiore	23, 157
• Laterale	15, 24
• Sul filarello	15, 22
<b>Tagliafilo del filo inferiore</b>	<b>23</b>
<b>Taglio del filo</b>	<b>54, 58, 59</b>
<b>Tapering</b>	<b>111-113</b>
• Bilanciamento	112
• Bilanciamento Doppio trasporto BERNINA	112, 113
• Configurare l'assottigliamento del cordoncino	113
• Cucire indietro, di precisione	112, 113
• Distorsione del motivo	112, 113
• Impostazione base, punti	112, 113
• Indietro	113
• Memoria permanente	112, 113
• Modificare l'angolazione	111
• Programmare la lunghezza di sezione 2	122
• Programmare lunghezza della sezione 2 in mm	112
• Programmare lunghezza della sezione 2 manualmente	112, 113
• Programmazione	112
• Ripetizione del motivo	112
<b>Tasti delle funzioni</b>	<b>38, 39, 161</b>
• Arresto dell'ago	15, 39
• Fine disegno/Fermapunto programmabile	15, 38
• Indietro	15, 38
• Infilatore automatico	38, 161
• Manopole della lunghezza/larghezza punto	15, 39, 161
• Posizione del piedino	15, 39, 161
• Posizione dell'ago	15, 39
• Programma fermapunto automatico	15, 39
• Regolazione della velocità	15, 38, 161
• Start/Stop	15, 39, 161
• Tagliafilo automatico	15, 39, 161
<b>Telaio</b>	
• Aprire	158
• Calibrazione	57
• Centro del ricamo	172
• Determinare il centro	158
• Imbastire	174, 200
• Intelaiare la stoffa	158
• Linee ausiliari	172
• Posizionamento virtuale	172
• Selezione	168, 172
• Selezione/Indicazione del telaio	172
• Spostamento del ricamo	172
• Spostare	174

• Spostare il telaio a sinistra	172
• Spostare il telaio indietro	172

<b>Tensione</b>	<b>30, 31, 40, 53, 57, 122, 168</b>
-----------------	-------------------------------------

<b>Tensione del filo</b>	
• Filo inferiore	31
• Filo superiore	30, 40, 53, 57
• Ricami	168
• Ripristino della regolazione base	30

<b>Tipi di punto</b>	
• Punti di connessione	155
• Punti stabilizzanti di base	155
• Punto satin	155
• Punto step	155

<b>Trasporto della stoffa</b>	
• Griffe del trasporto	36

<b>Trasporto trasversale</b>	<b>137, 138, 222-225</b>
------------------------------	--------------------------

<b>Tutorial</b>	<b>40, 69</b>
• Ago	69
• Altro	69
• Asole	69
• BSR	69
• Filo/Infilatura	69
• Ginocchiera alzapiedino (FHS)	69
• Piedino	69
• Quiltare	69
• Ricamo	69
• Soluzioni di problemi	69
• Tecniche di cucito	69

## U

<b>Update</b>	<b>64</b>
---------------	-----------

## V

<b>Velocità</b>	
• Pedale	20
• Regolare	15, 20, 38, 53, 57, 100, 161

<b>Velocità del ricamo</b>	<b>207</b>
----------------------------	------------

<b>Velocità di cucito</b>	<b>15, 20, 38, 53</b>
---------------------------	-----------------------

<b>Vernähprogramm</b>	<b>39, 54, 76, 91, 123</b>
-----------------------	----------------------------

<b>Versione software</b>	<b>67</b>
--------------------------	-----------

<b>Vista frontale</b>	
• Macchina per cucire computerizzata	14

<b>Volantino</b>	<b>15</b>
------------------	-----------

## Z

<b>Zoom</b>	
• Meno	114, 170
• Più	114, 170



**Testo, Composizione, Layout, DTP**  
BERNINA International AG, CH-Steckborn

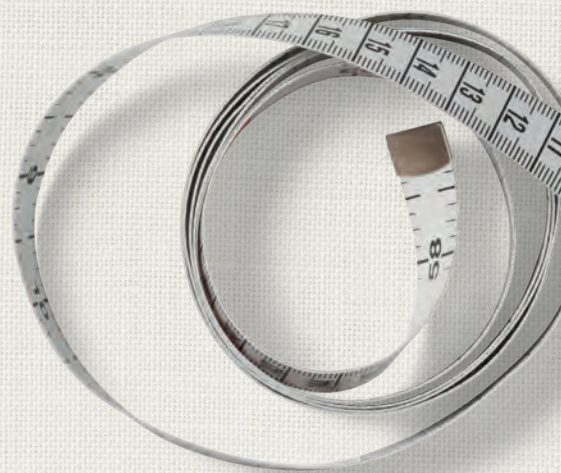
**Illustrazioni**  
[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

**Foto**  
Patrice Heilmann, Winterthur

**Copyright**  
2022 BERNINA International AG, CH-Steckborn







BERNINA consiglia i filati di

*Mettler*<sup>®</sup>

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | [www.bernina.com](http://www.bernina.com) | © Copyright by BERNINA International AG

0347915.30A.03  
2022-12 IT

made to create **BERNINA**